ΕΣΤΙΑ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1
ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ ΣΤ' ΑΡ. 1839

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Ἐν Ἀθήναις: Πανεπιστημίου 53, Τηλ. 3-01 καὶ 21. Ἐν Πειραιεῖ: Ἐφημ. «Σφαῖρα» τηλ. 36. Ἐν Θεσ)νίκῃ: ὁδ. Πλάτωνος (διαστ. Ἐγνατίας). Ἐν Πάτραις: Κορίνθου 98Α τηλ. 1-98. Τυπογραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου.
ΤΗΛΕΓΡΑΦ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΪΑΝ„

Η ΠΡΩΪΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
30
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1931
Ἀνατ. ἡλ. 7.34. Δύσις ἡλ. 5.44'.
ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 10.9, ἐλαχ. 1.7. Ὑγρ. πολὺ ὀλίγη. Ἄνεμοι: μέτριοι. Θάλασσα: Κρητικὸν ὀλίγον ταραγ.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ. 763.7

ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΛΜΠΕΡ ΤΟΜΑΣ

ΓΕΝΕΥΗ, Ἰανουάριος. (Ἐκτάκτου ἀνταποκριτοῦ). — Κατ' ἐπανάληψιν, διαρκούσης τῆς τελευταίας συνεδρίας τῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Πανευρώπην, —ἥτις ἐτερμάτισε τὰς ἐργασίας της—, ὁ κ. Χέντερσον ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Μεγάλης Βρεττανίας ἐπέμεινεν ἐπὶ τῆς σοβαρότητος τὴν ὁποίαν ἔχει τὸ «ἀνεργιακὸν πρόβλημα» καὶ ἐπὶ τῆς ἀνάγκης ὅπως μελετηθῇ ἐπειγόντως. Ἐξ ἄλλου ὁ κ. Ἀλμπὲρ Τομᾶς, διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας, δυνάμενος ὡς ἐκ τῆς θέσεώς του νὰ γνωρίζῃ, ἐν σχέσει μὲ τὴν ὑπόθεσιν τῆς ἀνεργίας, τὰς γνώμας τῶν ἐργοδοτῶν ἀλλὰ καὶ τῶν ἐργατικῶν ὀργανώσεων, ἐδήλωσε πρὸς τὸν συντάκτην Παρισινῆς ἐφημερίδος τὰ ἀκόλουθα :

«Ἡ σημερινὴ ἀνεργιακὴ κρίσις, ἡ ὁποία εἶνε πολὺ χειροτέρα ἀπὸ τὴν ἀνεργιακὴν κρίσιν τοῦ 1921 ἢ τὴν πρὸ τοῦ πολέμου τοιαύτην εἶνε ἡ σοβαρωτέρα τὴν ὁποίαν ἀντιμετωπίσαμεν ποτέ.

»Σκεφθῆτε ὅτι 16 ἑκατομμύρια ἀνθρώπων εὑρίσκονται ἐκτὸς ἐργασίας. Ἐὰν εἰς τὸν ἀριθμὸν αὐτὸν προσθέσετε καὶ τὸν ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον ἀντιπροσωπεύουν αἱ οἰκογένειαι τῶν ἐν λόγῳ ἀνέργων θὰ ἔχετε πενηνταπέντε ἑκατομμύρια πεινώντων. Ὀφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι ἡ δυστυχία αὐτὴ μόνον μὲ τὸν πόλεμον θὰ ἠδύνατο νὰ συγκριθῇ. Ἡ κρίσις αὐτὴ ὁλοὲν ἐπιτείνεται. Μεταξὺ τῆς 15 Δεκεμβρίου καὶ τῆς 15 Ἰανουαρίου ἡ Γερμανία εἶδε τοὺς ἀνέργους της αὐξανομένους κατὰ τετρακοσίας χιλιάδας.

»Καὶ ἂν μ' ἐρωτήσετε ποῖοι ἱ λόγοι τοιαύτης καταστάσεως ραγμάτων θὰ σᾶς ἀπαντήσω: Ἐν πρώτοις ὑπάρχει ἡ κλασσικὴ αἰτία «ἡ κυκλικὴ αἰτία» ἕνεκα ῆς ὁποίας κάθε ἑπτὰ ἢ ἐννέα ἔ- η τὴν πρόοδον τῆς μεγάλης εὐ- υχίας διαδέχεται περίοδος ἀνερ- ίας, διότι ὁ ζῆλος τῶν ἐπιχειρη- ατιῶν καὶ τῶν καταναλωτῶν ειώνεται μετὰ μίαν ἰλιγγιώδη νοδον. Ὑπάρχουν ἔπειτα πολ- απλαῖ πολιτικαὶ αἰτίαι. Ἡ ῥύθ- ισις τῶν διεθνῶν χρεῶν, ἡ ὁ- οία ἐτροποποίησε τὴν πορείαν οῦ διεθνοῦς ἐμπορίου, τὸ κλείσι- ον τῆς ρωσσικῆς ἀγορᾶς, ἡ βρα- κινησία τῆς Ἰνδικῆς καὶ τῆς ινικῆς ἀγορᾶς. Ὁ προστατευτι- ός, τὸν ὁποῖον μερικὰ ἠπειρω- κὰ κράτη ἐγκαθίδρυσαν διὰ τὰς ηθωρικὰς βιομηχανίας των. Αἱ [illegible] ταμερισμὸν τῶν πιστώσεων θ' ἣν στιγμὴν ἡ «rationalisa- ση» ἐπέδρασε δυσμενῶς ἐπὶ τῆς αστηριότητος τῶν ἐργατῶν, ὶ τέλος ἡ ἀγροτικὴ κρίσις, ἀ- γκάζουσα τοὺς χωρικοὺς νὰ γί- νται περισσότερον φειδωλοί, ετάχυνε τὸν μοιραῖον δρόμον ς ἀνεργίας, δημιουργοῦσα νέαν εργίαν μὲ τὴν μείωσιν τῆς ἀ- ραστικῆς δυνάμεως τῶν ἀνέρ- ν.»

Κατὰ τὸν Ἀλμπὲρ Τομᾶς κα- κον τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ργασίας εἶνε ἡ θεραπεία τῆς ίσεως, ἡ ἀποτροπὴ ἀναλόγου ταστροφῆς εἰς τὸ μέλλον.

Διὰ τῆς συμβάσεως περὶ ἀνερ- ς τῆς Βασιγκτῶνος (1919) ἠ- ήσαμεν νὰ διευκολύνωμεν τὰς ταναστεύσεις (;). Τῷ 1920 ἐ- τύχαμεν μὲ τὴν «Ἀσφάλειαν εργίας» κάτι σπουδαῖον. Πρὸ α ἐτῶν μόνοι οἱ Ἄγγλοι καὶ Ἰταλοὶ ἐργάται ἦσαν ἠσφαλι- ένοι, ἐνῷ σήμερον ὑπάρχουν 1)2 ἑκατομμύρια ἠσφαλισμέ- ν ἐργατῶν εἰς δέκα χώρας. Οἱ βιομήχανοι ἐκτιμοῦν πολὺ ἀσφάλειαν αὐτήν, χάρις εἰς τὴν ὁποίαν αἱ συνακόλουθοι τῆς ἀνεργίας ταραχαὶ δὲν σημειοῦνται πλέον. Σκεφθῆτε δὲ τί θὰ ἐγίνετο ἡ σημερινὴ κρίσις ἂν 12 ἑκατομμύρια ἀνέργων ἔχαναν πᾶσαν καταναλωτικὴν ἱκανότητα πλὴν τῆς σχετιζομένης μὲ τὴν κατανάλωσιν τῶν στοιχειωδῶς πρὸς τὴν ζωὴν ἀναγκαιούντων.»

Πρὸς θεραπείαν αὐτῆς τῆς κρίσεως, εἶπεν ὁ Ἀλμπὲρ Τομᾶς, ἐμελετήσαμεν διὰ μακρῶν τ' ἀποτελέσματα τῆς πολιτικῆς τῶν μεγάλων διεθνῶν δημοσίων ἔργων. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐργασίας ἐδημοσίευσε κατὰ τὰς τελευταίας αὐτὰς ἡμέρας τόμον περιέχοντα τὰ συμπεράσματα τῶν «πειραματισμῶν μας».

Ἀλλὰ πρὸς πρόληψιν ἀναλόγου κρίσεως εἰς τὸ μέλλον, ὁ Ἀλμπὲρ Τομᾶς νομίζει ἀναγκαίαν τὴν μείωσιν τῶν ὡρῶν τῆς ἐργασίας: Ἑβδομὰς πέντε ἐργασίμων ἡμερῶν ἢ ἐργατικὴ ἡμέρα ἑπτὰ ὡρῶν —ἰδοὺ ἡ συνταγή του. Εἶνε ἡ συνταγὴ τῆς Διεθνοῦς Συνδικαλικῆς Ὁμοσπονδίας τοῦ Ἄμστερνταμ.

«Ἂν ἐξετάσῃ κανεὶς τὴν παροῦσαν κατάστασιν τὴν δημιουργηθεῖσαν ἀπὸ τὴν ἀπόλυτον ἔλλειψιν ἰσορροπίας μεταξὺ τῆς ἀσθενεστάτης καταναλώσεως καὶ τῆς μεγάλης παραγωγῆς ἄγεται νὰ πιστεύσῃ ὅτι δυνάμεθα νὰ προκαλέσωμεν ὕφεσιν τῆς κρίσεως κατανέμοντες τὴν ἐργασίαν εἰς ὅσον τὸ δυνατὸν περισσοτέρους. Τοῦτο βέβαια θὰ γεννήσῃ ζήτημα ἡμερομισθίων. Πρέπει τὰ ἡμερομίσθια νὰ ἐλαττωθοῦν ; Ἰδοὺ πῶς σκέπτομαι ἐν προκειμένῳ : Ἡ ἀνισότης τῶν ἡμερομισθίων εἰς τὰς διαφόρους χώρας εἶνε ἡ εὐχεραίνουσα ὅλα τὰ «ντάμπιγκ». Λάβετε ἕνα συγκεκριμένον παράδειγμα : Τὰ ἀγγλικὰ νηματουργεῖα τοῦ Λαγκασάϊρ, τὰ ὁποῖα ἀπειλοῦνται ὑπὸ «λοκάουτ». Διατί ; Ἐν μέρει διότι τὰ ἰνδικὰ ἢ κινεζικὰ νηματουργεῖα ἐργαζόμενα μὲ ἡμερομίσθια πολὺ χαμηλὰ δημιουργοῦν συναγωνισμὸν —καὶ κλείουν τὴν ἀγορὰν τοῦ Λονδίνου διὰ τοὺς Ἀνατολίτας.

»Ἂς ὑποθέσωμεν ὅτι τὰ ἡμερομίσθια ὑψώνονται εἰς τὴν Ἀνατολήν: Ὁ συναγωνισμὸς ἐξαφανίζεται καὶ ἡ ἀγορὰ τοῦ Λονδίνου ἀνοίγεται ἐκ νέου εἰς τοὺς Ἰνδοὺς καὶ τοὺς Κινέζους. Ἐπομένως ἡ ἀνισότης τῶν ἡμερομισθίων εἶνε βάσις τῆς διεθνοῦς οἰκονομικῆς ἰσορροπίας.

»[illegible] ἡμερομίσθια ἰσοδυναμοῦν μὲ μείωσιν τῆς ἀγοραστικῆς ἱκανότητος τοῦ κόσμου, εἶνε πηγὴ ὅλων τῶν δεινῶν ἀπὸ τὰ ὁποῖα ὑποφέρομεν.

»Δὲν εἶνε τὰ ὑψηλὰ ἡμερομίσθια, ἀλλ' ἡ ὑπερβολικὴ ἀνάπτυξις τῆς «μηχανῆς», ἡ ὁποία ἐγέννησε τὴν σημερινὴν κρίσιν εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας.»

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐργασίας, ἐβεβαίωσεν ὁ κ. Ἀλμπὲρ Τομᾶς θὰ φροντίσῃ νὰ ἀνεύρῃ τὴν σημασίαν τῶν διαφόρων συντελεστῶν τῆς ἀνεργίας. Θὰ ζητήσῃ νὰ μάθῃ μέχρι ποίου σημείου δύνανται αἱ κυβερνήσεις νὰ συμβάλουν εἰς τὴν ὕφεσιν τῆς κρίσεως. «Τῷ 1921 συνεκαλέσαμεν τὴν Διάσκεψιν τῆς Γενεύης. Τῷ 1927 παρεσκευάσαμεν τὴν πρώτην οἰκονομικὴν Διάσκεψιν. Σήμερον συζητοῦμεν μὲ τὰς κυβερνήσεις τὴν «καλυτέραν πολιτικὴν ἡμερομισθίων».

Ἴδωμεν ἂν αἱ συνταγαὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας δύνανται νὰ ἐφαρμοσθοῦν καὶ πρὸ πάντων ἂν ἐκ τῆς πιθανῆς ἐφαρμογῆς των πρόκειται νὰ προκύψῃ βελτίωσις τῆς καταστάσεως...

ΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΤΑΠΕΙΝΩΝ

Α ΒΟΣΚΟΠΟΥΛΑ ΠΟΙΗΤΡΙΑ

Η ΣΥΝΤΟΜΗ ΖΩΗ ΤΗΣ ΝΤΙΝΑΣ ΦΕΡΡΙ

ΩΜΗ, Ἰανουάριος. (Τοῦ ἀν- οκριτοῦ μας). — Ὁ μεγάλος ντικὸς οἶκος Τρέβες τοῦ Μιλά- δημοσιεύει ἐντὸς ὀλίγου ἕνα ν στίχων καὶ πεζογραφημάτων Ντίνας Φέρρι, μιᾶς βοσκοπού- ἀπὸ τὴν Σιένναν, ἡ ὁποία ἀ- νε τὸ περασμένο καλοκαῖρι ἡλικίαν 22 μόλις ἐτῶν. Τὰ ἔρ- της ἐκδίδονται τώρα ὑπὸ τοῦ στοτάτου καθολικοῦ συγγρα- μαρκησίου Πιέρο Μισσιατέλ- ὁποῖος ἐπέτρεψε τὴν δημοσί- μερικῶν ἀποσπασμάτων τοῦ κοῦ ἡμερολογίου» της ἀπὸ στηλῶν τῆς «Κορριέρε ντέλλα ». Καὶ ἀπὸ τὰ ὀλίγα αὐτὰ α ἀντιλαμβάνεται κανεὶς ἀμέ- ὅτι ἡ Τοσκάνη, ἡ πατρὶς τοῦ η, δὲν ἔχασε τὴν δύναμιν νὰ η τοὺς χωρικούς της μὲ ἕνα ματικὸν ποιητικὸν αἴσθημα. εριφέρεια τῆς Σιέννης, ὅπως ὰ βουνὰ ὁλόγυρα στὴν Πι- , τὴν Φλωρεντίαν καὶ τὸ Ἀ- , εἶναι περίφημος διὰ τὴν ἀ- τα τῆς ὁμιλίας καὶ διὰ τὴν λαξιν ἐπὶ ἑπτὰ αἰῶνας λέξε- ὶ εἰκόνων τοῦ Δάντη.

σπιτικὸν τῆς Ντίνας Φέρρι να πτωχὸν χωριατόσπιτο, ένον ἐπάνω ἀπὸ ἕνα σταῦλον, λη ἡ οἰκογένεια, ἀκόμη καὶ να, ἀπὸ ἡλικίας ἓξ ἐτῶν, ἐ- ε σκυλίσια διὰ νὰ προσπο- τὰ πρὸς τὸ ζῆν. Ὁ τόπος ποιμενικός, ἀραιότατα κα- ένος, μὲ ἐκτάσεις ἐρήμους μαγρίας. Ἀπὸ ἡλικίας ἓξ ἐννέα ἐτῶν ἡ Ντίνα ἐφύλα- πρόβατα τοῦ σπιτιοῦ· ἀπὸ άτου μέχρι τοῦ δωδεκάτου της ἐπῆγεν εἰς τὸ σχολεῖον, Τσιούσντινι· ἀλλά, ὅταν ἐ- σε τὸ δημοτικόν, τὴν ἐκρά- πάλιν εἰς τὸ σπίτι διὰ νὰ τὰ πρόβατα. Τὸ σχολεῖον ξεν ἀφυπνίσει μέσα της ἔ- θερμον πόθον γνώσεως καὶ ὰ ἐπακολουθήσαντα τέσσα- ἐξηκολούθησε νὰ μελετᾷ βοήθειαν μιᾶς φίλης, ἡ ὁ- χε τὸ εὐτύχημα νὰ ἠμπορῇ ᾷ εἰς τὸ δημόσιον σχολεῖον. Αὐτὸ τὸ διάστημα τῆς μονοτόνου ζωῆς της ὡς βοσκοπούλας ἤσκησεν ἀποφασιστικὴν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεώς της· ἐξειλίχθη εἰς ἐξαιρετικὸν βαθμὸν ἡ παρατηρητικότης της καὶ ἡ παθολογικὴ σχεδὸν ἀγάπη της πρὸς τὸ ὡραῖον· καὶ ἡ μικρούλα ἀνεκάλυψεν ὅτι ἦτο προικισμένη μὲ τὸ χάρισμα τῆς ἐκφράσεως εἰς στίχους καὶ εἰς πεζόν, καὶ ἔγραψε τὸ «λυρικὸν ἡμερολόγιόν» της εἰς ἕνα τετράδιον δεμένον μὲ μαῦρον μουσαμᾶν.

Ὅταν ἦτο 16 ἐτῶν, ἕνα δυστύχημα μετέβαλε τὴν ζωήν της· ἀπέκοψε τρεῖς δακτύλους τῆς δεξιᾶς χειρός της μὲ κάποιο γεωργικὸν ἐργαλεῖον καὶ ἠσθάνθη τόσην ταπείνωσιν καὶ κατάπτωσιν ὅταν ἤρχισε νὰ θεωρῆται ἀνάπηρος ὑπὸ τῶν ὑγιῶν ἀλλὰ τραχέως ἐργαζομένων συγγενῶν της, ὥστε οἱ γονεῖς της ἀπεφάσισαν νὰ τὴν ἀφήσουν νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸ σχολεῖον. Ταχύτατα ἓν ἀπὸ τὰ ποιήματά της ἐφείλκυσε τὴν προσοχὴν τοῦ σχολικοῦ ἐπιθεωρητοῦ, ὁ ὁποῖος ἀμέσως ὑπέβαλεν εἰς μίαν Τράπεζαν τῆς Σιέννης αἴτησιν περὶ παροχῆς οἰκονομικοῦ βοηθήματος διὰ νὰ δυνηθῇ ἡ Ντίνα νὰ περατώσῃ τὰς σπουδάς της, ἀπηλλαγμένη ἀπὸ τὸν ἐφιάλτην τῆς πείνης. Τὸ βοήθημα παρεσχέθη καὶ ἡ κόρη ἐπῆγεν ἀπὸ τὸ Τσιοῦσντινι εἰς τὸ Ἰνστιτοῦτον τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης εἰς τὴν Σιένναν, διὰ νὰ σπουδάσῃ διδασκάλισσα. Ἐτελείωσε τὰς σπουδάς της μὲ ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν. Κατὰ τὰς διακοπὰς ἐπέστρεφεν εἰς τὸ σπίτι της διὰ νὰ βόσκῃ τὰ πρόβατα εἰς τὰ γύρω ὑψώματα καὶ διὰ νὰ γράφῃ τὸ ἡμερολόγιόν της. Μερικοὶ ἀπὸ τοὺς στίχους, γραμμένοι μὲ καθαρὰ παιδιάστικα γράμματα, περιγράφουν πῶς ἔσκυβεν εἰς τὴν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ κ' ἐζητοῦσε νὰ μάθῃ τὸ μυστικὸν ποὺ ἔκρυβαν τὰ φεύγοντα νερά του. Τὸ ἔργον της ἀποπνέει τὸ συναίσθημα τοῦ μυστηρίου ποὺ τὴν συνεῖχε μέσα εἰς τὴν φύσιν καὶ τῆς παρουσίας τοῦ Θεοῦ εἰς ὅλα τὰ πράγματα. Ἰδοὺ μία πρόχειρος μετάφρασις ἑνὸς ποιήματός της ὑπὸ τὸν τίτλον «Θεός» :

Νὰ πεθάνω τὸ θέρος σὰν μιὰ μέρα με-
[γάλη,
Ὅπως ἐπάνω στὸν μίσχον πεθαίνει,
Ὅπως πεθαίνει χωρὶς νὰ γυρίσῃ
Στὸν φράκτη, τὸ ἀκανθωτὸ ῥόδο.
Κάτι σὰν βούϊσμα ἀκούω κοντά μου,
Ἴσως μιᾶς μέλισσας, ἴσως...Ποιανοῦ;
Θέλω στὸν οὐρανὸ τῆς λησμοσύνης
Νὰ χαθῶ μόνη, μόνη, μ' Ἐσέ...

Εἰς ἡλικίαν 16 ἐτῶν ἡ Ντίνα εἶχε παρουσιάσει σημεῖα προσβολῆς ὑπὸ φυματιώσεως, τὸ φθινόπωρον δὲ τοῦ 1929 ἠσθένησε σοβαρῶς καὶ ἠναγκάσθη νὰ πάῃ εἰς τὸ νοσοκομεῖον τῆς Σιέννης, ὅπου μὲ καρτερίαν καὶ θάρρος ὑπέμεινε τὴν νόσον χωρὶς νὰ παύσῃ γράφουσα στίχους, οἱ ὁποῖοι ἐδημοσιεύοντο εἰς τὴν «Ἄρτεμιν», ἕνα τοπικὸν περιοδικὸν ἱδρυθὲν ὑπὸ τοῦ μαρκησίου Μασιατέλλι. Τὰ ἔργα της ἐπροκάλεσαν ἐνδιαφέρον καὶ θαυμασμόν. Οὐδέποτε ἐπέδειξε μεγαλυτέραν διανοητικὴν ζωηρότητα παρὰ κατὰ τοὺς μῆνας αὐτοὺς τοῦ πόνου· οὐδέποτε ἐξεδήλωσε τόσην δίψαν ζωῆς. Ἡ ᾠδὴ τὴν ὁποίαν ἔγραψεν εἰς τὴν «Ρουτίλια», μίαν νέαν ποὺ ἀπέθανεν εἰς τὸ πλαϊνό της κρεββάτι, δείχνει ὅτι ἡ ποιητική της φλέβα περιεῖχε καὶ ὑλικὸν λεπτότερον. Ἰδοὺ τὸ πρῶτον τετράστιχον:

Ἐτραγουδοῦσα μέσα στὴν σιγὴ τοῦ
[θανάτου
Ἕνα τραγοῦδι μὲ ἀλλόκοτη φωνή :
Ὁ ἄνεμος ἐμούγγριζε δυνατὰ
Καὶ σὺ ὠνειρευόσουν μὲ τὴν ψυχὴ
[μακρυά.

Τὸν περασμένον Ἰούνιον κατεβλήθη ἀπεγνωσμένη προσπάθεια διασώσεως τῆς ζωῆς τῆς Ντίνας διὰ χειρουργικῆς ἐπεμβάσεως· ἀλλὰ ἡ νέα ἀπέθανεν εὐθὺς μετὰ τὴν ἐγχείρησιν. Τὴν παραμονὴν ἦτο πλήρης χαρωπῆς φαιδρότητος καὶ ὡμιλοῦσε πολὺ διὰ τὰ παιδικά της χρόνια εἰς τὸ χωριό. Κατόπιν ἤρχισε προετοιμαζομένη διὰ τὸ ὕστατον μαρτύριον καὶ ἔγραψε τὴν ἑξῆς προσευχὴν εἰς τὸ προσφιλές της τετράδιον, «τὸ τετράδιον τῶν τιποτένιων πραγμάτων», ὅπως τὸ ἀπεκάλει, τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ μόνον ποὺ μᾶς ἀφῆκεν ἡ Ντίνα ἡ βοσκοπούλα:

«Ὦ Χριστέ, Θεέ μου, Πατέρα μου, ποὺ ἀπὸ τὸ τίποτε μὲ ἀνέβασες εἰς τὰ θαύματα τοῦ κόσμου ποὺ ἔπλασες, δόσε μου φῶς γιὰ νὰ ἰδῶ καὶ εὐσπλαχνίαν γιὰ νὰ νοιώσω ὅτι μπορῶ νὰ ζήσω ἀπὸ ἀγάπην γιὰ Σένα. Δόσε μου δύναμιν νὰ σηκώσω τὸν σταυρόν μου καὶ χαρὰν μέσα στὸν πόνο. Στήριξέ με ἂν κλονισθῶ· σήκωσέ με ἂν πέσω...

»Μὴ καταφρονήσῃ, Θεέ μου, τοὺς λίγους καρποὺς ποὺ ἐμάζωξα γιὰ Σένα στὸ ταξεῖδι, καὶ δέξου τὰ λίγα ἰσχνά, μαραμένα λουλούδια ποὺ ἔφερα ἐδῶ. Κύτταξέ τα μὲ καλωσύνη καὶ οἱ καρποὶ θὰ πολλαπλασιασθοῦν, τὰ ἄνθη θὰ ξαναπάρουν δροσιὰ καὶ ζωτικότητα. Ἦταν μακρὺς ὁ δρόμος, Κύριε, γεμᾶτος πέτρες καὶ ἀγκάθια. Ἐστάθηκα νὰ ξεκουρασθῶ στὴ σκιὰ μέσα στὸ καυτερὸ μεσημέρι, ἀλλὰ ἡ ἀκτῖνες τοῦ ἡλίου μὲ ἐκτύπησαν· κατέφυγα σὲ σπήλαια, ἀλλὰ οἱ ἄνεμοι μὲ ἔδειραν. Τώρα ἔφθασα, ὦ Κύριε, καὶ κτυπῶ στὴν πόρτα Σου. Θὰ ἀνοίξῃ, γιατὶ ἔτσι ὑπεσχέθης· οὔτε οἱ δαρμοὶ τῆς θυέλλης, οὔτε ἡ ἄγρια κάψα τοῦ ἡλίου ἠμποροῦν νὰ μὲ ξαναπληγώσουν».

Ὁ πανικὸς τῶν Τραπεζῶν

Διατὶ ἐπτώχευσαν αἱ Ἀμερικανικαὶ Τράπεζαι

Ἡ ἀχαλίνωτος κερδοσκοπία

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Ἰανουάριος. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Θὰ ἦτο ἕνας δυνατὸς σαρκασμός, ἐὰν δὲν ἦτο πραγματικότης, ὁ ἰσχυρισμὸς ἑνὸς τῶν μεγαλυτέρων οἰκονομολόγων τοῦ Λονδίνου, κατὰ τὸν ὁποῖον τὸ «Σίτυ», ἡ οἰκονομικὴ καρδία τῆς Μεγάλης Βρεττανίας ἔχει ὡς ἀποκλειστικὴν ἀπασχόλησιν τὴν οἰκονομικὴν ζωὴν τῆς Νέας Ὑόρκης. Ἀληθῶς, δὲν γίνεται τίποτε εἰς τὸν οἰκονομικὸν κόσμον τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ποὺ νὰ μὴ ἔχῃ ἄμεσον ἀντίκτυπον εἰς τὸ Λονδῖνον. Δι' αὐτὸ ἡ τραπεζιτικὴ κρίσις ποὺ ἐξακολουθεῖ μὲ τόσην ἐπιμονὴν εἰς τὴν Ἀμερικήν, εἶναι τὸ ἀποκλειστικὸν θέμα συζητήσεων εἰς τὸ Σίτυ.

Εἶναι γεγονός, ὅτι τὸ 1930 παρουσίασεν ἕνα ἀκόμη ρεκὸρ διὰ τὴν Ἀμερικήν. Τὰς πτωχεύσεις τῶν Τραπεζῶν. Ὁ ἀπολογισμὸς τῶν πτωχεύσεων εἶναι τρομακτικός. 1000 ἐν ὅλῳ Τράπεζαι ἐκήρυξαν στάσιν πληρωμῶν καὶ αἱ καταθέσεις τῶν πελατῶν των ἀνέρχονται εἰς 750 ἑκατομμύρια δολλαρίων. Καὶ ἡ μόνη σκέψις, ἡ ὁποία ἀπασχολεῖ τὸν οἰκονομικὸν κόσμον ὅπως καὶ τὸ κοινόν, εἶναι ἡ ἐξακρίβωσις τῆς πραγματικῆς αἰτίας τῶν τόσων ἀθρόων πτωχεύσεων. Μήπως ὁλόκληρον τὸ οἰκονομικὸν σύστημα τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν καταρρέει ;

Εἰς τὸ ἀγωνιῶδες αὐτὸ ἐρώτημα οἱ διευθυνταὶ τῶν Ὁμοσπονδιακῶν Τραπεζῶν ἀπαντοῦν κατηγορηματικῶς: Αἱ πτωχεύσεις, λέγουν, ἔχουν κυρίως τοπικὸν χαρακτῆρα καὶ ἐντελῶς ἰδιωτικῆς φύσεως ἀφορμάς. Δὲν θὰ ἐπηρεάσουν τὸ παράπαν τὴν οἰκονομικὴν ζωὴν τοῦ τόπου.

Πολλοί, ἄλλως τε, καταθέται τῶν πτωχευσασῶν Τραπεζῶν δὲν ἔχασαν ἐξ ὁλοκλήρου τὰς καταθέσεις των. Αἱ περισσότεραι Τράπεζαι ἐπανέλαβον τὰς πληρωμάς των ἢ περιελήφθησαν εἰς τὸ σύστημα τῆς συγχωνεύσεως μετ' ἄλλων, σύστημα ἐφαρμοζόμενον ἐσχάτως ἐν μεγάλῃ κλίμακι εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας. Ἀλλὰ καὶ μετὰ πλήρη πτώχευσιν, πολλαὶ Τράπεζαι εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἱκανοποιήσουν τοὺς καταθέτας των ἐκ τῶν ἐπενδύσεων τῶν κεφαλαίων των.

Ἡ κυριωτέρα ἀφορμὴ τῶν πτωχεύσεων εἶναι ἡ μεγάλη γεωργικὴ κρίσις, ἡ πτῶσις τῶν τιμῶν τῶν γεωργικῶν προϊόντων, αἱ πτωχεύσεις διαφόρων βιομηχάνων καὶ τοπικῶν ἐμπόρων, ἡ κακὴ ἐπένδυσις τῶν κεφαλαίων πολλῶν Τραπεζῶν.

Ἡ κερδοσκοπία εἰς τὸ Χρηματιστήριον ἐπροκάλεσεν ἐπίσης πολλὰς καταστροφάς. Πολλοὶ διευθυνταὶ Τραπεζῶν, μὴ ἱκανοποιούμενοι ἐκ τῶν μισθῶν των καὶ ἐκ τῶν μερισμάτων, ἐπεζήτησαν νὰ κερδίσουν περισσότερα δι' ἑαυτοὺς καὶ τοὺς μετόχους, χρησιμοποιήσαντες τὰς καταθέσεις τῶν πελατῶν των καὶ παρασχόντες μεγάλα δάνεια ἔναντι ἐλαχίστων ἐξασφαλίσεων καὶ ὑψηλοῦ τόκου. Παρεῖχον δάνεια εἰς τοὺς καταθέτας των πολὺ ἀνώτερα τῆς ἱκανότητός των. Ἐδάνειζον ἐπὶ ὑποθήκῃ τῆς καλλιεργείας τῶν γεωργῶν. Καὶ εἶναι ἀναμφισβήτητον, ὅτι παρ' ὅλην τὴν αἰσιοδοξίαν τῶν μεγάλων τραπεζιτῶν τῆς Ἀμερικῆς, αἱ πτωχεύσεις τόσων Τραπεζῶν ἔχουν ἐπιφέρει τὴν διακοπὴν τῆς μεγάλης οἰκονομικῆς κινήσεως καὶ ἡ τοπικὴ κρίσις ἔχει ἐνταθῆ. Αἱ βιομηχανικαὶ καὶ ἐμπορικαὶ ἐπιχειρήσεις δὲν ἠμποροῦν νὰ προοδεύσουν καὶ οἱ πελάται των δὲν ἔχουν ρευστὸν χρῆμα διὰ νὰ προβοῦν εἰς ἀγοράς.

Ἡ πτώχευσις τῆς «Τραπέζης τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν» προκαλεῖ ἐντελῶς ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον. Τὸ ὄνομα τῆς Τραπέζης ἐπηρέαζε πολὺ τοὺς καταθέτας. Καὶ ἦτο ἡ πρώτη Τράπεζα ποὺ διέκοπτε τὰς ἐργασίας της εἰς Νέαν Ὑόρκην. Ὅταν ὁ κρατικὸς ἐπόπτης τῶν Τραπεζῶν διέταξε τὴν διακοπὴν πάσης δράσεως καὶ ἐργασίας τῆς Τραπέζης τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ὁ πανικὸς ὑπῆρξεν ἀκατάσχετος. Χιλιάδες καταθετῶν συνεκεντρώθησαν ἔξωθι τῶν διαφόρων ὑποκαταστημάτων τῆς Τραπέζης ἀναμένουσαι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν καταθέσεών των. Καὶ αἱ προβλέψεις περὶ γενικεύσεως τῆς καταστροφῆς ἐκυκλοφόρουν ἀπὸ στόματος εἰς στόμα. Δὲν εἶχε βεβαίως ἄδικον τὸ Κοινόν, νὰ ἀνησυχῇ διὰ τὴν ἐπελθοῦσαν πτώχευσιν. Μόνον εἰς τὴν Νέαν Ὑόρκην ἡ ἐν λόγῳ Τράπεζα εἶχεν 60 ὑποκαταστήματα καὶ 400.000 καταθέτας, οἱ ὁποῖοι εἶχον παραδώσει κεφάλαια ἀνερχόμενα εἰς 200 ἑκατομμύρια δολλαρίων.

Τὸ μεγαλύτερον κακὸν ποὺ ἔκαμεν ἡ ἐν λόγῳ Τράπεζα, τὸ ἔκαμε διὰ τοῦ ὀνόματός της. Πολλοὶ καταθέται ἐδήλωσαν, ὅτι ἐνεπιστεύθησαν τὰ κεφάλαιά των εἰς τὴν ἐν λόγῳ Τράπεζαν, ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον διότι ἐνόμισαν ὅτι ἡ «Τράπεζα τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν» εἶχε σχέσιν μὲ τὸ Κράτος. Δι' αὐτὸ καταρτίζεται νομοσχέδιον, διὰ τοῦ ὁποίου ἀπαγορεύεται ἡ χρησιμοποίησις τῶν λέξεων «Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι» διὰ τὴν ὀνομασίαν οἱασδήποτε ἐπιχειρήσεως. Ἡ πτωχεύσασα Τράπεζα εἶχε μεταξὺ τῶν πελατῶν της τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν τῶν μεταναστῶν, οἱ ὁποῖοι συνέχεον τὸν τίτλον της μὲ τὴν Κρατικὴν Τράπεζαν. Τὴν θεωροῦσαν κάτι τι ἀνάλογον μὲ τὴν «Τράπεζαν τῆς Ἀγγλίας». Καὶ εἶχε καταστῆ Τράπεζα τῶν μεταναστῶν, δι' αὐτὸ δὲ εἶχεν ὡς ἀντιπάλους ὅλας τὰς ἄλλας Τραπέζας, αἱ ὁποῖαι δὲν ἤθελον κἂν νὰ ἐφαρμόσουν τὰ συστήματα τὰ ὁποῖα ἐφήρμοζεν αὐτὴ ἔναντι τῶν πελατῶν της.

Αἱ πτωχεύσεις τῶν Τραπεζῶν εἰς τὰς ἄλλας Πολιτείας εἶχον ἰδιαίτερον ἐντελῶς χαρακτῆρα. Εἰς δέκα Πολιτείας ἐπτώχευσαν 124 Τράπεζαι ἐντὸς μιᾶς ἑβδομάδος καὶ 51 ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας. Πολλαὶ ἐκ τῶν Τραπεζῶν αὐτῶν παρεσύρθησαν λόγῳ τῆς κερδοσκοπίας των εἰς οἰκόπεδα. Εἶναι ἕνα σύνηθες φαινόμενον εἰς τὴν Ἀμερικήν, τὸ ὁποῖον χαρακτηρίζουν ἐκεῖ μὲ μίαν λέξιν «μπούμ». Ὁ τύπος τοῦ «μπούμ» εἶναι τὸ γενόμενον εἰς τὴν Φλωρίδα. Ἐκτάσεις ἑλώδεις καὶ ἀνθυγιειναὶ ἐπωλήθησαν ὡσὰν νὰ ἦσαν οἰκόπεδα εἰς τὸ κέντρον τῆς Νέας Ὑόρκης, διότι εἰς τὴν περιοχὴν ἐκείνην θὰ ἤρχοντο νὰ κατοικήσουν ὡρισμένοι ἄνθρωποι ποὺ θὰ μετέβαλλον τὴν περιφέρειαν εἰς ἀντίζηλον τῆς Καλλιφορνίας. Καὶ οἱ ἄνθρωποι αὐτοὶ δὲν μετῴκησαν εἰς Φλωρίδα, τὸ «μπούμ» διερράγη καὶ οἱ ἀγορασταὶ τῶν κτημάτων ἔμειναν μὲ τοὺς ἑλώδεις πυρετοὺς καὶ τὴν καλοσσιαίαν ζημίαν των. Οἱ κερδοσκόποι ἐπὶ τῶν κτημάτων μετέβησαν εἰς ἄλλας Πολιτείας καὶ μετεχειρίσθησαν καὶ ἐκεῖ τὴν ἰδίαν μέθοδον. Καὶ αἱ τοπικαὶ Τράπεζαι ἠκολούθησαν τὸ ρεῦμα πρὸς τὴν καταστροφήν.

ΔΙ' ΕΝΑ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΛΟΝ

Ο "ΜΠΑΪ-ΓΚΑΝΙΟΣ„

ΜΙΑ ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ κ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

Ἡ γαλλόφωνος «Βουλγαρία» τῆς Σόφιας ἀφιερώνει ἰδιαίτερον ἄρθρον εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης κ. Παπαδόπουλος, εἰς τελευταίαν διάλεξίν του, ἀνέφερεν ἐπαινετικῶς καὶ ἐσχολίασε θερμότατα τὸ ἀριστούργημα τῆς βουλγαρικῆς φιλολογίας «Μπάϊ-Γκάνιος» τοῦ Ἀλέκο Κωνσταντίνωφ. Ὁ «Μπάϊ-Γκάνιος», εἶπεν ὁ Ἕλλην καθηγητής, δὲν εἶνε τύπος ἀποκλειστικῶς βουλγαρικός, ὅπως πιστεύουν μερικοί. Εἶνε φυσιογνωμία γενικώτατα βαλκανική, ζωγραφισμένη κατὰ τρόπον ἀριστοτεχνικὸν ἀπὸ ἕνα Βούλγαρον συγγραφέα, καὶ ὅλοι οἱ γείτονες τῆς Βουλγαρίας θὰ ἔπρεπε νὰ μελετήσουν προσεκτικὰ τὸ ἔργον αὐτὸ διὰ νὰ ἀναγνωρίσουν ἐν συνειδήσει ὅτι ὁ «Μπάϊ-Γκάνιος» εἶνε μορφὴ παμβαλκανικὴ προσωποποιοῦσα ὅλα τὰ ἐλαττώματα τὰ ὁποῖα ἐκληροδότησαν εἰς τοὺς βαλκανικοὺς λαοὺς οἱ μακροὶ αἰῶνες τοῦ σκότους καὶ τῆς δουλείας. Ὁ κ. Παπαδόπουλος ἔρριψεν ἐν τέλει τὴν ἰδέαν ὅπως, διὰ βαλκανικῶν ἐράνων, ἀνεγερθῇ μνημεῖον εἰς τιμὴν τοῦ Ἀλέκο Κωσταντίνωφ. «Ἀλλ' εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ ἀκριβῶς, ἐπιλέγει ἡ βουλγαρικὴ ἐφημερίς, ὑπάρχει φόβος νὰ χαλάσουν τὰ πράγματα. Διότι ἀμφιβάλλομεν πολὺ ἂν οἱ Σέρβοι, οἱ Ρουμᾶνοι, οἱ Τοῦρκοι καὶ οἱ Ἕλληνες θὰ θελήσουν νὰ ἐκδηλώσουν ἐνώπιον τοῦ κόσμου ὅλου τοιαύτην ἀλληλεγγύην ἀπορρέουσαν ἐκ τῆς μακρυνῆς βαλκανικῆς συγγενείας των.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 5ην σελίδα)

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΩΝ)ΠΟΛΙΝ

Ο ΤΟΥΡΚΙΚΟΣ ΠΡΟ·Υ·ΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

ΜΕΙΩΣΙΣ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΙΣ ΚΑΙ ΣΤΕΝΟΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, Ἰανουάριος. (Τοῦ μονίμου ἀνταποκριτοῦ μας).— Εὑρισκόμεθα περὶ τὰ τέλη Ἰανουαρίου καὶ ἡ Τουρκικὴ Ἐθνοσυνέλευσις δὲν ἤρχισεν ἀκόμη σύντονον μελέτην ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1931—32. Φαίνεται ὅτι ἀναμένονται προηγουμένως τὰ ῥητὰ ἀποτελέσματα τῶν πραγματοποιηθέντων ἐσόδων τῆς παρούσης χρήσεως, ἵνα καταστῇ δυνατὴ ἡ ἐπεξεργασία τοῦ νέου προϋπολογισμοῦ ἐπὶ τῇ βάσει σταθερῶν προβλέψεων. Πολλὰ μέλη τῆς ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ κοινοβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς εἶναι πράγματι τῆς γνώμης, ὅτι καθίσταται ἐντελῶς ἀνωφελὲς νὰ καταγράφωνται εἰς τὰ ἔσοδα τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐξωγκωμένοι ἀριθμοί, οὐδαμῶς ἀνταποκρινόμενοι πρὸς τὴν πραγματικότητα. Ἄνευ λόγου ἐξαπατᾶται τοιουτοτρόπως ὁ λαός, παρέχεται δὲ ἀφ' ἑτέρου εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἐσφαλμένη ἰδέα περὶ τῆς πραγματικῆς καταστάσεως τῶν οἰκονομικῶν τῆς Τουρκίας. Τοῦτο δέ, δύναται νὰ προκαλέσῃ δυσχερείας πολλὰς κατὰ τὰς σχετικὰς συζητήσεις, ὡς ἐπὶ παραδείγματι προκειμένου περὶ τοῦ διακανονισμοῦ τοῦ ζητήματος τῶν κουπονίων, ἢ περὶ τοῦ δυνατοῦ τῆς ἐκτελέσεως τῆς συμφωνίας τῆς 13 Ἰουνίου 1928.

Βέβαιον εἶναι ὅτι ἡ οἰκονομικὴ κρίσις, ἡ ὁποία ἐκδηλοῦται καὶ ἐν Τουρκίᾳ, ὅπως καὶ ἀλλαχοῦ, καὶ ἡ ὁποία εἶναι ἐνταῦθα σοβαρωτέρα ἀκόμη λόγῳ στενότητος χρήματος, ἤσκησε πολὺ μεγάλην ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν ἐσόδων τοῦ Δημοσίου, ὄχι δὲ μόνον ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπόδοσιν τῆς ὑπαίθρου, συνεπείᾳ τῆς πτώσεως τῶν τιμῶν τῶν ἀγροτικῶν προϊόντων, ἀλλὰ καὶ ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπόδοσιν τῶν πόλεων. Ἄλλως τε τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν ἔδωσε διαταγὰς ἀπὸ καιροῦ εἰς τὰς Ἐφορίας καὶ τὰ διάφορα Ταμεῖα εἰσπράξεων νὰ μὴν ἀσκοῦν πίεσιν ἐπὶ τοῦ λαοῦ διὰ τὴν καταβολὴν τῶν φόρων, ν' ἀποφεύγουν δὲ τὰς κατασχέσεις. Ὡς γνωστόν, ὁ τουρκικὸς νόμος ἐπιτρέπει καὶ τὴν προσωπικὴν ἀκόμη κράτησιν λόγῳ καθυστερήσεως πληρωμῶν τῶν πρὸς τὸ Δημόσιον ὀφειλομένων. Ἀλλὰ αἱ Ἐφορίαι ἀποφεύγουν νὰ χρησιμοποιοῦν τοιαῦτα ἔκτακτα μέσα. Ὡς ἐκ τούτου αἱ εἰσπράξεις τοῦ Δημοσίου συντελοῦνται μετὰ μεγάλης βραδύτητος. Τὸ ἔλλειμμα κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο θὰ εἶναι ἐξαιρετικὰ σημαντικόν, καλύπτεται ὅμως λόγῳ τῆς μὴ ἐκτελέσεως πολυαρίθμων ἔργων προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ προϋπολογισμοῦ, καθὼς καὶ λόγῳ τῆς καταγγελίας τῆς ἐπὶ τῶν χρεῶν συμφωνίας τῶν Παρισίων.

Ἡ Κυβέρνησις κατέθεσεν ἤδη εἰς τὴν Τουρκικὴν Ἐθνοσυνέλευσιν τὸ σχέδιον τοῦ προϋπολογισμοῦ προσεχοῦς χρήσεως 1931—1932. Ὁ προϋπολογισμὸς αὐτὸς ἀναγράφει ἔσοδα ἐκ λιρῶν τουρκικῶν 204.657.000, ἔξοδα δὲ ἐκ λιρῶν τουρκικῶν 204.640.385, ἤτοι περίσσευμα ἐκ λιρῶν Τουρκίας 16.615. Οἱ ἀριθμοὶ αὐτοί, συγκρινόμενοι πρὸς τὰ κονδύλια τῆς παρούσης χρήσεως 1930—31, παρουσιάζουν ἐλάττωσιν κατὰ 18 ἑκατομμύρια τουρκικῶν λιρῶν. Ὁ προϋπολογισμὸς τῆς σημερινῆς χρήσεως, τοὐλάχιστον ὡς ἐψηφίσθη πέρυσιν ὑπὸ τῆς Τουρκικῆς Ἐθνοσυνελεύσεως, ἀνέγραφεν ἔσοδα 222.732.000 λ. Τουρκίας, ἔξοδα δὲ 222.646.523 λίρας Τουρκίας, ἤτοι περίσσευμα ἐκ λιρῶν τουρκικῶν 85.477, εἰς τὰ χαρτιὰ βεβαίως. Ἀλλὰ τὰ πραγματοποιηθέντα ὑπὸ τοῦ Δημοσίου ἔσοδα ἀνέτρεψαν τελείως τὸν προϋπολογισμόν, πολλὰ δὲ κονδύλια ἐχρειάσθη ν' ἀναθεωρηθοῦν ἐντελῶς. Ὡς ἐκ τούτου ἡ ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπιτροπὴ τῆς Τουρκικῆς Ἐθνοσυνελεύσεως εἶναι τῆς γνώμης ὅτι πρέπει νὰ μειωθοῦν ἀκόμη τὰ ποσὰ τοῦ νέου προϋπολογισμοῦ, τοῦ ὑποβληθέντος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, τόσον μάλιστα ὥστε νὰ μὴ ὑπερβαίνουν κατ' οὐδένα λόγον τὰ ἔσοδα τὰ 200 ἑκατομμύρια λιρῶν Τουρκίας. Οἱ κοινοβουλευτικοὶ κύκλοι τῆς Ἀγκύρας ὁμιλοῦν περὶ 198.000.000 πραγματικῶν ἐσόδων. Καί, φυσικά, τὰ κονδύλια τῶν ἐξόδων θὰ ἐλαττωθοῦν ἀναλόγως. Φαίνεται λοιπὸν πιθανόν, ὅτι ἡ Κυβέρνησις θ' ἀποσύρῃ τὸν προϋπολογισμόν, ὅπως ἐπεξεργασθῇ ἐκ νέου μερικὰ κεφάλαια αὐτοῦ, καὶ καταστήσῃ αὐτὸν συμφωνότερον πρὸς τὴν πραγματικότητα.

Εἰς τὰ κονδύλια τῶν ἐσόδων, αἱ ἐκ τῶν τελωνείων εἰσπράξεις παρουσιάζουν σημαντικώτατον ἔλλειμμα ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἔσοδα τῆς παρούσης χρήσεως. Τοῦτο ἐννοεῖται εὐκόλως, ὀφείλεται δὲ εἰς τὴν μείωσιν τῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως τοῦ χωρικοῦ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, ὡσαύτως δὲ εἰς τὴν αὔξησιν τῶν δασμῶν, ἡ ὁποία κατέστησεν ἀκριβὰ τὰ ξένα προϊόντα καὶ περιώρισε κατὰ πολὺ τὴν κατανάλωσίν των. Δέον πρὸς τούτοις νὰ προστεθῇ, ὅτι ἡ προπαγάνδα τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως ὑπὲρ τῶν ἐθνικῶν τουρκικῶν προϊόντων ἐπέφερε καὶ αὐτὴ κάποιο σχετικὸν ἀποτέλεσμα, ἐπηρεάσασα ὁπωσδήποτε τὰς ἐκ μέρους τῶν διαφόρων ὑπουργείων καὶ δημοσίων ὑπηρεσιῶν γενομένας ἀγοράς. Πάντως, γεγονὸς εἶναι, ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ νέου δασμολογίου, ἥτις ἤρχισεν ἀπὸ τῆς 1ης Ὀκτωβρίου 1929, ἀλλὰ δὲν ἔδωσε πλήρη ἀποτελέσματα παρὰ κατὰ τὴν παροῦσαν οἰκονομικὴν χρῆσιν, ὑπῆρξε μία τῶν κυριωτέρων αἰτίων τῆς μειώσεως τῶν τελωνειακῶν εἰσπράξεων τῆς Τουρκίας. Ἂς σημειωθῇ σχετικῶς, ὅτι δεκατρία Κράτη συνῆψαν ἐμπορικὰς συμβάσεις μετὰ τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας. Μεταξὺ τῶν συμβάσεων αὐτῶν, πραγματικὴν ἐλάττωσιν τῶν δασμῶν περιλαμβάνουν μόνον αἱ συναφθεῖσαι μετὰ τῆς Γαλλίας, τῆς Γερμανίας, τοῦ Βελγίου, τῆς Βουλγαρίας, τῆς Σουηδίας καὶ τῆς Ἐσθονίας. Αἱ ἄλλαι στηρίζονται ἐπὶ τοῦ ὅρου τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους. Αἱ ἐμπορικαὶ συμβάσεις, αἱ ἰσχύουσαι σήμερον, εἶναι αἱ συναφθεῖσαι μετὰ τῆς Γερμανίας, τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, τοῦ Βελγίου καὶ τῆς Ἀγγλίας. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν λοιπῶν συμβάσεων δὲν ἐπραγματοποιήθη εἰσέτι. Ἡ ἐμπορικὴ μετὰ τῆς Ρωσσίας σύμβασις, ἥτις ἐφηρμόσθη ἀπὸ τῆς 27 Ἰουλίου 1927, ἐξέπνευσε τὴν 19 παρελθόντος Ὀκτωβρίου, γίνονται δὲ τώρα διαπραγματεύσεις μεταξὺ Μόσχας καὶ Ἀγκύρας πρὸς ἀνανέωσίν της. Ἡ ἐμπορικὴ μετὰ τῆς Ἑλλάδος συμφωνία δὲν ἐκυρώθη, ὡς γνωστόν, ἀκόμη.

Α. ΦΡΑΝΤΗΣ

Μία ἐποποιΐα χωρὶς δόξαν

Ἡ τραγῳδία τῶν Δαρδανελλίων

Μία συναρπαστικὴ ἱστόρησις τῆς φοβερᾶς συγκρούσεως πλωτῶν κολοσσῶν καὶ φρουρίων.

Ὑπὸ τοῦ Γάλλου ναυάρχου
κ. Ἐδμόνδου Ντελάζ

20ὸν

Η ΑΓΝΩΡΙΣΤΟΣ ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΣ

Τῶν πάντων ἢ σχεδὸν τῶν πάντων ἐστερεῖτο αὐτὸς ὁ στρατὸς τῶν ἐνδεῶν μὲ τὸν ἄθλιον ἱματισμὸν καὶ τὴν κακὴν ὑπόδησιν. Ὄρχοι μηχανικοῦ δὲν ὑπῆρχον. Τὰ περιφράγματα τῶν κήπων τῆς Καλλιπόλεως καὶ τῆς Μαδύτου ἀπεσπάσθησαν. Ὀδοντωτὰ συρματοπλέγματα ἐτοποθετήθησαν εἰς τοὺς αἰγιαλοὺς ὑπὸ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ ὕδατος. Τὰ χαρακώματα κατέστησαν ἀόρατα ἐκ τοῦ ἀέρος. Οἱ Τοῦρκοι, σπουδαῖοι σκαπανεῖς, ἀριστοτέχναι τῆς ὀχυρωτικῆς, μετέφεραν τὰς ἐκχωματώσεις ἀλλαχοῦ, ἐν καιρῷ σκότους, ἐνῷ ἐκάλυπτον ἐκ νέου μὲ κλαδώματα τὰς τάφρους ποὺ περιέβαλλον τὰ κυριώτερα σημεῖα ἀποβάσεως. Διὰ μέσων προχείρων, παρ' ὅλα ταῦτα ὅμως ἀποτελεσματικῶν, ἡ χερσόνησος ἐντὸς ὀλίγου κατεσπάρη δι' ὀχυρώσεων, περιβόλων, προμαχώνων.

Μία εἰκὼν δεικνύουσα τὴν κατάστασιν τῶν Τούρκων στρατιωτῶν, κατὰ τὴν ἐκστρατείαν τῶν Δαρδανελλίων: Οἱ πρῶτοι Τοῦρκοι αἰχμάλωτοι ἐπὶ τοῦ γαλλικοῦ πολεμικοῦ «Ζωρεγκιμπερρύ».

Ἕνα μῆνα πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ φὸν Σάντερς καὶ τῆς 5ης στρατιᾶς εἰς τὴν Καλλίπολιν, μία αἰφνιδιαστικὴ ἀπόβασις θὰ ἐπετύγχανεν ἀσφαλῶς, σχεδὸν μοιραίως. Τώρα κατέστη πλήρης κινδύνων καὶ ἀβεβαιοτήτων. Δὲν ἠδύνατο πλέον νὰ πραγματοποιηθῇ χωρὶς αἱματηρὰς ἀπωλείας. Εἰς τὸν πόλεμον, ὁ χρόνος εἶναι πολὺ περισσότερον παρὰ χρῆμα !

* * *

«Ἐν ὀλίγοις — ὡμολόγησεν ὁ Ἐμβέρ — ἐὰν οἱ Ἄγγλοι εἶχον τότε τὸ θάρρος νὰ ρίψουν περισσότερα πλοῖα διὰ μέσου τῶν Δαρδανελλίων, θὰ ἠδύναντο νὰ καταλάβουν τὴν Κων)πολιν. Ἀλλὰ αἱ ἀργοπορίαι των μᾶς ἐπέτρεψαν νὰ ὀχυρώσωμεν πλήρως τὴν χερσόνησον. Εἰς διάστημα ἓξ ἑβδομάδων εἴχαμεν κατεβάσει διακόσια καὶ πλέον πυροβόλα Σκόντα».

Ὁ ναύαρχος Σοῦχον ἦτο τῆς αὐτῆς γνώμης : «Οἱ Ἄγγλοι θὰ εἶχαν περάσει». Οἱ ἐν Βερολίνῳ ἦσαν βέβαιοι ὅτι ὁ βρεττανικὸς στόλος θὰ διέβαινε τὰ στενὰ μετὰ τὴν 18 Μαρτίου. Ἤξευραν ὅτι οἱ Τοῦρκοι εἶχον σχεδὸν ἐξαντλήσει τὰ πυρομαχικά των. Τὰ ἐργοστάσια τὰ ἱδρυθέντα εἰς τὴν τουρκικὴν πρωτεύουσαν ὑπὸ τῶν Γερμανῶν μηχανικῶν ἐστεροῦντο μηχανῶν νεωτέρου τύπου. Δὲν ἤρχισαν νὰ ἀποδίδουν παρὰ βραδύτερον καὶ εἰς μικροτάτην κλίμακα. Δὲν εἶχον ἐμπιστοσύνην ἐπὶ τὰ πεδία ναρκῶν.

Οἱ Τοῦρκοι πολεμισταὶ τῶν φρουρίων ἐφοβοῦντο νέαν μάχην. Ἕνας λοχαγὸς τοῦ φρουρίου Χαμηδιὲ ἀνέμενεν ἀπεριφράστως τὴν ἐπανάληψιν τῆς ἐπιθέσεως. «Λόγῳ τῆς στερήσεώς μας εἰς πυρομαχικά, ἐπίστευα πράγματι ὅτι ὁ στόλος θὰ κατώρθωνε νὰ περάσῃ». Ἐάν, τὴν 19ην καὶ 20ήν, ἐξαπελύετο νέα ἐπίθεσις μὲ διαθεσίμους δυνάμεις, πιθανῶς αὐτὴ θὰ ἐπετύγχανε.... Τὰ πυρομαχικὰ δὲν θὰ καθίστων δυνατὴν τὴν ἀπόκρουσιν δευτέρας ναυτικῆς ἐπιθέσεως διενεργουμένης εἰς εὐρεῖαν κλίμακα...»

Τοιαύτη ἦτο ἡ ἀπήχησις τῶν ἀντιλήψεων τοῦ ἐχθροῦ. Ἐὰν ὁ Τσῶρτσιλ εὑρίσκετο ἐπὶ τόπου, ἀναμφιβόλως δὲν θὰ ἤκουε παρὰ τὴν τόλμην του. Κατετρύχετο ἐξ ἀνυπομονησίας ἐν Λονδίνῳ. Διατί δὲν ἀνενέωνον τὴν ἔφοδον ὑπὸ ὅρους καλυτέρους ἢ κατὰ τὴν 18 Μαρτίου, μετὰ προηγουμένην ἄγρευσιν τῶν ναρκῶν, ἐν ἀνάγκῃ νυκτός τε καὶ ἡμέρας; Ὁ ἀγγλικὸς στόλος, εἰσερχόμενος εἰς τὴν θάλασσαν τοῦ Μαρμαρᾶ, θὰ ἀπέκοπτε τὴν χερσόνησον ἀπὸ τὴν Κων)πολιν, θὰ κατελάμβανε τὰ φρούρια ἐκ τῶν νώτων. Τὸ τουρκικὸν πυροβολικὸν θὰ περιήγετο εἰς σιγήν, ἡ μεταφορὰ τῶν πυρομαχικῶν καὶ ἐφοδίων καὶ ἡ μεταφορὰ τῶν τουρκικῶν δυνάμεων ἐκ τῆς ἀσιατικῆς παραλίας θὰ καθίσταντο ἀδύνατοι.

Ἀλλὰ ὁ Τσῶρτσιλ δὲν εἶχεν ἐκ Λονδίνου τὸ μέσον νὰ ἐπιβάλῃ τὴν θέλησίν του. Ὤφειλε νὰ ἐπαφίεται σχετικῶς εἰς τοὺς ἐπὶ τόπου ἐκτελεστικάς. Οὗτοι ἔτρεφον μεγάλον σεβασμὸν πρὸς τὸν χρόνον, τὸν μεγάλον φίλον των. Ἐπερίμεναν : ἔχασαν.

VI

ΧΡΟΝΟΤΡΙΒΗ

Ὁ Ρόμπεκ εἰς τὸν Μοῦδρον ἦτο πολὺ ὀλιγώτερον ὁρμητικὸς ἀπὸ τὸν Πρῶτον Λόρδον εἰς τὸ Λονδῖνον. «Ἡ ἀποτυχία τῆς 18 (διότι δὲν ἐφοβεῖτο νὰ χρησιμοποιῇ τὴν λέξιν) δὲν εἶναι τελειωτική». Ἐφυλαγόταν ὅμως νὰ προτείνῃ ἐπανάληψιν τῆς ἀποπείρας. Συνεσώρευε τὰ ἐπιχειρήματα ὑπὲρ τῆς ἀναμονῆς. «Ἡ ὑπόθεσις, καθ' ἣν ἐπιστεύετο ὅτι ἦτο δυνατὴ ἡ καταστροφὴ τῶν φρουρίων διὰ τῆς βολῆς μόνου τοῦ πυροβολικοῦ (αὐτὸ ἀκριβῶς ἦτο τὸ μέγα δίδαγμα τὸ ὁποῖον ὁ Τσῶρτσιλ ἐπίστευεν ὅτι εἶχεν ἀποκομίσει ἐκ τοῦ βομβαρδισμοῦ τῆς Ἀμβέρσης ὑπὸ τῶν Γερμανῶν) εὑρέθη ἐξ ὁλοκλήρου ἐσφαλμένη. Ἡ καταστρεπτικὴ δύναμις τῶν ὀβίδων ἠσκήθη εἴτε ἐπὶ τῶν προπετασμάτων, εἴτε εἰς τὰ μετόπισθεν, ὅπου κατεκρήμνισε μερικὰ ἀσήμαντα ἔργα. Εἶναι ἀδύνατος, ἀκόμη καὶ ἐξ ἀποστάσεως ἑπτακοσίων ἢ ὀκτακοσίων μέτρων, ἡ ἐπίτευξις ἀμέσων βολῶν ἐναντίον ἑκάστου πυροβόλου.... Ἡ ἀναλογία μὲ τὴν ἐπίθεσιν κατὰ τῶν θολωτῶν φρουρίων τῆς Ἀμβέρσης διὰ τῆς βολῆς τῶν βαρέων ὀβιδοβόλων, δὲν ἰσχύει ἐπὶ τοῦ προκειμένου.... Θὰ ἔπρεπε νὰ ἐνεργηθῇ ἀπόβασις ἀποσπασμάτων κατεδαφίσεως.... Ἐφ' ὅσον τὰ φρούρια παραμένουν ἀνέπαφα, δὲν βλέπω πρακτικὴν λύσιν τοῦ προβλήματος τῆς διόδου τῶν πλοίων ἀνεφοδιασμοῦ τοῦ Στόλου διὰ τῶν Δαρδανελλίων...»

Καὶ κατέληγε χύνων τοῦτο τὸ βάλσαμον εἰς τὴν καρδίαν τοῦ ὑπουργοῦ : «Ἡ ἐπιτυχία μας θὰ ἦτο βεβαία ἐὰν ὁ στρατὸς κατεῖχε τὴν Χερσόνησον καὶ ἐὰν ὁ στόλος διήρχετο τὰ Δαρδανέλλια. Συνηντήθην τὴν 22 μὲ τὸν στρατηγὸν Χάμιλτον. Δὲν αἰσθάνεται ἑαυτὸν ἱκανὸν νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν προστασίαν τῶν ἀποσπασμάτων κατεδαφίσεως. Αὐτὴ δὲν δύναται νὰ ἐπιτύχῃ δι' αἰφνιδιασμοῦ. Φρονῶ τώρα ὅτι μία συνδεδυασμένη ἐπιχείρησις εἶνε ἀπαραίτητος».

Τὴν 22 Μαρτίου συνεκροτήθη, πράγματι, νέον πολεμικὸν συμβούλιον, μεταξὺ ναυτικῶν καὶ στρατιωτικῶν, Βρεττανῶν καὶ Γάλλων. Εἰς οὐδὲν τὸ ἀποφασιστικὸν κατέληξεν.

Ὁ Ρόμπεκ ἐδήλωσεν ὅτι δὲν ἠδύνατο νὰ ἐπιτύχῃ χωρὶς τὴν βοήθειαν τοῦ στρατοῦ... «Ὑποθέσατε, εἶπεν, ὅτι ὁ στόλος περνᾷ, κατόπιν καὶ ἄλλων ἀπωλειῶν : πῶς τὰ ὁπλιταγωγά μας, τὰ πλοῖα ἀνεφοδιασμοῦ μας, τὰ γαιανθρακοφόρα μας θὰ ἠδύναντο νὰ ἀκολουθήσουν;» Ἀληθῶς αἱ σκέψεις αὗται δὲν ἐφανέρωναν νοοτροπίαν νικητοῦ.

Ὁ σὲρ Γιὰν Χάμιλτον δὲν ἐπρέσβευε γνώμην πολὺ διάφορον. «Δύναμαι νὰ δειπνήσω αὔριον βράδυ εἰς Ἀσὶ-Μπαμπά, ἀλλὰ οἱ Τοῦρκοι θὰ ἀντιδράσουν».

Πρὸς τούτοις, τὸ ναυτικὸν ἐμέμφετο τοῦ στρατοῦ ὅτι δὲν ἦτο ἕτοιμος. Τὸ πρᾶγμα ἦτο ἀκριβές.

EDMOND DELAGE

ΑΥΡΙΟΝ : Ἀρχιστράτηγος χωρὶς ἐπιτελεῖον, στρατὸν καὶ ὑλικόν. — Μοῦδρος, ἡ νέα Βαβέλ. — Ἡ ἀρμάδα φεύγει εἰς Αἴγυπτον. — Πολεμικὰ μεγαλεῖα εἰς τὴν Ἀλεξάνδρειαν. — Ἀγγλογαλλικαὶ διαφωνίαι.

ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΝ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

Ἡ κυβέρνησις Μακντόναλντ, κινδυνεύσασα ν' ἀντραπῇ εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου, διὰ τοῦ ὁποίου ἀκυροῦνται ἀπαγορεύσεις τοῦ ἀγγλικοῦ νόμου σχετικαὶ πρὸς τὸ δικαίωμα τῶν ἐργατῶν ὅπως κηρύττουν «ἀπεργίας συμπαθείας», δυναμένας νὰ ἀγάγουν εἰς μίαν γενικὴν ἀπεργίαν, ἐσώθη, διὰ πολλοστὴν φοράν, ὑπὸ τοῦ κ. Λόϋδ Τζώρτζ ὁ ὁποῖος τῆς ἐξησφάλισε μίαν πλειοψηφίαν 27 ψήφων. Ἡ κυβέρνησις Μακντόναλντ παρουσιάζει ἀπὸ ἔτους καὶ πλέον τὸ φαινόμενον κυβερνήσεως, ἡ ὁποία διατηρεῖται εἰς τὴν ἀρχὴν διὰ μόνον τὸν λόγον ὅτι ὁ ἡγέτης τῶν Ἄγγλων Φιλελευθέρων, ἀποστέργων τὴν διενέργειαν ἐκλογῶν, ἀπὸ τὰς ὁποίας τὸ κόμμα του δὲν θὰ εἶχε νὰ κερδίσῃ, ἐπιθυμεῖ νὰ διατηρήσῃ ὅσον τὸ δυνατὸν ἐπὶ μακρότερον χρόνον τὴν προνομιοῦχον θέσιν τοῦ ρυθμιστοῦ τοῦ Κοινοβουλίου, συγκρατῶν τὸν κ. Μακντόναλντ εἰς τὴν ἀρχὴν διὰ νὰ μὴ τὴν καταλάβουν οἱ Συντηρητικοί. Διὰ τὰ ἀγγλικὰ κοινοβουλευτικὰ ἔθιμα τὸ πρᾶγμα εἶνε πρωτοφανές, διότι ποτὲ ἄλλοτε εἰς τὴν πολιτικὴν ἱστορίαν τῆς Ἀγγλίας δὲν ὑφίσταντο τρία κόμματα ἀλλὰ πάντοτε οἱ ἀγῶνες διεξήγοντο μεταξὺ τῶν Τόρεων καὶ τῶν Φιλελευθέρων. Ἤδη οἱ Φιλελεύθεροι ἀποσβεννύμενοι ὁλοὲν μεταξὺ τῶν Συντηρητικῶν καὶ τῶν Ἐργατικῶν, μεταβάλλονται, κατὰ τὴν δύσιν τοῦ πολιτικοῦ των ἀστέρος, εἰς δικτάτορας ἐκ τῶν παρασκηνίων.

□

Ο ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΤΗΣ ΚΗΦΙΣΙΑΣ

Ἀποροῦμεν, τῇ ἀληθείᾳ, πῶς εἶνε δυνατὸν νὰ συζητῆται σοβαρῶς ἡ δυνατότης τῆς μὴ κατασκευῆς τοῦ ἠλεκτρικοῦ σιδηροδρόμου πρὸς τὴν Κηφισιάν, ἀφοῦ ἐξετελέσθη ἤδη τὸ μᾶλλον πολυδάπανον τμῆμα τῆς γραμμῆς — ἡ σῆραγξ ἀπὸ τὴν Ὁμόνοιαν μέχρι τοῦ σταθμοῦ τῆς Ἀττικῆς. Ἡ κατασκευή, ἄλλωστε, τοῦ ἠλεκτροκινήτου αὐτοῦ σιδηροδρόμου ἀποτελεῖ, ὡς εἶνε γνωστόν, θεμελιώδη ὅρον τῆς συμβάσεως τῆς Πάουερ, ἡ ἄρσις τοῦ ὁποίου θὰ ἠδύνατο νὰ ἀφαιρέσῃ πᾶν στήριγμα τῆς συμβάσεως ταύτης. Ἡ ἀντίληψις, ἡ ὄψιμος, ὅτι οἱ μέλλοντες νὰ ἐξυπηρετηθοῦν διὰ τοῦ σιδηροδρόμου τούτου πληθυσμοὶ τῶν βορείων προαστείων μόλις συμποσοῦνται εἰς ὀλίγας δεκάδας χιλιάδων, δὲν εἶνε ὀρθή. Διότι ὁ σιδηρόδρομος αὐτὸς πρόκειται νὰ ἐξυπηρετήσῃ ὁλόκληρον τὸν πληθυσμὸν τῶν Ἀθηνῶν καὶ τοῦ Πειραιῶς.

□

ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΥΤΣΑΝ

Ὅταν, πρό τινων μηνῶν, ἐδοκιμάσθη ἐκ σεισμῶν ἡ περιοχὴ τοῦ Αὐλῶνος καὶ τῆς Χειμάρας, ὁ Ἑλληνικὸς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς προσῆλθεν ἀρωγὸς διὰ γενναίας εἰσφορᾶς ὑπὲρ τῶν σεισμοπαθῶν πληθυσμῶν. Ἤδη δοκιμάζεται ἀπὸ τὴν μανίαν τοῦ Ἐγκελάδου ἡ ἀνατολικωτέρα περιοχὴ τῆς Κορυτσᾶς, ὅπου αἱ ζημίαι εἶνε ἀκόμη μεγαλύτεραι, διότι καὶ ἡ Κορυτσὰ εἶνε πολυανθρωποτέρα καὶ ἡ περιφέρειά της πυκνότερον κατῳκημένη. Ἡ δοκιμασία αὐτὴ τῆς Κορυτσᾶς δὲν θ' ἀφήσῃ, ἀσφαλῶς, ἀσυγκίνητον τὴν Ἑλλάδα. Αἱ ἀνάγκαι της εἶνε μεγάλαι καὶ διανύει ἐποχὴν κρίσεως. Ἀλλά, παρ' ὅλα ταῦτα, ἡ ἐκδήλωσις τῆς βαθυτάτης συμπαθείας της διὰ μιᾶς ἀρωγῆς, ἀναλόγου πρὸς τὰς δυνάμεις της καὶ τὴν περίστασιν, πιστεύομεν ὅτι δὲν θὰ λείψῃ.

□

ΕΠΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΜΕΤΡΟΝ

Ἐνῷ ὅλα τὰ σχολεῖα τῆς πρωτευούσης ἐκλείσθησαν ἐπὶ μερικὰς ἡμέρας διὰ ν' ἀποφευχθῇ ἡ ραγδαία μετάδοσις τῆς γρίππης, δὲν συμπεριελήφθησαν εἰς τὸ λογικώτατον τοῦτο μέτρον αἱ ἀνώταται σχολαί, αἱ θεωρούμεναι ὡς ἴσαι πρὸς τὸ Πανεπιστήμιον. Μεταξὺ δὲ αὐτῶν εἶνε καὶ ἡ Ἀνωτάτη Ἐμπορικὴ Σχολή. Ἀλλ' ἐὰν τὸ Πανεπιστήμιον, ὅπως ἐβεβαίωσεν ὁ κ. Πρύτανις, ἔχῃ εὐρυχώρους καὶ καλῶς ἀεριζομένας αἰθούσας παραδόσεων, οὕτως ὥστε οἱ κίνδυνοι τῆς μεταδόσεως τῆς ἐπιδημίας νὰ εἶνε ὀλίγοι, τὸ αὐτὸ δὲν συμβαίνει καὶ μὲ τὴν Ἀνωτάτην Ἐμπορικήν. Τὸ κτίριόν της δὲν ἐπαρκεῖ ἀπολύτως εἰς τὴν πληθὺν τῶν σπουδαστῶν της καί, κατὰ συνέπειαν, εἰς τὰς αἰθούσας τῶν παραδόσεων ὁ συνωστισμὸς τῶν σπουδαστῶν εἶνε ἐξαιρετικῶς ἐπικίνδυνος εἰς καιρὸν ἐπιδημίας— ἔστω καὶ τῆς ἐλαφρᾶς μορφῆς τῆς ἐφετεινῆς γρίππης. Δεκάδες ἤδη μαθητῶν προσεβλήθησαν ἀπὸ τὴν νόσον καὶ νομίζομεν ὅτι ἐπιβάλλεται νὰ συμπεριληφθῇ καὶ αὐτὴ εἰς τὸ γενικὸν μέτρον τῆς ὀλιγοημέρου διακοπῆς τῶν μαθημάτων—μέχρι τοῦ κατευνασμοῦ τῆς ἐπεκτάσεως τῆς ἐπιδημίας.

□

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ ΠΑΡΑΚΡΟΥΣΙΣ

Γράφων εἰς τὴν συνάδελφον «Ἑστίαν» ὁ τόσον ἀγαπῶν καὶ αἰσθανόμενος τὰς Ἀθήνας ἀκαδημαϊκὸς κ. Δ. Καμπούρογλου περὶ τῆς νεωτέρας ἀρχιτεκτονικῆς παρακρούσεως, ἡ ὁποία λυμαίνεται τὴν πόλιν, διαπιστώνει, μεταξὺ ἄλλων, ὅτι ἡ μανία αὐτὴ ἐκδηλοῦται ἐσχάτως καὶ μὲ μίαν ροπὴν νὰ κρημνίζωνται τὰ καλῶς, στερρῶς καὶ ἐρρύθμως ἀπὸ τοὺς φωτεινοὺς καὶ τιμίους χρόνους τοῦ Ὄθωνος ἱδρυμένα κτίρια. Εἶνε πραγματικῶς παθολογικὸν τὸ φαινόμενον τῆς μανίας αὐτῆς, ἡ ὁποία μᾶς ἀπησχόλησεν ἤδη. Εἰς αὐτὴν ὀφείλεται ἡ σκέψις τοῦ νὰ κρημνισθῇ τὸ Μουσεῖον διὰ νὰ ἱδρυθῇ εἰς τὴν θέσιν του τὸ Δικαστικὸν Μέγαρον καὶ ἡ σκέψις τοῦ νὰ κατεδαφισθῇ τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν. Καμμία σταθερότης γνωμῶν καὶ ἀντιλήψεων, καμμία ἀντίληψις ἀρχιτεκτονικοῦ συνόλου τῆς πόλεως, καμμία ἰδέα συνεπείας, συνεχείας.

ΕΣΤΙΑ

Η ΠΡΩΪΑ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς δύο ὑπογραφὰς τῶν κ.κ. Δημ. Χαλικιᾶ καὶ Ἐμμ. Περπινιᾶ, ὡς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς «Πρωΐας» εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ αἱ ἔντυποι τοιαῦται, ἄνευ ἀμφοτέρων τῶν ὡς ἄνω ὑπογραφῶν δὲν ἀναγνωρίζονται.

παραδόσεως. Σπασμωδικὴ ἀκαταστασία, ἀναρχία ἀντιλήψεων καὶ ἔλλειψις κάθε λογικῆς, μαζὶ μὲ τὴν ἀξιοθρήνητον ἔλλειψιν κάθε αἰσθητικῆς εἶνε τὰ συμπτώματα τοῦ ἔκφρονος καὶ ἀρρύθμου οἰκοδομικοῦ πυρετοῦ τῆς ἐποχῆς.

□

ΛΗΣΜΟΣΥΝΗ ... Πρὸ μηνὸς καὶ πλέον εἶχεν ἀνακοινωθῆ πομπωδῶς, ὅτι θὰ ἐκαίοντο δημοσίᾳ ὁμολογίαι ἀνταλλαξίμων ἀποδοθεῖσαι συνεπείᾳ πωλήσεως κτημάτων καὶ καθωρίζετο, μάλιστα, ὅτι ἡ καῦσις αὐτὴ θὰ συνετελεῖτο ἐντὸς τοῦ Ἰανουαρίου. Ὁ Ἰανουάριος ἐκπνέει αὔριον καὶ εἴμεθα πολὺ περίεργοι νὰ ἴδωμεν πῶς οἱ «ἁρμόδιοι» θὰ τηρήσουν τὴν ἀνακοινωθεῖσαν ὑπόσχεσίν των, καίτοι φαίνεται ὅτι καμμίαν δὲν ἔχουν διάθεσιν νὰ τὴν ἐνθυμηθοῦν.

□

ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ Ἕνας ἔκτακτος ὑπάλληλος τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ ἕνας σπουδαστὴς τοῦ Πολυτεχνείου, συγκροτήσαντες λωποδυτικὴν ξυνωρίδα, διέρρηξαν ἐν ζαχαροπλαστεῖον τῆς ὁδοῦ Σταδίου. Ὅταν ἡ «διανόησις» ἀπὸ τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν καὶ ἀπὸ τὰς Τεχνικὰς Ἀκαδημίας εἰσβάλῃ διὰ ῥήξεως εἰς ζαχαροπλαστεῖον, τὸ πρᾶγμα παύει νὰ ἔχῃ τὸν χαρακτῆρα μιᾶς πεζῆς καὶ ταπεινῆς λωποδυσίας. Καὶ ὁ εὔελπις καὶ ἐπιχειρηματίας σπουδαστὴς τοῦ Πολυτεχνείου μετεχειρίσθη διὰ τὴν γλυκεῖαν αὐτὴν ἐπιχείρησιν ὡς πολεμικὸν ψευδώνυμον τὸ ὄνομα τοῦ ἄλλοτε πρέσβεως τῆς Ἰταλίας εἰς τὰς Ἀθήνας κόμητος Μποσδάρι, ἐνῷ, ἂν ἐφιλοσόφει περισσότερον, θὰ ἐπέθετο ὅτι, προκειμένου νὰ ἐκπορθήσῃ ζαχαροπλαστεῖον, ἥρμοζε νὰ δανεισθῇ τὸ ὄνομα τοῦ Καντίου.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΝΟΜΙΚΗΣ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Καλοῦνται πάντα τὰ μέλη τοῦ Συνδέσμου Φοιτητῶν Νομικῆς εἰς τακτικὴν συνέλευσιν γενησομένην τὴν 1ην Φεβρουαρίου 1931, ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 10ην π.μ. ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Νομικῆς Σχολῆς, Ἀκαδημίας καὶ Σίνα καὶ μὲ ἡμερησίαν διάταξιν:
α) Λογοδοσία Δ. Συμβουλίου.
β) Ἀρχαιρεσίαι.

Ἀθῆναι τῇ 30ῇ Ἰανουαρίου 1931
Ὁ Πρόεδρος
Γ. ΑΛΕΞΙΑΔΗΣ
Ὁ Γ. Γραμματεὺς
Π. Σ. ΖΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΗΜΕΡΟΝ
Η ΠΡΩΤΗ
ΤΗΣ ΝΕΑΣ
ΣΑΤΥΡΙΚΗΣ
ΚΑΙ
ΘΕΑΜΑΤΙΚΗΣ
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ
Ο ΚΑΡΝΑΒΑΛΟΣ
ΤΩΝ Κ. Κ.
Γ. ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ,
Δ. ΓΙΑΝΝΟΥΚΑΚΗ
Μὲ μουσικὴν Γ. ΒΙΤΑΛΗ
Ο ΚΑΡΝΑΒΑΛΟΣ
Εἶναι ἀπὸ τὰς ἐπιθεωρήσεις αἱ ὁποῖαι συγκεντρώνουν ὅλα τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεῖα ἐπιτυχίας, ἤτοι ἐπίκαιρον σάτυραν, πρωτοφανῆ σκηνικὸν πλοῦτον, μοντέρνα μπαλλέτα πολυτελέστατον βεστιάριον καὶ ἐκλεκτοὺς ἐκτελεστάς.
ΣΗΜΕΡΟΝ
ἀφικνεῖται ἐκ Παρισίων ἡ παγκοσμίου φήμης χορεύτρια
PERLE D'OR
ἡ ὁποία καὶ θὰ ντεμπουτάρῃ ἀπόψε εἰς τὴν ἐπιθεώρησιν
Ο ΚΑΡΝΑΒΑΛΟΣ
Τὴν ἐν λόγῳ χορεύτριαν συνοδεύουν πλὴν τοῦ ἰμπρεσαρίου της καὶ 3 μηχανικοὶ ἠλεκτρολόγοι μεθ' ὁλοκλήρων ἠλεκτρικῶν συσκευῶν.
Εἰς τὸ κέντρον τοῦ θεάτρου ἐτοποθετήθη ἡ κρυσταλλίνη πίστα εἰς τὴν ὁποίαν καταλλήλως φωταγωγουμένην θὰ παρελάσουν τὰ ὡραιότερα νούμερα.
Τὸ θέατρον διακοσμηθὲν καταλλήλως τῇ ἐπιμελείᾳ τοῦ μονίμου ἀνθοπώλου τοῦ θεάτρου κ. Βιντζηλαίου θὰ παρουσιάσῃ πανηγυρικὴν ὄψιν.
ΜΟΝΤΙΑΛ

Ὁλόμαλλα Ἑλληνικά
Κασμήρια
Μουρτζούκου
Πρατήριον
Ἐργοστασίου
Α. ΕΜΙΝΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ
ΚΑΠΝΙΚΑΡΕΑ 15.

ΠΡΟΣΩΠΙΔΕΣ
Εἰς τὸ ἐργοστάσιον ΑΝΤ. ΦΡΑΓΚΟΥ, γωνία Ἀδριανοῦ καὶ Ἀγγέλου, Βλάχου 11, πλησίον Ναοῦ Μητροπόλεως, μεγάλη παρακαταθήκη Προσωπίδων παντὸς εἴδους. Σατὲν Μάσκες, Ἀτλαζωτές, Βελούδινες, Μύτες καὶ Μουστάκια. Πώλησις χονδρική.

Απο Πρωΐας εις Πρωΐαν

Οἱ κρυοχαρεῖς

— Ἔ! .. λοιπόν, τὸ ἔτσουξε ἐπὶ τέλους!.. εἶπε τρίβων τὰ χέρια του, ἀντὶ ἄλλου χαιρετισμοῦ ὁ κρυοχαρὴς νέος ... Μά, βρὲ ἀδερφέ, δὲν ἦταν χειμώνας αὐτός!.. Αὐτὸς ἦταν καλοκαῖρι κακίστης ποιότητος!.. Ἄχ!.. καὶ νὰ χιόνιζε καὶ κάτω!..

—Μήπως ὁ κύριος κατάγεται ἐκ Σπιτσβέργης; ἠρώτησε κάποιος εἰρωνικά. Πῶς σᾶς ἔχει πιάσει ὅλη αὐτὴ ἡ κρυομανία; Εἶνε ἀπαραίτητον δηλαδὴ νὰ ἔχῃ χιόνια εἰς τὰ βουνά, νὰ σᾶς ξυρίζῃ τὸ ξηροβόρι μὲ ἀτρόχιστες λάμες, νὰ ἔχετε χιονίστρες καὶ κρυοπαγήματα, γρίππες καὶ περιπνευμονίες, διὰ νὰ σᾶς φαίνεται ἡ ζωὴ εὐχάριστη, καὶ ὁ χειμώνας ἀνεκτός. Μὰ ἂν ἐπιθυμήσατε, ἀγαπητέ μου κύριε, τὰ χιόνια, δὲν ἔχετε παρὰ νὰ πᾶτε νὰ τὰ βρῆτε. Δόξα τῷ Θεῷ, ὑπάρχουν ἀρκετὲς χῶρες ποῦ καλλιεργοῦνται ἐντατικὰ ὅλες αὐτὲς ἡ ἐξωτικὲς ὀρέξεις, μὲ χιόνια καὶ πάγους ὅσους θέλετε, καὶ τεχνητοὺς καμμιὰ φορά, μὲ «σκὶ» καὶ μὲ «μπομπολέ», μὲ ἔλκυθρα καὶ τόσα ἄλλα παιχνίδια. Σᾶς ἀρέσουν; Δὲν ἔχετε παρὰ νὰ ξεκινήσετε πρὸς συνάντησίν τους. Τί σᾶς χρωστοῦν ὅμως ὅλοι οἱ ἄλλοι εὐλογημένοι Χριστιανοί, ποῦ εἶδαν ὡς τώρα, σὰν θεῖον δῶρον τὸν ἤπιον χειμῶνα καὶ τὶς γλυκὲς ἡμέρες, νὰ θέλετε νὰ συμμερισθοῦν τὰ παράδοξα γοῦστα σας.

Εἶνε πολὺ ὡραῖον καὶ ποιητικώτατον θέαμα τὸ ξελαμπάδισμα τῆς φωτιᾶς, ὕστερα ἀπὸ μίαν χιονοπληξίαν, ἀλλὰ λογαριάζετε πόσοι μποροῦν νὰ τὴν προσφέρουν στὸν ἑαυτό τους; Καὶ δὲν λογαριάζετε πόσα κρύα τζάκια ὑπάρχουν, ποῦ δὲν θὰ ὑπῆρχε ποτὲ πιθανότης, ὅσα χιόνια κι' ἂν ὑπῆρχαν, νὰ ζωντανέψουν ἀπὸ φλόγες; Ἀφῆστε τὸν Θεὸ νὰ κανονίζῃ αὐτὸς ὅπως θέλει καὶ ὅπως ξέρει τὰ πράγματα καὶ μὴ τὸν ἐνοχλῆτε μὲ τὶς διάφορες παράξενες παρακλήσεις σας. Γιὰ τοὺς φτωχοὺς ἀνθρώπους τὸ χιόνι εἶνε ὅπως τὸ μπάνιο εἰς τοὺς νεοπλούτους. «Ἀχρείαστο νὰ εἶνε!»

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Οἱ γυναικεῖοι ἐκλογικοὶ κατάλογοι

Ἡ προθεσμία πρὸς ἐγγραφὴν τῶν γυναικῶν ψηφοφόρων εἰς τοὺς ἐκλογικοὺς καταλόγους παρετάθη κατόπιν διαταγῆς τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν μέχρι τέλους Φεβρουαρίου καθ' ἅπαν τὸ Κράτος.

Πᾶσαι αἱ δικαιούμεναι ψήφου συμπολίτιδες δύνανται νὰ λάβουν τὰ ἐκλογικά των βιβλιάρια, παρουσιαζόμεναι ἐντὸς τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας ἐνώπιον τῶν κάτωθι ἐπιτροπῶν: 1) Ἁγ. Κωνσταντῖνος Ὁμονοίας, Τρίτη, Πέμπτη καὶ Σάββατον 5—6 μ.μ., 2) Μητρόπολις, Δευτέρα, Τετάρτη καὶ Παρασκευὴ 4—6 μ.μ., 3) Ἁγ. Σπυρίδων, Κυριακὴ μετὰ τὴν λειτουργίαν ἕως τὴν 1 μ.μ. καὶ Τετάρτη καὶ Σάββατον 3—5 μ.μ., 4) Ζωοδόχος Πηγὴ 2—3 κάθε μέρα, 5) Ναὸς Χρυσοσπηλαιωτίσσης, Τρίτη, Πέμπτη καὶ Κυριακὴ 11—12, 6) Ἅγιος Νικόλαος (Πευκάκια), Δευτέρα, Τετάρτη 4—6 καὶ Παρασκευὴ 11—12, 7) Ἁγ. Σπυρίδων (Σταδίου), Κυριακὴ 10—1, Τετάρτη καὶ Σάββατον 3—5 μ.μ., 8) Ἁγ. Παντελεήμων (Ἀχαρνῶν) Τρίτη, Πέμπτη καὶ Κυριακὴ 9—11 π.μ., 9) Ἁγ. Ἰωάννης (Γαργαρέττας) καθ' ἑκάστην 4—7, 10) Ποδονίφτης Τετάρτη καὶ Κυριακὴ π.μ., 11) Ν. Ἰωνία καθ' ἑκάστην.

Ἀπὸ τὰς ὁμιλίας

Εἰς τὸ Λύκειον τῶν Ἑλληνίδων ὡμίλησε χθὲς ὁ κ. Στ. Πιττακῆς περὶ δύο ἐφευρέσεών του, τοῦ «Ἀμφιθύρου» καὶ τοῦ «Τριόπτου».

Ὁ ὁμιλητὴς κατ' ἀρχὰς ἀνέπτυξε τὴν ἱστορίαν τῆς γενέσεως τῆς τραγῳδίας καὶ τὰ τοῦ ἀρχαίου ἑλληνικοῦ θεάτρου ἐν γένει καὶ παρουσίασε κατόπιν πρόπλασμα σχεδίου θεάτρου τοῦ «Ἀμφιθύρου», ὡς τὸ ὠνόμασε, ἰδικῆς του ἐμπνεύσεως. Κατ' αὐτὸ ἑκατέρωθεν τῆς σκηνῆς ὑπάρχουν δύο θύραι μὲ κλίμακα εἰς ἑκάστην, ἡ ὁποία ὁδηγεῖ ἐπὶ τῆς πλατείας τοῦ θεάτρου. Ἐκ τῶν δύο θυρῶν τούτων συγχρόνως εἰς τὰ μελοδράματα θὰ κατέρχωνται εἰς τὴν πλατεῖαν τὰ ἡμιχόρια καὶ διερχόμενα διὰ τοῦ διαδρόμου τοῦ χωρίζοντος τὴν πλατεῖαν τῶν θεωρείων θὰ ἑνοῦνται εἰς τὸν κεντρικὸν διάδρομον, διὰ τοῦ ὁποίου θὰ εἰσέρχωνται εἰς τὴν σκηνὴν δι' ὑπογείου θύρας εὑρισκομένης κάτωθεν εἰς τὸ μέσον τῆς σκηνῆς, ὅπου σήμερον ἡ ὀρχήστρα καὶ οὕτω οἱ ἠθοποιοὶ θὰ ἔρχωνται εἰς ἄμεσον ἐπαφὴν μετὰ τῶν θεατῶν, ἐνῷ ἀπὸ τὸ ὑποβολεῖον, θὰ εἶνε διασκευασμένον εἰς βωμόν, θ' ἀναδίδωνται φλόγες.

Ὁ κ. Πιττακῆς ὡμίλησε κατόπιν διὰ τὸ «Τρίοπτον» τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπίσης ἰδικῆς του ἐπινοήσεως. Οἱ γλύπται, εἶπε, πολλάκις παραπονοῦνται διότι τὰ ἔργα των ἕνεκα ἐλλείψεως καταλλήλου βάθους ἀδικοῦνται. Ὅ,τι εἶνε τὸ πλαίσιον διὰ τοὺς ζωγραφικοὺς πίνακας, αὐτὸ εἶνε τὸ «Τρίοπτον» διὰ τὰ ἀγάλματα.

Παρουσίασε δ' ἐπίσης τὴν μακέτταν τοῦ «Τριόπτου» του. Εἶνε ἕνα τριγωνικὸν οἰκοδόμημα μὲ θύρας εἰς τὰς τρεῖς γωνίας, ἑκάστη τῶν ὁποίων ἔχει κίονας ἑλληνικοῦ, ἰωνικοῦ, δωρικοῦ ρυθμοῦ καὶ ἡ ἄλλη κορινθιακοῦ.

Τὸ ἄγαλμα θὰ τοποθετῆται εἰς τὸ μέσον τοῦ οἰκοδομήματος, τοῦ ὁποίου ἡ στέγη θὰ εἶνε ὑψίστη καὶ οὕτω τὸ ἄγαλμα θὰ προφυλάσσεται ἀπὸ τὰς καιρικὰς μεταβολάς.

Καταλήγων ὁ ὁμιλητὴς ηὐχήθη ὅπως οἱ ἁρμόδιοι θελήσουν νὰ ἐφαρμόσουν τὴν ἐφεύρεσίν του αὐτήν, στήνοντες τὸ «Τρίοπτον» εἰς κεντρικὴν πλατεῖαν τῆς πρωτευούσης εἰς μνήμην μεγάλου ἀνδρός.

Ρυθμικὴ ἐπίδειξις

Αὔριον ὥραν 6 1)2 μ.μ. δίδεται εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια» ἡ ἐτησία ἐπίδειξις τῆς Ρυθμικῆς Σχολῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὠδείου. Λαμβάνουν μέρος μαθήτριαι τῶν τάξεων τῆς καθηγητρίας δίδος Μαργ. Ζορντάν, διπλωματούχου τοῦ Ἰνστιτούτου Γενεύης.

Θεατρικά

Αὔριον ὁ ἠθοποιὸς κ. Κούρτελης - Παλμύρας δίδει εἰς τὸ θέατρον «Παπαϊωάννου» ἔκτακτον ἀπογευματινὴν παράστασιν τῇ συμμετοχῇ γνωστῶν καλλιτεχνῶν μὲ τὴν τρίπρακτον κωμῳδίαν τοῦ Καπὺς «Οἱ σύζυγοι τῆς Λεοντίνης».

— Ἡ παράστασις ἡ ὁποία ἐπρόκειτο νὰ δοθῇ σήμερον τὸ ἑσπέρας εἰς τὴν Πανεπιστημ. Λέσχην ὑπὸ τοῦ καλλιτεχνικοῦ τμήματος τῆς Παν. Λέσχης, ἀναβάλλεται λόγῳ ἀσθενείας πολλῶν ἐκ τῶν μετεχόντων τῆς παραστάσεως.

— Χθὲς ἀνεχώρησαν εἰς Ναύπλιον οἱ συμπαθεῖς καλλιτέχναι, οἱ ἀποτελοῦντες τὸν μουσικὸν ὅμιλον «Ἄσπρα πουλιά», τοῦ ὁποίου αἱ ἐμφανίσεις ἀπὸ τῶν κεντρικῶν ἀθηναϊκῶν θεάτρων ἐσημείωσαν πάντοτε μεγάλην ἐπιτυχίαν.

Ἡ δ. Ζὰν Ζουϊγιά, ἡ ὁποία ὡς «Μὶς Γασκώνη» διεξεδίκησε καὶ ἐκέρδισε τὸν ἐφετεινὸν τίτλον τῆς «Μὶς Γαλλίας». Ἡ δ. Ζουϊγιὰ εἶνε 20 ἐτῶν, καστανὴ καὶ ὑψηλοῦ μᾶλλον ἀναστήματος. Ἐγεννήθη εἰς Βιλνὲβ-σὺρ-Λὸ καὶ κατοικεῖ εἰς Ἀζέν.

Χοροὶ

Αὔριον εἰς τὸ «Ἀκροπὸλ Παλὰς» ὁ χορὸς τοῦ «Συλλόγου ἀντιπροσώπων οἴκων τοῦ ἐξωτερικοῦ».

—Ἐπίσης αὔριον ὁ μέγας ἐτήσιος χορὸς τῆς «Μακεδονικῆς Ἐκπαιδευτικῆς Ἑταιρείας» εἰς τὸ ξενοδοχεῖον «Μεγάλης Βρεταννίας».

—Ὁ χορὸς τῆς Χορῳδίας Ἀθηνῶν ὁ ὁποῖος δίδεται τὴν μεθεπομένην Κυριακὴν 8 Φεβρουαρίου τὸ ἑσπέρας εἰς τὸ Θέατρον «Ὀλύμπια» θὰ συγκεντρώσῃ ὁλόκληρον τὸν κοσμικὸν καὶ καλλιτεχνικὸν κόσμον τῆς πρωτευούσης. Ἡ διοργανωτικὴ Ἐπιτροπὴ ἐργάζεται ὅπως πάντοτε διὰ τὴν ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν του εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συντελέσῃ ἡ ἀναπαράστασις τῆς περιφήμου εἰκόνος τοῦ Γκύζη «Ἀπόκρηα» ὑπὸ κυριῶν καὶ κυρίων τῆς Ἀθηναϊκῆς κοινωνίας καθὼς καὶ ἡ ἐκτέλεσις περὶ τὸ μεσονύκτιον ὑπὸ ὁλοκλήρου τῆς Χορῳδίας Ἀθηνῶν τραγουδιῶν ἀναλόγων πρὸς τὴν ἑσπερίδα.

—Ὁ ἐτήσιος χορὸς τῶν Βορειοηπειρωτῶν δίδεται αὔριον τὸ ἑσπέρας εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια». Ἡ ὀργανωτικὴ ἐπιτροπὴ κατέβαλε πᾶσαν προσπάθειαν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς πλήρους ἐπιτυχίας τοῦ χοροῦ. Κατὰ τὴν ἑσπερίδα θὰ ἐκτελεσθοῦν ὑπὸ ὁμίλου νέων καὶ δεσποινίδων οἱ Βορειοηπειρωτικοὶ χοροί.

—Ὁ «Σύνδεσμος Παιδικῶν Κινηματογράφων» ὀργανώνει διὰ τὴν 8 Ὀκτωβρίου τὰς 5 τὸ ἀπόγευμα εἰς τὸ «Ἀκροπὸλ Πάλας» παιδικὸν χορὸν μεταμφιεσμένων γιὰ τὰ παιδιὰ ποὺ παρακολουθοῦν τὰς παιδικὰς παραστάσεις. Θὰ ὑπάρχουν διάφορες ἀτραξιόν, κοτιγιόν, παιγνίδια κλπ. Εἰσιτήρια πωλοῦνται ἀπὸ τώρα εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ «Ἀττικοῦ».

—Μεγάλαι ἑτοιμασίαι ἤρχισαν ἤδη διὰ τὸν προσεχῆ χορὸν τῆς «Λέσχης σιδηροδρομικῶν», ὁ ὁποῖος κατ' ἔτος σημειώνει ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν. Τὴν προσεχῆ Δευτέραν εἰς τὴν Λέσχην θὰ γίνῃ δεξίωσις τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν κυριῶν, ἡ ὁποία ἀνέλαβε τὴν ὀργάνωσιν τοῦ χοροῦ, ἀποτελεῖται δὲ ἐκ τῶν κυριῶν Χ. Λαδᾶ ὑφυπουργοῦ, Βλάγκαλη, Γ. Δούμα, Γ. Διαμαντίδου, Σ. Κορώνη, Β. Λεοντοπούλου, Α. Μάτσα, Β. Μηλιδόνη, Παδελοπούλου, Πετρίδη, Παρασκευοπούλου καὶ τῶν δίδων Σκάσση καὶ Παπαϊωάννου.

—Ὁ σύλλογος Ἀθηναίων «Ἡ Ἀγάπη» δίδει τὴν προσεχῆ Κυριακὴν εἰς τὸ «Τριανὸν» μεγάλην χορευτικὴν ἑσπερίδα, ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῆς Προνοίας ὑπὲρ τῶν ὀρφανῶν καὶ ἀπόρων. Ἐπίσης τὴν Κυριακὴν 2—8 μ.μ. εἰς τὸ «Τριανὸν» δίδει ὁ Σύλλογος παιδικὸν χορὸν ὑπὲρ τοῦ αὐτοῦ σκοποῦ.

—Τὴν προσεχῆ Δευτέραν θὰ δοθῇ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Ντελὶς» ὁ ὑπὸ τῶν Αἰγυπτίων σπουδαστῶν διοργανούμενος χορός.

—Ὁ ἐτήσιος χορὸς τῆς «Ἑνώσεως Ἰθακησίων» θὰ δοθῇ τὴν 10ην Φεβρουαρίου εἰς τὰς αἰθούσας τοῦ «Ἀκροπὸλ Πάλας».

—Τὸ μεταπροσεχὲς Σάββατον εἰς τὰ «Ὀλύμπια» ὁ χορὸς τοῦ Συλλόγου Ἐμποροϋπαλλήλων Ἀθηνῶν ὑπὲρ τῶν νυκτερινῶν του ἐπαγγελματικῶν σχολῶν.

—Ἐξαιρετικὸς προμηνύεται ἐφέτος ὁ πρῶτος ἐτήσιος χορὸς τοῦ Συλλόγου τῶν Κρανιδιωτῶν ὑπὲρ τῶν φιλανθρωπικῶν σχολῶν τοῦ Συλλόγου, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν κ.κ. Β. Δεληγιάννη, ὑφυπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ Σπυρ. Μερκούρη, Δημάρχου Ἀθηναίων, ὁ ὁποῖος δίδεται τὸ ἑσπέρας τῆς προσεχοῦς Τετάρτης εἰς τὸ «Ντελὶς». Ἡ ἐπιτροπὴ καταβάλλει κάθε προσπάθειαν ὅπως ὁ χορὸς σημειώσῃ μεγίστην ἐπιτυχίαν.

Διὰ τὸν τίτλον τῆς "Μὶς Εὐρώπης,,

Ἡ δ. Ἴνγκριτ Ρίκαρτ, ἡ ὁποία θ' ἀντιπροσωπεύσῃ ἐφέτος τὴν Γερμανικὴν καλλονὴν εἰς τὰ Εὐρωπαϊκὰ Καλλιστεῖα. Ἡ δ. Ρίκαρτ ἐκέρδισε τὸν τίτλον τῆς «Μὶς Γερμανίας» διαγωνισθεῖσα μεταξὺ 2.800 ὑποψηφίων. Ἡ ἐκλογή της ἔγινεν εἰς μίαν μεγάλην αἴθουσαν τοῦ μεγαλυτέρου ξενοδοχείου τοῦ Βερολίνου, ἐνώπιον ἑλλανοδίκου ἐπιτροπῆς ἐκ δεκαπέντε καθηγητῶν καὶ καλλιτεχνῶν μεταξὺ τῶν ὁποίων ἦτο καὶ ὁ διάσημος ἠθοποιὸς Γιάννινγκς, παρισταμένων χιλιάδων θεατῶν. Ἡ δ. Ἴνγκριτ, καλλιτέχνις φωτογράφος τὸ ἐπάγγελμα, εἶνε μορφωμένη, πολύγλωσσος, πρωταθλήτρια τοῦ χόκεϋ ἐπὶ πάγου. Εἶνε ξανθή, ὑψηλή, μὲ ὡραιότατα χαρακτηριστικὰ καὶ πλαστικὸν σῶμα. Θεωρεῖται δὲ ὡς μία ἀπὸ τὰς ὡραιοτέρας ὑποψηφίας διὰ τὸν τίτλον τῆς «Μὶς Εὐρώπης».

Χθὲς ἀνεχώρησεν εἰς Παρισίους ἡ "Μὶς Ἑλλὰς,, 1931

Χθὲς τὴν μεσημβρίαν διὰ τοῦ Σεμπλὸν Ὀριὰν ἀνεχώρησε διὰ Παρισίους ἡ «Μὶς Ἑλλὰς 1931» δ. Χρυσῆς Ρόδη, προκειμένου νὰ συμμετάσχῃ τοῦ εὐρωπαϊκοῦ διαγωνισμοῦ καλλονῆς διὰ τὸν τίτλον τῆς «Μὶς Εὐρώπης 1931».

Πολὺ πρὸ τῆς μίας μ.μ. ὁ πρὸ τοῦ σταθμοῦ Λαρίσης χῶρος εἶχε κατακλυσθῆ ἀπὸ πλῆθος κόσμου, ἀναμένοντος νὰ ἴδῃ τὴν ἀντιπρόσωπον τῶν ὡραιοτέρων Ἑλληνίδων.

Πρώτη κατέφθασεν εἰς τὸν σταθμὸν διὰ νὰ προπέμψῃ τὴν «Μὶς Ἑλλάδα» ἡ «Μὶς Ἀθῆναι» δ. Μαρίτσα Ἀνδρικίδου, ἡ ὁποία μόλις ἐγένετο ἀντιληπτὴ ὑπὸ τοῦ συνωθουμένου πλήθους ἐχειροκροτήθη ζωηρότατα. Κατόπιν ἔφθασαν ἐκ μέρους τῆς «Ἑνώσεως Συντακτῶν» οἱ κ.κ. Χ. Δαραλέξης καὶ Ἐπ. Μπαμπούρης γραμματεὺς τῆς Ἑνώσεως, ἀντιπρόσωποι τῶν ἐφημερίδων, τὰ προεδρεῖα τῶν Αἰγινητικῶν Συλλόγων Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς καὶ πολὺς γνωστὸς κόσμος ἐκ τῶν παρευθέντων κατὰ τὸν χορὸν τῶν Καλλιστείων.

Ὁ ἐνθουσιασμὸς τῶν συγκεντρωμένων πρὸ τοῦ σταθμοῦ ἦτο ἀπερίγραπτος μόλις ἀνεφάνη ἡ δ. Ρόδη μετὰ τῶν οἰκείων της. Ζητωκραυγαὶ καὶ ἀναφωνήσεις θαυμασμοῦ διὰ τὴν ὡραιότητα τῆς «Μὶς Ἑλλάδος» ἠκούοντο ἐπὶ πολλὴν ὥραν. Πρὸ τῆς ἐπιμονῆς τοῦ πλήθους ἡ δ. Ρόδη ἐξῆλθεν εἰς τὸ παράθυρον τοῦ κουπὲ τοῦ βαγκὸν-λὶ κατάφορτος ἀπὸ ἄνθη καὶ δῶρα, ποὺ τῆς προσέφεραν τὴν τελευταίαν στιγμὴν μὲ τὰς εὐχάς των φίλοι καὶ θαυμασταί. Ἀνθοδέσμας προσέφεραν ἐπίσης ἡ δ. Ἀνδρικίδου «Μὶς Ἀθῆναι», ἡ «Ἕνωσις Συντακτῶν» καὶ ὁ Δῆμος Ἀθηναίων.

Ἡ δ. Ρόδη, ἐξαιρετικῶς ὡραία, κομψότατα ντυμένη μὲ σπὸρ μπὲξ παλτὸ καὶ ὁμοιόχρωμο καπελλάκι, ἦτο λίαν συγκεκινημένη καὶ ηὐχαρίστει ὅλους διὰ τὰς θερμὰς των ἐκδηλώσεις.

Τὸ τραῖνο ἐξεκίνησε τὴν 1.30 μ.μ. ὑπὸ τὰς ζητωκραυγὰς τοῦ πλήθους καὶ τὰς εὐχὰς ὅπως ἡ «Μὶς Ἑλλὰς» κερδίσῃ καὶ τὸν τίτλον τῆς «Μὶς Ὑφηλίου».

Ἡ «Μὶς Ἑλλάς», Δὶς Χρυσῆς Ρόδη, βαθύτατα συγκεκινημένη ἀπὸ τὰς ὑπὲρ αὐτῆς ἐνθουσιώδεις ἐκδηλώσεις, ἀπηύθυνεν ἐπὶ τῇ ἀναχωρήσει της ἐντεῦθεν θερμὰς εὐχαριστίας διὰ τῆς «Ἑνώσεως Συντακτῶν» καὶ τοῦ ἀθηναϊκοῦ Τύπου πρὸς τὸ κοινὸν τῆς πρωτευούσης καὶ τοῦ Πειραιῶς, τοῦ ὁποίου πάντοτε μετ' εὐγνωμοσύνης θὰ ἐνθυμῆται τὸ θερμὸν ἐνδιαφέρον καὶ τὰς ἐπιδαψιλευθείσας περιποιήσεις. Ἰδιαιτέρας εὐχαριστίας ἔχει ἡ Δὶς Ρόδη διὰ τὰς «Μὶς» τῶν Ἀθηνῶν καὶ τῶν ἐπαρχιακῶν πόλεων, αἱ ὁποῖαι τὴν περιέβαλον μὲ ἐξαιρετικὴν συμπάθειαν. Ἐπίσης ἐδήλωσεν ὅτι δὲν θὰ λησμονήσῃ τὰς εὐγενικὰς καὶ θερμὰς ἐκδηλώσεις τῆς ἰδιαιτέρας της πατρίδος Αἰγίνης.

Κατὰ νυκτερινὰ τηλεγραφήματα ἐκ Θεσσαλονίκης ἐγένετο ἐνθουσιώδης ὑποδοχὴ ἐκ μέρους τῶν Θεσσαλονικέων εἰς τὴν δ. Ρόδη, ἡ ὁποία ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐκεῖθεν διελεύσεώς της ἐξέφρασε τὸν ἐνθουσιασμὸν της διὰ τὴν χαριεστάτην ἀντιπρόσωπον τῆς Μακεδονικῆς πρωτευούσης δ. Νίκην Παυλίδου.

Ὁ διαγωνισμὸς διὰ τὸν τίτλον τῆς «Μὶς Εὐρώπης» θὰ γίνῃ εἰς τὸ Παρίσι τὴν 5ην Φεβρουαρίου.

Διαλέξεις.

Τὴν προσεχῆ Τρίτην, ὥραν 6ην μ.μ. θὰ δοθῇ εἰς τὸν «Παρνασσὸν» ἡ τετάρτη διάλεξις τῆς «Ἑνώσεως Ἑλλήνων Λογοτεχνῶν», μὲ ὁμιλητὴν τὸν ποιητὴν κ. Ἄγγελον Σικελιανὸν καὶ θέμα: «Ἡ Δελφικὴ Ἰδέα». Εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὰ βιβλιοπωλεῖα Κολλάρου, Βασιλείου καὶ Δημητράκου.

Δωρεαὶ

Εἰς τὴν Ἱστορικὴν καὶ Λαογραφικὴν Ἑταιρείαν τῶν Θεσσαλῶν κατὰ τὸ ἔτος 1930 ἐγένοντο αἱ κάτωθι δωρεαί:

1) Ἀνώνυμος διὰ τοῦ κ. Ἀλεξάνδρου Κασσαβέτη	Δρ. 15.000
2) Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Δημητριάδος κ. Γερμανὸς	» 3.000
3) Ὁ κ. Κωνσταντῖνος Χατζηαργύρης	» 1.000
4) Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Θεσσαλιώτιδος κ. Ἰεζεκιὴλ	» 500
Τὸ ὅλον	Δρ. 19.500

Τι θὰ ἀκούσωμεν εἰς τὸ ῥαδιόφωνον σήμερον Παρασκευὴν

[Ὥρα Ἀθηνῶν.—Τὰ πλέον ἐνδιαφέροντα σημεῖα τοῦ προγράμματος σημειοῦνται δι' ἀστερίσκων.]

ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307 μ.). 9 ½ μ. μ. Συμφωνικὴ συναυλία τῆς Φιλαρμονικῆς τῆς Βαρσοβίας.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (385.1 μ.). 8 ½ μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ. 9 μ.μ. Ὀρχήστρα. 9 ¾ μ. μ. Καντσονέττες. 11 μ. μ. Συναυλία. 1 μ. μ. Καντσονέττες. 1 ¼ μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 1¾ μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

* ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394.2 μ.). 8 μ. μ. Θεατρικὴ παράστασις. 9 μ. μ. «Κάρμεν» ὄπερα τοῦ Μπιζὲ ἀπὸ δίσκους.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (430.4 μ.). 9 μ.μ. Ἐθνικοὶ σκοποί. 9 ½ μ. μ. Συναυλία χορῳδίας. 10 μ. μ. Μουσικὴ δωματίου μὲ συνθέσεις Μπετόβεν καὶ Σούμαν. 11 μ.μ. Κωμικὰ τραγούδια. 11.50' μ. μ. Συναυλία μὲ ἔργα Μικέλλι, Σίλλιγκς, Μπὰχ καὶ Στόλτς.

ΡΩΜΗ (441.2 μ.). 10.35' μ. μ. Συμφωνικὴ συναυλία μὲ διευθυντὴν τὸν Καζέλλα: Μπράμς, Χαίντελ, Σκαρλάττι, Σοπὲν (3η Μπαλλάντα), Καζέλλα (Σερενάτα γιὰ μικρὴ ὀρχήστρα) καὶ Ραβὲλ (Μπολερό).

ΠΡΑΓΑ (487 μ.). 8.20' μ. μ. Στρατιωτικὴ μουσική.

ΜΙΛΑΝΟ (500.8 μ.). 9 ½ μ. μ. Συναυλία. 10 ½ μ. μ. Συναυλία μὲ ἔργα Βέρδι, Σεπίλλι, Μεγερμπέερ, Ἀζάριο, Πουτσίνι, Βέμπερ, τῇ συμμετοχῇ Ἀρθούρου Φερράρα (τενόρου) καὶ Ἴλντε Μπρουνάτζι (σοπράνο). Κατόπιν ἐλαφρὰ μουσική.

ΒΙΕΝΝΗ (516.3 μ.). 9 μ.μ. Συναυλία τοῦ ἀοιδοῦ Οὐμπέρτο Οὐρμπάνο, ἐκ τῆς μεγάλης αἰθούσης τῆς «Μουσικῆς Ἑταιρείας». Ἔργα: Ντονώ, Τζιορντάννι, Ντονιζέττι, Ροσίνι, Μασενέ, Κόρνγκολδ, Ρουμπινστάϊν. 11.10' μ. μ. Συναυλία τῆς ὀρχήστρας Κόρνγκολδ.

* ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550.1 μ.). 8 ½ μ. μ. «Τανχόϋζερ» τοῦ Βάγνερ ἐκ τῆς Ὄπερας. Κατόπιν συναυλία τσιγγάνικης ὀρχήστρας.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411.7 μ.). 9 ¼ μ. μ. Συμφωνικὴ συναυλία τῇ συμπράξει τοῦ βιολιστοῦ Φρένκιελ, μὲ ἔργα Βέμπερ, Ρόζυκι, Λαμπούνσκι καὶ Ρεσπίγκι.

Λαχεῖον Στόλου

Ἡ κλήρωσις τοῦ Λαχείου τοῦ Στόλου ἥτις ἐπρόκειτο νὰ γίνῃ σήμερον, ἀνεβλήθη κατόπιν ἀποφάσεως τῶν ὑπουργῶν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ναυτικῶν διὰ τὴν προσεχῆ Δευτέραν 2 Φεβρουαρίου.

Ἐκδόσεις.

Ἐξεδόθη ὁ μὴν Ἰανουάριος τοῦ «Ἀσκληπιοῦ», μηνιαίου ἰατρικοῦ συγγράμματος, ἐκδιδομένου ἐν Ἀθήναις, ἀπὸ διετίας, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Σπυροπούλου.

ΤΟ ΦΙΛΜ
ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ
εἶνε ἀναμφισβητήτως
"Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ
ΔΙΑΤΑΓΗ,,
ἡ ἀριστουργηματικὴ δημιουργία τοῦ μεγάλου
ΚΟΝΡΑΤ ΦΑΪΤ
ποὺ προβάλλεται στὸν Κινηματογράφο
ΑΠΟΛΛΩΝ
μὲ μιὰ θαυμασία πρωτότυπη Κωμῳδία
= ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ =
Ο ΜΠΟΥΣΤΕΡ ΚΗΤΤΟΝ
στὴν ξεφρενικὴν Κωμῳδίαν
Ο ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ
ΜΗΝΥΤΩΡ

ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ
Τὸ ἀσυγκρίτως ἀνώτερον ὅλων τῶν μέχρι τοῦδε προβληθέντων ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΔΑΦΝΙΣ ΚΑΙ ΧΛΟΗ
Ἀπὸ τὸ περίφημον ἀρχαϊκὸν εἰδύλλιον τοῦ ΛΟΓΓΟΥ
ΑΤΤΙΚΟΝ
ΔΕΟ

4
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
RECITAL PIANO
Δ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΗΣ
ΓΚΡΕΚΑ

Ἀθλητισμὸς

—Οἱ ἀγῶνες τῆς Κυριακῆς

Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν συνεχίζονται οἱ ποδοσφαιρικοὶ ἀγῶνες διὰ τὸ πρωτάθλημα ἐθνικῆς κατηγορίας. Θὰ συναντηθοῦν εἰς τὸ γήπεδον τοῦ Παναθηναϊκοῦ ὁ Ἐθνικὸς Πειραιῶς μὲ τὴν ὁμάδα τοῦ Παναθηναϊκοῦ ὑπὸ τὴν διαιτησίαν τοῦ κ. Καμπουροπούλου. Εἰς τὸ Φάληρον ὁ Ὀλυμπιακὸς θὰ ἀντιμετωπίσῃ τὸν «Π. Α. Ο. Κ.» μὲ διαιτητὴν τὸν κ. Λεονταρίδην καὶ εἰς τὴν Θεσσαλονίκην θὰ γίνῃ τὸ μὰτς Ἑνώσεως Κωνσταντινουπόλεως—Ἡρακλέους ὑπὸ τὴν διαιτησίαν τοῦ κ. Νικολαΐδου. Σπουδαιοτέρα φαίνεται ὅτι θὰ εἶνε ἡ συνάντησις Ὀλυμπιακοῦ—Π.Α.Ο.Κ.

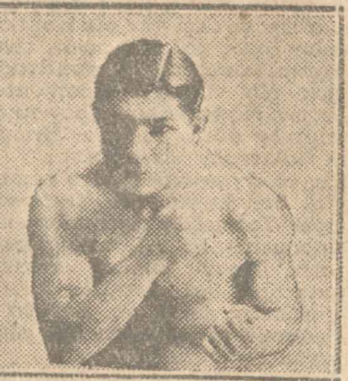
—Μπάσκετ - Μπώλλ

Ἐπίσης τὴν Κυριακὴν συνεχίζονται εἰς τὸ Παναθηναϊκὸν Στάδιον οἱ ἀγῶνες μπάσκετ-μπὼλ διὰ τὸ πρωτάθλημα Ἀθηνῶν. Θὰ γίνουν αἱ ἑξῆς συναντήσεις:

Ἀτρόμητος—Π. Φάληρον, Ἑλληνορωσσικὸς—Α.Ε.Κ., Πανιώνιος—Χ.Α.Ν., Παναθηναϊκὸς—Ν. Η. Ρ. καὶ Ν. Βύρωνος—Ἀπόλλων.

—Ἡ αὐριανὴ πυγμαχικὴ συνάντησις

Αὔριον τὸ βράδυ εἰς τὸ θέατρον «Κεντρικὸν» θὰ γίνῃ ἡ προαγγελθεῖσα πυγμαχικὴ συνάντησις μεταξὺ τοῦ Τούρκου πυγμάχου πρώτης κατηγορίας Μουλάντοβιτς καὶ τοῦ Ἕλληνος Βάσση. Ὁ Τοῦρκος πρωταθλητὴς ἔχει εἰς τὸ ἐνεργητικόν του πολλὰς ἐπιτυχίας καὶ τὸν θεωροῦμεν πολὺ ἐπίφοβον ἀντίπαλον διὰ τὸν Ἕλληνα πυγμάχον. Εἶνε βαρύτερος τοῦ Βάσση κατὰ 3 κιλά, πυγμαχεῖ δ' ἐπίσης ἐπὶ 9 χρόνια, ἔχει δηλαδὴ ἴσο ὀρίαν ... παλαιοτέραν τοῦ Ἕλληνος ἀντιπάλου του. Μέχρι σήμερον ἔχει δώσει 140 συναντήσεις μὲ διαφόρους πυγμάχους καὶ ἐνίκησεν εἰς τὰς περισσοτέρας. Ἀναφέρεται οὕτω ὅτι ἐνίκησε τὸν Σαλονικιὸ εἰς τὸν 4ον γῦρον μὲ νὸκ-ἄουτ, τὸν Αἰγύπτιον πρωταθλητὴν Ζαμὰρ εἰς τὰ σημεῖα, τὸν Αἰγύπτιον Μουρὰτ-Μίνα μὲ νὸκ-ἄουτ εἰς τὸν 7ον γῦρον, τὸν πρώην πρωταθλητὴν τῆς Γαλλίας Πορσὲρ εἰς τὰ σημεῖα καὶ ἄλλους. Ἐκ τῶν ἡμετέρων ἐνίκησε μέχρι τοῦδε τὸν Πετρίδην καὶ Τζανετόπουλον, νομίζομεν δὲ ὅτι θὰ προσθέσῃ εἰς τὰς δύο αὐτὰς ἐπιτυχίας του καὶ μίαν ἀκόμη.



Ὁ Τοῦρκος πυγμάχος Μουλάντοβιτς ὁ ὁποῖος συναντᾶται αὔριον μὲ τὸν Κ. Βάσσην.

— Ὁ νέος ἀθλητικὸς προπονητής.

Ἐντὸς τῶν ἡμερῶν φθάνει ἐκ Βουδαπέστης ὁ προσκληθεὶς ὑπὸ τοῦ Συνδέσμου Ε.Γ.Α.Σ. νέος Οὖγγρος ἀθλητικὸς προπονητὴς κ. Τάκατς, τῆς Βασιλικῆς Ἀκαδημίας φυσικῆς ἀγωγῆς καὶ συμμαθητὴς τοῦ κ. Σίμιτσεκ.

Ὁ κ. Τάκατς θὰ ἀναλάβῃ τὴν προπόνησιν τῶν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις Ἑλλήνων ἀθλητῶν καὶ θὰ ἐπισκεφθῇ ἀλληλοδιαδόχως τὴν Θεσσαλονίκην, Καβάλλαν, Ξάνθην, Σέρρας, Ἀλεξανδρούπολιν, Χίον, Σάμον, Μυτιλήνην καὶ Πάτρας.

— Ὁ Χίρσφιλντ

Εἰς τελευταίους ἀθλητικοὺς ἀγῶνας ἐν Βερολίνῳ ὁ Γερμανὸς πρωταθλητὴς τοῦ κόσμου εἰς τὴν σφαῖραν καὶ γνωστὸς μας Χίρσφιλντ ἐπέτυχε βολὴν 15 μ 55, τὴν καλυτέραν ἡ ὁποία πραγματοποιεῖται μέχρι τοῦδε. Κατὰ τοὺς εἰδικούς, ἡ ὑπὸ τοῦ Χίρσφελντ πραγματοποιηθεῖσα ἐπίδοσις εἶνε πολὺ ἱκανοποιητική, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ Γερμανὸς κολοσσὸς δὲν ἐθεραπεύθη ἀκόμη τελείως ἀπὸ τὸ τραῦμά του εἰς τὸ χέρι, ὅταν πρὸ μηνῶν ἔπεσε θῦμα αὐτοκινητικοῦ ἀτυχήματος.

Θέατρα.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. 6.30' μ.μ. 1ον Ρεσιτὰλ Βαζὰ Πριχόντα.
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Ὁ Καρνάβαλος», ἐπιθεώρησις (πρώτη).
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ. (Ἐλευθ. Μουσικὴ Σκηνή). «Ἡ Ριρίκα μας».

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Ἡ τελευταία διαταγὴ» μὲ τὸν Κόνρατ Φάϊτ καὶ κωμῳδία.
ΑΤΤΙΚΟΝ. «Βασιλεὺς τῆς Τζάζ».
ΙΝΤΕΑΛ. Κοζάκοι τοῦ Δόν».
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ «Ὁ στρατηγὸς Κρὰχ» μὲ τὸν Τζὼν Μπάρυμορ.
ΟΥΦΑ. «Ἕνα τραγοῦδι ἀπὸ τὴν Χαϊδελμπεργκ» μὲ τὸν Βίλλυ Φόρστ.
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Μὴ ρωτᾶς γιατί», τρίτη ἑβδομάς.
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Τὸ ρομάντσο τῆς Σεβίλλης» μὲ τὴν Μαργ. Ἀλέν.

Συνοικιακὰ

Α.Ο.Δ.Ο. «Καρδιὲς στὴν ἐξορία».
ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ. «Βαστίλλη».
ΑΡΗΣ. «Ἠ τίγρις».
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Ἐρωτικὴ νύχτα».
ΒΕΡΝΤΕΝ. «Τραγικὸς ἔρως».
ΕΛΛΑΣ. «Ρὲξ Μπέλλ Τζόνυ».
ΕΤΟΥΑΛ. «Λευκὸς γάμος».
ΚΡΥΣΤΑΛ. «Συζυγικαὶ θυσίαι».
ΠΑΛΛΑΣ. «Τὰ τρία πάθη».
ΠΑΝΟΡΑΜΑ. «Χαμένο Ζέππελιν».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Μυστηριώδης φωνή».

Πειραιεὺς

ΑΪ ΛΑΪΦ. «Ὡραία ἀπάχισα».
ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ. «Πάρκερ».
ΚΑΠΙΤΩΛ. «Τὸ ξεβούρκωμα».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Μιὰ γυναῖκα ποὺ δὲν σὲ ξεχνᾷ».

ΑΤΤΙΚΟΝ
ΣΗΜΕΡΟΝ
Λόγῳ τῆς ἑορτῆς ἔκτακτος πρωϊνὴ παράστασις
Ἔναρξις 10.30' π. μ.
Μὲ τὴν μεγαλυτέραν ἐπιτυχίαν τῆς ἑβδομάδος
Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΤΖΑΖ,
ΤΙΜΑΙ ΗΛΑΤΤΩΜΕΝΑΙ
ΔΕΟ

Ἀκαδημία Ἀθηνῶν

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς Ἀκαδημίας ἔγιναν αἱ ἑξῆς ἐπιστημονικαὶ ἀνακοινώσεις:

1) Περὶ τῆς ἀνεκδότου ἑρμηνείας τοῦ Κυρίλλου Λαυριώτου εἰς τὴν Ἀποκάλυψιν τοῦ Ἰωάννου. Ὁ κ. Κ. Δυοβουνιώτης περιέγραψε τὸ χειρόγραφον τῆς ἑρμηνείας ταύτης τὸ ὁποῖον εἶνε τὸ ἑνδέκατον τῆς σειρᾶς πάντων ὑπὸ τοῦ ἑρμηνευτοῦ ἰδίᾳ χειρὶ ἀντιγραφέντων ἀπὸ τοῦ ἔτους 1817 μέχρι τοῦ 1823, ἀποτελούμενον ἐξ ὀκτὼ ὀγκωδῶν τόμων καὶ 5.000 σελίδων, ὑπέδειξε δὲ τὴν ἀξίαν τῆς ἑρμηνείας ταύτης ἀπὸ ἀπόψεως θεολογικῆς καὶ ἱστορικῆς.

2) Περὶ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς κλίμακος. — Ἐν τῇ πρὸ διετίας ἀνακοινώσει του πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν ὁ κ. Κ. Μαλτέζος εἶχεν ἀποδείξει ὡς πιθανὴν τὴν ὕπαρξιν ἐπὶ Τουρκοκρατίας δύο διατονικῶν κλιμάκων ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ μουσικῇ, ἐκ τῶν ὁποίων ἡ μία εἶχεν εἰσαχθῆ ἀπὸ τοὺς πρώτους αἰῶνας τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους. Ὁ καθηγητὴς τῆς Μουσικῆς κ. Παπαδημητρίου, ἐν τῇ χθεσινῇ ἀνακοινώσει του, γενομένῃ διὰ τοῦ κ. Μαλτέζου, στηριζόμενη ἰδίως ἐπὶ τῆς παραδόσεως, δὲν παραδέχεται τὸν δυϊσμὸν τοῦτον. Ἐν τέλει ὁ κ. Μαλτέζος ἀπήντησε πρὸς τὰ ἀνωτέρω, ἐπιφέρων παρατηρήσεις τινάς.

3) Ὁ ἀεροφωτοτριγωνομετρικὸς σύνδεσμος Κρήτης - Αἰγύπτου. — Ὁ κ. Δ. Λαμπαδάριος, ἀνακοινοῖ ἰδίαν μέθοδον καὶ ἐπιδεικνύει τὰ σχέδια καὶ τὰς φωτογραφίας τῶν σχετικῶν ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἐπινοηθέντων ὀργάνων πρὸς λύσιν τοῦ ὑπὸ τῆς Διεθνοῦς Γεωδαιτικῆς καὶ Γεωφυσικῆς Ἑνώσεως τεθέντος προβλήματος τοῦ τριγωνομετρικοῦ Συνδέσμου μεταξὺ Κρήτης καὶ Αἰγύπτου, πρὸς πραγμάτωσιν τῆς μετρήσεως τόξου Μεσημβρινοῦ ἀπὸ τοῦ Βορείου παγωμένου Ὠκεανοῦ μέχρις ἀκρωτηρίου Καλῆς Ἐλπίδος διὰ τῆς Βαλκανικῆς - Ἑλλάδος - Αἰγύπτου. Ἡ μέθοδος αὐτὴ γενομένη παμψηφεὶ ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς ἐν Στοκχόλμῃ (Αὔγουστος 1930) 4ης Διεθνοῦς Γεωδαιτικῆς Συνόδου, διεβιβάσθη πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν καὶ τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν.

4) Κληρικῶν προνόμια καὶ τιμαὶ κοσμικαί. — Ὁ κ. Γεδεὼν λαμβάνει ὑπὸ ἐξέτασιν τὸν τίτλον τόπον ἐπέχων σημαίνοντα τὴν ἐν χωροστασίαις καὶ λειτουργίαις στάσιν ὡρισμένων τινῶν Μητροπολιτῶν, φρονῶν ὅτι τινὲς μὲν ἐτιμήθησαν διότι ἔζων εἰς ἀνεξάρτητα Κράτη: Θεσσαλονίκης, Ἀθηνῶν, Τραπεζοῦντος, Θηβῶν, Νάξου κλπ. Ἄλλοι δὲ διὰ τὴν ὑπέροχον ἐμπορικῶς καὶ κοινωνικῶς τῶν πόλεων ἐν αἷς ἔζων οὕτωσεὶ τιμώμενοι. Βραδύτερον ἐτιμήθησαν καὶ οἱ κληρικοὶ οἱ ὑπηρετοῦντες παρὰ τοῖς Μητροπολίταις τούτοις διὰ κοσμικῶν τιμῶν. Τούτων ὁ κ. Γεδεὼν εὑρίσκει λόγον τὴν ματαιότητα.

Ἡ κ. Μαρίκα Κοτοπούλη εἰς τὴν Ἀμερικὴν

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, 29 Ἰανουαρίου. — (Τηλεγράφημα τῆς «Ἀτλαντίδος»).— Κατὰ τηλεγραφικὰς ἐκ Βοστώνης πληροφορίας ἡ κ. Μαρίκα Κοτοπούλη κατήγαγε ἀληθῆ θρίαμβον εἰς τὸ θέατρον Βοστώνης εἰς τὸ ὁποῖον, ἐνώπιον μεγάλου πλήθους θεατῶν Ἑλλήνων καὶ Ἀμερικανῶν ἔδωσε προχθὲς Τρίτην τὴν «Ἠλέκτραν». Αἱ ἐνθουσιώδεις ἐπευφημίαι τοῦ κατακλύζοντος τὸ θέατρον κοινοῦ ὑπῆρξαν μοναδικαὶ εἰς τὰ θεατρικὰ χρονικὰ τῆς πόλεως.

Ἡ κ. Μαρίκα Κοτοπούλη ἐκλήθη εἰς τὸ Σικάγον ὅπως κατὰ τὸν προσεχῆ μῆνα Φεβρουάριον δώσῃ σειρὰν παραστάσεων εἰς ἓν τῶν ἐκεῖ θεάτρων, παρασκευάζεται δὲ ἀπὸ τοῦδε ἀποθεωτικὴ ὑποδοχὴ εἰς τὴν μεγάλην Ἑλληνίδα καλλιτέχνιδα.

Ἡ διαθήκη τοῦ καθηγητοῦ Λιβαδᾶ.

Εἰς τὸ Πρωτοδικεῖον ἠνοίχθη χθὲς ἡ διαθήκη τοῦ ἀποθανόντος καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν Μιχαὴλ Λιβαδᾶ. Δι' αὐτῆς ὁ ἀείμνηστος διαθέτης ἀφίνει 600.000 δρχ. εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν τοῦ Πανεπιστημίου, ἐκ τῶν ὁποίων μέρος μὲν νὰ χρησιμεύσῃ ὡς κεφάλαιον ἐκ τοῦ τόκου τοῦ ὁποίου ν' ἀποστέλλεται κατ' ἔτος εἰς ὑπότροφος εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πρὸς εὐρυτέρας σπουδάς, τὸ δὲ ὑπόλοιπον πρὸς πλουτισμὸν τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Σχολῆς.

Τὴν πλουσίαν βιβλιοθήκην του ὁ διαθέτης ἀφίνει εἰς τὴν Νομικὴν Σχολὴν τοῦ Πανεπιστημίου, πλὴν τῶν βιβλίων τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν σχέσιν μὲ τὴν νομικὴν ἐπιστήμην καὶ τὰ ὁποῖα ὁρίζει ὅπως περιέλθουν εἰς τὴν Φιλοσοφικὴν Σχολήν.

Συναυλίαι

Ἕνας ἀπὸ τοὺς πειὸ ἐκλεκτοὺς μας πιανίστας, ὁ κ. Δημήτριος Χαραλάμπης, ἀγγέλλει διὰ τὴν προσεχῆ Τετάρτην ὥραν 6 μ.μ. εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν τὴν πρώτην του συναυλίαν. Τὸ πρόγραμμα τοῦ ἐκλεκτοῦ καλλιτέχνου, ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρον, περιλαμβάνει τὴν Σονάτα ἀρ. 31 τοῦ Μπετόβεν, Δώδεκα Πρελούντια τοῦ Σοπέν, τέσσαρας συνθέσεις τοῦ Ντεμπυσσὺ (Δόκτωρ Γκράντους, Μπρουγιέρ, Νύχτα στὴ Γρενάδα, Κῆποι σὲ βροχή) καὶ τὴ περίφημα «Ταμπλὼ μιᾶς ἐκθέσεως» τοῦ Μουσόργσκυ. Τὸ ἴδιον ἀκριβῶς πρόγραμμα ἐξετέλεσεν ὁ κ. Χαραλάμπης εἰς τὸ τελευταίως δοθὲν εἰς Παρισίους ρεσιτάλ του, τὸ ὁποῖον ἡ κριτικὴ ὑπεδέχθη μὲ εἰλικρινῆ ἐνθουσιασμόν. Οἱ πλεῖστοι τῶν Γάλλων κριτικῶν ἀπεφάνθησαν ὅτι ὁ Ἕλλην καλλιτέχνης ἔχει ἀξιόλογον δεξιοτεχνίαν, πολλὴν προσωπικότητα εἰς τὸ παίξιμό του καὶ ἄπειρα πιανιστικὰ χαρίσματα ποὺ τὸν κατατάσσουν μεταξὺ τῶν πρώτων ξένων καλλιτεχνῶν τοῦ πιάνου, ποὺ ἠκούσθησαν τελευταίως εἰς τὸ Παρίσι.

— Ὑπενθυμίζομεν τὴν συναυλίαν τῆς συμπαθοῦς λυρικῆς ὑψιφώνου δ. Ἀλεξάνδρας Δαλάκου, διδομένην τὴν προσεχῆ Κυριακὴν ὥραν 6 1)2 μ. μ. εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ». Τῆς συναυλίας, τῆς ὁποίας τὸ πρόγραμμα ἔχει καταρτισθῆ μὲ πολλὴν ἐκλεκτικότητα καὶ μουσικότητα, συμπράττει ὁ διακεκριμένος ὀξύφωνος τοῦ Ἑλλ. Μελοδράματος κ. Ἐπιτροπάκης.

— Σήμερον ὥραν 6 μ.μ. εἰς τὸ θέατρον «Κεντρικὸν» δίδεται τὸ πρῶτον ρεσιτὰλ τοῦ μεγάλου Τσεχοσλοβάκου βιολιστοῦ Βάζα Πριχόντα. Τὸ πρόγραμμα τοῦ ἀριστοτέχνου βιολιστοῦ, ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρον, θὰ χαρίσῃ εἰς τοὺς φιλομούσους Ἀθηναίους μίαν μοναδικὴν καλλιτεχνικὴν ἀπόλαυσιν. Τὸ δεύτερον καὶ τελευταῖον ρεσιτὰλ τοῦ διαπρεποῦς καλλιτέχνου ὡρίσθη διὰ τὴν προσεχῆ Δευτέραν. Τὰ ἐλάχιστα ἐναπομείναντα εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ Θεάτρου «Κεντρικόν».

— Αὔριον 6 1)2 μ.μ. θὰ δοθῇ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν ρεσιτὰλ τοῦ βαθυφώνου κ. Θεοδ. Ἀνδρουλῆ. Τὸ πρόγραμμα θὰ ἐκτελεσθῇ ἑλληνιστὶ κατὰ μετάφρασιν τοῦ καλλιτέχνου, ὁ ὁποῖος θὰ τραγουδή-

ΚΟΙΝΩΝΙΚ

Πένθη

Τὴν προσφιλῆ μας σύζ τέρα
ΘΕΟΔΩΡΑΝ ΙΩΑΝ. ΚΥΡ
θανοῦσαν ἐν Ἀθήναις
Κορίνθῳ τῇ 26 τρέχ.
Οἰκογένεια Ἰωάν.

Ἀναχωρήσεις

— Ἀνεχώρησε ὁ κ. Γ. ΚΗΣ εἰς Παρισίους καὶ παϊκὰ κέντρα πρὸς πλουτ πὶ τῆς ὁδοῦ ΕΡΜΟΥ 45 ματός του εἰδῶν γυναικ σμοῦ καὶ ἀληθινῶν μοντέ γνωστοτέρων Παρισινῶν

ΜΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗ

Ὁ κύριος ΑΡΗΣ ΜΑΛΑ προσκαλεῖ ὅλους τοὺς θαυμ τέχνης του ὅπως τὸν τιμ πρώτην τῆς νέας σατυρικ ματικῆς ἐπιθεωρήσεως «Ὁ ΒΑΛΟΣ» τῶν κ.κ. Ἀσημ Γιαννουκάκη καὶ Βιτάλη, δεται ἀπόψε εἰς τὸ θέατρον ΤΙΑΛ». Ὁ «Καρνάβαλος» λως τε ἐπιθεώρησις ἡ ὁποία ται νὰ διασκεδάσῃ κοινὸν καθ' ὅλην τὴν διάρ Ἀποκρηᾶς.

Ο «ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΤΖ

Ὁ «Βασιλεὺς τῆς Τζάζ ζεται εἰς τὸ «Ἀττικὸν» σβητήτως ἡ ὡραιοτέρα φικὴ ἐπιθεώρησις, τὴν ὁποία μέχρι σήμερον. Μουσική, στούμια, ὅλα εἶνε θαυμάσια ναμφιβόλως ἡ ταινία αὐτή αὐτὰς ποὺ σπανίως ἔχομεν νὰ θαυμάζωμεν. Κατὰ τῆς νομίζει ὅτι ἔχει μεταφ ποια μαγευμένη χώρα, ὅπου νουν σειραὶ ὁλόκληροι μαγ νων ὀνειρώδους εὐμορφίας τάστου πλούτου. Ὁ φωτισ πὸ τοὺς ἐπιτυχεστέρους τὰ φυσικώτατα καὶ οἱ σταὶ ἄσσοι τοῦ χοροῦ καὶ γουδιοῦ.

Τέλος ὁ «Βασιλεὺς τῆς Τ ἀπὸ τὰ ἔργα ποὺ ἀφήνουν ὅλην τὴν Εὐρώπην καὶ νεὶς ἀπὸ τὴν κοσμοσυρροὴν ρατηρεῖται καθημερινῶς τικὸν» φαίνεται ὅτι καὶ ἔσπευσαν νὰ ἐκτιμήσουν ὡραίαν αὐτὴν ἐπιθεώρησιν.

ΤΟ ΦΛΕΓΟΝ ΖΗΤΗ

Εἶνε γνωστὴ ἡ μεταξὺ ἀμάχη ὅσον ἀφορᾷ τὴν κράτησιν ἢ μὴ τοῦ ὁμιλοῦ ματογράφου.

Εἴμεθα τῆς γνώμης ὅτι Κινηματογράφος παρουσιά ὡς τὸ «Δυτικὸ Μέτωπο», καὶ μάλιστα τὴν προβ τὴν ἑβδομάδα αὐτὴν ἀρι κὴν δημιουργίαν τοῦ «Ἡ Τελευταία Διαταγή», δὲν θὰ παύσῃ δεικνύων προτίμησιν πρὸς τὸν ὁμιλ κεῖ νὰ προσέξῃ τις μὲ πόση ἂν οἱ ἀναρίθμητοι θεαταὶ θοῦν τὸ ἔργον τοῦτο εἰς τογράφου «ΑΠΟΛΛΩΝ».

ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν ἀγαπητήν μας
ΒΑΣΩ Α. ΑΝΤΩΝΙΑ
θανοῦσαν χθὲς κηδεύομεν μ.μ. ἐκ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Κωνσταντίνου (Πειραιῶς).
Ἐν Πειραιεῖ τῇ 30 Νοεμβ
Ἡ μήτηρ: Εὐφροσύνη Α. άδου. Οἱ ἀδελφοί: Χριστ Πονήρη, Ἰωάννης Α. Ἀντ Γεώργιος Α. Ἀντωνιάδης, Ἀντωνιάδου, Παναγιώτης ρης, Ἔλλη Γ. Ἀντωνιάδου. τεραι προσκλήσεις δὲν θὰ

ΜΝΗΜΟΣΥΝ

Τελοῦντες μεθαύριον, 1η αρίου ὥραν 10.30' π.μ. ἐ χιερατικὸν μνημόσυνον τοῦ υἱοῦ, ἀδελφοῦ καὶ ἀνεψιοῦ
ΑΠΟΛΛΩΝΟΣ ΚΑΒΑΛΙΕ
παρακαλοῦμεν τοὺς τιμῶντας μην του, ὅπως προσέλ αὐτό.
Ἡ μήτηρ: Μαρία Κ. Κα του. Οἱ ἀδελφοί: Ἥβη Κ λιεράτου, Ἥρα Ν. Ἀβλ Κ. Καβαλιεράτου, Θέτις Κ ράτου, Ἔλλη Κ. Καβαλιερ κόλαος Ἀβλάμης. Αἱ οἰκογ Λυκούδη, Κ. Καλημέρη, γη, Π. Ἀμούργη.
Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανου
(Ἀντὶ ἰδιαιτέρας προσκλ

σῃ ἐπίσης καὶ τὴν «Μολιβ κ. Καλομοίρη.

— Μεθαύριον ὥραν 11 «Ὀλύμπια», εἰς τὴν Λαϊκὴ χήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθη τελεσθοῦν ὑπὸ τὴν διεύθυν Μητροπούλου: ἕνα Μπαλέτ ζαρτ (1η ἐκτέλεσις), τὸ εἰς Λὰ τοῦ Μόζαρτ ὑπὸ τῆς στρίας κυρίας Σ. Κυπριώτ δικὴ Φαντασία τοῦ Μπουζόν πιανιστρίας δ. Χριστ. Τσο καὶ ἡ Φαντασία τῆς «Ἠλέ Ρ. Στράους καὶ ἡ 6η Συμφ πάνων) τοῦ Χάϋδν.

— Τὴν προσεχῆ Πέμπτη καὶ 30' μ.μ. εἰς τὴν αἴθουσ δείου Ἀθηνῶν ρεσιτὰλ τῆς δ. Λ. Μαύτα, ἐμφανιζ πρώτην φορὰν μετὰ τὴν ἐπ ἐκ Βιέννης ὅπου ἔτυχε διπλ ἄριστα παρὰ τῇ αὐτόθι Μου καδημίᾳ.

— Ἡ ἐπανάληψις τοῦ Ρ κ. Ναυσικᾶς Ε. Παντοπο ἀσθενείας, ἀναβάλλεται δι ρακοστήν.

«Οἱ Τρεῖς Ἱεράρχαι»

Σήμερον ἑορτὴν τῶν Τρ χῶν ἑορτάζει ἐν τῷ ναῷ σπηλαιωτίσσης τὴν 23ην τοῦ ὁ Σύλλογος τῶν «Τρι χῶν» χοροστατοῦντος τοῦ τροπολίτου Χαλκίδος κ.

RADIO
Μὴ σᾶς φοβίζῃ ἡ ἀγορὰ Ραδ
Ἕνα καλὸ καὶ παγ φήμης Ραδιόφω
"LUMOPHO
MODELO 193
κοστίζει ὀλιγώτερον Φωνογράφου
Ἐπισκεφθῆτε τὴν μας καὶ θὰ πεισθῆτε
Ἐκθεσις:
Πατησίων — Ἁγ. Μελ
ΣΤΑΣΙΣ ΛΕΒΙΔ
ΜΕΤΡΗΤΟΙΣ ΚΑΙ ΜΕ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

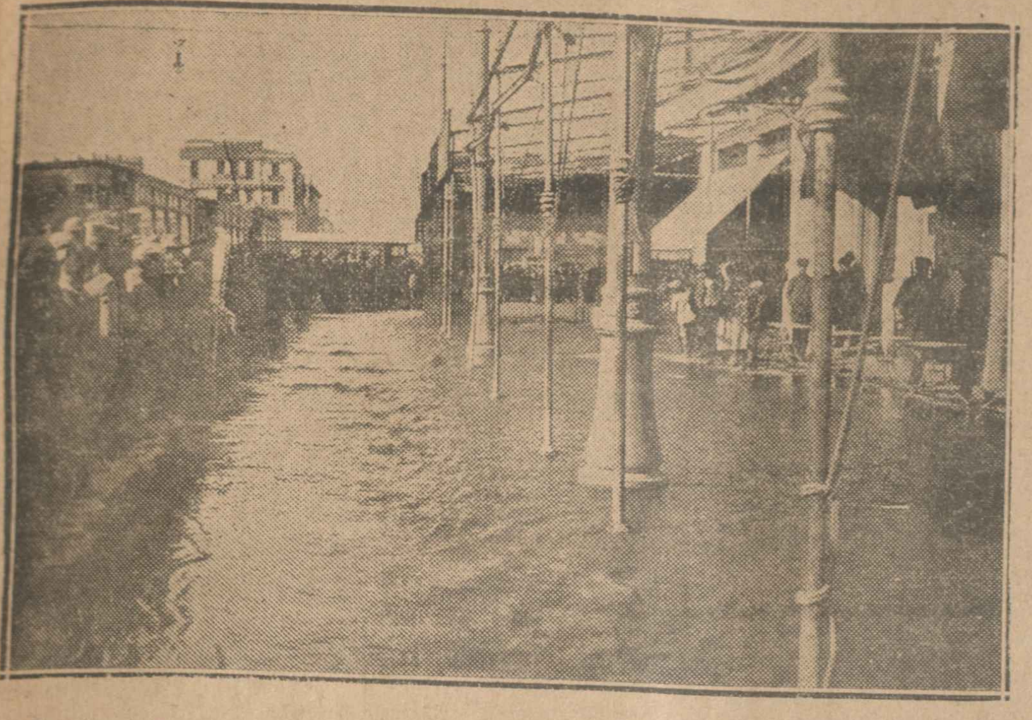
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
ΕΤΗΣΙΑ	ΔΡ. 380	ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ ΑΓΓΛ.	2
ΕΞΑΜΗΝΟΣ	.. 200	ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ.	15
ΤΡΙΜΗΝΟΣ	.. 100	ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ	Μ. 50
		ΕΛΒΕΤΙΑΣ	F. S. 60

Η ΠΡΩΪΑ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

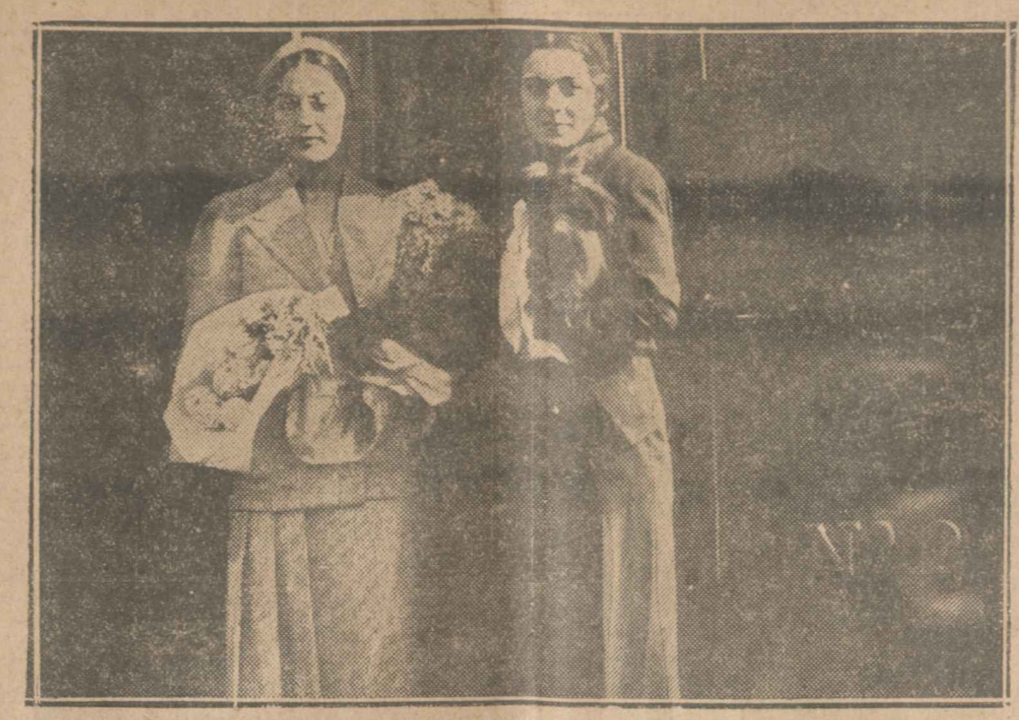
ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ.	5.30
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ » » » »	6—15
ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ	» 6.—
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ	» 100-200

Τὰ θαύματα τῆς Οὔλεν



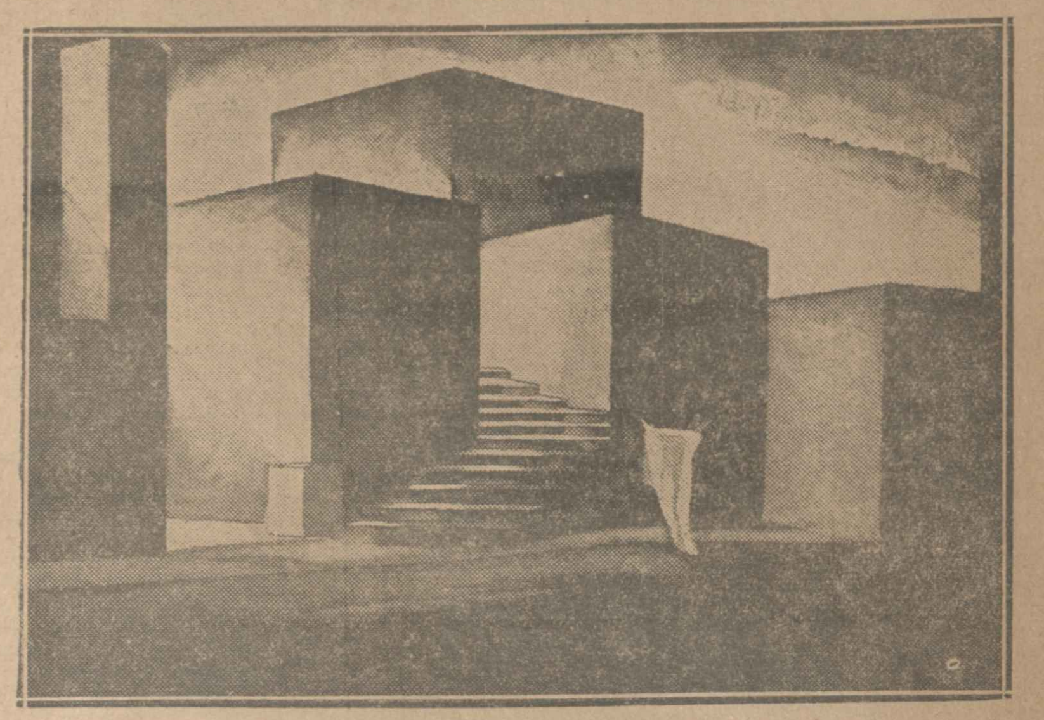
Τὸ πρὸ τοῦ ζαχαροπλαστείου Μπερνίτσα τμῆμα τῆς λεωφόρου Πανεπιστημίου μεταβληθὲν χθὲς εἰς διώρυγα, λόγῳ θραύσεως ἑνὸς σωλῆνος τῆς Οὔλεν.

Πρὸς ἀφόκτησιν τοῦ τίτλου τῆς Μὶς Εὐρώπης



Ἡ Μὶς Ἑλλὰς 1931, Δὶς Χρυσῆς Ρόδη (ἀριστερᾷ κρατοῦσα ἄνθη) εἰς τὸν ἐξώστην τοῦ βαγονιοῦ τοῦ Ἐξπρὲς Ὀριὰν μετὰ τῆς Μὶς Ἀθῆναι 1931 Δος Μαρίτσας Ἀνδρικίδου μεταβάσης εἰς τὸν σιδ. σταθμὸν διὰ νὰ τὴν ἀποχαιρετήσῃ ἀναχωροῦσαν χθὲς εἰς Παρισίους.

Ἡ Ἑλληνικὴ Τέχνη



Ἡ σκηνογραφία τῆς «Ἠλέκτρας» ὅπως ἐπαίχθη εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἀπὸ τὴν κ. Μαρίκαν Κοτοπούλη. Τὸ σχέδιον ἔγινεν ἐνταῦθα ἀπὸ τὸν σκηνογράφον κ. Κλώνη», ἐξετελέσθη δὲ εἰς τὴν Ν. Ὑόρκην. Εἰς τὴν κ. Μαρίκαν Κοτοπούλη, κατὰ σχετικὰς ἐκ Ν. Ὑόρκης πληροφορίας, ἔγινε πρότασις ὅπως ἐκμάθῃ τὴν ἀγγλικήν, διὰ νὰ δώσῃ τὴν «Ἠλέκτραν» εἰς τὴν γλῶσσαν αὐτήν, μὲ συνοδείαν ὀρχήστρας τὴν ὁποίαν θὰ διευθύνῃ ὁ μέγας Ἰταλὸς συνθέτης κ. Τοσκανίνι. Ἐπειδὴ ὅμως τοῦτο κρίνεται ἐξαιρετικῶς δύσκολον, ὑπάρχει πιθανότης ὅτι τὸ ἔργον θὰ δοθῇ ἑλληνιστὶ ἐν συνεργασίᾳ μὲ τὸν κ. Τοσκανίνι.

Ο ΘΡΟΝΟΣ ΤΩΝ ΒΟΥΡΒΩΝΩΝ

ΜΟΝΑΡΧΙΚΟΝ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ ΤΩ 1932 ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΑΝ;

ΑΙ ΠΡΟΡΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΟΥΚΙΣΣΗΣ ΤΗΣ ΓΚΙΖΗΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, Ἰανουάριος. (Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία).—Ἐὰν ἐρωτήσετε ὄχι μόνον τοὺς Γάλλους, ἀλλὰ καὶ ὅλους τοὺς ξένους, ποίαν ἀβασίλευτον δημοκρατίαν θεωροῦν ὡς τὴν στερεωτέραν ἐν Εὐρώπῃ, θὰ ἀπαντήσουν ἀσφαλῶς: τὴν Γαλλικήν. Καὶ ὅμως ἕνα δημοσιογραφικὸν πρακτορεῖον ἔθεσε, κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτάς, εἰς κυκλοφορίαν μίαν περίεργον συνέντευξιν μὲ τὴν δούκισσαν τῆς Γκίζης, προλέγουσαν ὅτι τῷ 1932 θὰ γίνῃ πραξικόπημα διὰ τὴν παλινόρθωσιν τῶν Βουρβώνων εἰς τὸν Θρόνον τῆς Γαλλίας, «ἡ ὁποία ἐδημιουργήθη εἰς διάστημα χιλίων ἐτῶν ὑπὸ σαράντα βασιλέων», διάδοχος τῶν ὁποίων εἶνε ὁ δοὺξ τῆς Γκίζης, μνηστὴρ τοῦ γαλλικοῦ θρόνου.

— Αἱ ἐλπίδες μας καθίστανται σταθερῶς μεγαλύτεραι, ἐξήγησεν ἡ δούκισσα εἰς τὸν συνομιλητήν της· ἐὰν αἱ γαλλικαὶ βουλευτικαὶ ἐκλογαί, ποὺ πρόκειται νὰ διεξαχθοῦν τῷ 1932, δώσουν καταθλιπτικὴν πλειοψηφίαν εἰς τοὺς κομμουνιστάς, ὅπως φαίνεται σήμερον πιθανόν, ἡ Γαλλικὴ Δημοκρατία θὰ εὑρεθῇ εἰς δυσχερῆ θέσιν.

»Τότε αἱ δυνάμεις τοῦ βασιλικοῦ στρατοῦ μας, ἀνερχόμεναι εἰς 60000 ἄνδρας, θὰ ἀναλάβουν τὰς ἡνίας. Ὀφείλομεν νὰ περιμένωμεν ἕως ὅτου ἡ Δημοκρατία ἀρχίσῃ νὰ κλονίζεται ὑπὸ τὸ βάρος τῆς κρίσεως ἥτις θὰ ἐπέλθῃ εἴτε μαζὶ μὲ τὰς ἐκλογὰς τοῦ προσεχοῦς ἔτους, εἴτε λόγῳ τῆς αὐξανομένης ἀνεργίας καὶ οἰκονομικῆς καταπτώσεως, τὴν ὁποίαν θὰ ἐπακολουθήσουν ἐργατικαὶ ταραχαί.»

Ἡ «Ἄνευ Στέμματος Βασίλισσα» τῆς Γαλλίας ἐξήγησεν ὅτι ἡ βασιλικὴ ὑπόθεσις προώδευσε καὶ προοδεύει κατὰ τὴν τελευταίαν δεκαετίαν ἐν Γαλλίᾳ.

— Αἱ γαλλικαὶ μᾶζαι βλέπουν ὅτι ἐξηπατήθησαν ὑπὸ τῆς Συνθήκης τῆς Εἰρήνης καὶ βλέπουν ὅτι ἔχασαν ἐπὶ ματαίῳ τοὺς συζύγους, ἀδελφοὺς καὶ πατέρας των εἰς τὸ μέτωπον. Ἡ κοινὴ γνώμη κλίνει πρὸς τὸ μέρος μας.»

Ἡ δούκισσα ὑπελόγισε τὰς στρατιωτικὰς δυνάμεις αἵτινες ὑποστηρίζουν τὸν βασιλικὸν ἀγῶνα εἰς 60 χιλιάδας τοὐλάχιστον.

— Αὐτοὶ οἱ 60000 εἶνε πράγματι κατατεταγμένοι ὑπὸ τὴν σημαίαν μας καὶ εἶνε διῃρημένοι εἰς συντάγματα μὲ ἀπείρους διοικητάς. Ὅλοι σχεδὸν οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ ἱππικοῦ εἶνε βασιλόφρονες, ἐνῷ συγχρόνως ἔχομεν σεβαστὸν ἀριθμὸν ὀπαδῶν εἰς τὸ ναυτικόν, τὸ πυροβολικὸν καὶ τὸ ἀεροπορικὸν σῶμα, εἶπε.

»Πλὴν αὐτῶν ἔχομεν ἑκατοντάδας χιλιάδων συμπαθούντων, οἱ ὁποῖοι, διὰ διαφόρους λόγους, δὲν ἠμποροῦν ἀκόμη νὰ συνταχθοῦν φανερὰ μὲ τὸν ἀγῶνά μας, ἀλλὰ θὰ ἔλθουν παρὰ τὸ πλευρόν μας ὅταν παραστῇ ἀνάγκη. Μεταξὺ αὐτῶν εἶνε ἐκπρεπεῖς πολιτικοὶ ἄνδρες καὶ ἀνώτεροι λειτουργοὶ τῆς παρούσης Δημοκρατίας.»

Τὴν πεποίθησιν αὐτὴν ὅτι ὁ ἀγών των θὰ θριαμβεύσῃ συντόμως ἐκδηλοῦν ἐπίσης οἱ θερμόαιμοι ἐκ τῶν βασιλοφρόνων παραγόντων τῶν Παρισίων.

Ἕνας ἀξιωματικὸς εὑρισκόμενος εἰς στενὴν ἐπαφὴν μὲ τὴν οἰκογένειαν τῆς Γκίζης εἶπεν ὅτι ὑπάρχουν 20.000 ἐκγυμνασμένοι βασιλικοὶ στρατιῶται εἰς Παρισίους καὶ ἄλλοι 40000 εἰς τὰς ἐπαρχίας. Οἱ ἀξιωματικοὶ συγκροτοῦν συχνὰς μυστικὰς συγκεντρώσεις διὰ τὴν κατάστρωσιν σχεδίων περὶ πλήρους συμπράξεως μεταξὺ τῶν δυνάμεων, ὥρα δὲ συγκεντρώνουν τὰς δυνάμεις των διὰ τὴν προετοιμασίαν μιᾶς μεγάλης ἐπιθέσεως ἐναντίον τῆς Τρίτης Γαλλικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ πόλις τῶν Παρισίων ἔχει διαιρεθῆ εἰς πολεμικοὺς τομεῖς, τὰ δὲ βασιλικὰ στρατεύματα ἑκάστης συνοικίας τελοῦν ὑπὸ τὴν μυστικὴν διοίκησιν ἑνὸς ἐμπείρου ἀξιωματικοῦ τοῦ στρατεύματος. Κάθε μάχιμος βασιλόφρων εἶνε ἐγγεγραμμένος εἰς τὴν δύναμιν μιᾶς διμοιρίας καὶ ἑνὸς συντάγματος, μετὰ στιγμιαίαν δὲ εἰδοποίησιν δύναται νὰ κατέλθῃ εἰς τὸν ἀγῶνα ἐν πλήρει πολεμικῇ ἐξαρτύσει.

Ἀναμένων τὴν εὐνοϊκὴν περίστασιν ὁ ἀρχηγὸς τοῦ μεγάλου αὐτοῦ κινήματος, ὁ δοὺξ τῆς Γκίζης, ζῇ ἐξόριστος εἰς τὸ Βέλγιον.

Ἡ δούκισσα τῆς Γκίζης ὡμίλησε μὲ ὑπερηφάνειαν περὶ τοῦ προσεχοῦς γάμου τοῦ υἱοῦ της πρίγκηπος Ἐρρίκου, κόμητος τῶν Παρισίων, μὲ τὴν πριγκήπισσαν Ἰσαβέλλαν τῆς Ὀρλεάνης.

— Ὁ Ἐρρῖκος, εἶπε, μελετᾷ πολὺ διὰ νὰ ἑτοιμασθῇ διὰ τὸν θρόνον μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρός του. Θλίβεται διὰ τὴν ἐξορίαν μας ἐκ Γαλλίας καὶ παρασκευάζεται συνεχῶς διὰ τὴν ἐπάνοδόν μας. Μελετᾷ φιλοπόνως Διεθνὲς δίκαιον καὶ κάθε λογῆς στρατιωτικὴν τακτικήν. Ἀγαπᾷ ἰδιαιτέρως τὴν ἀεροπορίαν καὶ θέλει νὰ πάρῃ δίπλωμα χειριστοῦ.»

Ὁ δοὺξ τῆς Γκίζης ἔγινεν ἀρχηγὸς τοῦ γαλλικοῦ βασιλικοῦ οἴκου καὶ μνηστὴρ τοῦ γαλλικοῦ θρόνου μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Φιλίππου, δουκὸς τῆς Ὀρλεάνης, τῷ 1926. Ἔκτοτε ὁ δοὺξ καὶ ὁ υἱός του ἐξορίσθησαν ἐκ Γαλλίας, μολονότι εἰς τὴν δούκισσαν καὶ τὰς τρεῖς ἐγγάμους θυγατέρας της ἐπιτρέπεται ἡ εἴσοδος εἰς τὸ γαλλικὸν ἔδαφος. Πάντως ὅλη ἡ οἰκογένεια τελεῖ ὑπὸ αὐστηρὰν ἐπιτήρησιν.

Μία τραγικὴ ἀποστολὴ

Πρὸς τὸν Βόρειον Πόλον

Τὸ ἡμερολόγιον τοῦ Σουηδοῦ ἐξερευνητοῦ Σ. Α. Ἀντρὲ

Ἡ ἐπίσημος ἐξιστόρησις τῆς ἐξερευνήσεως, ἐκδοθεῖσα ὑπὸ τῆς Σουηδικῆς Ἀνθρωπολογικῆς καὶ Γεωγραφικῆς Ἑταιρίας, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνευρεθέντων ἡμερολογίων, σημειώσεων καὶ ἐγγράφων.

Τὸ μυστικὸν ποῦ ἐκάλυπτον οἱ πάγοι

55ον

Ἀνεύρομεν καὶ ἄλλα πράγματα. Εἰς ἀπόστασιν 30 μέτρων βορείως τῆς κατασκηνώσεως, ὁ Σκγιέλτεν ἀνεκάλυψεν ἕνα τάφον ἐντὸς σχισμῆς βράχου. Κατ' ἀρχὰς εἶδεν εἰς ἀπόστασιν τριῶν μέτρων ἀπὸ τοῦ τάφου ἕνα κρανίον ἀνάμεσα σὲ πέτρες. Εὑρέθημεν ἐνώπιον γνησίως ἀρκτικοῦ τάφου. Τὰ πόδια μὲ λαπωνικὲς μπόττες, ἐξήρχοντο ἔξω ἀπὸ τὶς πέτρες, πιὸ ἐπάνω ἐπρόβαλεν ὁ ἀριστερὸς ὦμος. Μία ὠμοπλάτη ἔκειτο ἐπὶ τοῦ στρώματος τῶν λίθων. [illegible] ἄρκτοι εἶχον συλήσει τὸ πτῶμα.

Ἐπειδὴ δὲν ἠδυνήθημεν νὰ ἀνακαλύψωμεν τίποτε πλέον εἰς τὰ περίχωρα, ἠρχίσαμεν τὰς ἀνασκαφάς. Καὶ καταπιαστήκαμε πρῶτα μὲ τὴν βάρκαν. Ἡ ἐργασία δὲν ἦτο εὔκολη. Ἀπεμακρύναμεν ὁλόγυρα τὸν πάγον μὲ ἀξίνες καὶ φτυάρια. Σὲ λίγο εἴδαμε, ὅτι ἡ βάρκα ἦτο τοποθετημένη ἐπάνω εἰς ἕνα ἔλκηθρον. Ἦτο προσδεδεμένη κανονικά, κάτω δὲ ἀπὸ κάθε κόμβον ὑπῆρχε μακρουλὸ μαξιλαράκι περιτυλιγμένον μὲ κόκκινην ταινίαν. Δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ σηκώσωμεν τὴν βάρκαν μαζὶ μὲ τὸ ἔλκηθρον καὶ ἠναγκάσθημεν ὡς ἐκ τούτου νὰ κόψωμεν τὰ σχοινιά. Ἀκολούθως, ἐσηκώσαμεν τὴν βάρκαν καὶ ἠσχολήθημεν μὲ τὸ ἔλκηθρον. Ἔκειτο ἐντελῶς ἐντὸς τοῦ πάγου καὶ ἀπῃτεῖτο ἐργασία πολλὴ ἕως ὅτου τὸ ἐλευθερώσωμεν ἐντελῶς. Τοὐναντίον, τὸ κενὸν ἔλκηθρον πλησίον τῆς βάρκας ἐξεκολλήθη ὁπωσδήποτε εὔκολα.

Ἔπειτα ἠσχολήθημεν μὲ τὰ πτώματα. Ὁ Ἀντρὲ ἔκειτο ἐπὶ γυμνοῦ ἐδάφους, τὸν ἐσηκώσαμεν λοιπὸν ἁπλῶς καὶ τὸν μετεφέραμεν ἐκεῖθεν. Ὕστερα, ἐστάθημεν ἐπὶ πολὺ ἐνώπιον τοῦ πτωχικοῦ τάφου καὶ ἐσκέφθημεν, ἂν ἦτο ὀρθὸν νὰ διαταράξωμεν τὴν γαλήνην του. Τέλος συνεφωνήσαμεν ὅτι πρέπει νὰ ἀποδώσωμεν εἰς τὴν μητρικὴν σουηδικὴν γῆν καὶ αὐτόν, ὁ ὁποῖος ἔκειτο θαμμένος κάτω ἀπὸ τὶς πέτρες. Ἐσυμπεράναμεν ὅτι θὰ ἦτο ὁ Στρίντμπεργκ διότι εὑρήκαμεν ἐπάνω του τεμάχια ἐνδυμασίας μὲ τὰ ἀρχικὰ ψηφία τοῦ ὀνόματός του. Μετὰ μεγάλης δυσκολίας κατωρθώσαμεν νὰ τὸν ξεθάψωμεν. Ὅταν ἐτέθη κατὰ μέρος τὸ ἐκ λίθων στρῶμα, ἀπεκαλύφθη ὅτι τὸ πτῶμα ἦτο ἀκέφαλον. Ἐσυμπεράναμεν λοιπόν, ὅτι τὸ κρανίον ποὺ εὑρέθη προηγουμένως ἀνῆκεν εἰς αὐτό. Κάτω ἀπὸ τὶς πέτρες, ὅλα ἦσαν παγωμένα. Ἡ σχισμὴ τοῦ βράχου ἦτο στενὴ ὡς ἐκ τούτου ἠδυνάμεθα νὰ ἐργασθῶμεν μόνον πρὸς τὸ μέρος τῶν ποδῶν καὶ τῆς κεφαλῆς, δὲν εἴχαμεν δὲ χῶρον ἀρκετὸν πρὸς χρησιμοποίησιν τῶν ἐργαλείων μας. Τὸ πτῶμα εὑρίσκετο ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐντὸς στρώματος πάγου καὶ ἔπρεπε νὰ ἀνασυρθῇ, ἄλλως θὰ ἐθραύετο ὁ κρύσταλλος. Τέλος κατωρθώσαμεν νὰ τὸ ξεθάψωμεν καί, ἀφοῦ ἐσυνάξαμεν καὶ τὰ ὀστᾶ ποὺ ἀνῆκον εἰς αὐτό, τὸ ἐτοποθετήσαμεν μέσα εἰς καραβόπανον.

Τοιουτοτρόπως ἐπερατώθη ἡ ἐργασία τῆς ἀνασκαφῆς, ὅσον καλύτερον ἐπέτρεπον τὰ μέσα ποὺ εἴχαμεν εἰς τὴν διάθεσίν μας. Ἐν τῷ μεταξὺ ἓν ἄλλο ἀπόσπασμα τοῦ πληρώματος, ἀνήγειρε σκοπιὰν ὄπισθεν τῆς θέσεως, ὅπου ἔκειτο τὸ πτῶμα τοῦ Ἀντρέ. Ὑψώσαμεν ξύλινον ἱστὸν ἀνάμεσα εἰς τὶς πέτρες καὶ τὸν ἐστερεώσαμεν μὲ σχοινιά. Εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς λιθίνης σκοπιᾶς ἐτοποθετήσαμεν ἐντὸς φιάλης ἓν φύλλον χάρτου, τὸ ὁποῖον ἔφερε τὴν ἑξῆς ἐπιγραφήν, γραμμένην εἰς νορβηγικὴν καὶ ἀγγλικὴν γλῶσσαν:

«Εἰς τὴν θέσιν αὐτὴν ἡ νορβηγικὴ ἀποστολὴ τῆς Γῆς Φραγκίσκου Ἰωσὴφ «Μ. Σ. Μπρατβάαγκ», Ἀαλεσουντ, μὲ πλοίαρχον τὸν Πέντερ Ἐλιασσέν, ἀνεῦρε τὰ λείψανα τῆς σουηδικῆς ἀποστολῆς τοῦ Ἀντρέ, Βίτε, τὴν 6 Αὐγούστου 1930. Γκουννὰρ Χόρν.» [illegible] εὑρήματά μας κάτω, εἰς τὴν παραλίαν. Ἐν πρώτοις ἐτέθησαν τὰ πτώματα μέσα εἰς καραβόπανα καὶ μετεκομίσθησαν. Ἀκολούθως ἦλθεν ἡ σειρὰ τῆς βάρκας. Ἦτο πολὺ βαρειά, διότι ὁλόκληρον τὸ ἐσωτερικόν της ἦτο γεμᾶτο πάγους. Προσπαθήσαμεν κατ' ἀρχὰς νὰ τοποθετήσωμεν καὶ τὴν βάρκαν μέσα σὲ πανὶ καὶ νὰ τὴν σύρωμεν τοιουτοτρόπως μέχρι τῆς παραλίας, ἀλλὰ μετά τινα βήματα τὸ μέρος τοῦ καραβόπανου ποὺ ἐσύρετο, ἐσχίσθη. Τότε ἐφέραμεν ἓξ κουπιὰ διὰ νὰ τὰ χρησιμοποιήσωμεν ὡς ξύλα ὑποβαστάγματος. Ὅταν ἐφθάσαμεν τοιουτοτρόπως εἰς τὴν παραλίαν, ἐτοποθετήσαμεν τὰ πάντα εἰς ἀλιευτικὴν λέμβον, ἡ ὁποία, λόγῳ τοῦ μεγάλου φορτίου, μόλις ἐξεῖχεν πλέον ὑπὲρ τὴν ἐπιφάνειαν τῆς θαλάσσης. Τοιουτοτρόπως ἐσύραμεν τὰ εὑρήματά μας μὲ τὴν βενζινάκατον. Μετὰ μίαν ὥραν εὑρισκόμεθα ἐπὶ τοῦ «Μπρατβάαγκ». Ἐτοποθετήσαμεν τὴν λέμβον τοῦ Ἀντρὲ καὶ τὰ ἔλκηθρα ἐπὶ τοῦ καταστρώματος παρὰ τὴν πρύμνην, τὰ δὲ πτώματα, τυλιγμένα ἐντὸς τῶν πανιῶν, τὰ ἐναπεθέσαμεν εἰς τὴν πρῷραν. Ἀργότερα κατεσκευάσαμεν κιβώτιον μήκους δύο μέτρων μὲ χώρισμα εἰς τὸ μέσον. Τὰ δύο πτώματα τὰ ἐναπεθέσαμεν εἰς τὸ μεγαλύτερον χώρισμα, μέσα δὲ εἰς τὸ μικρότερον διεφυλάξαμεν ὅλα τὰ ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα εἶχον εὑρεθῆ περὶ τὸ πτῶμα τοῦ Ἀντρέ.

Εὐτύχημα ἦτο δι' ἡμᾶς, ὅτι ὁ καιρὸς παρέμεινεν ὡραῖος. Διότι μόνον ὅταν εἶναι γαλήνη, εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποβιβασθῇ κανεὶς εἰς τὴν παραλίαν τοῦ Βίτε, τὴν τόσον ἐπικίνδυνον καὶ ἐκτεθειμένην εἰς ὅλους τοὺς ἀνέμους. Καὶ μὲ ἐλαχίστην ἀκόμη φουσκοθαλασσιὰν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ σκεφθῇ κανεὶς περὶ ἀποβάσεως. Ἦτο συνεπῶς ἀνάγκη νὰ σπεύσωμεν, ἵνα μὴν ἐμποδισθῶμεν εἰς τὰς ἐργασίας μας τῆς περισυλλογῆς τῶν εὑρημάτων. Κατὰ τὴν ἀναχώρησίν μας ἐφανταζόμεθα βεβαίως, ὅτι πιθανὸν νὰ ἀπέμειναν καὶ ἄλλα πράγματα μέσα εἰς τὰ χιόνια καὶ τοὺς πάγους.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐκεῖ παραμονῆς μας, ὁ πάγος ἦτο τόσον χονδρὸς ἀκόμη, ὥστε μᾶς ἐφάνη ὅτι θὰ ἦτο ὀρθότερον νὰ ἀναμείνωμεν καὶ νὰ ἀποβιβασθῶμεν πάλιν εἰς τὸ νησὶ κατὰ τὴν ἐπάνοδόν μας. Ἴσως μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης νὰ ἔλυωνε περισσότερον ὁ πάγος, εἰς τρόπον ὥστε νὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐρευνήσωμεν καλύτερα.

Ἡ κατασκήνωσις ἀπέχει τῆς παραλίας ὀλίγας ἑκατοντάδας μόνον μέτρων, ἡ θέσις δὲ εἶναι ὁρατὴ ἀπὸ κάτω. Ἂν προβάλῃ κάπου κανένα σκοῦρο ἀντικείμενον μέσα ἀπὸ τὸ χιόνι, [illegible] μακρυὰ ὅτι εἶναι πέτρα ἢ βράχος. Μόνον ὅταν ὁ Τοῦσβικ καὶ ὁ Σάλεν ἀνεῦρον τὸ μικρὸν ἐκεῖνο ἐξ ἀλουμινίου καπάκι, ἀμέσως ἐγεννήθη περιέργεια καὶ ἀπεκαλύφθη τότε ὅτι ἡ σκοτεινὴ ἐκείνη κηλὶς ἦτο μία βάρκα." Ἂν ἡ χιὼν ἦτο κατὰ δύο πόδας ὑψηλότερα, τότε τὰ πάντα θὰ ἔμεναν κρυμμένα κάτω της. Κατὰ τὸ θέρος ἐκεῖνο ἀκριβῶς τὸ χιόνι ἦτο πολὺ λίγο καὶ ἡ τῆξις θὰ ὑπῆρξε προφανῶς μεγαλυτέρα τοῦ συνήθους. Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα εἰς πολλὰ ἔτη, ἀκόμη κατὰ τὸν Αὔγουστον, ἡ κατασκήνωσις τοῦ Ἀντρὲ θὰ ἦτο σκεπασμένη ἀπὸ πάγους καὶ χιόνια. Καὶ τότε, ὅσον προσεκτικὰ καὶ ἂν ἠρεύνα κανεὶς τὴν νῆσον, δὲν θὰ ἀνεκάλυπτεν ἀπολύτως τίποτε. Αὐτὸ θὰ συνέβη ὅταν ἀπεβιβάσθησαν ἐκεῖ τὴν 9 Ἰουλίου 1930 ὁ πλοίαρχος Θεόδωρος Γκράϊντλ καὶ τὸ πλήρωμά του, καταπλεύσαντες μὲ τὸ πλοῖον «Χανσεάτ». Ἠρεύνησαν ἐπὶ τέσσαρας ἕως πέντε ὥρας τὴν νοτίαν ἄκραν τῆς νήσου, ἀναζητοῦντες λείψανα τῆς ἀποστολῆς Νόμπιλε, δὲν εὑρῆκαν ὅμως τίποτε, ἐκτὸς ἑνὸς κατεστραμμένου κιβωτίου κονσέρβας καὶ ἑνὸς μικροῦ ξυλίνου πασσάλου.

Τὴν 7 Αὐγούστου ἐγκατελείψαμεν τὴν ἀκτὴν τοῦ Βίτε. Κατὰ τὸ ἀπόγευμα ἤρχισεν ἤδη νὰ πίπτῃ ὁμίχλη καὶ ἡ νῆσος ἐξηφανίσθη ἀπὸ τὰ μάτια μας. Ὅταν ἐκαθάρισε περὶ τὸ βράδυ ἡ ὁμίχλη, ἐπρόβαλαν ἀριστερά μας αἱ λευκαὶ παγωμέναι κορυφαὶ τῆς νήσου Βικτωρίας, ἐφάνη δὲ πρὸς στιγμὴν καὶ τὸ Βίτε. Ἐστρέψαμεν συνεχῶς τοὺς ὀφθαλμούς μας πρὸς τὰ ἐκεῖ, ὅπου ἐπὶ 33 χρόνια ἔμειναν ἀποκλεισμένοι ἀπὸ τὸν κόσμον ὁ Ἀντρὲ καὶ οἱ σύντροφοί του. Μετὰ μικρὰν ἀπόβασιν εἰς τὴν νῆσον Βικτωρίαν, ἐξηκολουθήσαμεν τὸν πλοῦν μας πρὸς ἀνατολάς. Τὴν 8 Αὐγούστου πρὸ μεσημβρίας συνηντήθημεν μὲ τὸ φωκοθηρευτικὸν πλοῖον «Τέρνινγκεν», ἀπὸ τὸ Τρόμσε. Ὁ καπετάνιος Γουστάβος Γένσεν μᾶς ἐπεσκέφθη καὶ ἤκουσε περὶ τῆς ἀνακαλύψεώς μας.

(Ἀκολουθεῖ)

Διατηρεῖτε τὸ νοικοκυριό σας μὲ ΜΠΡΑΣΣΟ
Brasso
ΡΕΥΣΤΟ ΒΕΡΝΙΚΙ ΜΕΤΑΛΛΩΝ

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1821

Συντρίβεται εἰς τὸ Ἄσκυφον ἡ ἐκστρατεία τῶν Καστρινῶν

Ἡ μεγάλη προπαρασκευὴ τῶν Τούρκων τοῦ Ἡρακλείου.—Στρατὸς δώδεκα χιλιάδων ἐκστρατεύει κατὰ τῶν Σφακίων. — Οἱ Τοῦρκοι φθάνουν εἰς τὸ Ἄσκυφον. — Οἱ ἐπαναστάται τοὺς προσβάλλουν. — Οἱ Τοῦρκοι φεύγουν πρὸς τὴν κοιλάδα τοῦ Καστρέως καὶ συντρίβονται εἰς τὰ στενά.

Ἱστορικαὶ μονογραφίαι τοῦ κ. Δ. Α. Κοκκίνου

Τὸ τουρκικὸν Ἡράκλειον μέχρι τῶν μέσων τοῦ Ἰουλίου δὲν εἶχεν ἀκόμη δοκιμάσει τὰς δυνάμεις του κατὰ τῆς ἐπαναστάσεως. Καὶ ἡ ἐκ τοῦ Ἡρακλείου πίεσις ἔπρεπε νὰ ἀναμένεται σοβαρωτέρα ἀπὸ τὰς ἐκ τῶν δύο ἄλλων πρωτευουσῶν. Διότι καὶ περισσότερος στρατὸς ὑπῆρχεν ἐκεῖ καὶ οἱ Ἡρακλειῶται Τοῦρκοι —οἱ Καστρινοί— ἐθεωροῦντο πολεμικώτεροι τῶν Χανιωτῶν καὶ Ρεθυμνιωτῶν.

Ὁ Σερὶφ πασᾶς εὐθὺς μετὰ [illegible] τοῦ Ἡρακλείου καὶ τὰς εἰδήσεις τῶν πρώτων ἀποκρούσεων τῶν στρατευμάτων τῶν πασάδων τῶν Χανίων καὶ τῆς Ρεθύμνου ἤρχισε νὰ παρασκευάζεται δραστηριώτατα διὰ τὴν ἐκστρατείαν κατὰ τῶν ἐπαναστατῶν. Οἱ Καστρινοὶ ἀγάδες καὶ οἱ ξεκουκουλῶτοι ἦσαν ἐνθουσιασμένοι. Τοὺς ἐδίδετο ἡ εὐκαιρία μετὰ τὴν [illegible] τῶν δύο ἄλλων φρουρίων ἀπὸ τῶν ἐπαναστατῶν νὰ πάρουν αὐτοὶ τὴν δόξαν τῆς καταπνίξεως τοῦ κινήματος. Εὐκαιρία λεηλασίας καὶ ἐπιδείξεως τῆς ὑπεροχῆς των ἀπέναντι τῶν Τούρκων τῶν Χανίων καὶ τῆς Ρεθύμνου, διὰ τὴν ὁποίαν πάντοτε ὑπερηφανεύοντο. Ἕνα τραγοῦδι ποὺ ἔλεγαν τότε ἐνῷ παρεσκευάζοντο δείχνει αὐτὴν τὴν ψυχολογίαν καὶ μαρτυρεῖ τὰς [illegible] συμφορὰς τῶν δύο ἄλλων φρουρίων.

«Ἐλᾶστ' ἐμεῖς οἱ Καστρινοί, οἱ φοβεροὶ παιγνιῶτες,
Νὰ πᾶ νὰ λευτερώσουμε τσοὶ
(Ρεθυμνιοχανιῶτες).»

Καὶ ἔγινε πράγματι σοβαρὰ καὶ μεγάλη προπαρασκευή. Ὁ Σερὶφ πασᾶς διέταξε τοὺς μεγάλους [illegible] τιμαριούχους— [illegible] νὰ ἑτοιμάσουν [illegible] καὶ νὰ στείλουν εἰς τὸ ἔξω τῆς Ρεθύμνου τουρκικὸν στρατόπεδον. Χίλιοι Χριστιανοὶ ἀπὸ τοὺς ὁποίους δὲν ἔλειπαν οὔτε οἱ παπάδες, ἠγγαρεύθησαν καὶ ἔκαμαν αὐτὴν τὴν μεταφορὰν μὲ τὰ ζῷά των. Ἐπρόκειτο περὶ τῶν ἐφοδίων τῆς ἐκστρατείας πολλοῦ στρατοῦ. Εἰς ὀκτὼ χιλιάδας ἔφθαναν οἱ ἐξοπλισθέντες. Αὐτὸν τὸν στρατὸν παρέλαβεν ὡς ἀρχηγὸς ὁ ἐκ τῶν ἱκανωτέρων στρατιωτικῶν τοῦ Ἡρακλείου Καπώνης μὲ τὴν ἐντολὴν νὰ ἐκστρατεύσῃ καὶ νὰ εἰσβάλῃ εἰς τὰ Σφακιὰ διὰ τοῦ Καλλικράτη διὰ κεραυνοβόλου κινήσεως.

Ὁ Καπώνης μὲ τὸν στρατόν του ἐπέρασεν ἀπὸ τὸ στρατόπεδον τῆς Ρεθύμνου ὅπου εἶχε παρασκευασθῆ [illegible] σῶμα ἀπὸ τέσσαρας χιλιάδας ἄνδρας καὶ τὴν 14ην Ἰουλίου ἐξώρμησε μὲ ὅλην αὐτὴν τὴν δύναμιν κατευθυνόμενος πρὸς τὰ Σφακιά. Τὴν πρώτην νύκτα οἱ Τοῦρκοι τὴν ἐπέρασαν εἰς τὰ Κουσελιανὰ καὶ τὴν ἑπομένην ἐξεκίνησαν ὁρμητικοὶ πρὸς ὀρεινότερα.

Κατὰ τὸν Ἀμυγδαλόκορφον εὑρέθη μικρὸν σῶμα ὑπὸ τὸν Πωλογεωργάκην, ἀλλὰ ἔπειτα ἀπὸ ὀλίγους ἀκροβολισμοὺς ἠναγκάσθη ν' ἀποσυρθῇ [illegible] θέσεις ὀχυρωτέρας εἰς τὸ Ἀσπροκεφάλι. Ἐκεῖ οἱ ἐλάχιστοι ἐκεῖνοι ἐπαναστάται ὑπεδέχθησαν μὲ πυροβολισμοὺς τοὺς διαβαίνοντας Τούρκους καὶ ἐφόνευσαν μερικοὺς ἀπὸ τοὺς προπορευομένους, ἀλλ' οἱ ἐχθροὶ ἦσαν τόσον πολλοὶ ὥστε οἱ ἄνδρες τοῦ Πωλογεωργάκη ἠναγκάσθησαν νὰ φύγουν ἀπὸ ἐκεῖ διὰ νὰ μὴ κυκλωθοῦν. Οἱ Τοῦρκοι λοιπὸν ἔμειναν ἐντελῶς ἐλεύθεροι νὰ ἐξακολουθήσουν τὸν δρόμον των, διότι οἱ Σφακιανοὶ ἀπησχολοῦντο μὲ τὴν ἐξασφάλισιν τῶν οἰκογενειῶν των, καὶ εἰσέβαλαν εἰς τὸν Καλλικράτην ὅπου διενυκτέρευσαν. Τὴν ἑπομένην ἀφοῦ ἐλεηλάτησαν καὶ ἔκαυσαν τὸ ὡραῖο ἐκεῖνο χωριό, προήλασαν πρὸς τὸ Ἀσφένδου. Κατέφθασαν ὅμως ἐκεῖ μερικοὶ Σφακιανοὶ ὑπὸ τὸν Κωστόπουλον καὶ ἐπεχείρησαν ν' ἀναχαιτίσουν τοὺς Τούρκους. Ἡ προσπάθεια ὑπερέβαινε τὰς δυνάμεις των. Ἔγινε μάχη κατὰ τὴν ὁποίαν ἐφονεύθη ὁ λαμπρὸς ἀρχηγὸς τοῦ σώματος ἐκείνου Κωστόπουλος καὶ οἱ ὀλίγοι ὑπερασπισταὶ τοῦ Ἀσφένδου ἠναγκάσθησαν νὰ φύγουν ἀπὸ ἐκεῖ μὲ τὸν ἀνακηρυχθέντα νέον ἀρχηγόν των Ἀναγνώστην Μανουσογιαννάκην. Οἱ Τοῦρκοι κατέλαβαν καὶ τὸ Ἀσφένδου καὶ τὸ ἔκαυσαν καὶ ἐκεῖθεν, ἐγκαταλειφθὲν ἀμέσως ἀπὸ τοὺς κατοίκους του, καὶ ὅπου ἐκεῖνοι ἔμειναν δύο ἡμέρας διὰ νὰ ἐξακριβώσουν πρῶτα τὰς δυνάμεις καὶ τὰς διαθέσεις τῶν Σφακιανῶν καὶ νὰ ἐφορμήσουν ἀπὸ ἐκεῖ κατὰ τῶν Σφακίων.

Τὸ Ἄσκυφον εὑρισκόμενον ἐπὶ ὀροπεδίου περιφράκτου ἀπὸ βουνὰ εἶχε τὰ πλεονεκτήματα φρουρίου φυσικοῦ ἀφ' οὗ αἱ ὀχυραὶ γύρω του θέσεις ἦτο δυνατὸν νὰ καταληφθοῦν ἀπὸ μεγάλην δύναμιν ὑπερασπιστῶν, ἀλλὰ ταυτοχρόνως ἀποτελοῦσε παγίδα, ὅπου ἕνας στρατὸς ἠδύνατο ν' ἀποκλεισθῇ καὶ πολιορκηθῇ. Εὐθὺς μετὰ τὴν ἄφιξιν τῶν Τούρκων εἰς τὸ Ἄσκυφον ἔσπευσαν εἰς τὰ γύρω οἱ ἀρχηγοὶ Μανουσέλης, Γ. Δεληγιαννάκης, Μανουσογιαννάκης, Ρ. Βουρδουμπᾶς, Πωλογεωργάκης καὶ Πρωτοπαπαδάκης καὶ τὴν 18ην Ἰουλίου ἀρκετοὶ ἐπαναστάται ὁρμήσαν κατὰ τῶν Τούρκων, ἔφθασαν μέχρι τῆς συνοικίας τοῦ Ἀσκύφου Στραβόραχη καὶ ἐκεῖθεν ἤρχισαν νὰ πυροβολοῦν τοὺς Τούρκους τοὺς ὀχυρωμένους εἰς τὸν Λειβαδόν. Ἡ ἐφόρμησις αὐτὴ τῶν τολμηρῶν ἐκείνων ἀνδρῶν ἐφείλκυσε καὶ ἄλλους πολλοὺς ἐπαναστάτας πρὸς τὸ ἴδιον σημεῖον καὶ ἤρχισε μάχη εἰς τὴν ὁποίαν οἱ Τοῦρκοι μετεχειρίσθησαν καὶ τὸ πυροβολικὸν διὰ νὰ καταπτοήσουν τοὺς ἐπελθόντας. Ἀλλὰ τοὐναντίον ἡ παράταξις τῶν ἐπαναστατῶν εἰς τὴν Στραβοράχην ἐνισχύετο ἀπὸ τοὺς καταφθάνοντας διαρκῶς καὶ οἱ Τοῦρκοι ἤρχισαν ν' ἀνησυχοῦν. Ἐφοβήθησαν μήπως καταφθάσουν ἰσχυραὶ ἐπαναστατικαὶ δυνάμεις ὁπότε θὰ ἐκινδύνευαν σοβαρῶς ἀποκλεισμένοι εἰς τὸ ὀροπέδιον ἐκεῖνο καὶ ἀπεφάσισαν νὰ ἀποχωρήσουν ἐκεῖθεν. Οἱ Σφακιανοὶ ἀντελήφθησαν τοὺς σκοπούς των κι' ἐνῷ οἱ Τοῦρκοι συνεσωμάτουν [illegible] διὰ νὰ φύγουν, ἐξῆλθαν ἀπὸ τὰς ἀρχικὰς θέσεις των καὶ τοὺς ἐπυροβολοῦσαν ἐκ μικρῶν ἀποστάσεων. Οἱ Τοῦρκοι ἠναγκάσθησαν νὰ στρέψουν τὰ νῶτα καὶ νὰ φύγουν τὸ ταχύτερον διὰ τῆς μεταξὺ τοῦ Ἀσκύφου καὶ τῆς Κράπης κοιλάδος τοῦ Κατρέως. Αἱ διαβάσεις ἦσαν στεναὶ καὶ [illegible] εἰς τοὺς ἐπαναστάτας νὰ καταλάβουν ὑψηλὰς θέσεις ἐπὶ τῶν ἀποκρήμνων κατωφερειῶν καὶ κτυποῦν ἐκεῖθεν ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς τοὺς φεύγοντας καὶ συμπιεζομένους Τούρκους. Κάθε σφαῖρα Σφακιανοῦ εἶχε καὶ ἀποτέλεσμα. Οἱ Τοῦρκοι ἠναγκάζοντο νὰ προχωροῦν ὑπὸ τὰ φονικώτατα αὐτὰ πυρὰ εἰς δρόμον στενὸν καὶ κρημνώδη ποὺ τὸν καθιστοῦσαν περισσότερον δύσβατον ἀκόμη οἱ ὄγκοι τῶν νεκρῶν καὶ τῶν ζῴων ποὺ κατέπιπταν. Τότε κατέφθασε πρὸ τοῦ στομίου τῆς χαράδρας καὶ ὁ Τσελέπης ἀπὸ τὴν Μαλάξαν μὲ ἀρκετὴν δύναμιν καὶ ἠνάγκασε τοὺς φθάνοντας ἐκεῖ καὶ ἀποσπασμένους [illegible] ἐκείνων τῶν ἑλληνικῶν πυρῶν νὰ στρέφωνται πρὸς τὰ ὀπίσω. Ἐπῆλθε τότε μεταξὺ τῶν Τούρκων ποὺ ἐβάλλοντο ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη, σύγχυσις ποὺ ἔφθασεν εἰς ἀλλοφροσύνην. Ἀποκλεισμένοι ἐντὸς τῆς χαράδρας χωρὶς νὰ ἠμποροῦν νὰ φύγουν πρὸς τὰ ἐμπρὸς οὔτε νὰ στραφοῦν πρὸς τὰ ὀπίσω ἤρχισαν νὰ φεύγουν κατὰ ὁμάδας πρὸς τὰς ἀνωφερείας δεκατιζόμενοι διαρκῶς, ἄλλοι βαλλόμενοι καὶ ἐκεῖ καὶ ἄλλοι καταπίπτοντες ἀπὸ τοὺς ἀβάτους ἐκείνους κρημνούς. Καθένας ἐσκέπτετο πῶς νὰ σωθῇ. Ἀλλὰ δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ φύγουν ὅλοι καὶ ἡ ἐπίθεσις ἐξηκολούθησεν εἰς τὴν φάραγγα ἐκείνην τοῦ θανάτου ἐπὶ πολύ. Οἱ διασωθέντες κατώρθωσαν νὰ φθάσουν εἰς Μπρόσνερον ὅπου παρέλαβαν τοὺς ἀποκλεισμένους εἰς [illegible] κατάστασιν, καὶ [illegible] εἰς τὸν δρόμον τοὺς τραυματίας των. Ἄλλοι ἀπὸ τοὺς διασκορπισθέντας ἔφθασαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ Κουρνᾶ, καὶ ἄλλοι εἰς τὴν Ἀσιγονιάν. Ἀπὸ ἐκεῖ οἱ περισσότεροι ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ ἦσαν Ἀμπαδιῶται καὶ Τοῦρκοι τῆς Ρεθύμνου ἐστράφησαν πρὸς διαφυγὴν εἰς τὴν δύσβατον Σκαλωτήν, ἀλλ' ἐκεῖ κατώρθωσαν νὰ τοὺς ἀνεύρουν οἱ Καλλικρατιανοὶ καὶ τοὺς κατέκοψαν ὅλους. Ταυτοχρόνως ἐξηκολούθησεν εἰς τὰ βουνὰ καταδίωξις τῶν ἀπομονωθέντων Τούρκων ἀπὸ τοὺς ὁποίους δὲν ἔμεινε κανεὶς εἰς τὴν ζωήν.

Οἱ διασωθέντες Τοῦρκοι ἐπέρασαν ἀπὸ τὸ Ἀποκόρωνον εἰς ἐλεεινὴν κατάστασιν καὶ ἐπέστρεψαν εἰς τὴν Ρέθυμνον, ἀφοῦ διέπραξαν κατὰ τὸν δρόμον των ὅσα ἠμπόρεσαν κατὰ τῶν ἀμάχων πληθυσμῶν. Ἠπείλησαν τότε νὰ προβοῦν εἰς σφαγὰς τῶν Χριστιανῶν ποὺ εἶχαν ὑπολειφθῆ εἰς τὰς πόλεις, ἀλλ' ἐξηγέρθησαν αἱ ἴδιαι αἱ γυναῖκες τῶν Τούρκων, ἀφ' ἑνὸς ἐκ τρόμου διὰ τὴν ἰδίαν τύχην καὶ ἀφ' ἑτέρου ἐξ ὀργῆς κατὰ τῶν ἡττηθέντων.

«Ἂν εἴσθε ἄνδρες, ἐφώναζαν πρὸς τοὺς διασωθέντας ξεκουκουλώτους, θὰ ἐδείχνατε τὴν παλληκαριά σας κατὰ τῶν Σφακιανῶν, καὶ θὰ ἐσκοτώνατε ἐκείνους ὄχι τοὺς ξαρμάτωτους ραγιάδες σὰν ἀρνιὰ σφαγμένα.»

Ἡ μεγάλη ἐκείνη νίκη, ποὺ ἀποτελεῖ κατόρθωμα καὶ δόξαν τῶν Σφακιανῶν ἐσήμανε τὴν συντριβὴν τοῦ ἰσχυροτέρου τουρκικοῦ στρατοῦ εἰς τὴν Κρήτην, ποὺ μετὰ τὰς νίκας κατὰ τῶν στρατευμάτων τῶν Χανίων καὶ τῆς Ρεθύμνου, ἔδειξεν ὅλην τὴν δύναμιν τῆς ἐπαναστάσεως. Ἡ ἱστορία δὲν ἀναφέρει ἂν ἡ νίκη αὐτὴ ὠφείλετο εἰς ἕνα διευθύνοντα ἀρχηγόν, ἀλλὰ τὸ ἀποτέλεσμα ἐκεῖνο, ἡ προώθησις τῶν Τούρκων ἐκ τοῦ Ἀσκύφου, ἡ ἀπόδιωξις τῶν ἐκεῖθεν πρὸς τὴν κοιλάδα τοῦ Κατρέως, τῆς ὁποίας τὰς διαβάσεις εἶχαν καταλάβει οἱ ἐπαναστάται καὶ ἡ ἔγκαιρος ἄφιξις τοῦ Τσελέπη πρὸ τῆς ἐξόδου τοῦ στενοῦ πρὸς τὴν κοιλάδα, παρουσιάζει φαινόμενον στρατηγικοῦ σχεδίου ἐκτελεσθέντος κατὰ θαυμαστὸν τρόπον. Καὶ ἀφοῦ κατὰ τὰ δεδομένα ἑνιαία ἑλληνικὴ διοίκησις τῆς ἐπιχειρήσεως ἐκείνης δὲν ὑπῆρχε, τὸ ἀποτέλεσμα δὲν ἐξηγεῖται παρὰ μόνον διὰ τῆς στρατηγικῆς διαισθήσεως καὶ τοῦ καλλιεργημένου στρατηγικοῦ ἐνστίκτου τῶν ἀρχηγῶν τῶν ὁρμητικῶν πολεμιστῶν ποὺ συνετόνιζαν τὰς ἐνεργείας των, καὶ ἐδιοικοῦσαν ἄνδρας ἱκανοὺς νὰ ἀντιμετωπίσουν τὸν θάνατον.

Δ. Α. ΚΟΚΚΙΝΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Αἱ μέχρι τοῦ Αὐγούστου ἐνέργειαι.

Ὁ κ. ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΗΣ
ΕΔΟΥΑΡΔΟΥ ΛΩ 14γ
σᾶς ἐγγυᾶται δι' ἕνα καλὸ κοστοῦμι ἀπὸ Ἀγγλικὸ κασμῆρι.

Ἡ Φιλανθρωπία

Τὸ ἔργον μιᾶς Ἑταιρείας

Τοῦ διευθυντοῦ τῆς Φιλανθρ. Ἑταιρείας κ. Π. Φωτοπούλου

Χίλιοι περίπου ἐπαῖται προσήχθησαν εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Φιλανθρωπικῆς Ἑταιρείας, ἀφ' ὅτου ἤρχισε νὰ ἐφαρμόζεται ὁ νόμος περὶ ἐπαιτείας εἰς τὸν Πειραιᾶ. Οἱ ἐπαῖται αὐτοὶ περισυνελέγησαν ἀπὸ τοὺς δρόμους τοῦ Πειραιῶς τὴν ὥραν ἀκριβῶς ποὺ ἵσταντο ἐπὶ τῶν πεζοδρομίων καὶ ἐξήσκουν τὸ ἐπάγγελμά των ἢ εἰσήρχοντο ὁ ἕνας κατόπιν τοῦ ἄλλου εἰς τὰ καταστήματα καὶ τὰς οἰκίας καὶ ἐτάρασσον τὴν ἡσυχίαν τῶν ἀνθρώπων μὲ τὰς ἀξιώσεις των.

Ἡ Φιλανθρωπικὴ Ἑταιρεία ἡ ὁποία ὡρμήθη εἰς τὸ ἔργον αὐτὸ ἀπὸ ἐλατήρια καθαρᾶς φιλανθρωπίας καὶ οὐχὶ νόμου, ἐθεώρησε καθῆκον της νὰ ἐξακριβώσῃ διὰ τῆς ὑπηρεσίας της τὴν κατάστασιν τῶν συλλαμβανομένων, ἐὰν ἦσαν πτωχοὶ πράγματι ἢ μετήρχοντο τὴν ἐπαιτείαν ἐπαγγελματικῶς.

Ἀπεδείχθη λοιπὸν ὅτι ἐκ τῶν χιλίων [illegible] πολλοὶ ἦσαν εὔποροι, ἐκμεταλλευόμενοι τὰς φιλανθρωπικὰς διαθέσεις τοῦ κοινοῦ, τὸ ὁποῖον ἐν τῇ ἐπιγνώσει τοῦ ἀφελοῦς του καθήκοντος τῆς ἐλεημοσύνης ἐδίδεν εἰς αὐτοὺς ἀναντιρρήτως τὸν ὀβολόν του.

Τὸ ἄξιον λύπης γεγονὸς εἶνε ὅτι οἱ κατάλληλοι αὐτοὶ ὄχι μόνον ἐκέρδιζον καὶ κερδίζουν ὑπέρογκα ποσά, ἀλλὰ γίνονται ἀφορμὴ νὰ πάσχουν οἱ πραγματικοὶ πτωχοί, ἐκεῖνοι οἵτινες κατοικοῦν μέσα εἰς τὰς τρώγλας, πένονται, δυστυχοῦν, στεροῦνται καὶ σημεῖον ἀπελπιστικὸν καὶ ἀποθνήσκουν ἐν τέλει ὑπὸ τὸ φάσμα τῆς πείνης.

Ἐὰν ἐγνώριζεν ὁ κόσμος ποῖοι εἶνε αὐτοὶ οἱ περιφερόμενοι εἰς τὰ διάφορα κέντρα καὶ ἐπαιτοῦντες, ἀσφαλῶς δὲν θὰ ἔρριπτε οὔτε ἓν βλέμμα συμπαθείας καὶ οἴκτου, οὐδὲ θὰ ἔδιδε ποτὲ εἰς αὐτούς, ἀνεξαρτήτως καταστάσεως, ὀβολόν. Ὅταν ἡ ἐλεημοσύνη παραβιάζεται δυσκόλως ὁ ἄνθρωπος ζητεῖ νὰ ἀνεύρῃ τοὺς ἀφανεῖς δυστυχεῖς, διὰ νὰ ἐλεήσῃ καὶ περιθάλψῃ αὐτούς. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν ἀκριβῶς οἱ ἀδικούμενοι εἰς τὴν περίστασιν ταύτην εἶνε οἱ ἀναξιοπαθοῦντες ἐκεῖνοι, οἵτινες, ἐντρεπόμενοι νὰ ἁπλώσουν χεῖρα λόγῳ ἰδίων συνθηκῶν τῆς ζωῆς των, πίπτουν πολλάκις θύματα τῆς ἀνεχείας των. Οὐχὶ σπανίως ἀνεκαλύφθησαν ἐπαῖται ἐπαγγελματίαι κερδίζοντες πέντε καὶ περισσοτέρας χιλιάδας δραχμὰς τὸν μῆνα ἐκ τοῦ ἐπαιτικοῦ των ἐπαγγέλματος. Ἀνήγαγον εἰς τοιαύτην περιωπὴν τὸ ἐπάγγελμά των καὶ τὸ ἐσυστηματοποίησαν τόσον, ὥστε κατώρθωσαν νὰ διατηροῦν μέγαρα καὶ βίλλας πολλάκις, τὰς ὁποίας ἐνοικίαζον, ἐφ' ὅσον αὐτοὶ ἐδίσταζον, ὡς ἐκ τῆς θέσεώς των καὶ τοῦ ἐπαγγέλματός των, νὰ κατοικήσουν. Εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ παρὰ τὸν συνοικισμὸν Κουτσουκαρίτο ἀνεκαλύφθη ἐπαίτης [illegible] τρεῖς οἰκίας, τὰς ὁποίας εἶχε δώσει ἐπ' ἐνοικίῳ. Ἕτερος ἐπαίτης τοῦ αὐτοῦ συνοικισμοῦ, ἐπιβάλλων εἰς τὴν οἰκογένειάν του, ἀποτελουμένην ἐκ τῆς γυναικὸς καὶ τῶν τεσσάρων τέκνων του, νὰ ἐπαιτῇ, ἐκέρδιζον πάντες ὁμοῦ τὸ ποσὸν τῶν ἑπτὰ καὶ δέκα πολλάκις χιλιάδων δραχμῶν τὸν μῆνα.

Καὶ ἐν τούτοις. Οἱ παραπλεύρως αὐτῶν οἰκοῦντες ἄποροι, πτωχοὶ τελείως καὶ ἐγκαταλελειμμένοι, μὴ ἀποφασίζοντες νὰ ἐπαιτήσουν, ἐβάδιζον μοιραίως εἰς τὸν ἐξ ἀσιτίας θάνατον. Ἐὰν οὗτοι εἶχον γνωστόν τινα νὰ τοὺς ἐπισκεφθῇ κατ' οἶκον καὶ νὰ τοὺς ἐλεήσῃ, εἶχε καλῶς, ἄλλως ἦσαν καταδικασμένοι εἰς στέρησιν παντελῆ καὶ ἀξιοθρήνητον.

Πάντα λοιπὸν τὰ ἄτοπα ταῦτα καὶ τὰς ἀδικίας αἵτινες ἐπετελοῦντο εἰς βάρος τῶν δυστυχῶν, ἡ Φιλανθρωπικὴ Ἑταιρεία ἠθέλησε νὰ διευθετήσῃ διὰ τῶν λαμπρῶν μέτρων τὰ ὁποῖα ἔλαβε, κάμνουσα χρῆσιν τῶν μέσων τῆς φιλανθρωπίας καὶ τοῦ νόμου, περιθάλπουσα τοὺς ἀποδεικνυομένους ὡς ἐπαίτας ἀληθινοὺς καὶ παραπέμπουσα πρὸς τιμωρίαν εἰς τὴν Εἰσαγγελίαν πάντας ἐκείνους οἵτινες ἤθελον ἀποδειχθῇ ὡς φυγόπονοι καὶ συστηματικοὶ ἐπαγγελματίαι.

Ἐπιστολαὶ καταφθάνουσαι ἀθρόαι εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Φιλανθρωπικῆς Ἑταιρείας κατέδιδον πολλοὺς ἐκ τῶν ἐπαιτῶν, οἵτινες, ἐνῷ κατὰ τὴν ἡμέραν ἀπεδύοντο εἰς τὸ ἐπαιτικόν των ἔργον, κατὰ τὴν νύκτα, ἐνδυόμενοι εὐπρεπῶς καὶ κομψευόμενοι καταλλήλως, διεσκέδαζον ἀνὰ τὰ διάφορα κέντρα τῶν Ἀθηνῶν, τοῦ Πειραιῶς καὶ τῶν προαστείων.

Διὰ τοῦτο ἀκριβῶς ἡ Διεύθυνσις τῆς Φιλανθρωπικῆς Ἑταιρείας προέβαινε καὶ προβαίνει εἰσέτι εἰς ἀλλεπαλλήλους ἀνακοινώσεις εἰς τὸν λαόν, προτρέπουσα διὰ τούτων τὴν ἀποφυγὴν τῆς ἐλεημοσύνης εἰς πλανοδίους ἐπαίτας, οἵτινες ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἶνε ἀγύρται καὶ ἐκμεταλλευταί. Προσεπάθησε δὲ δι' ὅλων τῶν προσπαθειῶν καὶ τῶν δυνάμεών της νὰ ἀνεύρῃ πράγματι τὰς κατοικίας ἐκείνων ποὺ ἐστεροῦντο καὶ νὰ φανῇ πρὸς αὐτοὺς ὅσον ἠδυνήθη φιλανθρώπως διὰ νὰ τοὺς κάμῃ νὰ λησμονήσουν τὸ μεγάλο παράπονον τῆς δυστυχίας των, τὸ ὁποῖον διεφαίνετο πολλάκις ἐξωγραφισμένον καὶ ἐπὶ τοῦ προσώπου των.

Θὰ ἦτο εὐχῆς ἔργον ἐὰν τοιούτου εἴδους φιλανθρωπικαὶ Ἑταιρεῖαι ἱδρύοντο καὶ εἰς ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος διὰ νὰ καθίστατο οὕτω συστηματικώτερος ὁ τρόπος τῆς περιθάλψεως τῶν ἀπόρων καὶ ἀναξιοπαθούντων, ὥστε νὰ μὴ ἦτο δυνατὴ ἡ ἀπόφασις μερικῶν, καθ' ἣν, ἐγκαταλείποντες τὰς πατρίδας των, καταφεύγουν εἰς τὰς πόλεις ἐκείνας εἰς τὰς ὁποίας ἐλπίζουν νὰ εὕρουν ἄσυλον καὶ περίθαλψιν.

Τὸ κοινὸν καλῶς θὰ κάμῃ πλέον, ἐφ' ὅσον ἐλήφθησαν εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ τὰς Ἀθήνας, τοὐλάχιστον, τοιαῦτα συστηματικὰ μέτρα φιλανθρωπίας, νὰ παύσῃ ἀπὸ τοῦ νὰ ἐλεῇ εἰς τοὺς δρόμους τυχαίους ἐπαίτας, παραπέμπον αὐτοὺς εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Φιλανθρωπικῆς Ἑταιρείας πρὸς περίθαλψίν των, ἐφ' ὅσον ἤθελεν εἶσθαι ἄποροι καὶ ἀναξιοπαθοῦντες. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ ἐπιτευχθῇ ὁ σκοπὸς τοῦ ὡραίου αὐτοῦ ἔργου, τὸ ὁποῖον προώρισται νὰ ἀπαλλάξῃ ἀφ' ἑνὸς τὸν κόσμον ἀπὸ τὴν τρομερὰν ἐνόχλησιν τούτων καὶ ἀφ' ἑτέρου νὰ δώσῃ χεῖρα βοηθείας εἰς αὐτοὺς οἵτινες τελοῦν πάντοτε ὑπὸ τὸ πικρὸν παράπονον τῆς στερήσεως.

Διάκονος ΠΑΝΤ. ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ
ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΗΦΙΣΣΙΑΣ, ΑΜΑΡΟΥΣΙΟΥ, ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

Οἱ πρόεδροι τῶν Κοινοτήτων Κηφισίας, Ἀμαρουσίου καὶ Ἡρακλείου, ἀπαντῶντες εἰς τὰ σχόλια τοῦ Τύπου ὅτι δῆθεν τὸ ὑπουργεῖον Συγκοινωνίας δὲν εἰσακούει τὰς διαμαρτυρίας τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων τῶν εἰρημένων κοινοτήτων κατὰ τῆς ἀποπείρας τῆς Ἑταιρείας Ἠλεκτρικοὶ Σιδηρόδρομοι ὅπως μὴ ἠλεκτροκινηθῇ ὁ σιδηρόδρομος Κηφισίας καὶ τροποποιηθῇ ἡ σύμβασις εἰς βάρος τοῦ μέλλοντος τῶν προαστείων.

Δηλοῦν κατηγορηματικῶς ὅτι τὸ ὑπουργεῖον τῆς Συγκοινωνίας καὶ ἡ εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ κ. ὑπουργοῦ ἀνήκουσα παρακολούθησις τῆς συμβάσεως ἔταξε μέλημά του ὅπως ἡ Ἑταιρεία ΠΑΟΥΕΡ καὶ ΤΡΑΣΙΟΝ μὴ ἀποστῇ τῶν ὑποχρεώσεών της οὔτε κατὰ κεραίαν καὶ συνεπῶς ὅλαι αἱ ἀπόπειραι εἶνε καταδικασμέναι νὰ ἀποτύχουν καὶ ὁ Σιδηρόδρομος Κηφισίας θὰ γίνῃ τάχιστα ἠλεκτροκίνητος. Ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω, κατόπιν ἀναφορᾶς μας, μᾶς παρεσχέθη καὶ ἔγγραφος δήλωσις τοῦ ἀξιοτίμου κ. ὑφυπουργοῦ.

Οἱ Πρόεδροι τῶν Κοινοτήτων
Κηφισίας, Ἀμαρουσίου, Ἡρακλείου
Ἀποστολίδης, Μόσχας, Μαλιαγρός

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ
ΔΙΑ ΤΟΥΣ κ. κ. ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ ΑΘΗΝΩΝ, ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΧΩΡΩΝ

Ἀνακοινοῦται ὅτι λόγῳ τῆς ἐπιδημίας τῆς γρίππης τὸ 1)3 τοῦ προσωπικοῦ τῶν τηλεφωνητριῶν ἀπουσιάζει λόγῳ ἀσθενείας. Συνεπῶς ἐφ' ὅσον ἐξακολουθεῖ ἡ κατάστασις αὐτὴ ἐλαττωματικὴ θὰ εἶνε ἡ τηλεφωνικὴ ἐξυπηρέτησις τῶν κ.κ. συνδρομητῶν.

Παρακαλοῦνται ἐξ ἄλλου οἱ κ. κ. [illegible] χρώντας λόγους τοῦ τηλεφώνου.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως Τ.Τ.Τ.)

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ
Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

Προκηρύσσομεν διαγωνισμὸν πρὸς κατάληψιν τῶν θέσεων ἐξωτερικῶν βοηθῶν ἰατρῶν πάντων τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ Κρατικῶν, Δημοτικῶν, Κοινοτικῶν καὶ Πανεπιστημιακῶν Νοσοκομείων, ὡς καὶ πάντων τῶν τοιούτων τῶν ἀποτελούντων Νομικὰ πρόσωπα δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δικαίου, ἐκτὸς τῶν Ψυχιατρείων, Νοσοκομείων φυματιώντων, Ἀντιφυματικῶν Ἰατρείων, Νοσοκομείων καὶ Ἰατρείων τῶν ἀφροδισίων καὶ δερματικῶν νόσων καὶ τῶν Νοσοκομείων λοιμωδῶν νόσων.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται ἐνταῦθα τὴν 7ην Μαρτίου τρ. ἔ. ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 10ην π.μ.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ μετάσχωσι τοῦ διαγωνισμοῦ τούτου, ὀφείλουσι νὰ ὑποβάλωσι πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ὑγιεινῆς (Γενικὴν Γραμματείαν—Τμῆμα Προσωπικοῦ) αἴτησιν μετὰ τῶν ἐκ τοῦ Νόμου ἀπαιτουμένων πιστοποιητικῶν μέχρι τῆς 16ης Φεβρουαρίου τ.ἔ.

Σχετικαὶ πληροφορίαι παρέχονται τοῖς ἐνδιαφερομένοις παρὰ τοῦ Τμήματος Προσωπικοῦ τοῦ Ὑπουργείου Ὑγιεινῆς.

Ἐν Ἀθήναις 17 Ἰανουαρίου 1931
Ὁ Ὑπουργὸς Ὑγιεινῆς
Α. ΠΑΠΠΑΣ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Δημοσιευθείσης εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» τῆς 19ης Ἰανουαρίου 1931 Τεῦχος α' τῆς Συμβάσεως περὶ ἀνεγέρσεως τῶν Συνοικισμῶν Νέας Σμύρνης καὶ Νέας Καλλιπόλεως, ἕκαστος κάτοχος οἰκοπέδου ἐν τοῖς συνοικισμοῖς τούτοις ὀφείλει ὅπως μέχρι τῆς 20ῆς Μαρτίου ἐ. ἔ. τὸ βραδύτερον ὑποβάλῃ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Προνοίας (3ος ὄροφος) τὰ ἑξῆς στοιχεῖα:

1ον) Ἔγγραφον δήλωσιν τοῦ τύπου τῆς οἰκίας τὸν ὁποῖον προτιμᾷ. Οἱ τύποι εἶνε ἐκτεθειμένοι εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Προνοίας καὶ εἰς τὰ γραφεῖα τῆς ἀναδόχου Ἑταιρείας, ὁδὸς Βουκουρεστίου 7.

2ον) Ἀπόδειξιν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης περὶ ἐξοφλήσεως ὁλοκλήρου τοῦ τιμήματος τοῦ οἰκοπέδου του.

3ον) Ἀπόδειξιν καταθέσεως εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὑπουργείου Προνοίας τοῦ 1)6 τοῦ προϋπολογιζομένου ποσοῦ διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ ἐκλεγέντος τύπου.

Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης πᾶς κάτοχος ἀνοικοδομήτου οἰκοπέδου μόνον διὰ τῆς Ἑταιρείας καὶ κατὰ τὸν ἄνω τρόπον δύναται νὰ οἰκοδομήσῃ, ἐκτὸς ἐὰν προτιμᾷ νὰ παραιτηθῇ τοῦ οἰκοπέδου του, δικαιοῦμενος νὰ πράξῃ τοῦτο ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς Συμβάσεως, ὁπότε ἐπιστρέφονται αὐτῷ αἱ καταβληθεῖσαι δόσεις καὶ πᾶσα ἄλλη γενομένη τυχὸν καταβολή.

Ὅσοι ἤδη ἔχουν ἀνεγείρει μερικῶς ἐπὶ τοῦ οἰκοπέδου των καὶ τοιαύτη ἀνέγερσις θεωρεῖται κατὰ νόμον ἡ θεμελίωσις μετὰ τοιχοποιΐας μείζονος τοῦ ἑνὸς μέτρου ἀπὸ τοῦ ἐδάφους, δύνανται νὰ συνεχίσωσι ἰδίαις δαπάναις τὴν οἰκοδόμησιν ἐὰν ὑποβάλωσι σχετικὴν δήλωσιν εἰς τὸ ὑπουργεῖον Προνοίας ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Ἰανουαρίου 1931
Ὁ Ὑπουργὸς Προνοίας
Λ. ΙΑΣΩΝΙΔΗΣ

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΒΟΥΛΕΥΤΩΝ
ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Χθὲς τὴν πρωΐαν εἰς τὸ ὑπουργεῖον Προνοίας ἐγένετο σύσκεψις τῶν προσφύγων βουλευτῶν Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ὑπουργοῦ κ. Παπαδάτου. Κατ' αὐτὴν συνεχίσθη ἡ ἀρξαμένη μετὰ τοῦ κ. Ἰασωνίδου συζήτησις διὰ τὸ ζήτημα τῆς νομικῆς ὑποχρεώσεως τῶν οἰκιστῶν τῆς Νέας Σμύρνης, ὅπως οἰκοδομήσωσι τὰς κατοικίας των μόνον διὰ τῆς Ἑταιρίας.

Ἐπειδὴ διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο ἠγέρθησαν ἀμφιβολίαι προερχόμεναι ἐκ τῆς συμβάσεως, ὁ κ. Παπαδᾶτος διέταξεν, ὅπως καταρτισθῇ ἀμέσως ἐρώτημα πρὸς τὴν ὁλομέλειαν τοῦ νομικοῦ Συμβουλίου, τὸ ὁποῖον καὶ θὰ ἀποφανθῇ κατὰ παράκλησιν τοῦ κ. ὑπουργοῦ τάχιστα διὰ τὸ ὡς ἄνω ζήτημα, τὸ ὁποῖον τόσον κατεθορύβησε τοὺς οἰκιστάς.

Οἱ βουλευταὶ καὶ γερουσιασταὶ παρεκάλεσαν ἐπίσης τὸν κ. Παπαδᾶτον, ὅπως ἡ Κυβέρνησις φροντίσῃ παρὰ τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ καὶ χορηγήσῃ αὕτη καὶ πάλιν ἐπαγγελματικὰ δάνεια εἰς τοὺς πρόσφυγας τοὺς ἐκτελέσαντας προγενεστέρως τὰς ὑποχρεώσεις των. Σχετικῶς ὁ κ. Παπαδᾶτος ἀνεκοίνωσεν εἰς τοὺς κ.κ. βουλευτάς, ὅτι πρὸ καιροῦ ἐπελήφθη τοῦ ζητήματος τούτου καὶ ὅτι ἐλπίζει αἱ μετὰ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης συνεννοήσεις νὰ καταλήξουν εἰς εὐχάριστον ἀποτέλεσμα.

Τέλος συνεζητήθη τὸ ζήτημα τῶν ἐνεργειῶν παρὰ τοῖς διαφόροις ὀργανισμοῖς, ὅπως προσλαμβάνουν καὶ πρόσφυγας εἰς τὰς ἐργασίας των, οἱ ὁποῖοι εἶναι κατὰ τὸ πλεῖστον θύματα πολέμου καὶ ἐν γένει ὑπάρχουν ὅλοι οἱ λόγοι τοῦ νὰ ἐπεκταθῶσι καὶ πρὸς αὐτοὺς αἱ εὐεργετικαὶ διατάξεις τοῦ νόμου διὰ τοὺς ἐφέδρους. Ὁ κ. Παπαδᾶτος ἀνεγνώρισε τελείως τὸ δίκαιον τῆς ἀξιώσεως ταύτης καὶ ὑπεσχέθη ὅτι ἐκτὸς τῶν σχετικῶν ἐνεργειῶν θὰ φέρῃ τὸ ζήτημα καὶ εἰς τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον.

Ο ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Ὁ Δήμαρχος Ἀθηναίων γνωστοποιεῖ ὅτι τὴν 10ην Φεβρουαρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐνεργηθήσεται ἐν τῷ Δημοτικῷ Καταστήματι (Γραφεῖον Δημαρχιακῆς Ἐπιτροπῆς) πλειοδοτικὴ δημοπρασία διὰ τὴν ἐνοικίασιν τοῦ φόρου ἐπὶ τῶν νωπῶν μόνον ἰχθύων καὶ ὀστράκων διὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1931—1932 μὲ ἐλάχιστον ὅριον προσφορᾶς δραχ. 1.250.000.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἰανουαρίου 1931.

Ὁ Δήμαρχος
ΣΠ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ

ΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΩΝ ΣΥΝΟΙΚΙΣΜΩΝ
ΔΙΑΒΗΜΑ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Χθὲς τὴν μεσημβρίαν οἱ Μητροπολῖται Καρυστίας καὶ Χαλκιδικῆς ἐπεσκέφθησαν κατ' ἐντολὴν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τὸν ὑπουργὸν τῆς Προνοίας κ. Παπαδᾶτον, πρὸς τὸν ὁποῖον καὶ ἀνεκοίνωσαν ὅτι εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον καταφθάνουν συνεχῶς διαμαρτυρίαι ἀπὸ τοὺς προσφυγικοὺς συνοικισμοὺς κυρίως τῆς Μακεδονίας καὶ Θράκης, ὅτι στεροῦνται ἐκκλησιῶν καὶ ὅτι αἱ ἐκκλησίαι τῶν πλείστων τῶν συνοικισμῶν στεγάζονται εἰς ἀκατάλληλα παραπήγματα. Οἱ Σεβασμιώτατοι παρεκάλεσαν τὸν κ. ὑπουργὸν ἐκ μέρους τῆς Ἱερᾶς Συνόδου νὰ ἐπιληφθῇ τοῦ φλέγοντος τούτου ζητήματος αὐτοπροσώπως καὶ φροντίσῃ ὅπως διὰ τῶν κεφαλαίων τοῦ ὑφισταμένου ταμείου ἀνταλλαξίμων περιουσιῶν ἀνεγερθῶσιν ἐκκλησίαι εἰς τοὺς συνοικισμούς, καθ' ὅσον δὲν εἶναι ἀξιοπρεπὲς νὰ συνεχίζεται ἡ σημερινὴ ἔλλειψις τοιούτων.

Ὁ κ. Παπαδᾶτος, ἀπαντῶν εἰς τοὺς Μητροπολίτας Καρυστίας καὶ Χαλκιδικῆς, συνεφώνησεν ἀπολύτως μὲ τὴν γνώμην τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, προσέθεσε δὲ ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος κατὰ τὰς διαφόρους περιοδείας του διεπίστωσε τὴν ἔλλειψιν ταύτην. Ἀκολούθως ἀνέφερε τὰς καταβληθείσας μέχρι σήμερον προσπαθείας διὰ τὴν θεραπείαν τῆς σπουδαιοτάτης ταύτης διὰ τοὺς προσφυγικοὺς συνοικισμοὺς ἀνάγκης, τελευταίως δὲ εἰς σύσκεψιν ἣν ἔσχε μετὰ τοῦ συναδέλφου του κ. Ἰασωνίδου, εἶχον ἀποφασίσει νὰ καλέσουν εἰς σύσκεψιν τοὺς ἰθύνοντας τὸ ὡς ἄνω ταμεῖον διὰ νὰ λάβωσιν ἀποφάσεις. Ἐὰν ἡ ἄμεσος καὶ ἐπαρκὴς ἀνέγερσις ἐκκλησιῶν προσκρούῃ εἰς τὸν νόμον τὸν διέποντα τὸ ὡς ἄνω ταμεῖον, ὁ κ. Παπαδᾶτος ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ προτείνῃ τὴν μεταρρύθμισίν του. Οἱ Μητροπολῖται ἀνεχώρησαν, ἀφοῦ ηὐχαρίστησαν τὸν κ. Παπαδᾶτον διὰ τὴν υἱοθέτησιν τῶν ἀπόψεων τῆς Ἱερᾶς Συνόδου ἐπὶ τοῦ ὡς ἄνω ζητήματος.

—Ἡ σύμβασις τῆς Ἀνταλλαγῆς

Ὁ ὑπουργὸς κ. Παπαδᾶτος συνειργάσθη χθὲς τὴν πρωΐαν μετὰ τοῦ διευθυντοῦ τῆς Προσφυγικῆς Τραπέζης κ. Πούλιου διὰ ζητήματα σχετιζόμενα μὲ τὴν διαχείρισιν τῶν κτημάτων καὶ τὴν ὑποβολὴν τῆς τροποποιουμένης συμβάσεως διαχειρίσεως τῶν ἀνταλλαξίμων κτημάτων.

Ἀσφαλτόχαρτον I. Braun, Stuttgart
ΒΙΤΟΥΜΙΤΕΚΤ
Ε. Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ & Σια
Σταδίου 4 Τηλ. 52—11

Εἰς μεγάλην συλλογήν, αἱ γνωσταὶ
ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΙ
ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΧΑΡΙΟΥ & Σια
Ὁδὸς Σταδίου 58Α

Τραπεζα Χιου Α. Ε.
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ Ἐν ὄψει εἰς Δραχμὰς καὶ ξένον νόμισμα 3 1)2 0)0
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ μέχρι Δρχ. 100.000 ἢ Ξ. νόμισμα μέχρι τοῦ ἰσοτίμου τῶν 100.000 4 3)4 0)0
Ἀγορὰ καὶ πώλησις χρεωγράφων. — Δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρῳ χρεωγράφων

HELLENIC BANK TRUST COMPANY
ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ
ΤΡΑΠΕΖΑ ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΥΠΟ ΤΗΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ..... ΔΟΛΛΑΡΙΑ 1.500.000.-
Δέχεται καταθέσεις καὶ ἐκτελεῖ πάσης φύσεως τραπεζιτικὰς ἐργασίας ὑπὸ λίαν εὐνοϊκοὺς ὅρους
Οἱ ἔχοντες συναλλαγὰς καὶ συμφέροντα ἐν Ἀμερικῇ, δύνανται ν' ἀποτείνωνται εἴτε ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν HELLENIC BANK TRUST Co. 51 MAIDEN LANE NEW YORK, U. S. A., εἴτε πρὸς τὴν ΕΘΝΙΚΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Κεντρικὸν Κατάστημα (Τμῆμα Ἐργασιῶν Ἀμερικῆς) ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις δὲ εἰς τὰ κατὰ τόπους Ὑποκαταστήματα αὐτῆς.
Τὸ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Πρακτορεῖον τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης (51 MAIDEN LANE) καὶ τὸ ἐν Σικάγῳ Γραφεῖον της (33 S. CLARK STREET) ἐξακολουθοῦν λειτουργοῦντα.

Εἰς τὸν αἰῶνα τῆς ἐπιστήμης

Οἱ Καταστροφεῖς

Μία περιπετειώδης ἱστορία γύρω ἀπὸ τὴν φοβερὰν «Μαύρην Ἀκτῖνα»

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Πρῶτος ἐσηκώθηκεν ὁ Σαρὺζ Οὔλλαχ καὶ ἔδωσε τὸ σύνθημα ν' ἀποσυρθοῦν.

—Εἶμαι ἀσυνήθιστος στὸ πιοτό, εἶπεν. Ἡ σαμπάνια ἦταν περίφημη, ἀλλὰ μ' ἐζάλισε... Πέφτω ἀπὸ τὴν νύστα...

—Κ' ἐγώ, ὡμολόγησεν ὁ Ριχάρδος ντ' Ἰερβίλλ.

—Κ' ἐγὼ τὸ ἴδιο! εἶπεν ὁ Τζών.

—Ζαλισθήκαμεν, εἶπεν ὁ Κλάρις ντ' Οὔλμοντ ἐγειρόμενος, γιατὶ τὰ νεῦρά μας ἀδυνάτισαν πολὺ τὶς τελευταῖες αὐτὲς ἓξ ἑβδομάδες μὲ τὴν ἐντατικὴ δουλειά. Ὁμολογῶ πῶς ὅλον αὐτὸν τὸν καιρὸ ἐπέρασα τὶς νύχτες μου ἄϋπνος. Δόξα τῷ Θεῷ, τελειώσαμε! Ἐντὸς ἑνὸς ἔτους τὸ πολύ, τὰ ἑκατὸν ἀεροπλάνα θὰ εἶνε ἕτοιμα, ἐφωδιασμένα τὸ καθένα μὲ τὸ πολυβόλο του, καὶ χάρις στὴν ὑπέροχο γενναιοδωρία σας, Φλέτσερ, ὁ κόσμος θ' ἀπαλλαγῇ ἀπὸ τὴν ἀπειλὴ τοῦ πολέμου, ποὺ ἐξακολουθεῖ νὰ τὸν καταθλίβῃ... Τώρα, ὁμολογῶ, πηγαίνω νὰ κοιμηθῶ ἥσυχος καὶ εὐχαριστημένος.

Ἔσφιξε μὲ συγκίνησι τὰ χέρια τοῦ Φλέτσερ, κατόπιν τοῦ Σαρύζ, τοῦ Ριχάρδου καὶ τοῦ Τζών. Κ' ἐνῷ ἡ Φαρώντ, ποὺ χασμουριόταν ἀκατάπαυστα, ἐσήκωνε τὸ τραπέζι, ὁ Κλάρις ντ' Οὔλμοντ ἐφώναξε τὸν ναύαρχο καὶ τὸν ἐρώτησεν, ὅπως ἐσυνήθιζε νὰ κάμῃ κάθε βράδυ:

—Ὅλα εἶνε ἐν τάξει;

—Μάλιστα, ἀφέντη. Ὅλα ἐν τάξει. Οἱ σκοποὶ ἐπῆγαν στὶς θέσεις τους. Οἱ ἐργάται ἔφυγαν. Οἱ πόρτες ἔκλεισαν. Μποροῦμε τώρα νὰ πᾶμε νὰ ξαπλωθοῦμε, γιατὶ ἡ ὥρα εἶνε ἕνδεκα καὶ κλείνουν τὰ μάτια μου ἀπὸ τὴν νύστα! εἶπεν ὁ ναύαρχος, ποὺ πράγματι μόλις καὶ κρατιόταν ξυπνητός.

—Νυστάζεις; τὸν ἐρώτησεν ὁ Κλάρις.

—Μόλις καὶ στέκομαι στὰ πόδια μου, ἀφέντη. Καὶ ἡ Σελεστίνη τὸ ἴδιο! Ἂν καὶ αὐτὴ κοιμᾶται κι' ὅλα ὄρθια.

—Ἔ, καλά! πηγαίνετε νὰ κοιμηθῆτε... Καληνύχτα, ναύαρχε.

—Καληνύχτα, ἀφέντη. Καληνύχτα σας κύριοι.

Ὁ Κλάρις ντ' Οὔλμοντ ἀνέβηκε στὸ δωμάτιό του. Αἰσθανόταν παράξενα κουρασμένος. Ἐγδύθηκε γρήγορα, ἐφόρεσε τὴν πυζάμα του κ' ἔπεσε στὸ κρεββάτι του. Δὲν ἐπρόφθασε νὰ ξαπλωθῇ ποὺ ὁ ὕπνος τοῦ ἔκλεισε βαρειὰ τὰ βλέφαρά του. Δὲν ἐπρόφθασε κἂν νὰ σβύσῃ τὴ λάμπα, ποὺ ἔκαιε δίπλα στὸ κομοντίνο. Κοιμόταν ἤδη σ' ἕναν ὕπνο βαθύ, ποὺ ἔμοιαζε μὲ θάνατο...

Ὁ Σαρὺζ Οὔλλαχ καὶ ὁ Ἠλίας Φλέτσερ ἐκάθηντο σιωπηλοὶ στὸ [illegible] παύσῃ κάθε ἦχος μέσα στὸ σπίτι. Ἡ πόρτα τους ἄνοιξε σιγὰ καὶ φάνηκεν ἡ Μώντ, ποὺ ἦταν κατάχλωμη.

—Κοιμᾶται ἡ Βεατρίκη; ἐρώτησεν ὁ Σαρύζ.

—Ναί. Εἶνε ἀκίνητη σὰν πεθαμένη! ἀποκρίθηκεν ἡ Μώντ.

—Ἐγδύθηκε;

—Ναί, φυσικά.

—Θὰ τὴν ξαναντύσετε ὅπως μπορεῖτε. Φορέστε της τὰ πιὸ ζεστὰ ροῦχα εἶπεν ὁ Φλέτσερ.

—Γιατί; εἶπεν ἡ Μώντ μὲ μισοπνιγμένη ἀναπνοή. Μήπως θέλετε νά...

—Ναί, θὰ τὴν πάρουμε μαζὶ στὴ Μόσχα.

Καὶ ἐπειδὴ ἔβλεπε τὴν ἔκπληξι τῆς Μώντ προσέθεσεν:

—Ἔχουμε ἀνάγκη ἑνὸς ὁμήρου γιὰ νὰ ἐμποδίσουμε τὸν Κλάρις ντ' Οὔλμοντ νὰ μᾶς προδώσῃ.

—Τί δαίμονας ἄπονος καὶ ἄκαρδος εἶσθε σεῖς; εἶπεν ἡ Μώντ τρέμοντας. Δὲν ἀρκεῖ ποὺ κλέβετε αὐτὸν τὸν ἀγαθὸ καὶ καλὸν ἄνθρωπο, μὰ θέλετε τώρα νὰ τοῦ σχίσετε καὶ τὴν καρδιά; Δὲν σᾶς ἀρκεῖ ποὺ ἐκάματε κατάχρησι τῆς ἐμπιστοσύνης ἑνὸς τιμίου ἀνθρώπου, θέλετε νὰ τοῦ πάρετε καὶ τὴν κόρη του;

—Δὲν ἔχετε δικαίωμα νὰ ἐκφέρετε κρίσεις! εἶπεν ὁ Σαρύζ... Καθῆκον ἔχετε μόνον νὰ ὑπακούετε. Προσέξατε διὰ νὰ μὴ μετανοήσετε.

—Καὶ κάμετε γρήγορα ὅ,τι χρειάζεται! διέταξεν ὁ Φλέτσερ μὲ τὴν ἤρεμη καὶ γλυκεῖα φωνή του. Δὲν ἔχουμε καιρὸ γιὰ χάσιμο.

—Ζεστὰ φορέματα, μάλλινα ἐσώρρουχα. Ἐσεῖς Μώντ θὰ πάρετε θέσι κοντὰ στὸ πολυβόλο. Εἰς τὸ βάθος τοῦ διαμερίσματος θὰ ξαπλώσουμε τὴν Βεατρίκη ἀπάνω σὲ κουβέρτες. Ἐννοήσατε; ἐρώτησεν ὁ Σαρύζ.

—Μάλιστα, εἶπεν ἡ Μώντ μὲ μιὰ λάμψι μίσους στὰ μάτια.

—Πηγαίνετε!... Κ' ἐμεῖς, Σαρύζ στὴ δουλειά μας, ἐπενέβη ὁ Φλέτσερ. Πρέπει, πρῶτα, νὰ πάρουμε πίσω ἀπὸ τὸν Κλάρις τὴν ἐπιταγὴ τῶν 200 ἑκατομμυρίων, καὶ ὕστερα τὰ ἔγγραφα ποὺ τἄχει κρυμμένα ἀπάνω του... Ἔχετε τὸ μπράουνιγκ σας;

—Ναί, ἀπεκρίθη ὁ Σαρύζ. Μὰ δὲν φοβόσαστε τίποτε. Ἡ «παρμὲ» (Σ. Μ. Ἰνδικὸ ναρκωτικό) εἶνε τὸ πιὸ ἀποτελεσματικὸ ναρκωτικό. Θὰ κοιμηθοῦνε ὅλοι ἐπὶ εἴκοσι τέσσαρες ὧρες, τοὐλάχιστον.

—Πολὺ καλά! εἶπεν ὁ Φλέτσερ. Ἀλλὰ προτιμώτερο νὰ λάβουμε περισσότερες προφυλάξεις.

Ἐπῆρε ἀπὸ τὴν μικρὴ βαλίτσα του, ἕνα μπράουνιγκ γεμᾶτο σφαῖρες, τὸ ἔβαλε στὴν ἀριστερή τσέπη του, ἐπῆρε κ' ἕνα μικρὸ στιλέτο καὶ εἶπε μὲ βραχνὴ φωνή:

—Πᾶμε!

* *

Ἐμπῆκαν σ' ὅλες τὶς κάμαρες βιαστικά. Πρῶτα στοῦ Ριχάρδου, στοῦ Τζών, ὕστερα στοῦ Κλάρις. Ὅλοι κοιμόταν σὰν πεθαμένοι...

Σὲ λίγα λεπτὰ τὰ ἔγγραφα ποὺ ἐφύλαγεν ἀπάνω του ὁ Κλάρις, καθὼς καὶ ἡ ἐπιταγὴ περιῆλθαν στὴν κατοχὴ τοῦ Φλέτσερ.

—Πᾶμε τώρα στὸ γραφεῖο! εἶπεν ὁ Σαρύζ.

(Ἀκολουθεῖ)

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΑΝΑΠΗΡΩΝ

Ἡ Διοίκησις τῆς «Ἐθνικῆς Ἑνώσεως Γονέων Ἀναπήρων Πολέμου τῆς Ἑλλάδος» συναισθανομένη τὰς ὑποχρεώσεις ἔναντι τῶν πολυπληθῶν μελῶν αὐτῆς, ἅτινα τὴν περιέβαλλον διὰ τῆς μεγαλυτέρας ἐμπιστοσύνης καὶ πραγματοποιοῦσα ἕνα ἐκ τῶν σοβαρωτέρων σκοπῶν τῆς Ἑνώσεως, ἐξησφάλισε μεγάλην ἔκτασιν γηπέδου εἰς πολὺ εὐθηνὴν τιμὴν καὶ εἰς ὑγιεινότατον μέρος τῶν Ἀθηνῶν. Πρὸς τούτοις καλεῖ ἅπαντας τοὺς οἰκογενειάρχας ἀναπήρους καὶ θύματα πολέμου ὡς καὶ πάντα ἀνάπηρον Ἀθηνῶν - Πειραιῶς καὶ περιξ, καὶ ἐπιθυμοῦντας νὰ ἀποκτήσωσι οἰκόπεδον πολὺ εὐθηνὸν καὶ ἐξοφλητέον εἰς μίαν πενταετίαν νὰ προσέλθουν τὸ πολὺ μέχρι τῆς 10ης Φεβρουαρίου νὰ ἐγγραφοῦν καὶ δηλώσουν ταὐτοχρόνως ἐὰν θέλουν ἕνα ἢ περισσότερα οἰκόπεδα, χωρὶς πρὸς τούτοις οἱ ἐγγραφόμενοι νὰ ἀναλαμβάνουν καμμίαν ὑποχρέωσιν χρηματικὴν ἢ ἄλλην τινά.

Ἐγγραφαὶ γίνονται καὶ πᾶσα πληροφορία εὐχαρίστως παρέχεται καθ' ἑκάστην 10—12 π.μ. καὶ 4—6 μ. μ. εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἑνώσεως ὁδὸς Θεμιστοκλέους 4 καὶ ἐν Πειραιεῖ εἰς τοὺς συναδέλφους κ.κ. Κ. Δημητρίου ἐν τῇ Πλατείᾳ Καραϊσκάκη, ὀπωραγορὰ No 1, καὶ Νικολαράκον περιπτεριοῦχον, Σωκράτους καὶ Ἡφαίστου.

Τὰς γενικωτέρας λεπτομερείας θὰ κανονίσωμεν ἀπὸ κοινοῦ ἐν γενικῇ συνελεύσει ἐντὸς τοῦ δευτέρου δεκαημέρου τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου, ἥτις θέλει γίνῃ μὲ ὅσους δηλώσουν συμμετοχὴν εἰς οἰκόπεδα.

Ἀθῆναι τῇ 28 Ἰανουαρίου 1931
Ἐντολῇ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου
Ὁ Πρόεδρος
Θ. Γ. ΔΡΑΓΩΝΑΣ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Αἱ Ἑταιρεῖαι ΤΖΩΝ ΜΟΝΚΣ καὶ ΥΙΟΙ—ΓΙΟΥΛΕΝ καὶ ΣΙΑ, ἐντολοδόχοι τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν ὑδραυλικῶν ἔργων τῶν πεδιάδων Σερρῶν καὶ Δράμας, προκηρύσσουσι μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν προμήθειαν τῶν κάτωθι ὑλικῶν:

1000 τεμαχίων λευκῆς ἢ ἐρυθρᾶς δρυός, διαστάσεων 0.41 X 0.41 X 6 μ. μήκους, ἤτοι ἐν ὅλῳ 1008.6 κυβικῶν μέτρων, παραδοτέων φὸμπ σιδηροδρομ. σταθμῶν Βυρωνείας ἢ τσὶφ Θεσσαλονίκην.

Ὁ διαγωνισμὸς θέλει ἐνεργηθῇ τῇ 16ῃ Μαρτίου 1931, ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 10.30 π. μ. εἰς τὰ γραφεῖα τῶν Ἑταιρειῶν, ἐν Ἀθήναις, ὁδὸς Ἠπείρου ἀριθ. 10, καὶ ἐν Σέρραις δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν.

Οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λάβωσιν ἀντίγραφον τῶν συγγραφῶν ὑποχρεώσεων, ἀπευθυνόμενοι εἰς τὰ ἄνω γραφεῖα κατὰ τὰς ἐργασίμους ἡμέρας, ἀπὸ 11ης π. μ. μέχρι μεσημβρίας, ἔναντι καταβολῆς ποσοῦ δρ. 200, ἅπερ θέλει ἐπιστραφῇ εἰς πάντα μειοδότην ὅστις θὰ ὑποβάλῃ προσφορὰν συμφώνως πρὸς τὰς προδιαγραφὰς μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐγγυήσεως.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Ἀπόφασις

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 2 τοῦ Νόμου 242 «περὶ ἀποστολῆς ὑποτρόφων εἰς Ἑσπερίαν πρὸς σπουδὴν τῆς Κτηνιατρικῆς» ὡς καὶ τὸ ἀπὸ 9 Ἰανουαρίου 1930 Ἐκτελεστικὸν αὐτοῦ Διάταγμα

Προκηρύσσομεν Διαγωνισμὸν πρὸς ἀποστολὴν εἰς Ἑσπερίαν ἑπτὰ ὑποτρόφων τοῦ Κράτους, πρὸς σπουδὴν τῆς Κτηνιατρικῆς.

Ὁ Διαγωνισμὸς θέλει ἐνεργηθῆ τὴν εἰκοστὴν ἑβδόμην Ἀπριλίου 1931 ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 9 π.μ. ἐν Ἀθήναις.

Ὡς χῶρον σπουδῶν ὁρίζομεν τὴν Γαλλίαν, Βέλγιον, Γερμανίαν, Ἰταλίαν.

Ὁ Διαγωνισμὸς θέλει ἐνεργηθῆ συμφώνως μὲ τὸ ἀπὸ 9ης Ἰανουαρίου 1930 Διάταγμα περὶ ἀποστολῆς ὑποτρόφων εἰς Ἑσπερίαν πρὸς σπουδὴν τῆς Κτηνιατρικῆς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰανουαρίου 1931
Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας
Α. ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΗΨΕΩΣ
Περίληψις Προκηρύξεως

Προκηρύσσομεν ἐπαναληπτικὸν πλειοδοτικὸν συναγωνισμὸν διὰ τὴν ἐκποίησιν κορυφοκεράμων ἐναπομεινάντων κατὰ τὴν ἐπικεράμωσιν τοῦ Συνοικισμοῦ Ν. Φιλαδελφείας διὰ τὴν 31 Ἰανουαρίου ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 11—12 π.μ. ἐν τοῖς γραφείοις τοῦ Τεχνικοῦ Τμήματος.

Οἱ βουλόμενοι νὰ προσέλθωσιν εἰς τὸν διαγωνισμὸν δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν τοῦ ἐκποιουμένου ὑλικοῦ παρὰ τοῦ προϊσταμένου τῆς ὑπηρεσίας ἔργων συν)σμῶν Νέας Φιλαδελφείας καθ' ἑκάστην καὶ κατὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας.

Ὁ Ὑπουργὸς
Λ. ΙΑΣΩΝΙΔΗΣ

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Ὁ κ. Δραγούμης εἰς Βέρροιαν

ΒΕΡΡΟΙΑ, 27 Ἰανουαρίου. — Διὰ τῆς ταχείας ἁμαξοστοιχίας ἀφίχθη εἰς τὴν πόλιν μας ὁ ἀντικυβερνητικὸς ὑποψήφιος κ. Φ. Δραγούμης. Ὑπεδέχθησαν αὐτὸν πολλοὶ παράγοντες τοῦ Λαϊκοῦ καὶ Ἀγροτικοῦ κόμματος μὲ τὸν ἀρχηγὸν τῆς λέσχης τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Χατζηνώταν. Τὴν 11ην πρωϊνὴν ὡμίλησαν εἰς τὸ καφενεῖον ὁ κ. Χατζηνώτας, ὁ κ. Δραγούμης, ὁ κ. Θεοδωρίδης, ὁ στρατηγὸς κ. Κάκαβος καὶ ὁ κ. Βαφείδης ἐνώπιον πολλοῦ πλήθους. Ὁ κ. Χατζηνώτας ἐσύστησε εἰς τοὺς Βερροιεῖς τὸν κ. Δραγούμην καὶ ὑπέδειξεν εἰς αὐτοὺς ὅτι εἶνε ἐπιβεβλημένον καὶ συμφέρον τους νὰ ὑποστηρίξουν τὴν ὑποψηφιότητα τοῦ κ. Δραγούμη, διὰ νὰ διαμαρτυρηθοῦν πρὸς τὴν Κυβέρνησιν διὰ τὴν κακοδιοίκησιν, τὴν σπατάλην αὐτῆς καὶ ἐκδηλώσουν διὰ τῆς ψήφου των τὴν δυσφορίαν των ἐναντίον τῆς Κυβερνήσεως. Μετὰ ταῦτα ὡμίλησεν ὁ κ. Δραγούμης, ὁ ὁποῖος κατεφέρθη ἐναντίον τῆς Κυβερνήσεως ὡς μὴ ἐκπληρωσάσης τὰς ὑποσχέσεις της, διὰ τὴν ἀδιαφορίαν της πρὸς τοὺς ἀγρότας καὶ τὸν ἐργαζόμενον λαόν, διὰ τὸν μελετώμενον νόμον περὶ ἐλαττώσεως τῆς ποινῆς τῶν νοθευτῶν, διὰ τὴν μεγάλην σπατάλην αὐτῆς καὶ διὰ τοὺς βαρεῖς φόρους. Ἀνέφερε τὸ σκάνδαλον τῆς νοθείας τῆς κινίνης καὶ τῶν ἀλευροβιομηχάνων καὶ ἐτόνισεν ὅτι τὸ σύστημα τῆς συγκεντρώσεως ἐπὶ ἑνὸς προσώπου θὰ φέρῃ εἰς καταστροφὴν τὸν τόπον. Μετὰ ταῦτα ἀνέπτυξε τὸ πρόγραμμά του καὶ ἐτόνισεν ὅτι ἐμμένει εἰς τὰς πρώτας ἰδέας του προκειμένου περὶ τοῦ πολιτειακοῦ ζητήματος καὶ ὅτι ἡ παροῦσα ἐκλογὴ ἔχει ἁπλῶς καὶ μόνον πολιτικὸν χαρακτῆρα καὶ ὄχι πολιτειακόν, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐξαγγέλλουν οἱ κυβερνῆται διὰ νὰ ἐπιφέρουν σύγχυσιν. Καταστρέφων δὲ τὸν λόγον του, ἐτόνισεν ὅτι εἰς τρία συνοψίζεται τὸ πρόγραμμά του, τὴν ἕνωσιν, τὴν οἰκονομίαν καὶ τὴν ἐργασίαν.

Μετ' αὐτὸν ὡμίλησε καὶ ὁ κ. Κάκαβος, ὁ ὁποῖος ὑπενθύμισεν ὅτι ἡ οἰκογένεια εἰς ἣν ἀνήκει ὁ κ. Δραγούμης συνετέλεσε πολὺ εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς Μακεδονίας ἀπὸ τοὺς Τούρκους καὶ ὅτι ὁ κ. Δραγούμης, ἐκλεγόμενος τώρα, θὰ συντελέσῃ εἰς τὴν ἀποτίναξιν τοῦ ζυγοῦ τῆς σημερινῆς κυβερνήσεως.

Αὐτὸν διεδέχθη ὁ κ. Βαφείδης, ὁ ὁποῖος συνέστησεν εἰς τοὺς ἀγρότας ὅτι ὁ μόνος ἀντιπρόσωπος αὐτῶν εἶνε ὁ κ. Δραγούμης καὶ ὅτι δὲν πρέπει νὰ παρασυρθοῦν ἀπὸ μερικοὺς κομμουνίζοντας καὶ ἀριστερίζοντας.

Ἐπηκολούθησαν ζητωκραυγαὶ ὑπὲρ τοῦ κ. Δραγούμη καὶ οἱ παρευρισκόμενοι ὑπεσχέθησαν τὴν ὑποστήριξίν των.

Τὰ γεωργικὰ ζητήματα τῆς Ἀχαϊοήλιδος

ΠΑΤΡΑΙ, Ἰανουάριος. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τὸ Γεωργικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀχαϊοήλιδος, ἐν τεύθῃ προσηκόντως ἡ γεωργικὴ παραγωγὴ τῆς περιφερείας καὶ δοθῇ ἡ δέουσα ὤθησις εἰς τὴν ἐπιστημονικὴν καλλιέργειαν, συνεκάλεσε τὰ μέλη τῆς ὀργανώσεως εἰς γενικὴν Συνέλευσιν τὴν 30ὴν τρέχ., πρὸς λῆψιν σχετικῶν ἀποφάσεων. Τὰ ἐν τῇ ἡμερησίᾳ διατάξει τῆς Συνελεύσεως ἀναφερόμενα θέματα εἶναι τὰ ἀκόλουθα:

1) Περὶ τροποποιήσεως τοῦ Νόμου 280 «περὶ Γεωργικῶν Ἐπιμελητηρίων».

2) Ἔγκρισις προϋπολογισμοῦ 1931 πρὸς ἐφαρμογὴν ὁλοκληρωτικῶς τοῦ προγράμματος τοῦ Γεωργικοῦ Ἐπιμελητηρίου.

3) Ἔγκρισις διαθέσεως πιστώσεως 400 χιλιάδων δραχμῶν ἐκ τοῦ ἀποθεματικοῦ.

4) Εὐχὴ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν «περὶ μὴ καταργήσεως τοῦ Ταμείου κτηνοτροφίας» προσενεγκόντος μέχρι τοῦδε ὑψίστας ὑπηρεσίας εἰς τὴν Κτηνοτροφίαν τῆς χώρας.

5) Παράκλησις πρὸς τὸ ὑπουργεῖον Γεωργίας ὅπως ἀπὸ τοῦ τρέχοντος Γεωργικοῦ ἔτους 1931—32 λειτουργήσῃ ἐν τῇ ἐν Πάτραις Δενδροκομικῇ Σχολῇ κατώτερον τμῆμα πρὸς ἐκπαίδευσιν τῶν παιδιῶν τῶν Γεωργῶν, ἀποκλειομένων ἀπολύτως ἄλλων ἐπαγγελματιῶν.

6) Παράκλησις πρὸς τὰ ὑπουργεῖα Γεωργίας καὶ Παιδείας, ὅπως καταστῇ ἡ γεωργικὴ μόρφωσις τῶν ἐξερχομένων διδασκαλισσῶν ὑποχρεωτικὴ εἰς τὰς δύο τελευταίας τάξεις τοῦ ἐνταῦθα «Ἀρσακείου» εἰσαγομένων τῶν γεωργικῶν μαθημάτων Σηροτροφίας, Πτηνοτροφίας καὶ Δενδροκομίας.

7) Ὁμοίως ὅπως καταστῇ ὑποχρεωτικὴ ἡ γεωργικὴ ἐκπαίδευσις εἰς τοὺς στρατιώτας διὰ διαλέξεων καὶ ἐπιδείξεως γεωργικῶν καλλιεργητικῶν μηχανῶν κλπ.

8) Ἀπόφασις ὅπως θεσπισθῇ νόμῳ ὑποχρεωτικῶς ἡ παρασκευὴ σταφιδοψώμου ἅπαξ τῆς ἑβδομάδος καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα, χορηγουμένης τῆς σταφίδος προνομιακῶς παρὰ τῶν Συνεταιρισμῶν.

9) Εὐχὴ πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Γεωργίας περὶ ἀμέσου λειτουργίας ἁπάντων τῶν Κ. Τ. Σχολείων ὅπου ὑπηρετοῦσι δημοδιδάσκαλοι μετεκπαιδευθέντες γεωργικῶς.

10) Εὐχὴ περὶ γεωργικῆς μετεκπαιδεύσεως τῶν δημοδιδασκαλισσῶν.

11) Εὐχὴ πρὸς τὸ ὑπουργεῖον Γεωργίας περὶ ἐνισχύσεως τοῦ ἱδρυομένου Ζωοτεχνικοῦ καὶ Κτηνοτροφικοῦ Σταθμοῦ ὑπὸ τοῦ Γεωργικοῦ Ἐπιμελητηρίου, ὡς καὶ ἐπέμβασις τοῦ Κράτους πρὸς ἐπέκτασιν τῶν ὁρίων αὐτοῦ ἵνα οὗτος καταστῇ πρότυπον.

Ἀποστολὴ τοῦ ἁρμοδίου τμηματάρχου ἐκ μέρους τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας τοῦ Ζωοτεχνικοῦ τμήματος διὰ τὴν πληρεστέραν ἐφαρμογὴν τοῦ Ζωοτεχνικοῦ καὶ Κτηνοτροφικοῦ προγράμματος, τοῦ Γεωργικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἀχαϊοήλιδος.

12) Ἀποστολὴ τοῦ Γεν. Ἐπιθεωρητοῦ Ἀντιφυλλοξηρικῆς ὑπηρεσίας διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ φυτωρίου Ἀμερικανικῶν κλημάτων ἐν Αἰγίῳ.

13) Περὶ ἱδρύσεως ὑποκαταστημάτων ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης ἐν Πάτραις, Αἰγίῳ καὶ Καλαβρύτοις.

14) Περὶ χορηγήσεως πλήρους ἀτελείας εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Γ. Ἐπιμελητηρίου εἰσαγόμενα ἐργαλεῖα, μηχανάς, σπόρους, ἐμβόλια, ζῷα, φυτὰ κλπ. γεωργικὰ εἴδη.

15) Εὐχὴ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν περὶ μὴ χωρισμοῦ τοῦ Γ. Ἐπιμελητηρίου Ἀχαϊοήλιδος.

Ὁ θάνατος τοῦ Μητροπολίτου Ἰκαρίας

ΣΑΜΟΣ. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Τὴν πρωΐαν τῆς παρελθούσης Τρίτης ἀπεβίωσεν ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Ἰκαρίας Νεόφυτος Κοτζαμάνης, εἰς ἡλικίαν 68 ἐτῶν, πάσχων ἐκ καρδιακοῦ νοσήματος.

Ὁ μεταστὰς ἱεράρχης ἐγεννήθη εἰς Ἀλάτσατα τῆς Μ. Ἀσίας κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ 1862. Τὰ πρῶτα του μαθήματα ἔλαβεν εἰς τὴν ἰδιαιτέραν του πατρίδα, ἐτελειοποίησε δὲ τὰς σπουδάς του εἰς τὴν Μεγάλην τοῦ Γένους Σχολὴν καὶ κατὰ τὸ 1880 εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν Χάλκης, ἐξ ἧς ἀπεφοίτησε κατὰ τὸ 1887. Ἀκολούθως ὑπηρέτησε μέχρι τοῦ 1897 ὡς ἀρχιδιάκονος τῆς Μητροπόλεως Σμύρνης, διδάσκων ἐπίσης ὡς καθηγητὴς εἰς τὸ Ὁμήρειον καὶ τὸ Κεντρικὸν Παρθεναγωγεῖον, ἀσκῶν ὡσαύτως καὶ τὰ καθήκοντα ἱεροκήρυκος, τὸ δὲ 1897 ἐξελέγη ἐπίσκοπος Μοσχονησίων ὅπου παρέμεινε μέχρι τοῦ 1905. Κατ' Ἀπρίλιον τοῦ 1906 ἐξελέγη Μητροπολίτης Βάρνης, ἀλλ' ἕνεκα τοῦ ἀνθελληνικοῦ κινήματος τοῦ 1906, λιθοβοληθεὶς ὑπὸ τῶν Βουλγάρων ἐξεδιώχθη ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἐν Βουλγαρίᾳ Ἕλληνες Μητροπολῖται. Ἔκτοτε παρέμεινεν ἐπ' ἀρκετὸν εἰς Κωνσταντινούπολιν, κατὰ δὲ τὸν Μάϊον τοῦ 1909 ἐξελέγη Μητροπολίτης Παραμυθίας—Φιλιατῶν, ἐργασθεὶς ἀθορύβως καὶ ἐθνικώτατα καὶ εὐτυχήσας νὰ ὑποδεχθῇ τὸν ἐλευθερωτὴν Ἑλληνικὸν στρατὸν κατὰ Φεβρουάριον τοῦ 1913. Ἐν Παραμυθίᾳ παρέμεινεν ἐπὶ πολλὰ ἔτη, ἐργασθεὶς ἀποτελεσματικῶς διὰ διαφόρους κοινωφελεῖς σκοπούς, πρὸ διετίας δὲ ἐξελέγη Μητροπολίτης Ἰκαρίας.

Ἡ κηδεία τοῦ ἀποθανόντος ἱεράρχου ἐγένετο χθὲς ἐν Ἰκαρίᾳ μετὰ πάσης ἐπισημότητος, χοροστατοῦντος τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Σάμου κ. Εἰρηναίου, μεθ' ὁλοκλήρου τοῦ Κλήρου τῆς Ἰκαρίας.

Χθὲς ἐλήφθη εἰς τὴν ἐνταῦθα Μητρόπολιν τηλεγράφημα τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, διὰ τοῦ ὁποίου καθίσταται γνωστὸν ὅτι κατόπιν τοῦ θανάτου τοῦ Μητροπολίτου ἡ Ἰκαρία ὑπήχθη ἐκ νέου εἰς τὴν πνευματικὴν δικαιοδοσίαν τῆς Μητροπόλεως Σάμου.

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ
Προμηθείας Γαιανθράκων

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις τῶν Σιδηροδρόμων τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους ἐκτίθησιν εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν, δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν, τὴν προμήθειαν 5.500 περίπου τόννων γαιανθράκων Κάρδιφ παραδοτέων τσὶφ εἰς τὸν λιμένα Θεσσαλονίκης, συμφώνως τοῖς ὅροις τοῖς κατατεθειμένοις παρὰ τῷ Τμήματι Προμηθειῶν, ὁδὸς Γ' Σεπτεμβρίου ἀριθ. 5. Ἐνσφράγιστοι προσφοραὶ δεκταὶ μέχρι τῆς μεσημβρίας τῆς 19 Φεβρουαρίου ἐ. ἔ. ἡμέρας Πέμπτης. Οὐδεμία προσφορὰ δεκτὴ ἄνευ τῆς ἐν τοῖς ὅροις τῆς δημοπρασίας καθοριζομένης ἐγγυοδοσίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28η Ἰανουαρίου [illegible]

(Ἐκ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως)

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Μετοχικὸν Ταμεῖον Στρατοῦ διακηρύττει ὅτι τὴν 3ην Φεβρουαρίου 1931, ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν μεσημβρίαν θὰ ἐνεργηθῇ μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν ἐν τοῖς γραφείοις τοῦ Ἐργοταξίου (Σταδίου 4, Δος ὄροφος) διὰ τὴν ἐγκατάστασιν ἠλεκτροφωτισμοῦ εἰς τὴν αἴθουσαν χοροῦ τοῦ Κεντρικοῦ Κτιρίου (γηπέδου τέως Βασιλ. Σταύλων) μεταξὺ τῶν ἀσχολουμένων εἰς τοιαύτας ἐργασίας.

Ἐγγυοδοσία συμμετοχῆς δρ. 10000. Ὅροι καὶ πληροφορίαι καθ' ἑκάστην εἰς τὸ Ἐργοτάξιον.

(Ἐκ τοῦ Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ)

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Ἡ Ἀνώνυμος Ἑλληνικὴ Ἑταιρεία Ὑδάτων προκηρύσσει μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν δι' ἐνσφραγίστων καὶ τηλεγραφικῶν προσφορῶν διὰ τὰ κάτωθι:

10000 συνδέσμους χαλκοσωλήνων καὶ διάφορα ἄλλα ἐξαρτήματα τούτων.

15000 κρουνοὺς συνενώσεως.

15000 κρουνοὺς διακοπῆς.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται τῇ 26ῃ Φεβρουαρίου καὶ ὥρᾳ 11 π.μ. εἰς τὰ ἐν Ἀθήναις καὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀμερικῆς 2 Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας, ἔνθα οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ λάβωσιν ἀντίγραφα τῶν σχετικῶν ὅρων.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Ἐπιμελητεία Φρουρᾶς Ἀθηνῶν διακηρύττει ὅτι τὴν 23ην Φεβρουαρίου 1931, ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος Δευτέραν καὶ ὥραν 11—12 π.μ., ἐκτίθησιν εἰς δημόσιον μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἐπὶ ἓν ἔτος χορηγίας τῆς ἀναγκαίας ποσότητος εἰδῶν πολυγράφου εἰς τὰς Σχολὰς καὶ Ὑπηρεσίας τῆς ἐνταῦθα Φρουρᾶς, εἰς ἐκτέλεσιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 58355)19)1)31 Δ. Υ. Σ.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται εἰς τὰ Γραφεῖα της (ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κέκροπος) 8 ἔνθα εἰσὶ κατατεθειμένοι οἱ ὅροι συμφωνιῶν, ὧν οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν καθ' ἑκάστην 11—12 π.μ.

Τὰ δείγματα θὰ κατατεθῶσιν ἡμῖν μέχρι τῆς 15ης Φεβρουαρίου 1931.

Τὰ πρακτικὰ ἔσονται ὑπὸ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Υ. Στρατιωτικῶν.

Κ. ΠΑΡΙΣΗΣ
Ἀντ)χης Ἐπιμελ.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Τ. Τ. Τ.

Τὴν 7ην Μαρτίου ἐ. ἔ. ἐνεργηθήσεται παρ' ἡμῖν διαγωνισμὸς διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν ἐντύπων τῆς Τ.Τ.Τ. Ὑπηρεσίας κατὰ τὸ οἰκον. ἔτος 1931—32 συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς ἡμετέρας διακηρύξεως δημοσιευθείσης εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Παράρτημα) κατατεθειμένους παρὰ τῷ Τμήματι Ὑλικοῦ.

Ὁ Διευθυντὴς Τ. Τ. Τ.
Θ. ΠΕΝΘΕΡΟΥΔΑΚΗΣ

ΑΛΤ!
Πωλοῦνται ὅλαι αἱ ἀθηναϊκαὶ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ παλαιῶν ἡμερομηνιῶν εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον ΠΕΤΡΟΥ ΚΡΙΑΛΗ, Σοφοκλέους 7, (Στοὰ Παππου).

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩ
ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
Ἀεροπορικῶς διὰ
σω Νεαπόλεως) καὶ
Μασσαλίας διὰ τῆς Γα
ταιρείας μέχρις 24ης
Ἀναχωρήσεις Σιδ
ἀμ)χίας Σεμπλὸν γίνε
λληλογραφία μέχρι τῆς 11
συστημένη καὶ 12 1)2
Διὰ τῆς ταχείας ἁμαξ
χρι τῆς 6 μ.μ. ἡ συστ
μ.μ. ἡ συνήθης.
Σιδηροδρομικῶς.
Τρίπολιν, Καλάμας γίνε
πλὴ ἀλ)φία μέχρι τῆς
ἡ δὲ συστημένη μέχρι
ρινῆς τῆς προτεραίας.
χεῖαν Πατρῶν καὶ Τ
ται δεκτὴ ἡ μὲν ἁπλ
χρι τῆς 11.40' π.
μένη μέχρι τῆς 10.40
«Σεμίραμις» 8 π. μ.
«Ὕδρα» 6 π. μ.
«Πτερωτὴ» 11 π. μ.
θανα, Πόρον.
«Κάρυστος» 2 μ. μ.
λον, Θεσσαλονίκην,
λαν, Ἀλεξανδρούπολιν.
«Ἁγ. Ζώνη» 2 μ. μ.
λον, Θεσσαλονίκην, Κ
ξανδρούπολιν.
«Μπουμπουλίνα» 2
κλειον, Ρέθυμνον, Χανιά.
«Πόπη» 2 μ.μ. Π
θον, Δηξούριον, Ἀργ
«Ἄρης» 2 μ.μ. Π
κην, Λευκάδα, Πρέβεζ
ναν, Ἀμφιλοχίαν.
«Ναυσικᾶ» 2 μ.μ.
ξείδιον, Βιτριντίτσαν.
«Κατίνα» 2 μ. μ.
Νεάπολιν, Γύθειον, Γ
μένιον, Σελινίτσαν, Καρ
λάμας.
«Σάμος» 2 μ.μ.
Μύκονον, Ἀρμενιστήν,
Καρλόβασι, Βαθύ, Τηγάν

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙ
ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ Κ
Ἀναχωρήσεις ἐκ Πει
Τὸ ἀτμόπλοιον
"RASHID
Τὴν Τρίτην 3 Φεβρουα
Κατ' εὐθεῖαν διὰ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ
ΚΩΝ
Πράκτορες ΑΔΕΛΦΟΙ
Ἐν Ἀθήναις: Ὁδὸς
Τηλ. 52-56.
Ἐν Πειραιεῖ: Λεωφ
λη 28. Τηλ. 84.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ
Πεσμαζόγλου, Πανεπιστ
53, ἐν διαμέρισμα εἰς
ροφον ἐξ ὀκτὼ κυρίων
καὶ λοιπῶν χρειωδῶν.
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ
δωμάτια διὰ γραφεῖα
στεν, τὰ δὲ ἐσωτερικὰ
δρχ. ἕκαστον.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ
κ. Νικολ. Χούντρα,
Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ.
στην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐπὶ
Πεσμαζόγλου καὶ ἀκρι
τι τοῦ Χρηματιστηρίου
ρον ἡμιϋπόγειον
Πληροφορίαι γραφεῖα
12—1 καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐν
καὶ τμηματικῶς ἰσόγειον
μεμονωμένον, εὐπρόσω
καθαρὸν μὲ 5 αἰθούσας
κήπου 5000 πήχεων,
διὰ καθαρὰν
χανίαν, βιοτε
ἀποθήκας, ἰατρεῖον,
δημόσιον ἢ δημοτικὸν
κινητήριον ἠλεκτρικῆς
στασιν, ἀεριόφως,
καὶ λοιπά. Πληροφορίαι
Γραφεῖα μας παρὰ τῷ
Χαλικιᾷ, διαχειριστῇ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ μονοκατοι
ροφος μὲ κῆπον, νερὸ
φρεάρ, ἠλεκτρικὸν
φως πλησίον Σταθμοῦ
ροκόπου. Πληροφορίαι
ἰντάνη, Νοταρᾶ 112,

ΛΟΓΙΣΤΗΣ μὲ δεκαετῆ
πεῖραν ζητεῖ νὰ κρατῇ βιβλία
κον ἢ καὶ μὲ ὥρας. Γράψατε
«Πρωΐαν».

ΖΗΤΕΙΤΑΙ πρὸς ἐνοικ
νο μεταχειρισμένον. Γράψατε
Μ. Κ., Γραφεῖά μας.

ΠΛΕΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΚΑΤΑΣΤ
Τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρ
(γωνία) ἐμπορικὸν Κατ
ναικείων εἰδῶν θὰ παρα
κτὸν καθ' ἑκάστην ἀπὸ 11
1 μ.μ. ὑπὸ τοῦ συνδίκου
λούκα καὶ θὰ δέχεται προσφ
τὴν ὁλικήν του πώλησιν
Φεβρουαρίου ἐ. ἔ. (Εὐκαιρ
πόρους). Εἰς τὸν ἀγοραστ
φέρεται καὶ τὸ Κατάστημα
νοικίασιν.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Τ

Τὴν 10ην Φεβρουαρίου
10ην ἐκποιηθήσονται ἐν τῇ
ΙΥ Ὑπηρεσίας Τ. Τ. Γρα
Ὄροφος Μεγάρου Ταχυδρ
σιδηροῖ στῦλοι ὡς εἶνε
τημένοι ἐπὶ τῆς ὁδοῦ
καὶ Κηφισσίας ἄχρηστοι
σία Τ. Τ. Τ.
Ὁ Διευθυντ
Θ. ΠΕΝΘΕΡ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙ

Ληφθείσης ἀποφάσεως
Κοινοτικοῦ ἡμῶν Συμβουλίου
λεκτροφωτισμοῦ τῆς κατοι
ριοχῆς τῆς Κοινότητος
(Μαχρυνείας), δεχόμεθα
κοστὴς προσφορὰς μέχρι
κοστῆς Φεβρουαρίου τ. ἔ.
λέτης τῶν διαφόρων ἐνδ
εἴτε δι' ἁπλῆς ἀτελοῦς
προνομιακοῦ τοιούτου
συμφώνως τῷ Νόμῳ περὶ
τισμοῦ πόλεων.
Σχέδιον δικτύου καὶ
πληροφορίας δύνανται
γνῶσιν οἱ βουλόμενοι εἰς
τῆς Κοινότητος καθ'
Ἐν Ματασάγκᾳ τῇ 18 Ἰαν
Ὁ Πρόεδρος: Γ. Π. ΣΑ
Ἡ Ἐπιτροπή: Φωτ.

ΕΣΤΙΑ

Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

ΤΟ ΞΥΠΝΗΜΑ ΤΟΥ ΚΥΠΡΙΑΚΟΥ ΛΑΟΥ

Κύριε Διευθυντά,

Τὸ ἄρθρον Γεωργίου Μελοπούλου εἰς τὴν «Πρωΐαν» τῆς 3—1—1931 ὑπὸ τὸν τίτλον «Εἰς τὴν Κύπρον», ἀναδημοσιευθὲν εἰς τὴν ἐφημερίδα «Νέος Κυπριακὸς Φύλαξ», ἧψεν ψωτιὰν ἐπιδοκιμασίας εἰς τὰ τέσσαρα ἄκρα τοῦ ὑποδούλου νησιοῦ μας, δὲν θὰ ἀφήσῃ ἑλληνικὴν κυπριακὴν ψυχὴν ἀσυγκίνητον καὶ δὲν θὰ ὑπάρξῃ ψυχὴ ποὺ δὲν θὰ θελήσῃ ν' ἀναγνωρίσῃ τὴν ὀρθὴν καὶ δικαίαν ἐπίκρισιν.

Ὁ κ. Γεώργιος Μελόπουλος (εἴτε περὶ πραγματικοῦ ὀνόματος πρόκειται εἴτε περὶ ψευδωνύμου) μᾶς ἐξύπνησεν ἀπὸ τὸν λήθαργον ποὺ μᾶς κατεῖχε, μᾶς ἔδειξε τὸ καθῆκον μας.

Ναί, εἶνε ἀξιοθρήνητον, ἐγένετο καταπρόδοσις μιᾶς ἱερᾶς παραδόσεως, ὡς ὀρθῶς χαρακτηρίζεται ἐν τῇ «Πρωΐᾳ» τῆς αὐτῆς ἡμερομηνίας ὑπὸ τῆς συντάξεως.

Τὴν 18—3—1927 ἀποφράδα, διὰ τὸν Κυπριακὸν λαόν, ἡμέραν, ἐθυσιάσθη ὁ ἐθνικὸς ἀγὼν τῆς νήσου. Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ἀγῶνος, ὁ κατακεραυνώσας διὰ τῶν ἄρθρων του καὶ τῆς ῥητορικῆς του τοὺς κυριάρχους μας καὶ δημοσιεύσας τὸ πύρινον ἐκεῖνο ἄρθρον του, τὸ τελευταῖον δυστυχῶς, ὑπὸ τὸν ἐπιτυχῆ τίτλον «Τὸ ξεβράκωμα τῆς κυπριακῆς κυβερνήσεως», ὁ ἀρχηγὸς καὶ εἰσηγητὴς τῆς ἀποχῆς καὶ ἀρνήσεως συνεργασίας μὲ τὴν κυβέρνησιν, ἔπεσεν εἰς τὴν παγίδα τοῦ πολυμηχάνου τυράννου μας σὲρ Ρόναλ Στόρρς. Ἐγκαταλείψας ὁ Νεοπτόλεμος Πασχάλης τὸν ἀγῶνα καὶ τὸν λαόν του, περιεβλήθη τὸν μανδύαν τοῦ «Solicitor general», τοῦ κυβερνητικοῦ ὑπαλλήλου, καταπροδώσας ἀσυναισθήτως τὸν ἐθνικὸν κυπριακὸν ἀγῶνα—καλῇ τῇ πίστει ἰσχυρίζονται οἱ φίλοι του, τὸν ἐπρόδωσεν ὅμως.

Ὁ Νεοπτόλεμος Πασχάλης, Ἕλλην Κύπριος, νομικὴ κορυφή, βουλευτής, μέλος τοῦ Ἐθνικοῦ Συμβουλίου, ἀρχηγὸς τοῦ ἐθνικοῦ ἀγῶνος κατὰ τῆς ξενοκρατίας, εἰσηγητὴς τῆς ἀποχῆς καὶ ἀρνήσεως συνεργασίας μὲ τὴν ξένην κυβέρνησιν, μέλος τῆς εἰς Λονδῖνον κυπριακῆς ἀποστολῆς, ἔδωκε τὸν Μάρτιον τοῦ 1927, τὴν νύκτα τῆς 17ης περὶ τὸ μεσονύκτιον, τὸ σύνθημα τῆς προδοσίας, εἰς ἐπίτηδες σκηνοθετηθὲν πλούσιον γεῦμα εἰς τὰ ἀνάκτορα τοῦ ξένου μας κυβερνήτου.

Τὴν 1—12—1927 νέα ἀποφράς, διὰ τὸν κυπριακὸν λαὸν ἡμέρα, καὶ δεύτερος, καλῇ τῇ πίστει ἔστω, περιβληθεὶς τὸν σκοῦφον καὶ μανδύαν τοῦ «Δικηγόρου Στέμματος» (Βασιλικοῦ Ἐπιτρόπου), ἐπιλήσμων πρὸς τὸν λαὸν τῆς ἐπαρχίας Πάφου, ὅστις τὸν ἀνέδειξεν ἀντιπρόσωπόν του, ἐν τῇ ἀπουσίᾳ του ἐκ Κύπρου, πανηγυρικῶς κατά. Ναί... Ὁ Στέλιος Παυλίδης [illegible] αὐτὸς νομικὴ ἀξία, Ἕλλην Κύπριος, βουλευτὴς καὶ ἐθνικὸς ἡγέτης, θαρραλέος ἀγωνιστὴς μεριζοσπαστικὰς ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως τῆς νήσου ἰδέας, ἐξευτελίσας τὴν κυπριακὴν κυβέρνησιν ἐν τῇ κυπριακῇ Βουλῇ καὶ ἐξαναγκάσας τὴν κεντρικὴν κυβέρνησιν ν' ἀπομακρύνῃ ἐκ τῆς νήσου τὴν κλίκα τοῦ ἤδη ἀποθανόντος κυβερνήτου Στήβενσον.

Καλῇ τῇ πίστει ἐπρόδωσαν, ἐπλανήθησαν λέγουν οἱ φίλοι των.

Καὶ ἤδη τὸ μετανοῶ...

Τοῦ Ν. Πασχάλη ἐξανέστη ἡ συνείδησις, τὸ ἄρθρον τοῦ Γεωργίου Μελοπούλου, καταλλήλως καὶ εὐκαίρως ἀποσταλὲν πρὸς αὐτόν, τὸν συνετάραξε, τοῦ ἀφύπνισε τὴν ναρκωμένην συνείδησιν, ᾐσθάνθη τὸ λάθος του... καὶ ἀναζητεῖ, μεταμεληθείς, τὸν δρόμον πρὸς ἐπανόρθωσιν. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐζήτησε παρὰ τοῦ κυβερνήτου καὶ ἔλαβε τρίμηνον ἄδειαν ἀναπαύσεως ἐν τῇ νήσῳ καὶ μαζὶ μὲ τὴν λῆξιν τῆς ἀδείας του, βασανίζεται νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὰς πρὸς τὴν ξένην κυβέρνησιν ὑπηρεσίας του.

Εἴθε νὰ ὑπερισχύσῃ μέσα εἰς τὰ σπλάγχνα του, ἡ ἰδέα τῆς μεταμελείας καὶ νὰ ἀνακόψῃ τὸν ἄσχημον δρόμον ποὺ τὸν ὁδηγεῖ εἰς τὴν ἀφάνειαν, τὸν ἐξευτελισμὸν καὶ τὴν προδοσίαν.

Οὐδεὶς ἀναμάρτητος; Ὁ κυπριακὸς λαὸς θὰ δεχθῇ τὸν Νεοπτόλεμον Πασχάλην, μετανοοῦντα, εἰς τὰς ἀγκάλας του καὶ θὰ τοῦ ἀναθέσῃ ἐν λευκῷ τὴν ἐξακολούθησιν τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως.

21η Ἰανουαρίου, 1931.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΣΚΟΥΦΑΣ

Σημ.—Ἡ ἄδεια ἀναπαύσεως ἀρχίζει τὴν 19—1—1931 καὶ λήγει τὴν 18—4—1931 τρίμηνος, ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως Κύπρου.

ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

Ἀξιότιμε κ. Διευθυντά,

Εἰς τὸ «Ἐλεύθερον Βῆμα» τῆς τρέχ. ἀνέγνωσα εἰς ἀνταπόκρισιν ἐξ Αἰγύπτου, ὅτι ἀπηλάθησαν ἐκεῖθεν 65 Ἕλληνες ἐμπορευόμενοι τὰ ναρκωτικά, ἀτιμάζοντες τὸ ὄνομα τῆς Πατρίδος καὶ καταστρέφοντες τὰ συμφέροντά της. Οὕτω πως κ' ἐγώ, ἐμπορευόμενος ἐπὶ ἔτη εἰς τὴν Αἴγυπτον, εἶδα τὴν περιουσίαν μου καταστρεφομένην, διότι οἱ ἰθαγενεῖς μᾶς μισοῦν ἕνεκα τῆς ἀνωτέρω αἰτίας καὶ καταδιώκουν τὸ ἑλληνικόν. Ἐὰν ἡ Κυβέρνησις δὲν θέλῃ νὰ ἴδῃ νέον ρεῦμα προσφύγων καὶ ἀπ' ἐκεῖ, πρέπει νὰ λάβῃ τὰ μέτρα της, διότι αἱ αἰγυπτιακαὶ ἀρχαὶ ἰσχυρίζονται ὅτι ὑπάρχει ἀκόμη πλῆθος τοῦ εἴδους κακούργων. Καὶ ἕνα τῶν μέτρων, ποὺ ἐπιβάλλεται πρὸς σωφρονισμὸν εἶναι νὰ ἀποστέλλεται καὶ ἐν Αἰγύπτῳ κατάλογος τῶν τοιούτων ἐγκληματιῶν μὲ τὰς εἰκόνας των εἰς τὰς ἰδιαιτέρας πατρίδας των, καὶ νὰ παραδίδωνται εἰς τὴν κοινὴν περιφρόνησιν ὡς οἱ ἀπεχθέστεροι ἐχθροὶ τοῦ γένους καὶ ἵνα ἐμποδίζεται ἡ ἐπιστροφή των εἰς Αἴγυπτον.

Ἀθῆναι τῇ 28 Ἰανουαρίου

Μετὰ τιμῆς
ΙΩ. ΚΑΝΕΛΛΗΣ

ΔΙ' ΕΝΑ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΛΟΝ

Ο "ΜΠΑΪ-ΓΚΑΝΙΟΣ,,
ΜΙΑ ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ κ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

Ὁ «Μπάϊ-Γκάνιος» ἔχει βεβαίως μεταφρασθῆ εἰς ὅλας τὰς βαλκανικὰς γλώσσας καὶ εἰς ὡρισμένας βαλκανικὰς χώρας διδάσκεται καὶ εἰς τὰ σχολεῖα. Ἀλλὰ νομίζομεν ὅτι τοῦτο γίνεται σκοπίμως πρὸς «δυσφήμησιν τοῦ γείτονος».

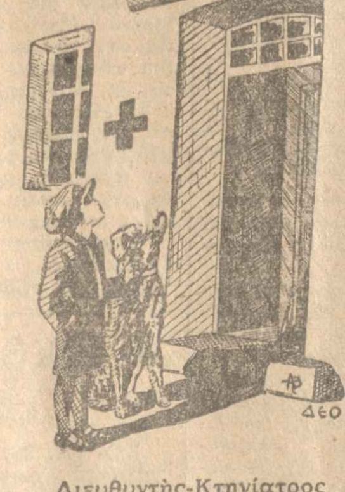
«Ὁπωσδήποτε ὅμως, καταλήγει ὁ ἀρθρογράφος τῆς «Βουλγαρίας», ἡ πρότασις τοῦ κ. Παπαδοπούλου θὰ ἠδύνατο νὰ ἀχθῇ πρὸς συζήτησιν ἐνώπιον τῆς προσεχοῦς Βαλκανικῆς διασκέψεως καὶ νὰ ἀποτελέσῃ θέμα τῆς ἐπιτροπῆς πνευματικῆς ἐργασίας, ὁπότε θὰ κατεδεικνύετο κατὰ πόσον ὁ «Μπάϊ-Γκάνιος» ἔχει ἐλπίδας νὰ καθιερωθῇ ὡς ὁμοσπονδιακὸς παμβαλκανικὸς τύπος. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν γνώμην μας, πιστεύομεν ὅτι ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ θὰ προτιμηθῇ ἡ κύρωσις τῆς γνώμης τοῦ καθηγητοῦ Γιόργκα, ὁ ὁποῖος νομίζει ὅτι εἰς τὰ Βαλκάνια δὲν ὑπάρχει παρὰ μία μόνον χώρα βαλκανική, ἡ Βουλγαρία.»

Ἀνεξαρτήτως πρὸς τὴν κατακλεῖδα τοῦ ἄρθρου τῆς γαλλοφώνου Σοφιανῆς συναδέλφου, θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ὑπομνησθῇ εἰς τὸν κ. Παπαδόπουλον ὅτι, ἂν ἐπρόκειτο νὰ ἱδρυθῇ διὰ κοινῶν ἐράνων μνημεῖον συμβολίζον τὴν Βαλκανικὴν ἀλληλεγγύην, προηγοῦνται τοῦ Ἀλέκο Κωσταντίνωφ καὶ κατὰ χρονολογικὴν προτεραιότητα καὶ καθ' ἱστορικὴν ὑπεροχὴν ἄλλα σύμβολα, ἀνωτέρας μάλιστα ἠθικῆς ἀξίας ἀπὸ τὸν ἄριστον κατὰ τ' ἄλλα Βούλγαρον συγγραφέα. Καὶ ἀρκεῖ ν' ἀναφέρῃ κανεὶς ὡς πρῶτον τοιοῦτο βαλκανικὸν σύμβολον, τὸν Ρήγαν Φερραῖον. Ἀκριβῶς δὲ χάριν τοῦ συμβόλου τούτου θὰ ἔπρεπεν ὡρισμένως εἰς τὴν προσεχῆ Βαλκανικὴν Διάσκεψιν νὰ γίνῃ σχετικὴ συζήτησις ἐνώπιον τῆς «ἐπιτροπῆς πνευματικῆς συνεργασίας», ὅπως προτείνει καὶ ὁ ἀρθρογράφος τῆς «Βουλγαρίας».

Πρὸς ἀνάρρωσιν
ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΡΙΠΠΗΝ
συνιστῶνται
παρὰ τῶν ἰατρῶν οἱ
ΟΙΝΟΙ ΣΑΜΟΥ
Παλαιοὶ καὶ Τονωτικοὶ
8 — Ὁδὸς Θεμιστοκλέους — 8
ΚΩΝΣΤ. ΒΕΡΓΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΑΘΑΡΚΤΙΚΟΝ - ΦΙΝΑΜΙΝΤ
Δύο μαστιχοκουφέτα Feen-a-mint ἀντικαθιστοῦν κάθε ἄλλο δύσληπτον καθαρκτικόν.
Ζητήσατε ἀπὸ τὸν φαρμακοποιόν σας φάκελλον τῶν δύο κουφετῶν.

ΝΕΑΙ ΠΑΡΑΛΑΒΑΙ
Παρελήφθησαν νέα ἐκλεκτὰ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
διὰ ἐνδυμασίας καὶ ἐπανωφόρια ὡς καὶ ἐξαιρετικὰ μαῦρα ὑφάσματα διὰ ΦΡΑΚΑ καὶ ΣΜΟΚΙΝ.
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ
ΑΦΩΝ Γ. ΛΙΑΚΟΥ
ΜΕΓΑΡΟΝ ΜΕΤΟΧ. ΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ
Σταδίου καὶ Ἀμερικῆς γωνία,
Πρῶτος ὄροφος



ΛΕΩΦ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 97
ΤΗΛ.
21-24
ΠΟΛΥΚΛΙΝΙΚΗ ΖΩΩΝ
Διευθυντὴς-Κτηνίατρος
Ν. ΣΥΓΚΕΛΛΑΚΗΣ
Γίνονται δεκτοὶ ἐσωτερικοὶ ἀσθενεῖς.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ
ἐπὶ ὅλων τῶν ἀγορῶν τῆς Μακεδονίας καὶ Θράκης πρόσωπα, ὡς διευθύνοντες ὑποκαταστημάτων. Εἰδικαὶ γνώσεις, καταστήματα ἢ κεφάλαια κινήσεως δὲν ἀπαιτοῦνται. Μισθὸς 150 ἕως 200 δολλάρια μηνιαίως. Διὰ πληροφορίας γράψατε εἰς Novelty à Velkenburg (Hollande) ταχυδρομοῦντες ταὐτοχρόνως καὶ τὸ παρὸν ἀπόκομμα τῆς «Πρωΐας».

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

ΟΡΙΣΤΙΚΗ
ΑΝΑΒΟΛΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ

Συνῆλθε χθὲς τὴν ἑσπέραν τὸ Συμβούλιον τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου καὶ συνεζήτησεν ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς περὶ ἀναβολῆς τῶν παραστάσεων τοῦ Ἐθν. Θεάτρου. Τὸ Συμβούλιον ἐξέδωκε τὸ κάτωθι ἀνακοινωθέν:

«Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου, συνελθὸν ἐν ἀπαρτίᾳ σήμερον τὸ ἀπόγευμα εἰς συνεδρίασιν, ἤκουσε τὴν εἰσήγησιν τῆς ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς, ἡ ὁποία ἐξέθεσε διὰ τοῦ οἰκονομικοῦ αὐτῆς συμβούλου τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τοῦ ὀργανισμοῦ, ὡς ἐμφανίζεται σήμερον λόγῳ τῆς καθυστερήσεως τῆς παροχῆς τῶν ὑπὸ τοῦ Ν. 4615 προβλεπομένων ὑπολοίπων πόρων. Ὁμοφώνως ἔλαβε τὴν ἀπόφασιν ὅπως ἀναβάλῃ τὴν ἔναρξιν τῶν παραστάσεων διὰ τὸν προσεχῆ χειμῶνα, ἵνα ἐν τῷ μεταξὺ καταστῇ δυνατὴ ἡ σύναψις καὶ ἐξυπηρέτησις δανείου, τὸ ὁποῖον θὰ χρησιμεύσῃ διὰ τὴν ἐπισκευὴν τοῦ Ἐθν. Θεάτρου. Αἱ ἐπισκευαὶ θὰ ἀρχίσουν ἀμέσως, ἐλπίζεται δὲ ὅτι συμφώνως πρὸς τὴν βεβαίωσιν τὴν ὁποίαν παρέσχον οἱ ἐξετάσαντες τὸ κτίριον τοῦ θεάτρου μηχανικοὶ τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας, ἡ μέλλουσα ν' ἀρχίσῃ ἐπισκευὴ θὰ ἔχῃ τερματισθῆ μέχρι τοῦ προσεχοῦς Νοεμβρίου. Ἡ ἐπισκευὴ θ' ἀποβλέπῃ εἰς τὴν στερέωσιν, τὴν θέρμανσιν, τὸν φωτισμὸν καὶ τὸν εὐπρεπισμὸν τοῦ θεάτρου, θὰ γίνῃ δὲ κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε εὐθὺς ὡς τὸ ἐπιτρέψουν οἱ πόροι τοῦ θεάτρου, νὰ γίνῃ καὶ ἡ πλήρης ἐπισκευή, συμφώνως πρὸς τὸ ὑφιστάμενον γενικὸν σχέδιον. Ἐν τῷ μεταξὺ θὰ πραγματοποιηθῇ δυνατὴ οἰκονομία τῆς ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς, προσφερθείσης νὰ ἐργάζηται ἄνευ ἀποζημιώσεως μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς λειτουργίας τοῦ θεάτρου, καὶ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ θεάτρου, περιοριζομένου εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατὸν ὅριον.

«Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου θεωρεῖ καθῆκόν του νὰ ἐκφράσῃ τὴν λύπην του διὰ τὴν ἐπίθεσιν ἡ ὁποία ἐπεχειρήθη ἐναντίον τοῦ θεσμοῦ τοῦ θεάτρου καὶ νὰ διαβεβαιώσῃ τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὴν κοινὴν γνώμην, ὅτι παρὰ τὰ περιωρισμένα οἰκονομικὰ μέσα τὰ ὁποῖα ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσίν του, τὸ Ἐθνικὸν Θέατρον συντόμως θὰ λειτουργήσῃ. Προσθέτει τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον πιστεύει ὅτι ἡ κοινὴ γνώμη ἐξακολουθεῖ πάντοτε νὰ ἀποβλέπῃ μετὰ συμπαθείας καὶ ἐμπιστοσύνης πρὸς τὸν θεσμὸν τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου καὶ εἶνε πεπεισμένη ὅτι τὸ θέατρον θὰ ἐπιτύχῃ τὸν ἐπιδιωκόμενον ὑψηλόν του σκοπόν, δικαιῶνον τὰς κοινὰς προσδοκίας.

Ν. Λάσκαρης, Γρ. Ξενόπουλος, Ι. Δαμβέργης, Ἐλ. Οὐράνη, Ἀχ. Κύρου, Χ. Δαραλέξης, Γ. Πεσμαζόγλου, Ἠλ. Βουτιερίδης, Π. Καλογερίκος, Ι. Γρυπάρης, Π. Νιρβάνας, Θ. Συνοδινός, Φ. Πολίτης».

ΑΠΟΤΥΧΟΥΣΑ ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΦΟΝΟΥ

Ὁ στρατιώτης τοῦ 34ου πεζικοῦ συντάγματος Κ. Ἀθανασίου μεταβὰς χθὲς εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Βουτάδων 5 οἰκίαν τῆς 25έτιδος Ἄννας Παπαδοπούλου — ἐρωμένης τοῦ μικροτέρου ἀδελφοῦ του Δημητρίου — ἐζήτησε παρ' αὐτῆς ὅπως παύσῃ τοῦ λοιποῦ ἔχουσα σχέσεις μὲ τὸν ἀδελφόν του. Ἡ Παπαδοπούλου τὸν ἀπέπεμψε μὲ τὴν δήλωσιν ὅτι δὲν εἶχε ποτὲ σχέσεις μὲ τὸν ἀδελφόν του.

Ὁ Ἀθανασίου ἀναχωρήσας ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐπανῆλθε βραδύτερον εἰς τὴν οἰκίαν τῆς Παπαδοπούλου καὶ ἐπανέλαβε πρὸς αὐτὴν τὰς ἰδίας ἀξιώσεις τονίσας ὅτι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θὰ τὴν ἐφόνευεν. Ἐπειδὴ καὶ πάλιν ἡ Παπαδοπούλου δὲν ἐδέχθη νὰ συζητήσῃ μετ' αὐτοῦ, ὁ Ἀθανασίου ἐξήγαγε μάχαιραν καὶ ἐπετέθη κατ' αὐτῆς. Προσδραμόντες ὅμως οἱ γείτονες τὸν ἀνεχαίτισαν. Ὁ ἀστυφύλαξ Μ. Ἀθανασόπουλος σπεύσας ἐπὶ τόπου ἐπεχείρησε νὰ συλλάβῃ τὸν δράστην, ὁ ὁποῖος ὅμως ἀντέστη χ[illegible] ὁποιῶν τὴν μάχαιράν του. Ὁ ἀστυφύλαξ ἠμύνθη μὲ τὸ κλόμπ καὶ ὅταν εἶδεν ὅτι ἐκεῖνος ἐπέμενε νὰ τὸν πλήξῃ διὰ τῆς μαχαίρας, ἐξήγαγε τὸ περίστροφόν του καὶ ἐπυροβόλησεν ἅπαξ εἰς τὸν ἀέρα πρὸς ἐκφοβισμόν. Εἰς τὸ ἄκουσμα τοῦ πυροβολισμοῦ προσέδραμον καὶ ἄλλοι ἀστυφύλακες οἱ ὁποῖοι καὶ συνέλαβον τὸν δράστην.

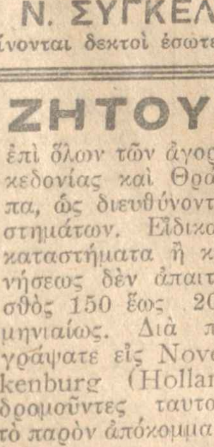
ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ

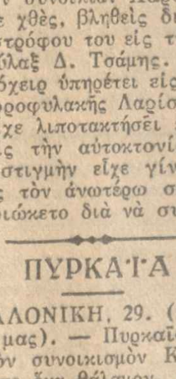
Εἰς τὴν συνοικίαν Χαροκόπου ηὐτοκτόνησε χθὲς, βληθεὶς διὰ σφαίρας τοῦ περιστρόφου του εἰς τὴν καρδίαν ὁ χωροφύλαξ Δ. Τσάμης.

Ὁ αὐτόχειρ ὑπηρέτει εἰς τὴν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Λαρίσης ἀπὸ τὴν ὁποίαν εἶχε λιποτακτήσει πρὸ τριμήνου. Εἰς τὴν αὐτοκτονίαν προέβη καθ' ἣν στιγμὴν εἶχε γίνει ἀντιληπτὸς εἰς τὸν ἀνωτέρω συνοικισμὸν καὶ κατεδιώκετο διὰ νὰ συλληφθῇ.

ΠΥΡΚΑΪΑ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Πυρκαϊὰ ἐκραγεῖσα εἰς τὸν συνοικισμὸν Καλαμαριᾶς ἀπετέφρωσε ἕνα θάλαμον. Δύο ἄλλοι παρακείμενοι κατεδαφίσθησαν πρὸς πρόληψιν τῆς πυρκαϊᾶς. Πεντήκοντα οἰκογένειαι προσφυγικαὶ ἔμειναν ἄστεγοι.





Η ΜΟΝΗ ΣΩΤΗΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΡΙΠΠΗΝ
Ὅλως ἀδικαιολόγητος εἶνε ἡ ἀνησυχία τοῦ κοινοῦ διὰ τὴν ἐφετεινὴν ἐπίσκεψιν τῆς γρίππης. Ὅπως καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἂς φροντίσῃ καθένας νὰ ἔχῃ ἀκμαῖον ὀργανισμὸν διὰ νὰ τὴν ἀντιμετωπίσῃ.
Ἡ χρῆσις τῶν προϊόντων τῆς ἐν Πάτραις Οἰνοποιητικῆς Ἑταιρείας «ΑΧΑΪΑ — ΚΛΑΟΥΣ» καὶ δὴ τῆς ΜΑΥΡΟΔΑΦΝΗΣ, ἐμποδίζει τὴν καταρράκωσιν τοῦ σώματος ὑπὸ τοῦ μικροβίου.
Εἶνε ἡ σύστασις ὅλων τῶν Ἰατρῶν καὶ ἰδίως τοῦ σοφοῦ καθηγητοῦ μας κ. Σακορράφου. Ἀλλὰ καὶ ὡς τονωτικὸν εἰς τοὺς ἀναρρωνύοντας ἡ ΜΑΥΡΟΔΑΦΝΗ εἶνε μοναδική.
Ποία εἶνε ποιοτικῶς τὰ προϊόντα τῆς Ἀχαΐας «ΚΛΑΟΥΣ» ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ ὅτι καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ. Ἐλευθέριος Βενιζέλος τακτικῶς ἀποστέλλει εἰς τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα τῆς Σερβίας, ὡς καὶ εἰς ἐπιφανῆ μέλη εἰς τὸ Ἐξωτερικόν, καθὼς εἰς τὴν Α. Ε. τὸν Ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Πολωνίας, ἀρκετὴν ποσότητα.
Πίνετε ΜΑΥΡΟΔΑΦΝΗΝ «ΚΛΑΟΥΣ» διὰ νὰ εἶσθε πάντοτε ὑγιεῖς καὶ ἀκμαῖοι.
Ἡ ΔΕΜΕΣΤΙΧΑ Ἀχαΐας εἶνε τὸ ἄριστον ἐπιτραπέζιον. Τὸ δὲ ΚΟΝΙΑΚ Ἀχαΐας ἐξ ἁγνῶν σταφυλῶν εἶνε τ' ἀνώτερον ὅλων.
Ἡ ἀπὸ 60ετίας ἤδη παγκόσμιος περιωπὴ τῆς «Ἀχαΐας» ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ περὶ τῆς ἀληθείας τῶν ἀνωτέρω.

ΔΙΕΚΟΠΗΣΑΝ
ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΗΣ ΓΕΡΟΥΣΙΑΣ
Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Τὴν 5.30' μ. μ. ἄρχεται ἡ συνεδρίασις.

Γίνεται συζήτησις περὶ τοῦ ἂν ἡ Γερουσία θεωρεῖ ἀναγκαίαν τὴν ἐνώπιόν της ἐπανάληψιν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τῆς διαδικασίας ἐπὶ τῶν ὑποθέσεων Κυρκίνη, συναλλάγματος, τηλεφώνων, ταχυδρομικῶν ὀχημάτων καὶ στρατιωτικῶν αὐτοκινήτων.

Διεξαχθείσης ψηφοφορίας καὶ γενομένης διαλογῆς προέκυψε τὸ κάτωθι ἀποτέλεσμα: Ἐψήφισαν ἐν ὅλῳ 34, ἅπαντες δὲ ὄχι. Ἐπομένως δὲν ἐπαναλαμβάνεται ἡ διαδικασία καὶ κηρύσσεται ὁριστικὴ ἡ ἀπόφασις τῆς ἐπιτροπῆς.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ὡς πρὸς τὴν ἐπιβληθεῖσαν εἰς τὸν κ. Πάγκαλον ποινὴν οἱ παραδεχόμενοι ὅτι καλῶς ἐπεβλήθη αὕτη ὡς ἐν τῇ ἀποφάσει, ψηφίζουν ναί, οἱ μὴ παραδεχόμενοι, ὄχι.

Περατωθείσης τῆς ψηφοφορίας καὶ γενομένης διαλογῆς προέκυψε τὸ κάτωθι ἀποτέλεσμα: Ἐψήφισαν ἐν ὅλῳ 34 ἐξ ὧν 33 ναὶ καὶ ἓν λευκόν. Ἐπομένως ἐπιβάλλεται ποινὴ εἰς τὸν κατηγορούμενον ἡ ἐν τῇ ἀποφάσει τῆς ἐπιτροπῆς.

Ἀκολούθως γίνεται ψηφοφορία ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ συναλλάγματος δι' ἣν ἐκρίθησαν ἔνοχοι οἱ κ. κ. Πάγκαλος καὶ Ταντᾶλίδης.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Οἱ παραδεχόμενοι ὡς μὴ ἐπαναληπτέαν τὴν διαδικασίαν ψηφίζουν ὄχι.

Περατωθείσης τῆς ψηφοφορίας καὶ γενομένης διαλογῆς προέκυψε τὸ κάτωθι ἀποτέλεσμα: Ἐψήφισαν ἐν ὅλῳ 37 ἐξ ὧν 34 ὄχι, εἷς ναὶ καὶ δύο λευκά. Ἐπομένως ἡ Γερουσία ἀπεφάνθη ὑπὲρ τῆς μὴ ἐπαναλήψεως τῆς διαδικασίας καὶ ἐκήρυξεν ὁριστικὴν τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐπιτροπῆς.

Ἐπακολουθεῖ ἡ ψηφοφορία ὅσον ἀφορᾷ τὴν ποινήν.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ὡς πρὸς τὴν ποινὴν ὅσον ἀφορᾷ τὸν Θ. Πάγκαλον οἱ παραδεχόμενοι ὅτι καλῶς ἐπεβλήθη ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς ἡ ἐν τῇ ἀποφάσει αὐτῆς ποινὴ ψηφίζουν ὄχι, οἱ μὴ παραδεχόμενοι ναί.

Ἐψήφισαν ἐν ὅλῳ 37 ἐξ ὧν 35 ὄχι, εἷς ναὶ καὶ ἓν λευκόν.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ὡς πρὸς τὸν κατηγορούμενον Ταντᾶλίδην οἱ παραδεχόμενοι ὅτι καλῶς ἐπεβλήθη ἡ ἐν τῇ ἀποφάσει τῆς ἐπιτροπῆς ποινὴ ψηφίζουν ὄχι, οἱ μὴ παραδεχόμενοι ναί.

Ἐψήφισαν ἐν συνόλῳ 37, ἐξ ὧν 35 ὄχι, εἷς ναὶ καὶ ἓν λευκόν.

Ἐπομένως ἐκρίθη ὡς ὁριστικῶς ἐπιβλητέα ποινὴ ἡ ἐν τῇ ἀποφάσει τοιαύτη.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Αἱ λοιπαὶ ἀποφάσεις τῆς ἐπιτροπῆς αἱ ἀφορῶσαι τοὺς κατηγορουμένους Ἀναστάσιον Ταβουλάρην, σχετικῶς μὲ τὴν σύμβασιν τῶν τηλεφώνων, Θ. Πάγκαλον, Ταβουλάρην καὶ Ταντᾶλίδην σχετικῶς μὲ τὰ ταχυδρομικὰ ὀχήματα καὶ Πάγκαλον, Ταντᾶλίδην καὶ Νίδερ σχετικῶς μὲ τὰ στρατιωτικὰ αὐτοκίνητα εἶνε ἀθῳωτικαὶ καὶ παρακαλῶ τὴν Γερουσίαν ν' ἀποφανθῇ κεχωρισμένως ἐπὶ ἑκάστης τῶν ὑποθέσεων ἂν κρίνῃ ἐπαναληπτέαν τὴν διαδικασίαν.

Ἡ Γερουσία ἀπεφάνθη παμψηφεὶ ὅτι δὲν πρέπει νὰ ἐπαναληφθῇ ἡ διαδικασία καὶ ἐπομένως ἐκηρύχθησαν ὁριστικαὶ αἱ σχετικαὶ ἀποφάσεις τῆς ἐπιτροπῆς.

Μεθ' ὃ, ἀφοῦ ἐξουσιοδοτεῖται τὸ Προεδρεῖον νὰ ἐπικυρώσῃ τὰ πρακτικὰ προτάσει τῶν γερουσιαστῶν αἱ ἐργασίαι τοῦ Σώματος μέχρι τῆς προσεχοῦς Τετάρτης.

Η ΔΙΚΗ
ΤΗΣ ΑΓΓΛΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ

Εἰς τὸ Κακουργιοδικεῖον Πειραιῶς ἐσυνεχίσθη καὶ χθὲς ἡ δίκη τῆς Ἀγγλοαμερικανικῆς Τραπέζης.

Κατὰ τὴν πρωϊνὴν συνεδρίασιν ἀνεγνώσθησαν αἱ ὑπόλοιποι σελίδες τῆς μακρᾶς ἐκθέσεως τῆς πραγματογνωμοσύνης, ἐκ τῆς ὁποίας καταφαίνονται πλήρως αἱ ὑπὸ τῆς διοικήσεως τῆς Τραπέζης σημειωθεῖσαι ἀτασθαλίαι καὶ κυρίως ὅτι δὲν εἶχε κατατεθῇ ὁλόκληρον τὸ κεφάλαιον, ἐπίσης δὲ ὅτι εἶχον ἐκχυθεύσει εἰς τὸ Χρηματιστήριον εἰς βάρος τῆς Τραπέζης καὶ ὅτι ἐπωλήθησαν οἱ κατατεθέντες πρὸς φύλαξιν τίτλοι.

Τὴν μεσημβρίαν ἡ δίκη διεκόπη, ἐπαναληφθεῖσα τὴν 6 μ.μ.

Καλεῖται ὁ μάρτυς Βατσαξῆς τμηματάρχης τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ἐκ τῶν ἐνεργησάντων τὴν πραγματογνωμοσύνην. Οὗτος λέγει ὅτι ὡς κεφάλαιον εἶχον κατατεθῆ μόνον 16 ἑκατομμύρια δραχμῶν καὶ ὅτι ὑπῆρχον πολλοὶ προσωρινοὶ λογαριασμοὶ καὶ ἀκάλυπτα γραμμάτια.

Περαιτέρω κατέθεσεν ὅτι ἡ Τράπεζα ἐζημιώθη εἰς τὸ Χρηματιστήριον 3.000.00 δραχ. καὶ ὅτι διενεμήθησαν ἀνύπαρκτα κέρδη. Ὁ μάρτυς ἐχαρακτήρισεν ὡς σπάταλον καὶ ἄφρονα τὴν δρᾶσιν τῆς διοικήσεως τῆς Τραπέζης.

Τριανταφύλλου (πολ. ἀγωγῆς). Διατί ἱδρύθη ἡ Τράπεζα Σάμου ὑπὸ τοῦ Δ. Σ. τῆς Ἀγγλοαμερικανικῆς Τραπέζης;

Μάρτυς. Ἵνα διοχετευθοῦν αἱ καταθέσεις τῶν Σαμίων εἰς τὰ ταμεῖα ταύτης.

Δαμασκηνὸς (πολιτ. ἀγωγῆς). Διατὶ εἰς τὸ ἀνακοινωθὲν κατὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν νέων μετοχῶν τοῦ συμπληρωματικοῦ κεφαλαίου ἀνεγράφη ὅτι διετέθησαν ἐξ αὐτῶν μετοχαὶ ἐν Ἀμερικῇ ἐνῷ δὲν εἶχον διατεθῆ;

Μάρτυς. Διὰ ρεκλάμαν πρὸς περισσοτέραν πώλησιν τῶν μετοχῶν.

Δαμασκηνός. Ὑπῆρχον ἀμερικανικὰ καὶ ἀγγλικὰ κεφάλαια διὰ νὰ δικαιολογῆται ἡ ὀνομασία τῆς Τραπέζης;

Μάρτυς. Ὁ τίτλος «Ἀγγλοαμερικανική» εἶνε σατανικός.

Ἐκ τῶν μαρτύρων ὑποβάλλονται καὶ ἄλλαι ἐρωτήσεις καὶ ἐκ μέρους τῆς ὑπερασπίσεως ὅσον καὶ τῆς πολιτικῆς ἀγωγῆς καὶ ἡ δίκη διεκόπη τὴν 10ην ἑσπερινὴν διὰ νὰ συνεχισθῇ σήμερον.

Η ΕΙΔΙΚΗ
ΔΩΣΙΔΙΚΙΑ ΤΩΝ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ

Ἀνεκοινώθη ὅτι ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης, ἅμα τῇ ἐπαναλήψει τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς θὰ καταθέσῃ τὸ νομοσχέδιον περὶ καταργήσεως τῆς εἰδικῆς δωσιδικίας τῶν δικηγόρων, τὸ ὁποῖον κατηρτίσθη ἤδη.

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΜΕΙΟΨΗΦΙΑΣ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΤΟΥ ΣΙΤΟΥ
Η ΑΛΕΣΙΣ ΔΕΝ ΗΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΗ

Ἐκτὸς τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐπιτροπῆς ἐπιστημόνων διὰ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἀλεσθέντων σιτηρῶν, περὶ τῆς ὁποίας ἀνεγράψαμεν ἤδη πρὸ ἡμερῶν, ὁ ἐκ τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς ἀντισυνταγματάρχης τῆς Ἐπιμελητείας κ. Κλινάκης, μειοψηφήσας, κατήρτισεν ἰδίαν ἔκθεσιν τὴν ὁποίαν ὑπέβαλεν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν.

Εἰς αὐτὴν γίνεται ἀρχικῶς λόγος, ὅτι αἱ δοκιμαὶ δέον νὰ χαρακτηρισθοῦν ὡς ἀποτυχοῦσαι, διότι ἡ ἄλεσις, ἰδίᾳ τοῦ ρωσσικοῦ σίτου, ἔγινε χωρὶς νὰ κανονισθοῦν ὅπως ἔπρεπε τὰ μηχανήματα, εἰς τοῦτο δὲ ὀφείλεται καὶ ἡ μικρὰ ἀναλόγως ἀπόδοσις τοῦ σίτου τούτου.

Ὡς πρὸς τὴν διὰ τῶν ἄλλων εἰδῶν σιτηρῶν δοκιμήν, ὁ κ. Κλινάκης χαρακτηρίζει καὶ ταύτης τὰ πορίσματα ὡς μικροῦ λόγου ἄξια, διότι ναὶ μὲν τεχνικῶς αἱ δοκιμαὶ πλέον ἐγένοντο ὁπωσδήποτε καλῶς, μετὰ τὴν κατὰ τὴν ἄλεσιν τοῦ ρωσσικοῦ σίτου διαρρύθμισιν τοῦ μύλου, ἀλλ' ἀντιθέτως αὐτὴν τὴν φορὰν δὲν φαίνεται ὅτι ἦσαν καλαὶ αἱ ποιότητες τῶν ἀλεσθέντων σίτων.

Τὰ πιστοποιητικὰ τῶν ἐπιστοποίουν βεβαίως, ὅτι ἐπρόκειτο περὶ σίτων Χὰρτ Βίντερ ἀριθ. 1 καὶ Μανιτόμπα ἀριθ. 1. Ἀλλὰ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς εἶχον ἐγερθῆ ἀμφιβολίαι περὶ τῆς καλῆς ποιότητος τῶν σίτων τούτων, αἱ ὁποῖαι ἐβεβαιώθησαν ἐκ τῶν ὑστέρων.

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ πιστοποιητικὰ τὰ πιστοποιοῦντα τὴν ποιότητα τοῦ ἀλεσθέντος Χὰρτ Βίντερ ἀριθ. 1, ταῦτα εἶναι πιστοποιητικὰ οὐχὶ κυβερνητικοῦ ἀμερικανικοῦ γραφείου, οὐδὲ Χρηματιστηρίου σίτου, ἀλλὰ Χρηματιστηρίου βάμβακος, τοῦθ' ὅπερ θὰ ἦτο εὐεξήγητον μόνον ἐὰν εἰς τὸν λιμένα, ἐξ οὗ ἐξήχθη ὁ σῖτος οὗτος, ὑποτεθῇ ὅτι δὲν ὑπῆρχε κυβερνητικὸν γραφεῖον ἢ Χρηματιστήριον σίτου.

ΠΟΤΕ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΣ Ο ΕΛΕΓΧΟΣ

Ὁμιλεῖ κατόπιν ἡ ἔκθεσις διὰ τὰ ὑποπαράγωγα καὶ ἐν τέλει ἀναφέρει, ὅτι ὁ ἔλεγχος εἶναι δυνατὸς ὑπὸ τὴν αἵρεσιν ὅτι τὸ Κράτος θὰ διέθετεν εἰδικὴν σχετικὴν ὑπηρεσίαν, μύλον καὶ κλίβανον πειραματικοὺς καὶ προτύπους, εἰς τοὺς ὁποίους θὰ ἤσκει καὶ θὰ ἐξειδίκευεν ἀρκετὸν (διὰ ν' ἀποφευχθῇ ὁ κίνδυνος μονοπωλήσεως τῆς σχετικῆς πείρας ἀπὸ ὀλίγους) προσωπικὸν καὶ ὅτι ἠσκοῦντο αἰφνιδιαστικοὶ ἔλεγχοι εἰς τοὺς μύλους, ἐνῷ ἀφ' ἑτέρου ἡ ἀπόδοσις τῶν σίτων θὰ καθωρίζετο διὰ τὰς διαφόρους σιτοποικιλίας (ἐπὶ τῇ βάσει δειγματοληψίας ἐκ τῶν τόπων παραγωγῆς) εἰς τοὺς πειραματικοὺς μύλον καὶ κλίβανον τοῦ Κράτους.

Παρεσχέθη ἡ πληροφορία, ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ τῶν ἐπιστημόνων θὰ προβῇ εἰς δοκιμὰς ἀρτοποιήσεως ὅταν τῇ δοθῇ κατάλληλον ἀρτοποιεῖον.

ΤΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΜΕΧΡΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» ἐδημοσιεύθη ἡ προσωρινὴ κατάστασις τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων τοῦ Κράτους ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς οἰκονομικῆς χρήσεως 1930—31 μέχρι τέλους παρελθόντος Δεκεμβρίου.

Κατ' αὐτήν, ἀπὸ τῆς 1ης Ἀπριλίου μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1939 τὰ ἔσοδα ἀνῆλθον ἐν συνόλῳ εἰς 7.907.625.199 δρχ. Ἐκ τούτων τακτικὰ ἔσοδα τῆς Ι κατηγορίας δρχ. 6.400.401.648, ἔκτακτα τῆς Ι κατηγορίας 614.239.059. Τακτικὰ τῆς ΙΙ κατηγορίας 6.618.641 καὶ ἔκτακτα τῆς αὐτῆς κατηγορίας δραχμαὶ 892.984.492.

Ἐντὸς τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου εἰσεπράχθησαν 920.058.656 δρ. ἐξ ὧν τακτικὰ τῆς Ι κατηγορίας 815.030.823.

Εἰσπρακτέα ὑπόλοιπα ἔμειναν κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1.159.165.811 δραχμαί.

Κατὰ τὴν ἀντίστοιχον χρονικὴν περίοδον τῆς οἰκονομικῆς χρήσεως 1929—30 εἶχον εἰσπραχθῆ δραχμαὶ 6.863.420.875, ἤτοι ἐπὶ ἔλαττον τῶν τῆς χρήσεως 1930—31 κατὰ 1.035.537.908 δραχμαί.

Κατὰ τὸ αὐτὸ 9μηνον διάστημα ἐπὶ προϋπολογισθέντων ἐσόδων ἐξ ἀμέσων φόρων 1.398.126.000 ἐβεβαιώθησαν 1.236946.478. καὶ εἰσεπράχθησαν 690.428.081 ἔναντι εἰσπραχθέντων 610.722.373 κατὰ τὸ ἔτος 1929—30, ἐξ ἐμμέσων φόρων 3.264.419.998 ἔναντι 3.348.176.800 τοῦ 1929—30, ἐκ μονοπωλίων 281.026.112 ἔναντι 276.593.216 καὶ ἐκ τελῶν χαρτοσήμου καὶ μεταναστεύσεως 449.497.675 ἔναντι 431.873.648.

Ἤτοι ἐκ τῶν ὡς ἄνω ἐσόδων εἰσεπράχθησαν κατὰ τὴν παροῦσαν οἰκονομικὴν χρῆσιν 17.955.829 δρ. ἐπὶ πλέον τῶν τῆς χρήσεως 1929—1930.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἐννεάμηνον τῆς χρήσεως 1930—31 ἐπὶ χορηγηθεισῶν πιστώσεων 11.720.514.306 ἀνελήφθησαν ὑποχρεώσεις 11.375.383.909 καὶ ἐνετάλησαν ἔξοδα 7.203.582.950 δρχ. ἔναντι 6.314.780.913 ἐνταλθέντων ἐξόδων κατὰ τὸ 9μηνον τῆς προηγουμένης χρήσεως.

ΠΟΣΟΙ ΑΠΕΒΙΩΣΑΝ ΤΟ 1930

Τὸ Γραφεῖον Διευθύνσεως Ὑγιεινῆς (Ὑπηρεσία Στατιστικῆς) τοῦ Δήμου Ἀθηναίων ἀνακοινοῖ ὅτι, ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου —31 Δεκεμβρίου 1930 ἀπεβίωσαν ἐν ὅλῳ ἄτομα 7837 ἐκ τῶν ὁποίων ἄρρενα 4218 καὶ θήλεα 3619, τούτων δὲ δημόται Ἀθηναῖοι ἦσαν ἄρρενες 1401 καὶ θήλ. 1244.

Ἐκ τῶν θανόντων εἶχον ἡλικίαν κάτω τοῦ ἑνὸς ἔτους 1600, ἀπὸ 1—4 ἐτῶν 653, ἀπὸ 5—9 244, ἀπὸ 10—19 519, ἀπὸ 20—39 1545, ἀπὸ 40—59 1306, ἀπὸ 60—79 1473, ἀπὸ 80 ἐτῶν καὶ ἄνω 491 καὶ ἀγνώστου ἡλικίας 26.

Οἱ ἡλικίας ἄνω τῶν 80 ἐτῶν ἦσαν, ἀπὸ 80—90 ἐτῶν ἄρρεν. 168, θήλ. 194, ἀπὸ 90—99 ἐτῶν ἄρ. 53, θήλ. 71 καὶ 100 ἐτῶν ἄρ. 1, θήλ. 3 καὶ 1 ἄρ. 102 ἐτῶν.

Ἐκ τούτων (τῶν 7837 ἀτόμων) ἀπέθανον ἐκ λοιμωδῶν νόσων 577 ἤτοι, ἐκ τυφοειδοῦς πυρετοῦ 79, ἀπὸ ἑλονοσίαν 36, ἀπὸ ἱλαρὰν 21, ἀπὸ ὀστρακιὰν 1, κοκκύτην 31, διφθερίτιδα 31, γρίππην 72, Μελιταῖον πυρετὸν 2, γάγγραιναν 33, σηψαιμίαν 72, τέτανον 23, δυσεντερίαν 28, λέπραν 3, λύσσαν 2, καλὰ-ἀζὰρ 15, ληθαργικὴν ἐγκεφαλίτιδα 4, πολυομυελίτιδα 2, ἐρυσίπελας 16, καὶ ἕτερα λοιμώδη νοσήματα 101. Φυματίωσιν 1765, καρκῖνον ἢ ἄλλους κακοήθεις ὄγκους 447 παθήσεις κυκλοφοριακοῦ συστήματος 532, παθήσεις ἀναπνευστικοῦ συστήματος 954, παθήσεις πεπτικοῦ συστήματος 825, παθήσεις ἥπατος ἐν γένει 101, νεφρῶν 196, γυναικολογικαὶ 52, αἱμορραγία ἐγκεφάλου, μαλάκυνσις κλπ. 417, μηνιγγίτιδα μὴ ἐπιδημικὴν 40, ἀθρεψίαν, ἀτελῆ διάπλασιν κλπ. 494, γεροντικὸς μαρασμὸς γῆρας 279, βιαίους θανάτους 193, αὐτοκτονίας 28, παθήσεις προκαλουμένας ἐξ ἐξωτερικῶν αἰτίων 87, αἱμοφιλίαν καὶ λοιπὰς τοῦ αἵματος νόσους 169, παθήσεις νευρικοῦ συστήματος, ὀστῶν, σπονδυλικῆς στήλης κλπ. 78, ζαχαρώδη διαβήτην 51, νόσους μὴ σαφῶς ὁριζομένας 54, ἄλλας διαφόρους ἀσθενείας 481, νεκρογενῆ 17.

Ἐκ τῶν 1765 θανόντων ἐκ φυματιώσεως (πνευμονικὴ φυματίωσις 1470, φυματιώδης μηνιγγίτις 205, ἄλλαι φυματιώσεις 90), δημόται Ἀθηναῖοι ἦσαν 407, ἐξ ἄλλων μερῶν τῆς Ἑλλάδος 528, ἀγνώστου πατρίδος 10, ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ 9

Ο ΔΗΜΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑΙ
ΔΙΑ ΤΑΣ ΛΑΪΚΑΣ ΑΓΟΡΑΣ

Τὸν δήμαρχον κ. Μερκούρην ἐπεσκέφθησαν χθὲς ἀντιπρόσωποι τῶν ἐπαγγελματικῶν ὀργανώσεων, ἐν οἷς οἱ κ.κ. Λαμπρινάκος γερουσιαστὴς καὶ πρόεδρος τοῦ Ἐπαγγελματικοῦ Ἐπιμελητηρίου, Στ. Βρεττὸς πρόεδρος τῆς Συνομοσπονδίας τῶν Ἐπαγγελματιῶν, Ψάρρας πρόεδρος τῆς Ὁμοσπονδίας Ἐπαγγελματιῶν Ἀθηνῶν κλπ., μετὰ τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων καὶ συνωμίλησαν μετ' αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν λαϊκῶν ἀγορῶν. Οἱ ἐπαγγελματίαι ἀνέπτυξαν εἰς τὸν κ. δήμαρχον, ὅτι ὑφίστανται ζημίας ἐκ τῆς λειτουργίας τῶν λαϊκῶν ἀγορῶν, ἐγνώρισαν τὰς ἐνεργείας εἰς ἃς ἐπὶ τοῦ ζητήματος εἶχον προβῇ ἐπὶ τῆς ὑπουργίας τοῦ κ. Σίδερη καὶ παρεκάλεσαν ὅπως ὁ κ. δήμαρχος προκαλέσῃ σύσκεψιν τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν μετὰ τοῦ ἰδίου καὶ ἀντιπροσώπων τῶν ἐπαγγελματικῶν ὀργανώσεων καὶ ἐξευρεθῇ τρόπος ρυθμίσεως τοῦ ζητήματος τῶν λαϊκῶν ἀγορῶν τοιοῦτος, ὥστε καὶ τὸ κοινὸν νὰ ἐξυπηρετῆται καὶ οἱ ἐπαγγελματίαι νὰ μὴ ὑφίστανται τοσαύτας ζημίας.

Ὁ κ. δήμαρχος ἀνεγνώρισεν ὡς δίκαιον τὸ παράπονον τῶν ἐπαγγελματιῶν καὶ ὑπεσχέθη νὰ συναντηθῇ μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, εὐθὺς ὡς ἀναρρώσῃ οὗτος καὶ νὰ προκαλέσῃ τὴν σύσκεψιν ταύτην, ἡ ὁποία δὲν θὰ ἔχῃ ὡς ἀντικείμενον τὴν κατάργησιν τῶν λαϊκῶν ἀγορῶν, ἀλλὰ τὴν ρύθμισιν τοῦ ζητήματος ἐπὶ συμφερωτέρων διὰ τοὺς ἐπαγγελματίας ὅρων. Ὁ κ. δήμαρχος προσέθεσεν, ὅτι αἱ λαϊκαὶ ἀγοραὶ προὐξένησαν καὶ εἰς τὸν Δῆμον σημαντικὰς ζημίας ἀνερχομένας εἰς 700.000 δραχμῶν ἐτησίως.

ΔΙΑΒΗΜΑ
ΤΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΔΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΝ

Ὁ Δικηγορικὸς Σύλλογος, συνελθὼν χθὲς ἐν ὁλομελείᾳ, ἀπεφάνθη, μὴ ὑπαρχούσης ἀντιρρήσεως, ὅτι τὸ νέον κτίριον τοῦ Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν εἶναι ἀκατάλληλον καὶ ἀπὸ ἀπόψεως θέσεως καὶ ἀπὸ ἀπόψεως διαρρυθμίσεως. Μετὰ τὴν διαπίστωσιν ταύτην ἡ ὁλομέλεια τοῦ Συλλόγου ἔδωκεν ἐντολὴν εἰς τὸ Διοικ. Συμβούλιον νὰ ἐπισκεφθῇ τὸν κ. ὑπουργὸν τῆς Δικαιοσύνης καὶ ζητήσῃ τὴν μεταφορὰν τοῦ Πρωτοδικείου εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου παλαιὸν τοῦ οἴκημα, εἰς τὸ ὁποῖον νὰ προστεθῇ εἰς ἀκόμη ὄροφος, ἢ εἰς ἄλλο ἐντὸς πάντοτε τῆς ἀκτῖνος τοῦ κέντρου.

Τὸ Διοικ. Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου θὰ ἐπισκεφθῇ τὸν κ. Ἀβραὰμ τὴν μεσημβρίαν σήμερον, τὴν δὲ ἀπάντησίν του θὰ διαβιβάσῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν, συνερχομένην ἐν συνεχείᾳ τῆς χθεσινῆς συνεδριάσεως, τὴν ἑσπέραν τῆς Δευτέρας.

Η ΓΡΙΠΠΗ

Κατ' ἀνακοίνωσιν ἐκ τοῦ ὑπουργείου Ὑγιεινῆς, ἐξακολουθεῖ ἡ ἔντασις τῆς ἐπιδημίας τῆς γρίππης, ἠπιωτάτης ὅμως πάντοτε μορφῆς.

Ἀπεδείχθη δέ, ἐξετασθέντων τῶν ἀκριβῶν δεδομένων ὅτι οἱ σημειούμενοι πέρυσι τὴν ἐποχὴν αὐτὴν θάνατοι ἀνήρχοντο εἰς 23—24 ἡμερησίως, ἐνῷ φέτος εἶνε μόνον 17—18.

ΛΑΡΙΣΑ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἐνταῦθα δὲν ἐσημειώθη οὐδὲν κροῦσμα γρίππης.

ΠΥΡΓΟΣ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἐσημειώθη καὶ ἐνταῦθα γρίππη ἐλαφροτάτης μορφῆς μὲ ἀρκετὰ κρούσματα. Ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν ὑπάρχει κανεὶς κίνδυνος, διὰ τοῦτο καὶ τὰ σχολεῖα δὲν ἔκλεισαν.

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Συνελήφθησαν οἱ Ι. Βούλγαρης, ἔκτακτος ὑπάλληλος τοῦ ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ Α. Καραβέλας, σπουδαστὴς τοῦ Πολυτεχνείου (ἐπιλεγόμενος «κόμης Μποσδάρι» ὡς ἐκ τῆς ἰταλικῆς του καταγωγῆς), διότι πρὸ ἡμερῶν ἀφήρεσαν διὰ ρήξεως ἐκ τοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου 10 ζαχαροπλαστείου τοῦ Ι. Μενδρινοῦ, διάφορα εἴδη ἀξίας 3.500 δραχμῶν.

— Ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης ἀπηύθυνεν ἔπαινον πρὸς τὸν εἰσαγγελέα τῶν Ἐφετῶν Κερκύρας κ. Γρανίτσαν διὰ τὴν πάταξιν τῆς λῃστείας ἐν Ἠπείρῳ.

ΤΟ ΕΛΛΕΙΜΜΑ
ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ
ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΟΥΡΛΟΥΜΗ

Σχετικῶς μὲ τὰς χθεσινὰς πληροφορίας μας περὶ τοῦ ἐλλείμματος τοῦ ἐμπορικοῦ μας ἰσοζυγίου ὁ ὑπουργὸς τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας κ. Βουρλούμης προέβη εἰς τὰς κάτωθι δηλώσεις:

«Εἶνε ἐξόχως εὐχάριστον τὸ γεγονὸς ὅτι τὸ ἔλλειμμα τοῦ ἐμπορικοῦ μας ἰσοζυγίου περιωρίσθη κατὰ τὸ 1930 σοβαρώτατα. Ὁ τόπος ἐξοικονόμησε τὸ ποσὸν τῶν δραχμ. 1.357.573.000. Δηλαδὴ κατὰ λίρας τρία ἑκατομμύρια καὶ ἑξακοσίας χιλιάδας. Ἀπὸ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν διαφόρων προϊόντων, ὁ τόπος οἰκονόμησε δύο δισεκατομμύρια καὶ τετρακόσια εἴκοσι ἑκατομμύρια. Ἐπειδὴ ὅμως εἰσέπραξεν ἀπὸ τὰ ἐξαγόμενα προϊόντα χίλια ἑξήκοντα ἑπτὰ ἑκατομμύρια ὀλιγώτερα, τὸ καθαρὸν κέρδος τῆς ἐθνικῆς μας οἰκονομίας περιωρίσθη εἰς χίλια τριακόσια πεντήκοντα ἑπτὰ ἑκατομμύρια. Ἡ μείωσις αὕτη τοῦ ἐλλείμματός μας ὀφείλεται κυρίως εἰς τὴν πτῶσιν τῶν τιμῶν καὶ ἰδίᾳ τῶν τροφίμων καὶ τῶν πρώτων ὑλῶν.

»Ἱκανοποιητικὴ εἶνε ἡ ἐξαγωγὴ μας τῶν καπνῶν, διατηρηθεῖσα περίπου εἰς πεντήκοντα ἑκατομμύρια κιλῶν καὶ εἰς τιμὰς μόνον κατὰ 15 ο)ο περίπου μικροτέρας τῶν τοῦ 1928—1929. Μείωσιν ἐξαγωγῆς ἔχομεν εἰς τοὺς οἴνους, ἕνεκα τοῦ γαλλικοῦ ἀποκλεισμοῦ καὶ τῆς ὑπερπαραγωγῆς οἴνων τοῦ 1929. Ἐπίσης μείωσιν ὑπέστη ἡ ἐξαγωγὴ ἐλαίου, ἕνεκα τῆς τεραστίας ἐσοδείας τῆς Ἱσπανίας καὶ τῆς πτώσεως τῶν διεθνῶν τιμῶν.

»Θὰ ἐπαναληφθῇ καὶ πάλιν ἡ συνήθης ἱερεμιὰς τῆς ὑποκαταναλώσεως, ἀλλ' ὅταν ἐρευνηθοῦν οἱ ἀριθμοὶ τῶν εἰδῶν διατροφῆς, θὰ ἴδωμεν ὅτι τὸ ἐπιχείρημα ἔχει μόνον ἀντιπολιτευτικὴν βάσιν. Μείωσιν εἰσαγωγῆς ἔχομεν ὡς πρὸς τὸ βάρος τῶν εἰσαγομένων προϊόντων διότι τὸ ἐμπόριον δὲν κρατεῖ ἀποθέματα, ἕνεκα τῆς ἀδιακόπου πτώσεως τῶν τιμῶν. Αὐτὸ δὲ τὸ φαινόμενον εἶνε παγκόσμιον, καὶ διὰ τοῦτο ἡ ἐμπορικὴ κίνησις ὅλων τῶν χωρῶν ἔχει περιορισθῆ, ἐξ αὐτοῦ δ' ἐδημιουργήθη καὶ ἡ παγκόσμιος κρίσις. Ἡ παγκόσμιος ψυχολογία εἶνε ἐναντίον τῆς δημιουργίας ἀποθεμάτων καὶ ἡ ψυχολογία αὐτὴ πιέζει τὰς τιμὰς τῶν βασικῶν προϊόντων καὶ τῶν πρώτων ὑλῶν.»

ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΕΙΣ

Ἀναγνωρίζεται ὡς δημοσία ἀνάγκη καὶ ἐγκρίνεται ἡ ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου καὶ εἰς βάρος τοῦ ἐκτάκτου προϋπολογισμοῦ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἀεροπορίας ἀναγκαστικὴ ἀπαλλοτρίωσις γηπέδου ἀνήκοντος εἰς διαφόρους ἰδιοκτήτας παρὰ τὴν κώμην Ὠρεοὶ εἰς θέσιν Παληοκκλήσι τῆς περιφερείας τοῦ χωρίου Ἅγιος ἐκτάσεως 250 στρεμμάτων. Ὁ χῶρος οὗτος θὰ χρησιμοποιηθῇ ὡς βοηθητικὸν ἀεροδρόμιον.

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑΙ ΜΕΤ. ΒΟΛΑΙ

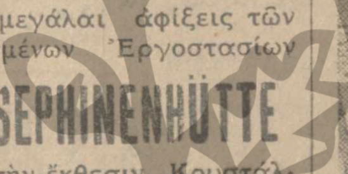
Τίθενται εἰς διαθεσιμότητα τῇ αἰτήσει του ἐπὶ 6 μῆνας ὁ ἀντισυνταγματάρχης τῆς χωροφυλακῆς κ. Α. Ἀγγελέτος, εἰς ἀργίαν δι' ἀπολύσεως ἐπὶ 10 μῆνας ὁ ὑπολοχαγὸς τοῦ πυροβολικοῦ κ. Στ. Ἀσημένιος, διαγράφεται δὲ τῶν στελεχῶν τοῦ τε ἐνεργοῦ καὶ ἐφέδρου στρατοῦ ὁ ὑπολοχαγὸς τῆς στρατιωτικῆς δικαιοσύνης κ. Ν. Στεφανίδης.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΑΡΧΙΤΕΧΝΙΤΩΝ

Διὰ διαταγῆς τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν προκηρύσσεται διαγωνισμὸς λοχιῶν καὶ ἐπιλοχιῶν ἐθελοντῶν τεχνιτῶν τῶν ἁρμοδιοτήτων πυροβολικοῦ πρὸς καταρτισμὸν πινάκων ὑποψηφίων πρὸς προαγωγὴν εἰς τὸν βαθμὸν ἀρχιτεχνίτου β' τάξεως.

Πρὸς τοῦτο ἐντέλλονται ἅπαντα τὰ σώματα καὶ ὑπηρεσίαι ὅπως ὑποβάλουν προτάσεις τῶν παρ' αὐτοῖς ὑπηρετούντων ἐθελοντῶν λοχιῶν καὶ ἐπιλοχιῶν τεχνιτῶν τῶν διαφόρων εἰδικοτήτων.

ΣΕΡΒΙΣ ΠΟΤΗΡΙΚΑ
Νέαι μεγάλαι ἀφίξεις τῶν φημισμένων Ἐργοστασίων
JOSEPHINENHÜTTE
Εἰς τὴν ἔκθεσιν Κρυστάλλων, Φιλελλήνων 23.
Πορσελάναι
Μαχαιροπήρουνα
Φ. ΔΙΟΝΑΤΟΣ Α. ΟΡΦΑΝΟΥΔΑΚΗΣ
Τηλέφ. 74—98.



ΛΑΧΕΙΟΝ
ὑπὲρ ἀποπερατώσεως τοῦ νέου ναοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου (Ἄρεως)
Ἡ κλήρωσις τοῦ λαχείου αὐτοκινήτου μάρκας NASH ἀνεβλήθη διὰ τὴν Κυριακὴν 22αν Φεβρουαρίου 1931.
Τὰ ὀλίγα ἐναπομείναντα λαχεῖα, πρὸς δρχ. 50 ἕκαστον, πωλοῦνται εἰς τὴν ἐνταῦθα Γενικὴν Ἀντιπροσωπείαν Αὐτοκινήτων NASH κ. Γ. Λαζάνη, Λεωφόρος Ἀλεξάνδρας 85, γωνία Ἀκαδημίας καὶ Ἱπποκράτους.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ:
Ὁδὸς ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΟΥ Α' ἀρ. 8. Πρατήριον Βενζίνης ΣΟΚΟΜΠΕΛ παρὰ τῷ κ. ΑΠΕΡΓΗ. Ἐν ΘΕΣ)ΝΙΚΗ: Ὁδὸς Ἑρμοῦ 77, παρὰ τῇ ἐκεῖ Ἀντιπροσωπείᾳ NASH.
ΔΕΟ

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΔΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΑΕΡΙΟΦΩΤΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΥ

Ἐνώπιον τοῦ Ἐφετείου ἐξεδικάσθη χθὲς τὴν πρωΐαν ἡ ἀγωγὴ τοῦ Δήμου Ἀθηναίων κατὰ τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος. Κατὰ τὴν συνεδρίασιν παρέστησαν ὁ δήμαρχος κ. Μερκούρης, ὁ πρόεδρος τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου κ. Ἀγγελόπουλος-Ἀθάνατος καὶ πολλοὶ δημόται. Τὰς ἀπόψεις τοῦ Δήμου ἀνέπτυξεν ὁ νομικὸς αὐτοῦ σύμβουλος κ. Κ. Τσουκαλᾶς, ὅστις ἐτόνισεν ἐν ἀρχῇ ὅτι ἡ Ἑταιρεία ἐπὶ τῆς προκατόχου δημοτικῆς ἀρχῆς κατώρθωσε νὰ ὑφαρπάσῃ ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, δι' ἧς τὸ προνόμιον τῆς Ἑταιρείας παρετείνετο ἐπὶ μίαν 50ετίαν. Ὁ τότε ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Χρηστομάνος ἀπέρριψε τὴν ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, κρίνας αὐτὴν ὡς ἐπιζημίαν διὰ τὴν πόλιν, παρέμεινε δὲ τὸ ζήτημα ἐκκρεμὲς μέχρι τῆς ἐγκαταστάσεως τοῦ σημερινοῦ Δημάρχου. Ὁ κ. Μερκούρης ἀπὸ τῶν πρώτων ἡμερῶν τῆς δημαρχίας του ἐτάχθη ὑπὲρ τῆς γνώμης ὅτι τὸ ζήτημα τοῦ ἀεριόφωτος ἔπρεπε νὰ ἐκτεθῇ εἰς δημόσιον διεθνῆ διαγωνισμὸν καὶ ἐθεώρησε τοῦτο ζήτημα τιμῆς. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος ὅμως προσεπάθησαν εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς νὰ παρασύρουν τὸν κ. Δήμαρχον πρὸς τὰς ἀπόψεις των, ἀλλὰ καὶ τὰ νέα σχέδια, ἅτινα προσεκόμισαν, ἐθεωρήθησαν ὄχι μόνον ἀσύμφορα, ἀλλὰ καὶ τείνοντα εἰς τὴν παραπλάνησιν τοῦ Δήμου. Ἐκ τῶν προτάσεων ἄλλως τε τῆς Ἑταιρείας κατεφαίνετο ὅτι αὕτη δὲν δύναται νὰ ἐξυπηρετήσῃ ἢ τὸ 1)10 μόνον τοῦ δικτύου, τὰ μηχανήματά της δὲν ἐπαρκοῦν, ἡ ἰδία δὲ ἐδήλου πλήρη ἀδυναμίαν ἐξυπηρετήσεως ὁλοκλήρου τῆς πόλεως. Ἡ Ἑταιρεία ἐξηκολούθει ζητοῦσα διατήρησιν καὶ παράτασιν τοῦ προνομίου, ὅτε τὸ δικαστικὸν τμῆμα τοῦ Δήμου ἀνεκάλυψεν εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Δήμου ὅτι τὸ 1916 εἶχε γίνει ἀγωγὴ κατὰ τῆς Ἑταιρείας καὶ εἶχεν ἐκδοθῆ ἀπόφασις τοῦ Πρωτοδικείου περὶ ἀκυρώσεως τῆς συμβάσεως τοῦ 1907.

Ὁ κ. Τσουκαλᾶς συνεχίζων ἀνέπτυξεν ὅτι, ἀκυρουμένης τῆς συμβάσεως ταύτης, ἀνέκυπτεν ἡ σύμβασις τοῦ 1887, κατὰ τὸ ἄρθρον 34, τῆς ὁποίας ἐδικαιοῦτο ὁ Δῆμος μετὰ παρέλευσιν 25ετίας—παρελθούσης ἤδη—νὰ ἐξαγοράσῃ τὸ προνόμιον καταβάλλων τὰ τυχὸν κέρδη τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ ὑπολειπόμενον διάστημα. Ἡ ἀπόφασις ὅμως ἐκείνη τοῦ Πρωτοδικείου, ἀγνωστον διὰ ποίους σκανδαλώδεις λόγους καὶ κατὰ ποῖον τρόπον, ἐλησμονήθη καὶ οὐδεμία ἐπ' αὐτῆς ἐγένετο ἐνέργεια.

Ἀνέπτυξεν ἐν συνεχείᾳ ὁ κ. Τσουκαλᾶς τὰς νομικὰς βάσεις ἐφ' ὧν στηρίζεται ἡ ἀγωγὴ τοῦ Δήμου καὶ κατέληξε τονίσας ὅτι ἡ σύμβασις τοῦ 1907 εἶνε ἄκυρος διότι δι' αὐτῆς κατ' οὐσίαν παρεξετείνετο τὸ προνόμιον ἐπὶ μίαν 25ετίαν, πρὸς τοῦτο ὅμως ἀπῃτεῖτο Βασιλικὸν Διάταγμα, μὴ ἐκδοθέν.

Τὸ Δικαστήριον ἐπεφυλάχθη νὰ ἀποφασίσῃ. Ἡ ἀπόφασίς του θὰ ἐκδοθῇ ἐντὸς 15θημέρου.

ΑΥΣΤΗΡΑ ΤΙΜΩΡΙΑ ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΩΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τὸ Στρατοδικεῖον κατεδίκασε εἰς 19 ἐτῶν πρόσκαιρα δεσμὰ τοὺς χωροφύλακας Δαμιανίδην, Κατσαμὴν, Κουρκουτσάκην καὶ Λάγον ἐπὶ στάσει καὶ βιαιοπραγίᾳ κατὰ τοῦ ἐνωμοτάρχου Ριζᾶ.

Τὸ ἴδιον Στρατοδικεῖον ἐπελήφθη τῆς ὑποθέσεως τοῦ λοχίου τῆς σχολῆς ἐφέδρων ἀξιωματικῶν Πετροπούλου ὁ ὁποῖος ἦτο ἀνταποκριτὴς τοῦ «Ριζοσπάστη» καὶ ἐξέδωκε προκηρύξεις τὰς ὁποίας διένειμε εἰς τὸ στρατόπεδον «Παῦλος Μελᾶς», ἀνέβαλεν ὅμως τὴν ἐκδίκασιν αὐτῆς, λόγῳ τοῦ προκεχωρηκότος τῆς ὥρας δι' αὔριον.

Σ. ΜΑΞΙΜΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ Ἢ ΔΙΚΤΑΤΟΡΙΑ;
Ἐξεδόθη καὶ πωλεῖται στὰ κυριώτερα βιβλιοπωλεῖα καὶ παρὰ τῷ συγγραφεῖ
ΒΟΥΛΓΑΡΟΚΤΟΝΟΥ 13— ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Μία ἐπάλειψις Στέγης διὰ ΤΡΟΠΙΚΟΥ
Δίδει τελείαν στεγανότητα ἐπὶ πολλὰ ἔτη. Ἄνω τῶν 300 χιλιάδων τετραγωνικῶν μέτρων ἐπεστρώθησαν εἰς μίαν πενταετίαν ἐν Ἑλλάδι.
Ε. Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ & Σια
Σταδίου 7 Ἀθῆναι
Μέγαρον Σίγγερ 6 Θεσ)νίκη

Ο ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ—ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ
Ἰατρὸς κ.
Ι. Ν. ΑΝΝΙΝΟΣ
Δέχεται 12—2 μ. μ.
Θεμιστοκλέους 53

Γ. ΠΟΛΥΚΑΡΠΙΔΗΣ
Ἰατρὸς
Εἰδικὸς δερματολόγος - συφιλιδολόγος ἐπὶ μακρὸν ἐπιμελητὴς τῆς ἰδιαιτέρας Κλινικῆς τοῦ καθηγητοῦ κ. Γ. Φωτεινοῦ. Δέχεται 8—12 καὶ 4—8 μ.μ. Γερανίου ἀριθ. 12. Ὁμόνοια.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πεσμαζόγλου καὶ ἀκριβῶς ἔναντι τοῦ Χρηματιστηρίου εὐρύχωρον ἡμιϋπόγειον διαμέρισμα. Πληροφορίαι Γραφεῖα «Πρωΐας» 12—1 καθ' ἑκάστην.

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5η

Η ΖΩΗΡΟΤΑΤΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗΝ ΘΕΣ)ΝΙΚΗΣ

ΤΟ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΤΗΣ "Δ. ΕΝΩΣΕΩΣ,, ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Τσαλδάρης θ' ἀναχωρήσῃ διὰ Θεσσαλονίκην, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα αὔριον τὴν ἑσπέραν, θὰ ὁμιλήσῃ δὲ πρὸς τὸν λαὸν τὴν Κυριακήν.

Κατὰ τὰς πληροφορίας μας, ὁ κ. Τσαλδάρης θὰ ἐκταθῇ εἰς γενικωτέραν ἐπίκρισιν τοῦ κυβερνητικοῦ ἔργου, ἀναφερόμενος εἰς συγκεκριμένα σφάλματα τῆς κυβερνήσεως κατὰ τὸν τελευταῖον καιρόν.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ δὲν εἶνε ἀπίθανον νὰ καταγγείλῃ καὶ τὰς ἐκνόμους προεκλογικὰς μεθόδους τὰς ὁποίας ἐφαρμόζουν ἐν Θεσσαλονίκῃ τὰ ὄργανα τῆς κυβερνήσεως, κατ' ἐντολὴν τῶν περιοδευόντων ἀνὰ τὴν περιφέρειαν ὑπουργῶν εἰς βάρος τῶν ἀντιπολιτευομένων ὑποψηφίων. Ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ἔχουν ληφθῆ ἐκ Θεσσαλονίκης ἐπανειλημμέναι διαμαρτυρίαι ὀργανώσεων καὶ ὁμάδων κατὰ τῶν προεκλογικῶν ἐνεργειῶν τῶν κυβερνητικῶν παραγόντων. Συναφῶς ἐγνώσθη, κατὰ πληροφορίας ἐφημερίδος τῆς Θεσσαλονίκης, ὅτι τὰ ἐξαγγελθέντα ὡς ἀποφάσεις τοῦ τελευταίου ὑπουργικοῦ συμβουλίου διὰ τὴν ἱκανοποίησιν διαφόρων ἀναγκῶν τοῦ μακεδονικοῦ λαοῦ δὲν ἀποτελοῦν ἐπισήμους ἀποφάσεις ἐφ' ὅσον δὲν κατεχωρήθησαν εἰς τὰ ἐπίσημα πρακτικά, διετυμπανίσθησαν δὲ μόνον διὰ τοῦ Τύπου σκοπίμως πρὸς δελεασμὸν τῶν ἐκλογέων Θεσσαλονίκης, καὶ ἰδίᾳ τῶν προσφύγων.

ΤΟ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

Ὡς ἀνεκοινώθη, ὁ κ. Βενιζέλος ἦτο χθὲς σχεδὸν ἀπύρετος, ἡ δὲ ἐξέλιξις τῆς γρίππης του βαίνει ὁμαλῶς. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει θ' ἀπαιτηθοῦν ὡρισμένα προφυλακτικὰ μέτρα ἐπί τινας ἡμέρας, συνεπείᾳ τῶν ὁποίων καθίσταται λίαν προβληματικὸν τὸ εἰς Θεσσαλονίκην προεκλογικὸν ταξείδιόν του κατὰ τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα.

Ἂν τὸ ταξείδιον δὲν πραγματοποιηθῇ ὁριστικῶς, ὁ κ. Βενιζέλος θὰ δημοσιεύσῃ τὸν λόγον του εἰς τὸν Τύπον.

ΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

Τὸν κ. Καφαντάρην ἐπεσκέφθη χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἐπιτροπὴ τῆς πολιτικῆς ὀργανώσεως προσφύγων καὶ ἀνέπτυξε πρὸς αὐτὸν διὰ μακρῶν τὰς ἀπόψεις της διὰ τὸ ζήτημα τῆς ὑποστηρίξεως κοινοῦ ἀντικυβερνητικοῦ ὑποψηφίου κατὰ τὴν ἀναπληρωματικὴν γερουσιαστικὴν ἐκλογὴν Θεσσαλονίκης.

Ὁ κ. Καφαντάρης ἀπαντῶν ἐδήλωσεν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ὅτι, ἀτυχῶς, ὁ καιρὸς παρῆλθε, δὲν ὑπάρχει δὲ προθεσμία διὰ νέας συζητήσεις ὅσον ἀφορᾷ τὸν κοινὸν ὑποψήφιον. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον ὅλα τὰ ἀντιπολιτευόμενα τὴν κυβέρνησιν κόμματα ὀφείλουν νὰ διαθέσουν τὸν ὑπολειπόμενον μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς ἐκλογῆς χρόνον εἰς ἐνίσχυσιν τῆς θέσεως τοῦ ὑποψηφίου των, ἕκαστον, ἔστω καὶ μὲ διεσπασμένας δυνάμεις.

Ἡ ἐπιτροπή, ἀναχωροῦσα, ἔκαμε τελικὴν ἔκκλησιν πρὸς τὸν κ. Καφαντάρην ὅπως ἀναθεωρήσῃ τὰς ἀποφάσεις του, συνέταξε δὲ ἀκολούθως καὶ σχετικὸν ἀνακοινωθέν.

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ «ΔΗΜΟΚΡ. ΕΝΩΣΕΩΣ»

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).— Ὁ κ. Παπαναστασίου, ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τῆς ἀναγραφείσης πληροφορίας καθ' ἣν ἡ «Δημοκρατικὴ Ἕνωσις» θὰ ὑποστηρίξῃ τὸν κυβερνητικὸν ὑποψήφιον κατὰ τὴν γερουσιαστικὴν ἐκλογήν, διέψευσε αὐτήν, τονίσας ὅτι ἡ «Δ. Ἕνωσις» μὲ τὸ Ἐθνικὸν Δημοκρατικὸν κόμμα θὰ κατέλθουν ἡνωμένα εἰς τὸν ἀγῶνα καὶ θὰ ὑποστηρίξουν τὴν ὑποψηφιότητα τοῦ κ. Μανδρατζῆ.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐκλογικῆς προπαγάνδας, προσέθεσεν ὁ κ. Παπαναστασίου, ἀφικνεῖται αὔριον ὁ κ. Μπακάλμπασης, τὴν προσεχῆ δὲ ἑβδομάδα ὁ κ. Κοιδύλης.

Τὴν Δευτέραν ὁ ἀρχηγὸς τῆς «Δημ. Ἑνώσεως» θὰ ὁμιλήσῃ πρὸς τοὺς φίλους του εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Λευκοῦ Πύργου. Τὴν ἑσπέραν σήμερον συνεσκέφθη μὲ τοὺς φίλους του καὶ διαφόρους παράγοντας τοῦ κόμματός του.

Τὸ ἐδῶ τμῆμα τῆς «Δ. Ἑνώσεως» ἐξέδωκεν ἀπόψε προκήρυξιν, εἰς τὴν ὁποίαν τονίζει ὅτι διὰ τῶν ἐκλογῶν καλεῖται ὁ λαὸς νὰ διαμαρτυρηθῇ ἐναντίον τῆς κυβερνητικῆς φαυλότητος καὶ τοῦ οἰκονομικοῦ ἐκτραχηλισμοῦ αὐτῆς. «Θ' ἀμυνθῶμεν, συνεχίζει ἡ προκήρυξις, ἐναντίον τῆς σπείρας τῶν λωποδυτῶν καὶ ἄλλων πολυκεφάλων οἰκονομικῶν γκρούπ, ποὺ ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Κυβερνήσεως καταπιέζουν ἀνάλγητα καὶ ἀσυνείδητα τὸν λαόν. Θ' ἀγωνισθῶμεν ὑπὲρ τῶν κοινοβουλευτικῶν θεσμῶν καὶ ἐναντίον τῆς δικτατορίας τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν Φιλελευθέρων, ὁ ὁποῖος χωρὶς νὰ ἔχῃ τὸ θάρρος νὰ λέγῃ ὅτι εἶναι δικτάτωρ, κυβερνᾷ δικτατορικά, στηριζόμενος ἐπάνω στὴ μᾶζα τῶν 200 ἀφώνων καὶ ἀβούλων ὀργανωτῶν του.»

Η ΨΗΦΟΘΗΡΙΑ ΤΩΝ κ.κ. ΙΑΣΩΝΙΔΟΥ ΚΑΙ ΖΑΝΝΑ

Ὁ κ. Παπαναστασίου, τοῦ ὁποίου ἐζήτησα τὴν γνώμην ἐν σχέσει μὲ τὴν ψηφοθηρίαν τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῆς Προνοίας, εἶπεν ὅτι βέβαια δὲν ὑπάρχει κώλυμα ἐκ τοῦ Συντάγματος, ἡ ἐπέμβασις ὅμως κρατικῶν ὀργάνων ἀπαγορεύεται ἀπὸ τὸν ἐκλογικὸν νόμον.

«Εἰδικῶς, προσέθεσεν, ἡ ἔλευσις ἐνταῦθα τῶν κ.κ. Ἰασωνίδου καὶ Ζάννα ἀποτελεῖ καταφανῆ ἐπέμβασιν τῶν κρατικῶν ὀργάνων. Οὐδεὶς ὑπηρεσιακὸς ἀποχρῶν λόγος ἐπέβαλε νὰ ἔλθουν ἐνταῦθα οἱ ὑπουργοί, τοσούτῳ μᾶλλον καθ' ὅσον ὁ μὲν κ. Ἰασωνίδης πρὶν ἀναλάβῃ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Προνοίας ἔσπευσεν εἰς τὴν Θεσσαλονίκην καὶ ἐξῆλθεν εἰς προεκλογικὴν περιοδείαν, ἤδη δὲ ἐπανέρχεται διὰ δευτέραν φορὰν ἐντὸς εἰκοσαημέρου, ὁ δὲ κ. Ζάννας οὐδένα λόγον εἶχε νὰ ἔλθῃ εἰς Θεσσαλονίκην.»

Η ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΣ ΤΟΥ κ. ΔΡΑΓΟΥΜΗ

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ὁ κ. Δραγούμης ἐξέδραμε σήμερον εἰς Κατερίνην ὅπου τῷ ἐγένετο μεγάλη ὑποδοχή. Ὁμιλῶν πρὸς τὸν λαὸν ὁ κ. Δραγούμης εἶπεν ὅτι ἡ ἐκλογὴ ἔχει γενικωτέραν ἔννοιαν, δίδει δὲ τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸν λαὸν νὰ διαμαρτυρηθῇ διότι ἐξυπατήθη ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως, διὰ τὴν κακοδιοίκησιν, διὰ τὰς σπατάλας, τὰς καταχρήσεις καὶ τὴν ἐπικρατοῦσαν ἀνηθικότητα.

Κατέκρινεν ἐν συνεχείᾳ τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ τὰς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας διὰ τὰς ὁποίας εἶπεν ὅτι ἀναγνωρίζει τὴν ἀνάγκην τῆς εἰρηνικῆς συνεργασίας τῶν λαῶν, ὅταν ὅμως γίνεται ἐπὶ ἴσοις ὅροις.

Καταλήγων ὁ κ. Δραγούμης ἐχαρακτήρισεν ὡς ἀνύπαρκτον τὸν κίνδυνον τῆς στρατοκρατίας.

Μετὰ τὸν κ. Δραγούμην ἐξέδραμεν εἰς Κατερίνην καὶ ὁ κ. Φλῶρος τῆς Παμβουρλιωτικῆς Ἑνώσεως ὁμιλήσας πρὸς τοὺς πρόσφυγας ὑπὲρ τοῦ Λαϊκοῦ ὑποψηφίου.

ΣΦΟΔΡΑΙ ΧΙΟΝΟΘΥΕΛΛΑΙ ΕΝ ΓΑΛΛΙΑ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 29. (Ἀσύρματος).— Λόγῳ χιονοθυέλλης ἡ ἁμαξοστοιχία ἀπὸ Σαὶν-Ζὰν-Μωριὲν εἰς Μεντὸν ἐχρειάσθη 19 ὥρας ὅπως διανύσῃ ἀπόστασιν 28 χιλιομέτρων. Ἡ χιονοθύελλα προεκάλεσε μεγάλας ζημίας εἰς τὴν περιφέρειαν Ἀνεσύ, Σεμπερὺ καὶ Μουτιέ. Λόγῳ τοῦ ἐξαιρετικοῦ ψύχους αἱ στρατιωτικαὶ ἀρχαὶ διέταξαν τὴν διακοπὴν τῶν στρατιωτικῶν ἀσκήσεων ἄνωθι τῆς Μπριανσὸν εἰς ὕψος 2600 μέτρων. Μεραρχίαι πεζικοῦ μὲ τμήματα πυροβολικοῦ θὰ διέλθουν τὴν δίοδον τοῦ Λωτερέ, ὅπου τὸ θερμόμετρον ἐδείκνυεν 20 βαθμοὺς ὑπὸ τὸ μηδέν.

Η ΤΡΑΓΩΔΙΑ ΤΩΝ ΙΤΑΛΩΝ ΑΛΠΙΝΙΣΤΩΝ

ΡΩΜΗ, 29. (Ἀσύρματος).— Τὸ τμῆμα τῶν Ἰταλῶν ἀλπινιστῶν τὸ καταληφθὲν ὑπὸ χιονοθυέλλης διεσώθη κατὰ μέγα μέρος μετὰ μεγάλων δυσχερειῶν. Πολλοὶ ἔπαθον ἐκ κρυοπαγημάτων. Οἱ ἀποθανόντες ἀνέρχονται εἰς 21. Οἱ διασωθέντες διωλίσθησαν κατὰ μῆκος παγωμένου ποταμοῦ μήκους 7 χιλιομέτρων, ὅπως φθάσουν εἰς ἀσφαλὲς μέρος.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΔΕΝ ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ Ο ΦΟΡΟΣ ΤΗΣ ΟΥΛΕΝ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα τοῦ φόρου τῆς Οὔλεν, ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν ἀνεκοίνωσε χθὲς τὰ ἑξῆς:

«Ὁ φόρος τῆς ὑδρεύσεως ἐπεβλήθη διὰ τῆς συμβάσεως μετὰ τῆς Οὔλεν ἵνα ἐξυπηρετήσῃ τὸ δάνειον τῆς ὑδρεύσεως μέχρις ὅτου, συμπληρουμένων τῶν ἔργων, ἀρχίσῃ ἡ ὑποχρεωτικὴ ὑδροληψία, αἱ ἐκ τῆς ὁποίας πρόσοδοι θὰ διετίθεντο ἐφεξῆς διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ δανείου.

Ἀλλά, παρὰ τὰς ἀρχικὰς προβλέψεις, τὰ ἔργα τῆς ὑδρεύσεως δὲν συνεπληρώθησαν ἀκόμη. Οὐ μόνον δὲ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ τὸ ἐκ 10 ἑκατ. δολλαρίων προϊὸν τοῦ δανείου ὑδρεύσεως δὲν ἐπήρκεσε καὶ ἠναγκάσθημεν διὰ τοῦτο, πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἔργων τῆς ὑδρεύσεως, νὰ συνάψωμεν συμπληρωματικὸν ἐσωτερικὸν δάνειον 215 ἑκατ. δραχμῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος.

Ἐπομένως ὁ προϋπολογισμὸς 1931—1932 ἔχει νὰ καταβάλῃ οὐ μόνον τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἀρχικοῦ ἐξωτερικοῦ δανείου, ἀλλὰ ἐπιπροσθέτως καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἐσωτερικοῦ τοιούτου.

Ἐννοεῖται κατόπιν τούτου ὅτι εἶνε ἀνάγκη ἀπόλυτος νὰ διατηρηθῇ καὶ ἐφέτος ὁ φόρος τῆς ὑδρεύσεως. Κατὰ συνέπειαν δὲν δύναμαι νὰ ἐννοήσω ποῦ στηρίζονται οἱ ζητοῦντες τὴν κατάργησιν αὐτοῦ, ἐκτὸς ἐὰν φαντάζωνται ὅτι ὑπὸ τὰς σημερινὰς συνθήκας μάλιστα εἶνε δυνατὸν νὰ ἀναλάβῃ ὁ προϋπολογισμὸς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ δανείου τὸ ὁποῖον φυσικῶς πρέπει νὰ βαρύνῃ τὰς οἰκοδομὰς Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς.

Ἀναντιρρήτως εὐθὺς ὡς αἱ πρόσοδοι τῆς ἀναγκαστικῆς ὑδροληψίας ἀποφέρουν ποσὸν καλύπτον ἐν μέρει ἢ ἐν ὅλῳ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ δανείου, ἡ Κυβέρνησις θὰ σπεύσῃ νὰ προβῇ εἰς μείωσιν ἢ κατάργησιν τοῦ φόρου. Ἀλλὰ πρὸ τούτου εἶνε ἀδύνατον νὰ προβῶμεν εἰς ἐλάττωσιν τινὰ αὐτοῦ, παρὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἡμῶν ὅπως διευκολύνωμεν τὴν βαρέως φορολογουμένην ἀστικὴν ἰδιοκτησίαν Ἀθηνῶν — Πειραιῶς.

Πέραν τῆς ἀνακουφίσεως τὴν ὁποίαν εἰσηγήθημεν διὰ τῆς ἐλαττώσεως τοῦ φορολογικοῦ βάρους τῶν οἰκοδομῶν, οὐδεμία ἄλλη ἀνακούφισις εἶνε ἐπὶ τοῦ παρόντος δυνατή.

Ο ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΤΑ ΠΡΑΤΗΡΙΑ

Σήμερον τὴν ἑσπέραν συνέρχεται εἰς συνεδρίασιν τὸ Γενικὸν Συμβούλιον τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης διὰ νὰ συζητήσῃ ἐπὶ τοῦ ἰσολογισμοῦ αὐτῆς τοῦ παρελθόντος ἔτους.

Κατὰ τὰς πληροφορίας μας, εἰς τὴν συνοδεύουσαν τὸν ἰσολογισμὸν ἔκθεσιν τονίζεται ὅτι ἡ πορεία τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης εἶνε ἱκανοποιητική. Παρὰ τὰς θεομηνίας αἱ ὁποῖαι ἔπληξαν τὴν παραγωγὴν ὡρισμένων περιφερειῶν ἡ εἴσπραξις τῶν χορηγηθέντων δανείων ὑπὸ τῆς Τραπέζης πρὸς τὸν ἀγροτικὸν κόσμον οὐδεμίαν ζωηρὰν ἀντίδρασιν συνήντησε, παρὰ τὰς καταβληθείσας πρὸς τοῦτο προσπαθείας ὑπὸ ὡρισμένων ἀντιδρώντων.

Αἱ καταθέσεις παρὰ τῇ Τραπέζῃ ἀνῆλθον εἰς σημαντικὸν ποσόν, ἐνῷ ἀντιθέτως τὰ ἔξοδα αὐτῆς διὰ τῆς λελογισμένης καὶ σώφρονος διαχειρίσεως περιωρίσθησαν εἰς τὸ ἐλάχιστον.

Ἐπιτροπὴ Ἑλλήνων ἀφιχθέντων ἐκ Ρωσσίας, παρουσιασθεῖσα καὶ χθὲς εἰς τὴν διοίκησιν τῆς Τραπέζης, ὑπέβαλε προτάσεις διὰ τὴν ἀνάληψιν ὑπ' αὐτῶν τῆς διαθέσεως τῶν ἀποστελλομένων ὑπὸ τῶν γεωργικῶν συνεταιρισμῶν ἐγχωρίων γεωργικῶν προϊόντων εἰς Ἀθήνας.

Ἡ ἐπιτροπὴ ἐδήλωσεν ὅτι ἀναλαμβάνει νὰ κατασκευάσῃ εἰς τὰς συνοικίας τῆς πόλεως 100 κομψὰ πρατήρια πωλήσεως προϊόντων, βραδύτερον δὲ καὶ ὅσα ἄλλα αἱ ἀνάγκαι τῆς διαθέσεως τῶν προϊόντων ἤθελον ἐπιβάλῃ. Προσέθεσεν ἀκόμη ὅτι δέχεται νὰ καθορίζωνται αἱ τιμαὶ τῶν προϊόντων ὑπὸ εἰδικῆς ἐπιτροπῆς, τὸ δὲ τιμολόγιον νὰ δημοσιεύεται καὶ διὰ τοῦ Τύπου ἀκόμη.

Ἡ Τράπεζα εὑροῦσα συμφερούσας τὰς προτάσεις ἦλθεν εἰς συνεννοήσεις μὲ τὰ ἁρμόδια ὑπουργεῖα διὰ τὴν παραχώρησιν τοῦ ἀπαιτουμένου χώρου διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῶν πρατηρίων.

ΤΑ ΝΕΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ

Ἀνηγγέλθη εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν, ὅτι μετὰ δίμηνον θὰ γίνῃ ἡ καθέλκυσις τῶν ναυπηγουμένων εἰς τὴν Ἰταλίαν διὰ λογαριασμὸν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως δύο ἀντιτορπιλλικῶν ἀνοικτῆς θαλάσσης. Ταυτοχρόνως θὰ γίνῃ καὶ ἡ ὀνομασία αὐτῶν καὶ δύο ἄλλων ἀντιτορπιλλικῶν, τὰ ὁποῖα θὰ καθελκυσθοῦν βραδύτερον.

ΑΥΡΙΟΝ ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ

ΑΙ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Συνεπείᾳ καθυστερήσεως τῆς Βουλγαρικῆς ἀντιπροσωπείας, ὀφειλομένης εἰς τὴν καθυστέρησιν τῆς ἐκεῖθεν ἁμαξοστοιχίας, αἱ ἐργασίαι τοῦ συμβουλίου τῆς Βαλκανικῆς Διασκέψεως θ' ἀρχίσουν αὔριον Σάββατον, θὰ διαρκέσουν δὲ ἐπὶ διήμερον.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως κ. Παπαναστασίου, ὁμιλῶν ἐπὶ τοῦ σκοποῦ τῆς συγκλήσεως τοῦ Συμβουλίου, εἶπεν ὅτι ἀπὸ τὸ καταστατικὸν ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως δύναται νὰ καλῇ ὁπόταν νομίζει τὸ Συμβούλιον, διὰ νὰ συζητῇ ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν διασκέψεως καὶ νὰ προετοιμάζῃ τὰ θέματα τῆς ἑπομένης. Ἤδη πρόκειται νὰ ζητηθῇ ἡ ἀπάντησις ἐπὶ 18 ἐρωτημάτων σχετιζομένων μὲ τὴν ὀργάνωσιν τῆς Βαλκανικῆς Ὁμοσπονδίας.

»Ἡ προσπάθεια, ἐσυνέχισεν ὁ κ. Παπαναστασίου, διὰ τὴν Βαλκανικὴν Ἕνωσιν προχωρεῖ, τρανὴ δὲ ἀπόδειξις τούτου εἶναι ὅτι τὰ Βαλκανικὰ Κράτη προσέρχονται μὲ προθυμίαν εἰς τὴν συνεδρίαν τοῦ Συμβουλίου. Ἡ προθυμία αὐτὴ προέρχεται ἀπὸ τὴν χαλάρωσιν τῶν ὀξυτήτων αἱ ὁποῖαι ὑπῆρχον μέχρι τοῦδε».

Ἀφ' ἑτέρου ὁ Πρόεδρος τῆς Τουρκικῆς ἀντιπροσωπείας Χασὰν Χουσνῆ βέης ἐδήλωσεν ὅτι ἡ τουρκικὴ ἀντιπροσωπεία ἀπὸ τῆς πρώτης διασκέψεως καὶ ἐντεῦθεν ἐτέθη ἐπὶ τὸ ἔργον τῆς προπαρασκευῆς τῆς Βαλκανικῆς Ὁμοσπονδίας.

»Ἔχομεν ἤδη ἐν Τουρκίᾳ προσέθεσεν, τὴν συνεργασίαν πολλῶν προσώπων ἀνηκόντων εἰς ὅλους τοὺς κλάδους καὶ τὰς εἰδικότητας. Ἱδρύσαμεν ἐν Τουρκίᾳ ὀργάνωσιν τῆς Βαλκανικῆς Ἑνώσεως, ἡ ὁποία ἐργάζεται παράλληλα μὲ τὴν ἱδρυθεῖσαν τοιαύτην ὀργάνωσιν ἐν Σόφιᾳ. Ἡ ὀργάνωσίς μας τείνει νὰ πραγματοποιήσῃ τὰ ὑπὸ τῆς Βαλκανικῆς διασκέψεως ἀποφασισθέντα, ἵδρυσε δὲ καὶ τμήματα εἰς τὰς ἐπαρχίας, τὰ ὁποῖα ἔδωκαν καλὰ ἀποτελέσματα.

»Ἡ ἐν Τουρκίᾳ δημοσία γνώμη, ἐσυνέχισεν, παρακολουθεῖ εὐμενῶς τὴν κίνησιν ταύτην, ἡ ὁποία ἔλαβεν ἤδη μεγάλην σπουδαιότητα. Ἐὰν τοῦτο δὲν γίνεται εἰς τὰς ἄλλας Βαλκανικὰς χώρας, τοὐλάχιστον εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Τουρκίαν πραγματοποιεῖται. Μόλις καθορισθοῦν ἐνταῦθα τὰ διάφορα θέματα, ἡ διάσκεψις τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τῆς ὁποίας θὰ προεδρεύσω, θὰ τὰ συζητήσῃ, καὶ θὰ τ' ἀποδεχθῇ.

»Ἐλπίζω, κατέληξεν ὁ Πρόεδρος τῆς Τουρκικῆς ἀντιπροσωπείας, ὅτι τὸ ἔργον θὰ ἐπιτύχῃ πρὸς τὸ κοινὸν καλόν. Αἱ συνθῆκαι μέχρι τοῦδε εἶναι πολὺ εὐνοϊκαί. Πιστεύω ὅτι ὑπὸ τῶν αὐτῶν αἰσθημάτων ἐμφοροῦνται καὶ τὰ ἄλλα κράτη. Ἡμεῖς ἐπράξαμεν πᾶν τὸ δυνατὸν διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὸ ἔργον τῆς Βαλκανικῆς προσεγγίσεως, ἀπὸ τὴν ὁποίαν πρωτίστως ἔχει νὰ ὠφεληθῇ ἡ Θεσσαλονίκη, δεδομένου ὅτι θ' αὐξηθῇ τὸ Χίντερλαντ αὐτῆς».

Πληροφορούμεθα ἀσφαλῶς, ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συμβουλίου, δὲν πρόκειται νὰ τεθῇ ζήτημα μειονοτήτων.

Κατὰ τὰς ἀνεπισήμους προσυνεννοήσεις τῶν μελῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ μελέτη τοῦ ζητήματος τούτου ἀνατεθῇ εἰς τὴν εἰδικὴν ἐπιτροπήν, ἡ ὁποία θὰ καταρτίσῃ τὸ προσχέδιον τοῦ Βαλκανικοῦ Λοκάρνο καὶ διὰ τοῦ ὁποίου θὰ ἐπιλύωνται ὅλα τὰ πολιτικὰ ζητήματα διὰ τὰ ὁποῖα ἐνδιαφέρονται τὰ Βαλκανικὰ Κράτη.

Αὔριον (σήμερον) τὴν μεσημβρίαν θὰ γίνῃ πρὸς τιμὴν τῶν ξένων ἀντιπροσωπειῶν ἑορτὴ εἰς τὸ Πανεπιστήμιον, τὸ δὲ βράδυ δεξίωσις εἰς τὸ Κυβερνεῖον.

Εἰς τὸ «Μεντιτεράνεαν» ὅπου κατέλυσαν οἱ ἀντιπρόσωποι, ὑψώθη ἡ Βαλκανικὴ σημαία καὶ αἱ σημαῖαι τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΑΣΟ

ΠΟΙΑ ΤΑ ΑΙΤΙΑ

Κατ' ἀνακοίνωσιν ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας, ὁ Πρόεδρος τῆς διοικούσης ἐπιτροπῆς τοῦ Α. Σ. Ο. κ. Κουτσομητόπουλος παρῃτήθη τῆς θέσεώς του, περιορισθεὶς εἰς τὰ καθήκοντα τοῦ διευθυντοῦ τοῦ Ὑπουργείου. Ὡς ἀντικαταστάτης τοῦ κ. Κουτσομητοπούλου παρὰ τῇ ἐπιτροπῇ τοῦ Α. Σ. Ο. ὡρίσθη ὁ κ. Ἀντωνόπουλος, ἐπιθεωρητὴς τοῦ Φυτοπαθολογικοῦ Τμήματος τοῦ ὑπουργείου.

Σχετικῶς μὲ τὰ αἴτια τῆς ἀποχωρήσεως τοῦ κ. Κουτσομητοπούλου τὸ ὑπουργεῖον παρέσχε τὴν ἐξήγησιν ὅτι αὕτη ἐπεβλήθη ἀπὸ τὸν ὑπερβολικὸν ὄγκον ἐργασίας, ἡ ὁποία ἀνετέθη εἰς αὐτὸν τελευταίως ὑπὸ τοῦ κ. Ἀλεξανδρῆ.

Κατ' ἰδιαιτέρας μας ὅμως πληροφορίας, ἡ παραίτησις τοῦ κ. Κουτσομητοπούλου ὀφείλεται εἰς τὰς ἀναφυήσας διαφωνίας μεταξὺ τῶν Ὑπουργείων Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ Γεωργίας σχετικῶς μὲ τὴν τακτικὴν ἥτις δέον νὰ ἀκολουθηθῇ πρὸς ἀντιμετώπισιν τοῦ σταφιδικοῦ ζητήματος.

Τὸ ὑπουργεῖον Γεωργίας, κατὰ τὰς ἰδίας πληροφορίας, εἶχε τὴν γνώμην ὅτι τὸ σταφιδικὸν ζήτημα ἔδει νὰ ἀντιμετωπισθῇ εἰς τὴν βάσιν του, διὰ τῆς ρυθμίσεως τῆς σταφιδοπαραγωγῆς, ἐνῷ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ὑπεστήριζε — καταρτίσαν μάλιστα καὶ σχετικὸν νομοσχέδιον — ὅτι τὰ μέτρα τοῦ ὀργανισμοῦ πρέπει νὰ τείνουν κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν ἐξασφάλισιν τῆς διαθέσεως τῆς σταφίδος εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διὰ τῆς καταλλήλου ἀντιμετωπίσεως τοῦ κινδύνου τοῦ προερχομένου ἀπὸ τὴν διάδοσιν τῆς Καλιφορνιακῆς σταφίδος.

ΤΡΑΓΙΚΟΝ ΝΑΥΑΓΙΟΝ ΙΣΤΙΟΦΟΡΟΥ

ΕΠΝΙΓΗΣΑΝ ΟΛΟΙ

Εἰς τὰς ἀκτὰς τῆς Χαλκίδος ἀνευρέθησαν δύο πτώματα γυναικῶν καὶ συντρίμματα ἱστιοφόρου. Ἐκ τῶν διενεργηθεισῶν ἀνακρίσεων ἐξηκριβώθη ὅτι τὸ ἱστιοφόρον «Ἁγία Εἰρήνη» τοῦ πλοιάρχου Κ. Μανιάτη ἀποπλεῦσαν ἐκ Λήμνου τὴν 12ην Ἰανουαρίου διὰ Πειραιᾶ ἐναυάγησε κατὰ τὴν νύκτα τῆς 13ης πρὸς τὴν 14ην τρέχοντος κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπεκράτει, ὡς γνωστόν, σφοδρὰ τρικυμία καὶ ἐπνίγησαν οἱ δέκα ἐπιβαίνοντες μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁλόκληρος ἡ οἰκογένεια τοῦ πλοιάρχου ἥτις ἀπετελεῖτο ἐκ τῆς συζύγου του, δύο θυγατέρων του, τοῦ γυναικαδέλφου του Χρ. Τζάνου καὶ τοῦ ἐξαδέλφου του Α. Τσουκαλᾶ.

ΘΑ ΑΠΟΛΥΘΟΥΝ ΟΙ ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΙ ΔΙΑ ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ

Τὸ Συμβούλιον τῶν Πλημμελειοδικῶν, εἰς τὸ ὁποῖον εἶχε παραπεμφθῆ τὸ ζήτημα τῆς ἀποφυλακίσεως τῶν κρατουμένων διὰ τὸ Παγκαλικὸν κίνημα ἐξέδωκε χθὲς βούλευμα διὰ τοῦ ὁποίου ἐδέχθη ὡς ὅριον διὰ τὴν ἔναρξιν τῆς προφυλακίσεως τῶν κρατουμένων τὸ πρῶτον ἐκδοθὲν δι' ἕνα ἕκαστον ἐξ αὐτῶν ἔνταλμα προφυλακίσεως.

Κατόπιν τοῦ βουλεύματος τούτου ὅλοι οἱ κρατούμενοι διὰ τὴν ἐν λόγῳ ὑπόθεσιν θὰ ἀπολυθοῦν.

ΑΝΕΒΛΗΘΗ

Η ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΤΩΝ ΚΛΗΡΩΤΩΝ ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ

Δι' ἀποφάσεως τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ναυτικῶν ἀνεβλήθη ἐπὶ δεκαπενθήμερον ἡ πρόσκλησις τῶν κληρωτῶν τῆς β' καὶ γ' σειρᾶς τῆς ναυτικῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1930. Χρονολογία προσελεύσεως αὐτῶν ὁρίζεται ἤδη ἀπὸ 16—18 Ἀπριλίου, ἀντὶ τῆς ἀρχικῶς ὁρισθείσης ἀπὸ 1—3 Ἀπριλίου.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΠΕΡΙ ΡΥΘΜΙΣΕΩΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΤΙΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΩΝ

ΤΑ ΑΝΕΓΕΡΘΕΝΤΑ ΔΑΠΑΝΗ ΤΟΥ ΜΙΣΘΩΤΟΥ ΟΙΚΟΔΟΜΗΜΑΤΑ

Καταρτισθὲν ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης ὑπεβλήθη πρὸς ὑπογραφὴν τὸ Διάταγμα περὶ ρυθμίσεως τοῦ ἄρθρου 24 ἀριθμὸς 9 τοῦ νόμου 4784 περὶ μισθώσεων ἐν γένει ἐπὶ παντὸς εἴδους ἀστικῶν ἀκινήτων καὶ εἰδικῶν περιπτώσεων μισθωτικῶν σχέσεων.

Ἄρθρον 1. 1) Αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 9 τοῦ ἄρθρου 24 τοῦ νόμου 4784 περιπτώσεις ρυθμίζονται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος διατάγματος. Ἐν ἀμφισβητήσει περὶ τῆς ὑπάρξεως τοιαύτης μισθωτικῆς περιπτώσεως ἀποφαίνεται ὁ ἁρμόδιος πρόεδρος Πρωτοδικῶν.

2) Ἐν ἑκάστῃ τοιαύτῃ μισθωτικῇ περιπτώσει τὰ ἐν τῷ μισθίῳ χώρῳ ἀνεγερθέντα δαπάνῃ τοῦ μισθωτοῦ οἰκοδομήματα θέλουσι παραμείνει μετὰ τὴν κατὰ τὸ παρὸν λῆξιν τῆς μισθωτικῆς σχέσεως εἰς ὄφελος τοῦ ἰδιοκτήτου ἔναντι τῆς κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονιζομένης ἀποζημιώσεως τοῦ μισθωτοῦ.

Ἄρθρον 2. 1) Τῇ αἰτήσει τοῦ ἰδιοκτήτου ἢ τοῦ μισθωτοῦ ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ προέδρου τῶν Πρωτοδικῶν ἐπιτροπὴ ἐμπειρογνωμόνων ἀποτελουμένη 1) ἐκ τοῦ νομομηχανικοῦ προϊσταμένου τοῦ σχεδίου πόλεως ἔνθα κεῖται τὸ ἀκίνητον ἢ τοῦ νομίμου αὐτοῦ ἀναπληρωτοῦ, ἐλλείψει δὲ τοιαύτης ὑπηρεσίας ἐκ τοῦ ἁρμοδίου νομομηχανικοῦ, 2) ἐκ τοῦ τμηματάρχου τοῦ τμήματος δημοσίων κτιρίων τοῦ ὑπουργείου τῆς Συγκοινωνίας ἢ τοῦ νομίμου ἀναπληρωτοῦ αὐτοῦ, ἐν δὲ ταῖς ἐπαρχίαις μηχανικοῦ ἢ ἀρχιτέκτονος τῆς ὑπηρεσίας τῶν δημοσίων ἔργων καὶ 3) ἑνὸς μέλους τοῦ τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου, ἥτις ἐντὸς διμήνου ἀπὸ τῆς πρὸς τὰ μέλη αὐτῆς ἐπιμελείᾳ τοῦ αἰτοῦντος ἐπιδόσεως ἀντιγράφου τῆς σχετικῆς πράξεως τοῦ Προέδρου ὑποχρεοῦται νὰ ἀποφανθῇ καὶ προσδιορίσῃ α) τὴν σημερινὴν ἀξίαν τοῦ συνόλου τῆς οἰκοδομῆς, ὡς αὕτη ἔχει ἤδη, μὴ συνυπολογιζομένης δὲ τῆς ἀξίας τοῦ οἰκοπέδου, β) τὴν σημερινὴν ἀξίαν τοῦ οἰκοπέδου ἄνευ τῆς οἰκοδομῆς, ὑφ' ἣν μορφὴν καὶ κατάστασιν εὑρίσκετο τοῦτο κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀρχικῆς μισθώσεως.

2) Ἀντίγραφον τῆς αὐτῆς προεδρικῆς πράξεως κοινοποιεῖται συγχρόνως καὶ πρὸς τὸν ἀντίδικον.

3) Ἀπὸ τῆς ἐπιδόσεως τῆς προεδρικῆς ταύτης πράξεως ὁ μισθωτὴς στερεῖται τοῦ δικαιώματος οἱασδήποτε μεταβολῆς τοῦ κτιρίου μέχρι τῆς ἐκδόσεως ὁριστικῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου, ὑποχρεοῦται δὲ νὰ διατηρῇ τοῦτο ἐν καλῇ καταστάσει ἐφ' ὅσον διατελεῖ ἐν τῇ κατοχῇ τούτου.

4) Ἐντὸς δεκαημέρου ἀπὸ τῆς ἐπιδόσεως ὅ τε μισθωτὴς καὶ ὁ ἰδιοκτήτης δικαιοῦνται νὰ ὑποβάλωσιν εἰς τὴν ὡς ἄνω ἐπιτροπὴν τῶν ἐμπειρογνωμόνων ὑπομνήματα καὶ πᾶν στοιχεῖον ὅπερ κατὰ τὴν κρίσιν των ἤθελεν εἶνε βοηθητικὸν πρὸς μόρφωσιν τῆς γνώμης τῆς ἐπιτροπῆς.

5) Ἡ ἐπιτροπὴ ἀποφαίνεται κατὰ πλειοψηφίαν. Ἐν ἰσοψηφίᾳ ἕκαστον τῶν μελῶν ἀποφαίνεται σημειουμένης ἐν τῇ ἐκθέσει ἰδιαιτέρως τῆς γνώμης του, ἀπόφασιν δὲ τῆς ἐπιτροπῆς ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἀποτελεῖ ὁ μέσος ὅρος τῶν τριῶν καθοριζομένων ἐν τῇ ἐκθέσει γνωμῶν τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς, ἐξευρισκόμενος παρὰ τῶν ἰδίων καὶ σημειούμενος ἐν τῇ ἐκθέσει.

6) Ἡ ἔκθεσις τῆς ἐπιτροπῆς (συντασσομένη ἐφ' ἁπλοῦ χάρτου) καὶ ὑπογραφομένη ὑπὸ πάντων τῶν μελῶν αὐτῆς κατατίθεται ἐντὸς πενθημέρου ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς ὑπὸ τοῦ ὁρισθησομένου ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς μέλους παρὰ τῷ γραμματεῖ τῶν Πρωτοδικῶν συντασσομένης σχετικῆς ἐκθέσεως.

7) Διὰ πράξεως τοῦ προέδρου, αἰτήσει τοῦ ἐπιμελεστέρου τῶν διαδίκων, ὁρίζεται δικάσιμος τῆς ὑποθέσεως μετὰ δέκα τοὐλάχιστον ἡμέρας ἀπὸ τῆς πρὸς τὸν ἀντίδικον κοινοποιήσεως τῆς τε πράξεως ταύτης καὶ ἀντιγράφου τῆς ἐκθέσεως τῶν πραγματογνωμόνων.

8) Ἡ ἀμοιβὴ τῶν μελῶν τῆς ὡς ἄνω ἐπιτροπῆς, καθοριζομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου κατὰ τὴν κρίσιν του, βαρύνει ἐξ ἡμισείας τὸν ἰδιοκτήτην καὶ τὸν μισθωτὴν καταβάλλεται δὲ ὑπὸ τοῦ ἐπισπεύδοντος μετὰ τὴν κατὰ τὸν ἀριθμὸν 6 κατάθεσιν τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 3. 1) Ὁ πρόεδρος λαμβάνων ὑπ' ὄψιν τὴν ἔκθεσιν ἄνω ἐπιτροπῆς καὶ πᾶν ἄλλο τυχὸν χρήσιμον στοιχεῖον καθορίζει δι' ἀποφάσεώς του προσωρινῶς τὴν πληρωτέαν πρὸς τὸν μισθωτὴν ἀποζημίωσιν διὰ τὸν κατὰ τὸ ἄρθρον 1 παρ. 2 τοῦ παρόντος σκοπόν, ὡς καὶ τὴν ἀξίαν τοῦ οἰκοπέδου ἄνευ τῆς οἰκοδομῆς.

Η ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΣ

Ἄρθρον 4. Ἡ κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀποζημίωσις ὡς πρὸς τὴν ἐπέλευσιν τῶν συνεπειῶν τοῦ παρόντος διατάγματος λογίζεται ἀπαιτητὴ ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος, ἀποσβέννυται δὲ τοκοχρεωλυτικῶς διὰ τοῦ ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος καὶ ἐφεξῆς καθαροῦ εἰσοδήματος, ὅπερ ἀποκερδαίνει ὁ μισθωτὴς κατ' ἔτος ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως τοῦ ἀκινήτου δι' ὑπεκμισθώσεως, ἐν περιπτώσει δὲ ἀπ' εὐθείας χρήσεως, τοῦ κατ' ἐκτίμησιν εἰσπρακτέου ἐτησίου συγχρόνου μισθώματος. Ὡς καθαρὸν εἰσόδημα λογίζεται τὸ ἐκ τῶν συμπεφωνημένων ἀκαθαρίστων ὑπομισθώσεων ἀπομένον ποσὸν μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τοῦ εἰς τὸν ἰδιοκτήτην βάσει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος καταβαλλομένου μισθώματος καὶ τῶν δι' ἀσφάλιστρα καὶ φόρους οἰκοδομῶν (ἤτοι καθαρῶν προσόδων, ἀναγκαστικοῦ δανείου, δημοτικοῦ, ὑδρεύσεως κλπ.) καταβαλλομένων ποσῶν, ὡς καὶ πάσης ἄλλης ἀναγκαίας δαπάνης διὰ συντήρησιν τῆς οἰκοδομῆς. Ὑπολογίζεται ἐπὶ πλέον ὑπὲρ τοῦ κεφαλαίου τῆς ὡς ἄνω ἀποζημιώσεως (δηλ. τοῦ ἑκάστοτε ἀνεξοφλήτου μέρους αὐτῆς) καὶ τόκος ἐτήσιος ἴσος πρὸς 9 ο)ο.

Ἄρθρον 5. 1) Μέχρις ὁλοκληρωτικῆς ἀποσβέσεως κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 4 ἢ τοῦ ἑπομένου ἄρθρου 6 τῆς καταβλητέας τῷ μισθωτῇ ἀποζημιώσεως παρατείνεται ἀναγκαστικῶς ἡ μισθωτικὴ σχέσις.

2) Ὡς μίσθωμα καταβάλλεται πρὸς τὸν ἰδιοκτήτην ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος, διαρκούσης μὲν τῆς συμβατικῆς προθεσμίας τὸ τρίτον τοῦ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ νόμου 4784 ηὐξημένου τοιούτου ἄνευ συμμετοχῆς εἰς τὰ ὑπομισθώματα, μετὰ δὲ τὴν λῆξιν τῆς συμβατικῆς προθεσμίας καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς κατὰ τὸ ἐδάφιον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναγκαστικῆς παρατάσεως, τὸ ἥμισυ τοῦ ἐν λόγῳ ηὐξημένου μισθώματος ἄνευ ἐπίσης συμμετοχῆς εἰς τὰ ὑπομισθώματα, ἢ ἐὰν ἡ λῆξις αὕτη ἔχει ἐπέλθει ἤδη, τὸ 1)2 τοῦτο καταβάλλεται διὰ τὸν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος καὶ ἐφεξῆς χρόνον.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΙΣ ΕΞΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 6. 1) Ἀντὶ τῆς κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 4 καὶ 5 τοῦ παρόντος βαθμιαίας ἀποσβέσεως τῆς καταβλητέας τῷ μισθωτῇ ἀποζημιώσεως, δικαιοῦται ὁ ἰδιοκτήτης, ἂν θέλῃ, νὰ καταβάλῃ αὐτὸς τὴν ἀποζημίωσιν ταύτην. Πρὸς τοῦτο καλεῖ διὰ δικαστικοῦ κλητῆρος τὸν μισθωτὴν ἵνα προσέλθῃ ἐνώπιον τοῦ ἐν τῇ προσκλήσει ὁριζομένου συμβολαιογράφου, ἑδρεύοντος ἐν ᾧ τόπῳ κεῖται τὸ ἀκίνητον, καθ' ὡρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν μετὰ ὀκτὼ τοὐλάχιστον ἡμέρας ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως, πρὸς σύνταξιν τῆς σχετικῆς ἐξοφλητικῆς πράξεως. Μὴ προσελθόντος δὲ τοῦ μισθωτοῦ, δικαιοῦται νὰ καταθέσῃ ἐντὸς ἑτέρων πέντε ἡμερῶν εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, ἐπ' ὀνόματι τοῦ μισθωτοῦ τὸ ποσὸν τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 7 ὁρισθείσης ἀποζημιώσεως, μειωμένον καθ' ὃ ποσὸν ἐπῆλθεν ἀπόσβεσις αὐτῆς, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ παρόντος, ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος μέχρι τῆς κατὰ τὰ ἄνω καταβολῆς ἢ καταθέσεως. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς τοιαύτης καταβολῆς ἢ καταθέσεως τὰ οἰκοδομήματα περιέρχονται εἰς τὸν ἰδιοκτήτην τοῦ γηπέδου, ὅστις ἐπιλαμβάνεται αὐτῶν καὶ τῶν εἰσοδημάτων αὐτῶν ὡς κύριος, διατασσομένης τῆς ἐξώσεως τοῦ μισθωτοῦ καὶ παντὸς ὑπομισθωτοῦ αὐτοῦ, αἰρομένης καὶ ὡς πρὸς τοὺς ὑπομισθωτὰς τῆς τυχὸν προστασίας τοῦ ἐνοικιοστασίου. Ἡ δαπάνη τοῦ ὡς ἄνω συμβολαίου βαρύνει ἐξ ἡμισείας ἀμφοτέρους. Περὶ τῆς μὴ προσελεύσεως τοῦ μισθωτοῦ συντάσσεται βεβαιωτικὴ πρᾶξις.

Ἄρθρον 7. 1) Ἑκάτερος τῶν ἐνδιαφερομένων ἐντὸς διμήνου ἀπὸ τῆς ἐπιδόσεως τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 3 ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου δικαιοῦται νὰ προσφύγῃ εἰς τὸ ἁρμόδιον δικαστήριον πρὸς ἀμφισβήτησιν τῆς ὑπὸ τοῦ Προέδρου καθορισθείσης ἀποζημιώσεως.

2) Ἡ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον προσφυγὴ δὲν ἀναστέλλει τὴν ἐπέλευσιν τῶν συνεπειῶν τῶν ἄρθρων 4 καὶ ἑπόμενα τοῦ παρόντος, ἡ δὲ καταβολὴ ἢ κατάθεσις τῆς ἀποζημιώσεως κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον δὲν καταργεῖ τὸ δικαίωμα τῆς προσφυγῆς, ἀποκαθίστανται ὅμως αἱ σχέσεις τῶν διαφερομένων συμφώνως τῇ τελεσιδίκῳ ἀποφάσει.

Ἄρθρον 8. Μέχρι τῆς λήξεως τῆς κατὰ τὸ παρὸν παρατάσεως τῆς μισθώσεως ἀναστέλλεται πᾶσα ἐκτέλεσις ἐπὶ τοῦ μεμισθωμένου ἀκινήτου.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 29ης ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙ	ΑΓΟΡΑ	ΠΩΛΗΣΙΣ
Λονδίνου..	374.25	375.—
Παρισίων..	3.02	3.03
Ν.Ὑόρκης..	77.04	77.21
Ἑλβετίας...	14.93	14.98
Ἰταλίας.....	4.03	4.05
Ὀλλανδίας..	31.022	31.127
Βρυξελλῶν..	2.14	2.16
Βερολίνου..	18.32	18.39
Βιέννης.....	10.84	10.88
Σόφιας.....	0.550	0.56
Βουκουρεστ.	0.471	0.479
Πράγας.....	2.280	2.295
Δηνάριον...	.247	1.355

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ εἰς λίρας		Κλείσιμον	28)1
5 % 1910	62.—	5 % 1881	74.50
5 % 1914	80.—	5 % 1884	74.50
7 % 1924	102.25	4 % 1887	61.—
6 % 1928	92.50	4 % 1889	58.50
Κτηματικ.	97.50	5 % 1890	74.—
Παραγωγ.	87.25	4 % 1902	59.—
Ἀνταλλάξ.	100.	5 % 1907	99.—

ΠΑΡΙΣΙΩΝ εἰς φρ. γαλλ.		Κλεισ.	29)1
5 % 1914		Λαυρίου..	
Τρ.Ἀθηνῶ	182	Ἠλεκτρικ.	
Τρ.Ἀνατολ	275	Σ.Π.Α.Π.	
Οἴνων....	220	Σιδ.Θεσσ.	337

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ φρ.χρ.		Κλείσ.29)1	γρόσ.
Τρ.Ἀθην	37.75	Ἀνταλλάξ	245 50
Τρ.Ἀνατο	54.75		

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΤΙΤΛΟΙ	ΑΝΩΤ.	ΚΑΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 28)1	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 27)1
Ἑλλάδος...	7490	7480	7485	7460
Ἐθνικῆς....	80200	79900	80000	80100
Ἀθηνῶν....	564	556	557	561
Ἀνατολῆς..	840	827	827	830
Ἐμπορικῆς..	792	792	792	795
Βιομηχανίας	150	150	150	155
Ἐθν.Ἀτμ...	248	245	248	245
Οἰνοπνευμ..	392	392	392	396
Οἴνων......	670	668	668	680
Ἠλεκτρ.Σιδ	681	675	679	678
Ἠσαΐα.....	9.—	9.—	9.—	9.—
Πυριτοδοπ..	2290	2290	2290	2290
Λιπασμάτων	830	830	830	830
Ἔργον....	260	260	260	257
Προμηθεὺς..	755	755	755	735
Σ.Π.Α.Π...	682	678	678	685
Ἐριουργίας.	273	273	273	275
Πειραϊκῶν..	106	106	106	106
Χρώματα...	428	428	428	424
Διαμαντοπ..	165	160	162	165
Καπνοῦ....	240	240	240	242
Τέκτων....	138	138	138	138
Ἠλεκτρικῆς	342	342	342	342
Ἀνταλλάξιμ	94850	94750	94750	948—

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ: Λονδίνου, 29 Ἰανουαρίου—Παρισίων 223.59, Ν. Ὑόρκης 4.8521, Ἑλβετίας 25.04, Ἰταλίας 92.75, Ἰσπανίας 45.17, Ἀμστερνταμ 12.074, Στοκχόλμης 18.102, Βρυξελλῶν 34.758, Βουκουρεστίου 818.—, Βερολίνου 20.361, Βιέννης 34.51, Πράγας 163.74, Βελιγραδίου 274.60, Σόφιας 670.50, Βουδαπέστης 27.80.

ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ. — Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ Χρηματιστηρίου ἐσημειώθησαν αἱ κάτωθι τιμαί:

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 1 δολλ. 3.20 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ ἔτ.

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 1 δολ. 3.12 κατὰ 100 χιλ. φόρτ. Ἰαν.

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 2 δολ. 2.98 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ φόρτ. Ἰαν.

Σῖτος Κανάδιαν Δούρουμ Νο 1 δολ. 3.30 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ φόρτωσις Ἰανουαρίου.

Σῖτος Ροζαφὲ νέας ἐσοδείας σελλ. 104 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. Ἰαν.

Σῖτος Ρωσσίας εἰδ. βάρ. 78)79 3 % ξέν. ὕλ. σελλ. 110 κατὰ τόν. τσὶφ ἕτοιμος.

Ἀραβόσιτος Ρουμανίας δρχ. 3.75 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Ἀραβόσιτος Θράκης δραχ. 3.70 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Κριθὴ Μακεδονίας δρχ. 2.90 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Κριθὴ Ρουμανίας δρχ. 3.30 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Κριθὴ Θράκης δρχ. 2.95 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Βρώμη Μακεδονίας δρ. 2.95 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Βρώμη Ρουμανίας δρχ. 3.30 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Βρώμη Μώλου δρ. 3.10 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτοβ. ἔτ.

Βρώμη Βόλου δρχ. 2.95 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ.

Φασόλια Οὐγγαρίας ψιλὰ £ 11-0-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. Φεβρ.

Φασόλια Μολδαυΐας ΛΣΤ. 9-12-6 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ἄμ.

Φασόλια Σερβίας Τσαλιὰ Γιάκοβα ΛΣΤ. 16-0-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος.

Ζάκχαρις Τσεχοσλοβακίας ΛΣΤ. 7-9-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτωσις Φεβρουαρίου.

Καφὲς Σίνερ Νο 2 σελ. 44)6 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμ.

Καφὲς Πρίμα Λαβαδὸς σελ. 41)9 κατ' ἀγγλ. στατ. ζύγιον ἐξ. φόρτωσις ἄμ. ἐξ Ἄμστερδαμ.

Καφὲς Ὀρνστάϊν Νο 9 σελ. 33)6 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος ἐκ Ρίου.

Καφὲς Ν. Ὑόρκης Νο 5 σελ. 33)6 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος ἐκ Ρίου.

Πέμπτη 29 Ἰανουαρίου ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ Κλ.μεσημβρίας

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ			ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ	
5 %	1881	5595	5 % 1898	75.—
5 %	1884	5595	5 % 1900	72.—
4 %	1887	4550	1 % 1906	55.50
4 %	1889	4400	6 % 1917	89.—
5 %	1890	5625	6 % 1918	87.50
5 %	1893	5680	8 % Α.Β.1919	95.25
2 ½ %	189	37000	8 % Γ.Σ.1925	95.—
4 %	1902	4450	8 % Ζ.Ι.1929	94.50
5 %	1907	1355	5 % 1920 π.	201.—
4 %	1910	4640	5 % 1920 μ.	204.50
5 %	1914	5930	6 ½ % 1922	104.75
7 %	1924	7700	6 % 1926	96.75
7 %	1924	35500	8 % 1926	106.—
8 %	1925	80600	8 % 1927	481.50
6 %	1928	6910	Ἀνταλλ. 8 %	947.50
6 %	1928	36500	Ἀνταλλ. 6 %	831.—
			Βουλγαρ. 6 %	415.—
			Πολεμοπ. 6 %	80.—

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

2.50 %	1904	75.—	7.— %	1925	288.—
2.50 %	1912	75.—	7.— %	1926	285.50
2.— %	1925	6600	....		

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τραπεζῶν		Οἰνοποιητ.	
Ἑλλάδος...	7485	Οἰνοποιίας.	392
Ἐθνικῆς...	80000	Οἴνων.....	668
Κτηματικῆς.	3910	Καμπᾶ.....	162
Ἀθηνῶν...	557	Ἠσαΐα.....	9.—
Ἀνατολῆς..	827	Ἕνωσις....	101
Λαϊκῆς....	5550	Γεωργ.Βιομ.	175
Ἐμπορικῆς.	792		
Πειραιῶς...	405	Ἀτμοπλ.	
Βιομηχανίας	150		
Οἰκονομίας.	25	Κάππαρη...	6.—
Κεντρικῆς..	200	Λαϊκῆς....	110
Κοσμαδοπ..	790	Ἐθνικῆς...	248
Χίου......	715	Μιχαληνοῦ	515
Ἑλ. Ἐμ.Πίστ	218	Γιαννουλάτ.	300
Κοραβασίλη	8200	Χιακῆς.....	50
Λακωνίας..	113	Κροκοδείλου	180

Βιομηχαν.		Οἰκοδ)καὶ	
Ἑρμῆς.....	168	Ἡρακλῆς..	665
Καπνοῦ....	240	Τιτὰν....	2800
Ἀπόλλων...	100	Ξυλείας...	101
Βασιλειάδη.	300	Τέκτων....	138
Πυριτιδοπ..	2290	Ἔρθα.....	570
Λιπασμάτων	830	Ἄτλας.... 39.—	
Χρωμάτων..	428	Ἔργον....	260
Ἄγκυρα....	20	Κέκρωψ..	230
Βιὸ.......	126	Κύκλωψ..	108
Παλλάς....	204	Ἐργοληπτι	162
Κυλινδρόμ..	127	Ὄλυμπος..	175
Ἥλιος.....	38	ΑΚΤΕ.... 22.—	
ΨυγεῖαΘεσ.	218	Πρώτη Οἰκ	212
Ἀθηνᾶ.....	90	Καψαμπέλη	96
Παγ.Πατησ.	85	Ἑλλοὺλ...	70
Ἀλεξόπουλο	10		
Σάνιτας....	2.	Ὑφαντουρ	
Κονσέρβαι.	250		
Ψυγ. Πειρ..	285	Πειρ.Ἐπιχ	106
Ἀνατολὴ...	80	Ἐριουργία	273
Χημ.Βιομηχ.	85	Βερμίου...	515
Ἅλατος....	87	Ἔρια.....	56
Λεβαδείας..	200	Ἑλλ.Ταπητ	25
Εὐρώτας....	120	Χρυσαλλὶς	104
		Βάμβαξ...	95
Ἀνθρακευτ		Ὑφαντουργ	31
		Ἀθηναΐς..	135
Ἀλιβερίου..	21	....	
Ἀνθρακωρ..	8.—	Ναθαναήλ.	350
Ἐπ.(κοιναὶ)	41.—	Φανελλοπ.	50
Ἐπ. (προν.)	120		
Λαυρίου....	6.—	Διάφοροι	
Ὠρωποῦ....	15		
		Ἠλεκτρικὴ	342
Σιδ)μικαὶ		Ἑνιαίας..	450
		Τίτλ.Ἰδρ.	40
Θεσσαλίας..	1030	Ὑπεγγύων	4325
Σ.Π.Α.Π...	658	Κορίνθου.	350
Ἠλεκτρ.Σιδ.	679	Γεν.Ἀποθ	390
....		Ἐξαγ.Καπν	4755
		Προμηθεὺς	755

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ

Β' ΕΚΔΟΣ

20 ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΑΝΘΡ ΕΤΥΦΛΩΘΗΣΑΝ ΕΝ Μ ΕΞ ΑΓΝΩΣΤΟΥ ΑΣΘΕΝ

ΑΙ ΓΝΩΜΑΙ ΤΩΝ ΙΑΤΡ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 29. (Ἀσύρματος).— Οἱ κύκλοι μελετοῦν μετὰ μεγάλου ἐνδια ἐκ Μεξικοῦ τηλεγραφήματα τὰ περιγρ ταχεῖαν ἐξάπλωσιν μιᾶς ἀγνώστου ἐπ τις ἐτύφλωσε μέχρι τοῦδε 20.000 ἀτόμ ξικανικαὶ ὑγειονομικαὶ ἀρχαὶ φρονοῦ πιδημία ἔρχεται ἐκ Κεντρικῆς Ἀφρικῆς αὐτὴ αἰφνιδία ἐξάπλωσις τῆς τυφλώσ γνωστή, ἀλλ' ἄλλοι ἰατροὶ ὑποστηρίζου κειται πιθανῶς περὶ δερματικοῦ νοσήμ στοῦ ὡς ὀγκοκέρκωσις, τὸ ὁποῖον εἰς τ τοῦ Ἰσημερινοῦ προσβάλλει τοὺς ὀφθ

ΑΙΜΑΤΗΡΑ ΣΥΓΚΡΟ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓ ΕΙΣ ΤΟ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 29. (Ἀσύρματος σιοι ἐργάται θέλοντες νὰ διαμαρτυρ γενικὸν περιορισμὸν τῶν ἡμερομισθίω μενοι ὑπὸ κομμουνιστῶν, ὠργάνωσα ἐντὸς τῆς πόλεως. Ἀστυνομία καὶ στρ θέλησαν νὰ ἐμποδίσουν τοὺς διαδηλωτ ρελάσουν διὰ τῶν ὁδῶν. Ἀντηλλάγησα λισμοί. Ὑπάρχουν τραυματίαι τινές μετεφέρθησαν εἰς τὸ Νοσοκομεῖον. Ἐγ πολλαὶ συλλήψεις.

ΟΙ ΣΕΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΚΟΡ Η ΠΟΛΙΣ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΤΕΣΤ ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ Θ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 29. (Τοῦ ἀνταποκρι Τηλεγραφήματα σχετικὰ μὲ τοὺς σεισ Κορυτσᾶς ἀναφέρουν ὅτι κατέπεσε τὸ κωδωνοστασίων τοῦ ναοῦ τοῦ Ἁγίου Γε τὸ κωδωνοστάσιον τοῦ Ρουμανικοῦ καὶ τὸ ὑποκατάστημα τῆς Ἀλβανικῆς ὑπὸ τὰ ἐρείπια τοῦ ὁποίου ἐφονεύθη ἔγινεν ἐκεῖ αἰσθητὴ καὶ νέα δόνησις τάσεως.

Τὰ καταστήματα, τὰ ὁποῖα δὲν ἐπ ἀπὸ τοὺς σεισμούς, μένουν κλειστά, καὶ στρατὸς προφυλάσσει αὐτὰ ἀπὸ σίας.

Ἀπὸ τὴν Φλώριναν μεταδίδεται ἡ ὅτι καταφυγόντες ἐκεῖ σεισμοπαθεῖς ἡ Κορυτσὰ σχεδὸν κατεστράφη, ἀνθρ ματα ὑπάρχουν ἐλάχιστα.

Ἡ παρὰ τῷ συνεδρίῳ τῆς Βαλκανικῆ ψεως Ἀλβανικὴ ἀντιπροσωπεία ἐζήτησ Κυβέρνησιν μας πληροφορίας διὰ τὴν ἐ σεισμῶν.

Τὸ συνέδριον κατὰ τὴν πρώτην συνε τοῦ θ' ἀσχοληθῇ καὶ μὲ τὸ ζήτημα τῆς φῆς τῆς Κορυτσᾶς, θ' ἀπευθύνῃ δὲ ἔκ τὰς Κυβερνήσεις καὶ τοὺς λαοὺς τῆ νὰ βοηθήσουν τοὺς σεισμοπαθεῖς.

Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ νομάρχου Μπάλκου πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτ 8.30' ἑσπερινὴν προχθὲς ἐσημειώθη σει σις ἰσχυρᾶς ἐντάσεως καὶ διαρκείας δεν Ζημίαι εὐτυχῶς δὲν ἐπῆλθον.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΑΛΒ ΠΑΣΧΕΙ ΕΚ ΚΑΡΚΙΝ

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 29. (Τ γράφουν ἐκ Βιέννης, ὅτι ὁ ἀφιχθεὶς ἐκ στηρὸν ἰνκόγνιτο βασιλεὺς τῆς Ἀλβαν συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ αὐλάρχου του μπόχοβα καὶ τοῦ ὑπασπιστοῦ του συν χου Σερέγκα, κατέλυσεν εἰς τὸ ξενοδ περιάλ». Τόσον αὐστηραὶ διαταγαὶ ἐχου τὴν διατήρησιν τοῦ ἰνκόγνιτο τοῦ βασ Ἀλβανίας, ὥστε καὶ αὐτοὶ ἀκόμη οἱ τοῦ ξενοδοχείου ἀρνοῦνται ὅτι ὁ βασιλ κατέλυσεν ἐκεῖ. Οὐδεὶς ἠδυνήθη νὰ τὸν ἢ νὰ τὸν ἴδῃ ἐξερχόμενον.

Ἡ μετάβασίς του εἰς Βιέννην ἀποσκ ποβολὴν του πρὸς θεραπείαν ὑπὸ τῶν ἰατρῶν Μπάουερ καὶ Χόλτσκνεχτ, οἱ ἄλλοτε τὸν ἐξήτασαν εἰς Τίρανα, διατ ὅτι πάσχει ἐκ καρκίνου τοῦ στομάχου τος ἐκ δηλητηριάσεως.

Ἡ «Βρέμε» πληροφορεῖται, ὅτι εἰς ρίασιν ταύτην ὑπῆρχον ἴσως διαθέσεις καί, διὰ τοῦτο δὲ ὁ βασιλεὺς Ζώγου νὰ προσέχῃ πολὺ τὴν τροφήν του καὶ ἔτρωγε μόνον τὰ φαγητὰ τὰ ὁποῖα τοῦ ἄζει αὐτοπροσώπως ἡ μήτηρ του.

Λόγῳ τοῦ αὐστηροῦ ἰνκόγνιτο ὑπὸ τὸ ξειδεύει ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀλβανίας, αἱ καὶ ἀρχαὶ οὐδὲν μέτρον ἔλαβον πρὸς

ΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΔΥΣΧ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΣΟΦΙΑ, 29. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας) γαρικαὶ ἐφημερίδες, συμπολιτευόμεναι πολιτευόμεναι, ἀπὸ ἡμερῶν ἤδη καὶ ἀναχώρησιν διὰ Γενεύην ὁ πρωθυπουρ πτσεφ, ἤρχισαν δημοσιεύουσαι ἄρθρα οἰκονομικῆς καταστάσεως ἐν Βουλγα ποίαν παρουσιάζουν οἰκτράν, σημειοῦ ἀπὸ συμφώνου ὅλαι τὸ γεγονὸς ὅτι Ταμεῖον ἀδυνατεῖ νὰ καταβάλῃ τοὺς δημοσίων ὑπαλλήλων καὶ τὰς συντάξε

Ἐξ ἄλλου αἱ ἐφημερίδες ἀναγράφ Λιάπτσεφ εἰς τὴν Γενεύην, ἐκτὸς τῆς δανείου τὴν ὁποίαν ἔφερεν ἐνώπιον τῆ νομικῆς ἐπιτροπῆς, ἐζήτησε καὶ τὴν αὐτῆς, ὅπως τὸ κέρδος ἐκ τῆς ἐκ νομισμάτων, ἀνερχόμενον εἰς 700 ἑκατ μὴ καταβληθῇ, ὡς ὁρίζει τὸ πρωτόκ σταθεροποιήσεως, εἰς τὴν Τράπεζαν τῆ ρίας δι' ἀπόσβεσιν χρέους τοῦ Δημοσί τήν, ἀλλὰ νὰ περιέλθῃ εἰς τὸ Δημόσιον διὰ τοῦ ποσοῦ τούτου νὰ ἀντιμετωπ μέσους ἀνάγκας του.

Ὡρισμέναι μάλιστα ἐφημερίδες ἀντι ναι τὴν Κυβέρνησιν, ὡς ἡ «Μίρ», ἐπ' γουν γενικώτερον εἰς ἄρθρον των τὸ πρὸς τὸ ἐξωτερικὸν ὑποχρεώσεων τ ρίας. Ἰδιαιτέρως κάμνουν μνείαν τοῦ τῆς πληρωμῆς τῶν ἐπανορθώσεων, διὰ τονίζουν ὅτι ἀποτελοῦν βάρος δυσβά τὸν βουλγαρικὸν λαὸν καὶ συνιστοῦν Λιάπτσεφ ὅπως, ἐφ' ὅσον δὲν κατορθ τοῦτο ἐπισήμως ἐνώπιον τῆς Δημοσι πιτροπῆς τῆς Κ.Τ.Ε., πάντως εἰς τὰς συνομιλίας τὰς ὁποίας θὰ ἔχῃ μετὰ τ προσώπων νὰ ἀνακινήσῃ τὸ ζήτημα τήσῃ τὴν ἐλάφρυνσιν ἐκ τοῦ ποσοῦ βουλγαρικοῦ Δημοσίου, μὲ τὴν δικαι ὁ βουλγαρικὸς λαὸς διερχόμενος τὴ δεινὴν κρίσιν εἶναι ἀδύνατον νὰ πλη πανορθώσεις. Ἤδη ἡ «Ζαριά» καὶ ἡ γράφουν εἰδήσεις περὶ τῶν ἐνεργειῶν πτσεφ εἰς Γενεύην καὶ τονίζουν ὅτι νομικὴ ἐπιτροπὴ ἠρνήθη νὰ χορηγήσ ὑποστήριξιν κατὰ τὴν παροῦσαν στιγμ Βουλγαρίαν.

Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΤΟΥ ΕΚΤ ΣΤΡΑΤΟΔΙΚΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΑΙΝ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 29. (Τοῦ τοῦ μας).— Αἱ τουρκικαὶ ἐφημερίδες ὅτι τὸ Στρατοδικεῖον τῆς Μαινεμένης τριάκοντα ἑπτὰ ἐκ τῶν κατηγορουμ νατον καὶ ἠθώωσεν εἴκοσιν ἑπτά. Μετ θωωθέντων εἶναι καὶ ὅλαι αἱ κατηγορ ναῖκες.

Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ἅπαντες οἱ σθέντες εἰς θάνατον θὰ ἀπαγχονισθ τῆς προσεχοῦς Τρίτης εἰς τὴν πλατεῖ νεμένης.